

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért



STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS

egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Montenegrói Köztársaság között

(HL L 108., 2010.4.29., 3. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	Jegyzőkönyv az egyrésről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrésről a Montenegrói Köztársaság közötti stabilizációs és társulási megállapodáshoz a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából	L 93	2	2014.3.28.
► <u>M2</u>	Az EU–Montenegró Stabilizációs és Társulási Tanács 1/2014 határozata (2014. december 12.)	L 28	45	2015.2.4.

▼B**STABILIZÁCIÓS ÉS TÁRSULÁSI MEGÁLLAPODÁS**

egyrészt az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészt a Montenegrói Köztársaság között

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,

MÁLTA,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,



NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA

az Európai Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az Európai Unióról szóló szerződés szerződő felei, a továbbiakban: a tagállamok, és

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG és AZ EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban: a Közösség

egyrészt,

és másrészt

A MONTENEGRÓI KÖZTÁRSASÁG, a továbbiakban: Montenegro,

a továbbiakban együttesen: a felek,

FIGYELEMBE VÉVE a felek közötti szoros kapcsolatokat és közös értékeiket, a felek óhaját, hogy erősítsék ezeket a kapcsolatokat és viszonyosságon és kölcsönös érdeken alapuló, szoros és tartós kapcsolatot hozzanak létre, amelynek lehetővé kell tennie Montenegró számára, hogy tovább erősítse és bővítse a Közösséggel és a tagállamokkal fenntartott kapcsolatokat;

figyelembe véve e megállapodás fontosságát a délkelet-európai országokkal való stabilizációs és társulási folyamatban (SAp), az együttműködésen alapuló stabil Európa létrehozásában és megerősítésében (aminek az Európai Unió a fő támogatója), valamint a Stabilitási Paktum keretében;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy az Európai Unió kész Montenegrót a lehető legteljesebb mértékben integrálni Európa fő politikai és gazdasági folyamataiba, valamint potenciális EU-tagjelöltnek tekinteni az Európai Unióról szóló szerződés (a továbbiakban: az EU-Szerződés) és az Európai Tanács által 1993 júniusában meghatározott kritériumok, valamint a stabilizációs és társulási folyamat (SAp) feltételrendszerének teljesítése alapján, e megállapodás – különösen a regionális együttműködés tekintetében történő – sikeres végrehajtására is figyelemmel;

FIGYELEMBE VÉVE az európai partnerséget, amely meghatározza azokat a cselekvési prioritásokat, melyek segítik az országnak az Európai Unióhoz való közeledésére tett erőfeszítéseit;

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét az iránt, hogy minden eszközzel hozzájáruljanak Montenegró és a régió politikai, gazdasági és intézményi stabilizációjához a civil társadalom fejlődése és a demokratizálódás, az intézménykiépítés és a közigazgatás reformja, a regionális kereskedelmi integráció és a fokozott gazdasági együttműködés révén, valamint számos területen, különösen a jogérvényesülés, szabadság és biztonság terén folytatott együttműködés, és a nemzet- és regionális biztonság erősítése révén;

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét a megállapodás alapját képező politikai és gazdasági szabadságok erősítésére, valamint az emberi jogok és a jogállamiság, többek között a nemzeti kisebbségek jogainak tiszteletben tartása, valamint a szabad és tisztességes választásokkal rendelkező többpártrendszerben megvalósuló demokratikus alapelvek iránti elkötelezettségüket;

▼B

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét az ENSZ-Alapokmány, az EBESZ, különösen az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferencia záróokmánya (továbbiakban: Helsinkai Záróokmány) minden alapelvének és rendelkezésének, a madridi és bécsi konferencia összegző dokumentumainak, a Párizsi charta egy új Európáért, valamint a Délkelet-európai Stabilitási Paktum teljes körű végrehajtása iránt annak érdekében, hogy hozzájáruljanak a térség országaiban regionális stabilitásához és együttműködéséhez;

MEGERŐSÍTVE minden menekült és országon belül lakhelyüket elhagyni kényszerült személy visszatéréshez és tulajdon védelméhez való jogát, valamint a további kapcsolódó emberi jogokat;

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét a piacgazdaság és a fenntartható fejlődés elvei iránt, valamint a Közösség készségét, hogy hozzájáruljon a montenegrói gazdasági reformokhoz;

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét a szabad kereskedelem megvalósítása iránt a WTO-tagságból eredő jogoknak és kötelezettségeknek megfelelően;

FIGYELEMBE VÉVE a felek óhaját, hogy a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kétoldalú és nemzetközi kérdésekkel – többek között a regionális szemponatokkal – kapcsolatos rendszeres politikai párbeszédet az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának (KKBP) figyelembevételével továbbfejlesszék;

FIGYELEMBE VÉVE a felek elkötelezettségét a szervezett bűnözés elleni küzdelem, valamint a terrorizmus elleni küzdelemmel kapcsolatos együttműködés fokozása iránt az Európai Konferencia által 2001. október 20-án kiadott nyilatkozat alapján;

MEGGYŐZŐDVE ARRÓL, hogy a stabilizációs és társulási megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) új légkört teremt a felek közötti gazdasági kapcsolatokban, különösen a kereskedelem és a befektetések fejlesztése számára, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a gazdasági szerkezetátalakításhoz és a modernizációhoz;

SZEM ELŐTT TARTVA Montenegró elkötelezettségét az iránt, hogy a fontosabb ágazatokban közelítse jogszabályait a Közösségi jogszabályokhoz, és hogy hatékonyan végrehajtsa azokat;

figyelemmel arra, hogy a Közösség kész a reform végrehajtásának határozott támogatására és e törekvés érdekében valamennyi rendelkezésre álló együttműködési, valamint technikai, pénzügyi és gazdasági segítségnyújtási eszköz átfogó, indikatív, többéves alapon történő felhasználására;

MEGERŐSÍTVE, hogy e megállapodás azon rendelkezései, amelyek az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az EK Szerződés) III. részének IV. címe alá tartoznak, az Egyesült Királyságot és Írországot, mint külön szerződő feleket kötelezik és nem mint a Közösség részét mindaddig, amíg az Egyesült Királyság vagy Írország (megfelelő esetben) nem értesíti Montenegrót, hogy az EU-Szerződéshez és az EK Szerződéshez mellékelte, az Egyesült Királyság és Írország helyzetéről szóló jegyzőkönyvnek megfelelően a rendelkezések az Európai Közösség részeként kötelezik. Ugyanez vonatkozik Dániára az említett szerződésekhez mellékelte, Dánia helyzetéről szóló jegyzőkönyvnek megfelelően;

EMLÉKEZTETVE a zágربی csúcstalálkozóra, amely a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országok és az Európai Unió közötti kapcsolatok tovább-erősítésére és fokozott regionális együttműködésre szólít fel;

▼B

EMLÉKEZTETVE arra, hogy a thesszalóniki csúcstalálkozó megerősítette, hogy a stabilizációs és társulási folyamat szolgál az Európai Uniónak a nyugat-balkáni országokkal fenntartott kapcsolatai politikai kereteként, és hangsúlyozta ezen országok integrációjának lehetőségét az Európai Unióba egyéni reformfolyamataik és teljesítményük alapján;

EMLÉKEZTETVE a 2006. december 19-én Bukarestben aláírt Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodásra, ami eszközül szolgálhat a régió befektetés-vonzó képességének és világgazdaságba való bekapcsolódásának javításához;

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy szorosabb kulturális együttműködés alakuljon ki és javuljon az információcsere,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

1. Társulás jön létre egyrészt a Községek és tagállamaik, másrészt a Montenegrói Köztársaság között.

2. Ezen társulás célkitűzései a következők:

- a) a demokrácia és a jogállamiság megszilárdítására irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása;
- b) Montenegró politikai, gazdasági és intézményi stabilitásához, valamint a régió stabilizációjához való hozzájárulás;
- c) megfelelő keretrendszer biztosítása a politikai párbeszéd számára, lehetővé téve a felek közötti szoros politikai kapcsolatok fejlesztését;
- d) a gazdasági és nemzetközi együttműködés fejlesztésére irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása, beleértve jogszabályainak a Községéhez való közelítését is;
- e) a működő piacgazdaságba történő átmenet befejezésére irányuló montenegrói erőfeszítések támogatása;
- f) harmonikus gazdasági kapcsolatok előmozdítása, valamint a Község és Montenegró közötti szabadkereskedelmi terület fokozatos kialakítása;
- g) regionális együttműködés előmozdítása az e megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi területen.

I. CÍM

ÁLTALÁNOS ELVEK

2. cikk

Az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatában kihirdetett, és az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezményben, a Helsinki Záróokmányban és az Új Európáért Párizsi Chartában meghatározott demokratikus alapelveknek és az emberi jogoknak a tiszteletben tartása, a nemzetközi jog elveinek – beleértve a volt Jugoszláviával foglalkozó nemzetközi büntetőtörvényszékkel (ICTY) való teljes

▼B

körü együttműködést –, a jogállamiságnak és a piacgazdaság alapelveinek a gazdasági együttműködésről szóló bonni EBEÉ konferencia okmányában megfogalmazott tiszteletben tartása képezik a felek bel- és külpolitikájának alapját és e megállapodás alapelemét.

3. cikk

A tömegpusztító fegyverek, és az ezek hordozóeszközeinek terjedése elleni küzdelem a megállapodás alapelemét képezi.

4. cikk

A szerződő felek megerősítik, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak a nemzetközi kötelezettségvállalások teljesítésének, nevezetesen az ITCY-vel való teljes körű együttműködésnek.

5. cikk

A nemzetközi és regionális béke és stabilitás, a jószomszédi kapcsolatok kiépítése, valamint az emberi jogok és a kisebbségek jogainak tiszteletben tartása központi jelentőségű az Európai Unió Tanácsának 1999. június 21-i következtetéseiben említett stabilizációs és társulási folyamat szempontjából. E megállapodás megkötése és végrehajtása az Európai Unió Tanácsának 1997. április 29-i következtetéseinek keretében tartozik, és Montenegró egyéni érdemein alapul.

6. cikk

Montenegró elkötelezi magát aziránt, hogy előmozdítsa az együttműködést és a jószomszédi kapcsolatokat a régió többi országával, beleértve a személyek, áruk, tőke és szolgáltatások mozgását érintő kölcsönös engedményeket, valamint a közös érdekű projektek kialakítását, különösen a határigazgatással, a szervezett bűnözés, a korrupció, a pénzmosás, az illegális migráció és kereskedelem, különösen az ember-, a kézi- és könnyűfegyverek-, és a tiltott kábítószer-kereskedelem elleni küzdelemmel kapcsolatosakat. Ez az elkötelezettség alapvető tényező a felek közötti kapcsolatok és együttműködés kialakításában, így hozzájárul a regionális stabilitáshoz.

7. cikk

A felek újólal megerősítik az általuk a terrorizmus elleni küzdelemnek és az ezzel kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek teljesítésének tulajdonított jelentőséget.

▼B

8. cikk

A társulást fokozatosan, egy legfeljebb öt éves átmeneti időszak alatt kell végrehajtani.

A 119. cikk szerint létrehozott stabilizációs és társulási tanács (a továbbiakban: STT) rendszeresen felülvizsgálja (szabály szerint évente) a megállapodás végrehajtását, valamint Montenegró jogi, közigazgatási, intézményi és gazdasági reformjainak elfogadását és végrehajtását. Erre a felülvizsgálatra a Preambulum figyelembevételével és e megállapodás általános elveinek megfelelően kerül sor. A felülvizsgálat megfelelően figyelembe veszi az európai partnerségben lefektetett, ezen megállapodásra alkalmazható prioritásokat, és összhangban áll a stabilizációs és társulási folyamat során létrehozott mechanizmusokkal, nevezetesen a stabilizációs és társulási folyamat eredményeiről készített jelentéssel.

Az STT ezen felülvizsgálat alapján ajánlásokat tesz és döntéseket hozhat. Amennyiben a felülvizsgálat különös nehézségeket tár fel, továbbítani lehet ezeket a megállapodás alapján létrehozott vitarendezési mechanizmusok felé.

A teljes körű társulás fokozatosan valósul meg. Legkésőbb e megállapodás hatályba lépését követő harmadik évben az STT átfogó felülvizsgálatot készít e megállapodás alkalmazásáról. Ezen felülvizsgálat alapján az STT értékeli a Montenegró által elért haladást, és dönthet a társulás következő szakaszairól.

Az említett felülvizsgálat nem vonatkozik az áruk szabad mozgására, amelyre külön ütemezést határoztak meg a IV. címbe.

9. cikk

A megállapodás teljes mértékben összeegyeztethető a vonatkozó WTO-rendeletekkel, különösen az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (1994. évi GATT) XXIV. cikkével, valamint a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános megállapodás (GATS) V. cikkével, és azokkal összhangban kerül végrehajtásra.

II. CÍM

POLITIKAI PÁRBESZÉD

10. cikk

1. E megállapodás keretében továbbfejlesztik a felek közötti politikai párbeszédet. Ez a Közösség és Montenegró közötti újbóli közeledést kíséri és erősíti, továbbá hozzájárul a felek közötti, szolidaritáson alapuló szoros kapcsolatok és új együttműködési formák kialakításához.

2. A politikai párbeszéd különösen a következők támogatására irányul:

a) Montenegró teljes mértékű integrációja a demokratikus nemzetek közösségébe és az Európai Unióhoz történő fokozatos, újbóli közeledés;

▼B

- b) a felek nemzetközi kérdésekkel – ide értve a KKBP kérdéseket is – kapcsolatos álláspontjainak fokozottabb közelítése, adott esetben információcsere révén is, és különösen azon kérdésekben, amelyek jelentős befolyást gyakorolhatnak a felekre;
- c) regionális együttműködés és a jószomszédi kapcsolatok fejlesztése;
- d) közös nézetek az európai stabilitásról és biztonságról, beleértve az Európai Unió közös kül- és biztonságpolitikájának keretébe tartozó területeken való együttműködést.

3. A felek úgy vélik, hogy a tömegpusztító fegyverek (WMD) és hordozóeszközeik állami és nem állami szereplők körében való elterjedése jelenti az egyik legkomolyabb fenyegetést a nemzetközi stabilitás és biztonság tekintetében. Ezért a felek megállapodnak abban, hogy a leszerelésről és a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozásáról szóló nemzetközi szerződések és megállapodások alapján fennálló, valamint egyéb vonatkozó nemzetközi kötelezettségeik teljes mértékű teljesítése és nemzeti végrehajtása révén együttműködnek és közreműködnek a tömegpusztító fegyverek és hordozóeszközeik elterjedése elleni küzdelemben. A felek egyetértenek abban, hogy e rendelkezés a megállapodás lényegi eleme, és részét fogja képezni az ezen elemeket kísérő és erősítő politikai párbeszédnek.

A felek továbbá megállapodnak abban, hogy együttműködnek és közreműködnek a tömegpusztító fegyverek és hordozóeszközeik elterjedése elleni küzdelemben a következők révén:

- a) lépéseket tesznek minden egyéb vonatkozó nemzetközi eszköz aláírására, megerősítésére vagy az ahhoz történő csatlakozásra, az esettől függően;
- b) hatékony nemzeti exportellenőrzési rendszer létrehozása, a tömegpusztító fegyverekkel kapcsolatos áruk exportjának és tranzitjának ellenőrzése, beleértve a kettős felhasználású technológiák esetében a tömegpusztító fegyverként való végfelhasználás ellenőrzését, valamint hatékony szankciók kilátásba helyezése az exportellenőrzés megsértése esetére.
- c) Ezzel a témával kapcsolatban regionális szintű politikai párbeszédet lehet folytatni.

11. cikk

1. A politikai párbeszédet a stabilizációs és társulási tanács keretében folytatják, amely általában felelős a felek által elé terjeszthető ügyekért.

2. A felek kérelmére a politikai párbeszéd a következő formákban is megvalósulhat:

- a) szükség esetén az egyrésről Montenegrót, másrésről az Európai Unió Tanácsának elnökségét, a Tanács Főtitkárát/ a közös kül- és biztonságpolitika főképviselőjét és az Európai Közösségek Bizottságát (a továbbiakban: az Európai Bizottság) képviselő magas beosztású tisztviselők találkozási;

▼B

- b) a felek közötti diplomáciai csatornák teljes mértékű kihasználása, beleértve a harmadik országokban, az ENSZ-ben, az EBESZ-ben, az Európa Tanácsban és más nemzetközi fórumokon meglévő kapcsolatokat;
- c) a párbeszéd erősítéséhez, fejlesztéséhez és fokozásához hozzájáruló bármilyen más módon, beleértve a 2003. június 19. és 20-i Európai Tanács következtetéseivel elfogadott thesszaloniki cselekvési programban lefektetett módszereket is.

12. cikk

A parlamenti szintű politikai párbeszédre a 125. cikk alapján létrehozott stabilizációs és társulási parlamenti bizottság keretében kerül sor.

13. cikk

A politikai párbeszéd többoldalú keretek között, valamint regionális párbeszéd formájában a régió más országainak bevonásával, az EU–Nyugat-Balkán Fórum keretein belül is folytatható.

III. CÍM

REGIONÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉS

14. cikk

Montenegró aktívan támogatja a regionális együttműködést a nemzetközi és regionális béke és stabilitás, valamint a jószomszédi kapcsolatok fejlesztése iránti elkötelezettségével összhangban. A Közösség támogatási programjai támogathatják a regionális vagy határokon átnyúló dimenzióval rendelkező projekteket a technikai segítségnyújtási programokon keresztül.

Amikor Montenegró úgy tervezi, hogy megerősíti együttműködését a 15, 16. és 17. cikkekben említett országok valamelyikével, a X. címben megállapított rendelkezések szerint tájékoztatja a Közösséget és a tagállamokat, és konzultál velük.

Montenegró teljes mértékben végrehajtja azokat a meglévő kétoldalú megállapodásokat, amelyeket a kereskedelem könnyítéséről és liberalizációjáról szóló, 2001. június 27-én Brüsszelben Szerbia és Montenegró által aláírt egyetértési nyilatkozat, és a 2006. december 19-én Bukarestben aláírt Közép-európai Szabadkereskedelmi Megállapodás értelmében kötöttek.

*15. cikk***Stabilizációs és társulási megállapodást aláírt más országokkal való együttműködés**

E megállapodás aláírását követően Montenegró tárgyalásokat kezd azokkal az országokkal, amelyek már aláírtak stabilizációs és társulási

▼B

megállapodást, abból a célból, hogy regionális együttműködésre vonatkozó kétoldalú egyezményeket kössenek, amelyek az érintett országok közötti együttműködés fokozására irányulnak.

Ezen egyezmények fő elemei a következők lesznek:

- a) politikai párbeszéd;
- b) szabadkereskedelmi területek létrehozása a vonatkozó WTO-rendelkezőkkel összhangban;
- c) kölcsönös engedmények a munkavállalók mozgása, a letelepedés, a szolgáltatásnyújtás, a folyó kifizetések és a tőkemozgás tekintetében, valamint a személyek mozgásával kapcsolatos, e megállapodással azonos szintű egyéb politikák;
- d) más területeken való együttműködésre vonatkozó rendelkezések (függetlenül attól, hogy e megállapodás körébe tartoznak-e), különösen a jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén.

Ezek az egyezmények rendelkezéseket tartalmaznak adott esetben a szükséges intézményi mechanizmusok létrehozására.

Ezeket az egyezményeket e megállapodás hatálybalépését követő *két éven belül* kötik meg. A Montenegró és az Európai Unió közötti kapcsolatok továbbfejlesztésének feltétele lesz, hogy Montenegró kész legyen ilyen egyezményeket kötni.

Montenegró hasonló tárgyalásokat kezdeményez a régió többi országával, amint ezek az országok stabilizációs és társulási megállapodást írnak alá.

16. cikk

A stabilizációs és társulási folyamatban érintett többi országgal való együttműködés

Montenegró regionális együttműködést folytat a stabilizációs és társulási folyamatban érintett többi állammal az e megállapodás körébe tartozó néhány vagy valamennyi területen, és különösen azokon, amelyek közös érdeknek képviselnek. Az ilyen együttműködésnek mindig összeegyeztethetőnek kell lennie e megállapodás elveivel és célkitűzéseivel.

17. cikk

A stabilizációs és társulási folyamatban nem résztvevő, többi EU tagjelölt országgal való együttműködés

1. Montenegrónak erősítenie kell együttműködését a tagjelölt országokkal, és regionális együttműködési egyezményeket kell kötnie azokkal az e megállapodás hatálya alá tartozó együttműködési területeken. Az ilyen egyezményeknek arra kell irányulnia, hogy fokozatosan hozzáigazítsák Montenegró és az adott ország kétoldalú kapcsolatait a Közösség és tagállamai, valamint az adott ország közötti kapcsolatok vonatkozó részéhez.

▼B

2. Montenegró tárgyalásokat kezd a Közösséggel vámuniót létesített Törökországgal abból a célból, hogy kölcsönösen előnyös alapon szabadkereskedelmi terület létrehozásáról szóló megállapodást kössenek az 1994. évi GATT XXIV. cikkének megfelelően, valamint hogy a GATS V. cikkével összhangban liberalizálják a szolgáltatások letelepedését és nyújtását egymás között az e megállapodásnak megfelelő mértékben.

Ezeket a tárgyalásokat a lehető leghamarabb meg kell kezdeni a fent említett megállapodásnak a 18. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti időszak lejártá előtt történő megkötése érdekében.

IV. CÍM

AZ ÁRUK SZABAD MOZGÁSA

18. cikk

1. A Közösség és Montenegró e megállapodás hatálybalépésétől számított legfeljebb ötéves átmeneti időszak alatt fokozatosan kétoldalú szabadkereskedelmi területet hoz létre e megállapodás rendelkezéseinek megfelelően, valamint az 1994. évi GATT és a WTO rendelkezéseivel összhangban. Ennek során figyelembe veszik az alábbiakban megállapított különös követelményeket.

2. A felek közötti kereskedelemben az áruk osztályozására a kombinált nomenklatúrát kell alkalmazni.

3. E megállapodásra vonatkozóan a vámok és az azokkal azonos hatású díjak körébe tartozik minden olyan illeték vagy díj, amelyeket egy áru kivitelével vagy behozatallal kapcsolatosan vetnek ki, beleértve a kivitellel vagy behozatallal kapcsolatosan alkalmazott minden adótöbbletet és felárat is, de nem tartalmaz semmiféle:

a) belföldi adónak megfelelő díjat, amelyet következetesen az 1994. évi GATT III. cikke (2) bekezdésének értelmében alkalmaznak,

b) dömpingellenes vagy kiegyenlítő intézkedést,

c) a nyújtott szolgáltatás költségeivel arányos illetéket vagy díjat.

4. Minden termék esetében az alapvám, amely az e megállapodás alapján alkalmazott, egymást követő vámcsökkentések alapját képezi, a következő:

a) a 2658/87/EGK tanácsi rendelettel ⁽¹⁾ létrehozott Közösségi Közös Vámtarifa, amelyet e megállapodás aláírásának napján *erga omnes* alkalmaznak;

⁽¹⁾ A 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

▼B

b) a montenegrói alkalmazott vámtétel ⁽¹⁾.

5. Amennyiben a megállapodás aláírását követően bármely vámcsoökkentést *erga omnes* alapon alkalmaznak, különösen

a) a WTO-ban folytatott tarifátárgyalásokból, vagy

b) Montenegró WTO-csatlakozásából, vagy

c) Montenegró WTO-csatlakozását követő további csökkentésekből következő csökkentést,

akkor a (4) bekezdésben említett alapvám helyébe az ilyen csökkentett vámok lépnek, az ilyen csökkentések alkalmazásának napjától kezdve.

6. A Közösség és Montenegró ismertetik egymással vonatkozó alapvámjaikat és azok bármilyen változását.

I. FEJEZET

Ipari termékek

19. cikk

Fogalommeghatározás

1. E fejezet rendelkezéseit a Közösségből vagy Montenegróból származó, a kombinált nomenklatúra 25–97. árucsoportjába tartozó termékekre kell alkalmazni, a WTO mezőgazdasági megállapodása I. melléklete I. bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékek kivételével.

2. Az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó termékek felek közötti kereskedelmét az azon szerződés rendelkezéseivel összhangban bonyolítják.

20. cikk

Ipari termékekre vonatkozó közösségi engedmények

1. A Montenegróból származó ipari termékek Közösségbe történő behozatalára kivetett vámokat és azonos hatású díjakat e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.

2. A Montenegróból származó ipari termékek Közösségbe történő behozatalára kivetett mennyiségi korlátozásokat és az azonos hatású intézkedéseket e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.

⁽¹⁾ Montenegrói Hivatalos Közlöny, 17/07. szám

▼B*21. cikk***Ipari termékekre vonatkozó montenegrói engedmények**

1. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösségből származó, az I. mellékletben felsoroltaktól eltérő ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokat eltörlik.
2. A Közösségből származó ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokkal azonos hatású díjakat e megállapodás hatálybalépésekor eltörlik.
3. A Közösségből származó, az I. mellékletben felsorolt ipari termékek Montenegróba történő behozatalára kivetett vámokat fokozatosan csökkentik és eltörlik az ezen mellékletben található ütemtervnek megfelelően.
4. A Közösségből származó ipari termékek Montenegróba történő behozatalának mennyiségi korlátozásait és az azonos hatású intézkedéseket e megállapodás hatálybalépésének napján eltörlik.

*22. cikk***A kivitelre vonatkozó vámok és korlátozások**

1. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösség és Montenegró eltöröl minden kiviteli vámot és azonos hatású díjat a köztük folyó kereskedelem vonatkozásában.
2. E megállapodás hatálybalépésekor a Közösség és Montenegró a közöttük folyó kereskedelemben eltöröl minden, a kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést.

*23. cikk***A vámok gyorsabb csökkentése**

Montenegró kijelenti, hogy készen áll a vámoknak a 21. cikkben előírtnál gyorsabb csökkentésére a Közösséggel folytatott kereskedelemben, ha általános gazdasági helyzete és az érintett gazdasági ágazat helyzete ezt lehetővé teszi.

A stabilizációs és társulási tanács e tekintetben megvizsgálja a helyzetet és megteszi a vonatkozó ajánlásokat.

*II. FEJEZET****Mezőgazdaság és halászat****24. cikk***Fogalommeghatározás**

1. E fejezet rendelkezéseit a Közösségből vagy Montenegróból származó mezőgazdasági és halászati termékek kereskedelmére kell alkalmazni.

▼B

2. A „mezőgazdasági és halászati termékek” kifejezés a kombinált nomenklátúra 1–24. árucsoportjában felsorolt termékeket és a WTO mezőgazdasági megállapodása I. melléklete I. bekezdésének ii. pontjában felsorolt termékeket jelenti.

3. Ez a meghatározás magában foglalja a 3. árucsoport, az 1604 és az 1605 vámtarifaszám, valamint a 0511 91, a 2301 20 és az ex 1902 20 („halat, rákféléket, puhatestű vagy más gerinctelen víziállatot 20 tömegszázaléknál nagyobb arányban tartalmazó töltött tészta”) vámtarifaszám alá tartozó halakat és halászati termékeket.

*25. cikk***Feldolgozott mezőgazdasági termékek**

A 1. jegyzőkönyv megállapítja az ott felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelmi rendelkezéseket.

*26. cikk***A Montenegróból származó mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó közösségi engedmények**

1. E megállapodás hatálybalépésének napján a Közösség eltörli minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Montenegróból származó mezőgazdasági termékek behozatalára.

2. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség eltörli a Montenegróból származó, a kombinált nomenklátúra 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 és 2204 vámtarifaszáma alá tartozóktól eltérő mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat és azonos hatású díjakat.

A kombinált nomenklátúra 7. és 8. árucsoportjába tartozó olyan termékek esetében, amelyhez a közös vámtarifa az értékvámok és egy specifikus vám alkalmazását írja elő, az eltörlés csak a vám értékvám részét érinti.

3. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség a közös vámtarifában megállapítottaknak megfelelően, az értékvám 20 %-ában és a külön vámtétel 20 %-ában rögzíti a II. mellékletben meghatározott és Montenegróból származó baby beef termékek Közösségbe irányuló behozatalára alkalmazandó vámokat a vágott súlyban kifejezett 800 tonna éves vámkontingens határán belül.

*27. cikk***Mezőgazdasági termékekre vonatkozó montenegrói engedmények**

1. E megállapodás hatálybalépésének napján Montenegro eltörli minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Közösségből származó mezőgazdasági termékek behozatalára.

2. E megállapodás hatálybalépésének napjától Montenegro:

▼B

- a) eltörli a IIIa. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat;
- b) fokozatosan csökkenti a IIIb. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat az egyes termékekre a mellékletben megadott ütemezés szerint;
- c) fokozatosan 50 %-ra csökkenti a IIIc. mellékletben felsorolt, a Közösségből származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat az egyes termékekre a mellékletben megadott ütemezés szerint.

▼M1

3. E megállapodásnak a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve hatálybalépésétől kezdve Montenegró a IIId. mellékletben felsorolt, az Európai Unióból származó bizonyos mezőgazdasági termékek behozatalára vonatkozó vámokat alkalmazza a meghatározott mennyiségek keretein belül.

▼B*28. cikk***A borokra és szeszes italokra vonatkozó jegyzőkönyv**

A 2. jegyzőkönyvben említett borokra és szeszes italokra alkalmazandó rendelkezéseket az a jegyzőkönyv állapítja meg.

*29. cikk***Halakra és halászati termékekre vonatkozó közösségi engedmények**

1. E megállapodás hatálybalépésének napján a Közösség eltörli minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Montenegróból származó hal és halászati termékek behozatalára.

2. E megállapodás hatálybalépésétől a Közösség teljes mértékben eltörli a vámokat és azonos hatású intézkedéseket a Montenegróból származó, a IV. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre. A IV. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.

*30. cikk***Halakra és halászati termékekre vonatkozó montenegrói engedmények**

1. E megállapodás hatálybalépésének napján Montenegró eltörli minden mennyiségi korlátozást és azonos hatású intézkedést a Közösségből származó hal és halászati termékek behozatalára.

▼B

2. E megállapodás hatálybalépésétől Montenegró teljes mértékben eltörli a vámokat és azonos hatású intézkedéseket a Közösségből származó, az V. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre. Az V. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.

▼M1

3. E megállapodásnak a Horvát Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve hatálybalépésétől Montenegró teljes mértékben eltörli a vámokat és azonos hatású intézkedéseket a Közösségből származó, az Va. mellékletben felsoroltaktól eltérő halakra és halászati termékekre. Az V. mellékletben felsorolt termékekre az ott megállapított rendelkezések vonatkoznak.

▼B*31. cikk***Felülvizsgálati záradék**

Figyelembe véve a felek közötti mezőgazdasági és halászati termékek kereskedelmi volumenét, azok különleges érzékenységet, a mezőgazdaságra és halászatra vonatkozó közösségi közös politika szabályait, a montenegrói halászati és agrárpolitika szabályait, a mezőgazdaság és a halászat Montenegró gazdaságában betöltött szerepét, a WTO keretén belül a többoldalú kereskedelmi tárgyalások következményeit, valamint Montenegrónak a WTO-hoz való esetleges csatlakozását, a Közösség és Montenegró a stabilizációs és társulási tanácsban legkésőbb három évvel a hatálybalépést követően termékről termékre, rendszeres és kölcsönös alapon megvizsgálja a másik fél részére történő további kedvezmények nyújtásának lehetőségeit a mezőgazdasági és halászati termékek területén a kereskedelem nagyobb fokú liberalizálásának megvalósítása céljából.

*32. cikk***Mezőgazdasági és halászati védzáradék**

E megállapodás más rendelkezései, és különösen a 41. cikk ellenére, tekintettel a mezőgazdasági és halászati piacok különleges érzékenységre, ha az egyik féltől származó termékek behozatala, amelyre a 25., 26., 27., 28., 29. és 30. cikkek alapján nyújtott kedvezmények vonatkoznak, súlyos zavart okoz a másik fél piaci vagy belföldi szabályozó mechanizmusai tekintetében, mindkét fél haladéktalanul konzultációt kezd a megfelelő megoldás érdekében. A megoldás megszületéséig az érintett fél meghozhatja az általa szükségesnek ítélt intézkedéseket.

*33. cikk***A mezőgazdasági és halászati termékekre, valamint bortól és szeszes italoktól különböző élelmiszerekre vonatkozó földrajzi jelzés oltalma**

1. Montenegrónak oltalmaznia kell a Közösségnek a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek

▼B

oltalmáról szóló, 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ rögzített földrajzi jelzéseit e cikk rendelkezéseivel összhangban. Montenegró földrajzi jelzései regisztrálhatók a Közösségben az abban a rendeletben rögzített feltételek mellett.

2. Montenegró megtiltja területén a Közösségben oltalom alatt álló nevek bármilyen használatát azon hasonló termékek esetében, amelyek nem felelnek meg a földrajzi jelzés specifikációjának. Ez még abban az esetben is érvényes, ha a termék valós földrajzi származási helye kerül feltüntetésre, a kérdéses földrajzi jelzést fordításban alkalmazzák, az elnevezést olyan szavakkal, mint „fajta”, „típus”, „szerű”, „utánzat”, „módszer” vagy egyéb ilyen típusú kifejezésekkel kapcsolatban használják.

3. Montenegró nem lajstromozhat olyan védjegyet, amelynek használata megfelel a (2) bekezdésben leírt helyzeteknek.

4. Azon védjegyek, amelyek használata megfelel a (2) bekezdésben leírt helyzeteknek, és lajstromozásukra Montenegróban került sor vagy használat révén honosodtak meg, nem használhatók 2009. január 1. után. Ugyanakkor ez nem vonatkozik a harmadik országok állampolgárai által birtokolt, Montenegróban lajstromozott és használat által meghonosodott védjegyekre, amennyiben ezek természetüknél fogva nem tévesztik meg semmilyen módon a nyilvánosságot a termékek minősége, jellege és földrajzi származási helye tekintetében.

5. Az (1) bekezdéssel összhangban oltalom alatt álló földrajzi jelzéseknek a montenegrói köznyelvben az ilyen termékek nevéként való bármilyen használatát meg kell szüntetni legkésőbb 2009. január 1-jén.

6. Montenegró biztosítja, hogy a területéről 2009. január 1. után exportált termékek nem sértik e cikk rendelkezéseit.

7. Montenegró saját kezdeményezésként, valamint bármely érdekelt fél kérésére biztosítja az (1)–(6) bekezdésekben említett védelmet.

III. FEJEZET

Közös rendelkezések

34. cikk

Hatály

E fejezet rendelkezéseit a felek között valamennyi termék kereskedelmére alkalmazni kell, kivéve, ha ez a fejezet vagy az 1. jegyzőkönyv másként rendelkezik.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12.b A 952/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 210., 2007.8.10., 26. o.) módosított rendelet.



35. cikk

További engedmények

E cím rendelkezései semmiképpen nem sértik a felek valamelyike által egyoldalúan biztosított kedvezőbb intézkedések alkalmazását.

36. cikk

A fennálló helyzet fenntartása

1. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség és Montenegró közötti kereskedelembe nem vezetnek be új behozatali vagy kiviteli vámot, vagy azonos hatású díjat, és nem emelik a már alkalmazott vámokat vagy díjakat.

2. E megállapodás hatálybalépésének napjától a Közösség és Montenegró közötti kereskedelembe nem vezetnek be új, behozatalra vagy kivitelre vonatkozó mennyiségi korlátozást vagy azonos hatású intézkedést, és nem szigorítják a már meglévő ilyen korlátozásokat vagy intézkedéseket.

3. A 26., 27., 28., 29., és 30. cikkek alapján nyújtott kedvezmények sérelme nélkül, e cikk (1) és (2) bekezdésének rendelkezései semmilyen módon nem korlátozzák Montenegró és a Közösség halászati és agrárpolitikájának követését, és e politikák alapján bármely intézkedés meghozatalát, amennyiben ez nem érinti a II–V. melléklet és az 1. jegyzőkönyv szerinti behozatali rendszert.

37. cikk

A fiskális megkülönböztetés tilalma

1. A Közösség és Montenegró tartózkodik minden olyan, belső fiskális jellegű intézkedéstől vagy gyakorlattól, és megszüntet minden meglévő olyan gyakorlatot vagy intézkedést, amely akár közvetett, akár közvetlen megkülönböztetést jelent az egyik fél termékei és a másik fél területéről származó hasonló termékek között.

2. A felek valamelyikének területére exportált termékek nem részesülhetnek a közvetett belső adók visszatérítésében az azokra közvetve kivetett adók összegét meghaladó mértékben.

38. cikk

Fiskális vámok

A behozatali vámok eltörlésére vonatkozó rendelkezéseket a fiskális jellegű vámokra is alkalmazni kell.

▼B*39. cikk***Vámunió, szabadkereskedelmi területek, határokon átnyúló szabályozás**

1. Ez a megállapodás nem zárja ki vámuniók, szabadkereskedelmi területek vagy határ menti kereskedelmi rendszerek fenntartását vagy létrehozását, kivéve, ha azok változtatnak az e megállapodásban előírt kereskedelmi rendszereken.

2. A 18. cikkben meghatározott átmeneti időszak során ez a megállapodás nem érinti az áruk mozgását szabályozó azon különleges preferenciális megállapodások végrehajtását, amelyeket egy vagy több tagállam és Szerbia és Montenegró között korábban megkötött határ-megállapodások állapítottak meg, vagy amelyek a III. címben meghatározott, a regionális kereskedelem elősegítésére Montenegró által megkötött kétoldalú megállapodásokból származnak.

3. A felek a stabilizációs és társulási tanácsban konzultálnak e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott megállapodásokról, valamint – kérelem alapján – más, harmadik országokkal szembeni kereskedelem-politikájukkal kapcsolatos főbb kérdésekről. Ilyen konzultációkat kell tartani a Közösség és Montenegró e megállapodásban kinyilvánított kölcsönös érdekei figyelembevételének biztosítására különösen abban az esetben, ha az Unióhoz egy harmadik ország csatlakozik.

*40. cikk***Dömping és szubvenció**

1. E megállapodás egyetlen rendelkezése sem akadályozza egyik felet sem abban, hogy e cikk (2) bekezdésének és a 41. cikknek megfelelően kereskedelmi védelmi intézkedést hozzanak.

2. Ha a felek valamelyike megállapítja, hogy a másik féllel folytatott kereskedelemben dömpingre és/vagy kiegyenlítő szubvenciókra kerül sor, megfelelő intézkedéseket hozhat az ilyen gyakorlat ellen az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodásnak, vagy a szubvenciókról és a kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak, valamint a vonatkozó belső jogszabályainak megfelelően.

*41. cikk***Védintézkedések**

1. A felek között az 1994. évi GATT XIX. cikkének és a védintézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak a rendelkezéseit kell alkalmazni.

2. E cikk (1) bekezdésének ellenére, amennyiben az egyik fél valamely terméke olyan megnövelt mennyiségben és olyan feltételek mellett kerül behozatalra a másik fél területére, hogy az alábbiakat okozza vagy okozhatja:

a) súlyos kár az importáló fél területén a hasonló vagy azzal közvetlenül versenyző termékek belföldi ipara számára, vagy

▼B

- b) a gazdaság valamely ágazatában komoly zavarok vagy olyan nehézségek, amelyek az importáló fél valamely régiója gazdasági helyzetének nagymértékű romlását idézhetik elő,

az importáló fél megfelelő kétoldalú védintézkedéseket hozhat az e cikkben megállapított feltételek mellett és eljárásoknak megfelelően.

3. A másik féltől való behozatalra irányuló kétoldalú védintézkedések nem léphetik túl a (2) bekezdésben meghatározottak szerinti, ezen megállapodás alkalmazásából származó probléma orvoslásához szükséges mértéket. Az elfogadott védintézkedés az érintett termék esetében e megállapodás alapján nyújtott kedvezmény mértéke növelésének vagy csökkentésnek felfüggesztéséből áll, a 18. cikk (4) bekezdésének a) és b) pontjában, valamint az (5) bekezdésében említett, ugyanazon termékre vonatkozó alapvámnak megfelelő felső határ erejéig. Az ilyen intézkedések olyan egyértelmű elemekből állnak, amelyek fokozatosan a megszüntetésükhöz vezetnek, legkésőbb a megállapított időszak végén, továbbá nem lehet ilyen intézkedéseket hozni két évet meghaladó időtartamra.

Kivételes körülmények esetén az intézkedések legfeljebb további kétéves időtartamra hosszabbíthatók meg. Nem alkalmazható kétoldalú védintézkedés az olyan termék behozatalára, amelyre előzőleg már vonatkozott ilyen intézkedés, az intézkedés lejártától számított legalább négyéves időtartamig.

4. Az e cikkben meghatározott esetekben, az itt előírt intézkedések meghozatala előtt, vagy azokban az esetekben, amelyekre e cikk (5) bekezdésének b) pontja alkalmazandó, egyrészt a Közösség, másrészt Montenegro a lehető leghamarabb a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsát minden, a helyzet alapos vizsgálatához szükséges lényeges információt annak érdekében, hogy az az érintett felek számára elfogadható megoldást találjon.

5. Az (1), (2), (3) és (4) bekezdések végrehajtásához a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

- a) Az e cikkben említett helyzetből származó problémákat kivizsgálás céljából azonnal a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztik, amely bármely, az ilyen problémák megszüntetéséhez szükséges határozatot meghozhat.

Ha a stabilizációs és társulási tanács vagy az exportáló fél nem hozott határozatot a problémák megszüntetésére vagy semmilyen más kielégítő megoldásra nem jutottak az ügynek a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztésétől számított 30 napon belül, az importáló fél alkalmas intézkedéseket fogadhat el a probléma e cikknek megfelelő kezelésére. A védintézkedések megválasztásakor előnyben kell részesíteni azokat, amelyek a legkevésbé zavarják az e megállapodásban meghatározott rendszerek működését. Az 1994. évi GATT XIX. cikkének és a védintézkedésről szóló WTO-megállapodásnak megfelelően alkalmazott védintézkedések megtartják az e megállapodás értelmében biztosított preferenciaszintet/-különböt.

▼B

- b) Ahol azonnali intézkedést igénylő kivételes vagy kritikus körülmények lehetetlenné teszik az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot – az esetnek megfelelően –, az érintett fél az e cikkben meghatározott helyzetekben haladéktalanul alkalmazhat a helyzet kezeléséhez szükséges ideiglenes intézkedéseket, és erről haladéktalanul tájékoztatja a másik felet.

A védintézkedésekről haladéktalanul értesítik a stabilizációs és társulási tanácsot, amely szerv keretében ezek rendszeres konzultáció tárgyát képezik, különösen eltörlésük ütemezésének kialakítása céljából, amint a körülmények azt lehetővé teszik.

6. Amennyiben egyrészt a Közösség, másrészt Montenegro az e cikkben említett problémák előidézésére alkalmas termékek behozatalát olyan közigazgatási eljárásnak veti alá, amelynek célja a kereskedelmi forgalom tendenciájáról való gyors információszolgáltatás, erről tájékoztatja a másik felet.

*42. cikk***Hiányzáradék**

1. Amennyiben e cím rendelkezéseinek betartása a következők valamelyikéhez vezet:

- a) az exportáló fél számára az alapvető élelmiszerek vagy más termékek kritikus hiánya vagy ennek veszélye; vagy
- b) olyan termék harmadik országba történő újrakivitele, amelyre az exportáló fél mennyiségi kiviteli korlátozásokat, kiviteli vámokat vagy azonos hatású intézkedéseket vagy díjakat tart fenn, és ahol a fent említett helyzetek jelentős nehézségeket okoznak vagy okozhatnak az exportáló fél számára,

az exportáló fél megfelelő intézkedéseket hozhat az e cikkben megállapított feltételek mellett és eljárásoknak megfelelően.

2. Az intézkedések megválasztásában előnyben kell részesíteni azokat, amelyek legkevésbé zavarják az e megállapodásban foglalt rendszerek működését. Az ilyen intézkedések nem alkalmazhatók olyan módon, amelyek azonos feltételek mellett önkényes vagy indokolatlan megkülönböztetést jelentenek, vagy a kereskedelem rejtett korlátozását képezik: ezeket az intézkedéseket el kell törölni, amint a körülmények már nem indokolják fenntartásukat.

3. Az (1) bekezdésben előírt intézkedések meghozatala előtt, illetve azokban az esetekben, amelyekre a (4) bekezdést kell alkalmazni, a lehető leghamarabb, a Közösség vagy Montenegro a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsát minden vonatkozó információt annak érdekében, hogy az a felek számára elfogadható megoldást találjon. A felek a stabilizációs és társulási tanácsban bármely, a nehézségek megszüntetéséhez szükséges eszközről megállapodhatnak. Ha az ügynek a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztésétől számított 30 napon belül nem jutnak megállapodásra, az exportáló fél e cikk alapján intézkedéseket alkalmazhat az érintett termék kivitelére.

▼B

4. Ha azonnali intézkedést igénylő rendkívüli és kritikus körülmények lehetetlenné teszik az előzetes tájékoztatást vagy vizsgálatot, az esetnek megfelelően, a Közösség vagy Montenegró haladéktalanul alkalmazhat a helyzet kezeléséhez szükséges óvintézkedéseket, és erről azonnal tájékoztatja a másik felet.

5. Az e cikk alapján alkalmazott minden intézkedésről haladéktalanul értesítik a stabilizációs és társulási tanácsot, amely szerv keretében ezek rendszeres konzultációk tárgyát képezik, különösen eltörlésük ütemezésének kialakítása céljából, amint a körülmények azt lehetővé teszik.

*43. cikk***Állami monopóliumok**

Bármilyen kereskedelmi jellegű állami monopólium esetében Montenegró biztosítja, hogy az e megállapodás hatálybalépésekor az áruk beszerzési és értékesítési feltételei tekintetében az Európai Unió tagállamai és Montenegró állampolgárai között ne álljon fenn megkülönböztetés.

*44. cikk***Származási szabályok**

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában a 3. jegyzőkönyv állapítja meg a származási szabályokat az e megállapodásban foglalt rendelkezések alkalmazásához.

*45. cikk***Engedélyezett korlátozások**

E megállapodás nem zárja ki a behozatalra, a kivitelre vagy a tranzitárukra vonatkozó olyan tilalmakat vagy korlátozásokat, amelyeket a közérkölc, a közrend vagy a közbiztonság; az emberek, állatok és növények életének és egészségének védelme; a művészi, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek védelme, vagy a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon védelme, illetve az aranyra és ezüstre vonatkozó szabályok indokolnak. Ezek a tilalmak és korlátozások azonban nem lehetnek az önkényes megkülönböztetés vagy a felek közötti kereskedelem rejtett korlátozásának eszközei.

*46. cikk***Közigazgatási együttműködés elmulasztása**

1. A felek egyetértenek abban, hogy a közigazgatási együttműködés elengedhetetlen az e cím alapján biztosított preferenciális elbánás végrehajtásához és ellenőrzéséhez, és hangsúlyozzák elkötelezettségüket a vám- és kapcsolódó ügyekben előforduló szabálytalanságok és csalások elleni küzdelem iránt.

▼B

2. Amennyiben valamelyik fél objektív információk alapján megállapítja a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy az e cím szerinti szabálytalanságokat vagy csalást, az érintett fél e cikk szerint ideiglenesen felfüggesztheti az adott termék(ek)re vonatkozó preferenciális elbánást.

3. E cikk alkalmazásában a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztása többek között a következőket jelenti:

- a) az érintett termék(ek) származó helyzetének igazolására vonatkozó kötelezettség betartásának ismételt elmulasztása;
- b) a származási igazolás utólagos ellenőrzésével kapcsolatos eredmények alkalmazásának és/vagy közlésének ismételt megtagadása vagy azzal kapcsolatos indokolatlan késés;
- c) az adott preferenciális elbánás megadásával kapcsolatos dokumentumok hitelességének vagy információk pontosságának ellenőrzésére irányuló közigazgatási együttműködési feladatok elvégzésének ismételt megtagadása vagy azzal kapcsolatos indokolatlan késés.

E cikk alkalmazásában szabálytalanságokat vagy csalást lehet megállapítani többek között, ha a másik fél szokásos termelési és exportkapacitását meghaladó mértékben, kielégítő magyarázat nélkül gyorsan nő a termékimport, és ehhez a szabálytalanságokra és csalásra utaló objektív információk kapcsolódnak.

4. Az ideiglenes felfüggesztés alkalmazása a következő feltételek függvénye:

- a) Az a fél, amelyik objektív információk alapján a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy szabálytalanságokat vagy csalást állapít meg, haladéktalanul értesíti a stabilizációs és társulási bizottságot erről a megállapításról, valamint az objektív információkról, és a vonatkozó információk és objektív megállapítások alapján konzultációkat kezd a stabilizációs és társulási bizottság keretében a felek számára elfogadható megoldás megtalálása érdekében.
- b) Amennyiben a felek a fentiek szerint konzultációkat kezdtek a stabilizációs és társulási bizottság keretében, de az értesítéstől számított 3 hónapon belül nem tudtak elfogadható megoldásban megállapodni, az érintett fél ideiglenesen felfüggesztheti az adott termék(ek)re vonatkozó preferenciális elbánást. Az ideiglenes felfüggesztésről haladéktalanul értesíteni kell a stabilizációs és társulási bizottságot.
- c) Az e cikk szerinti ideiglenes felfüggesztéseket az érintett fél pénzügyi érdekeinek védelméhez szükséges mértékre kell korlátozni. Nem haladhatják meg a hat hónapos időtartamot, ami meghosszabbítható. Az ideiglenes felfüggesztésekről az elfogadásukat követően haladéktalanul értesíteni kell a stabilizációs és társulási bizottságot. Azokról időszakonként konzultálni kell a stabilizációs és társulási bizottság keretében, különösen a megszüntetésükről, amint az alkalmazásukra vonatkozó feltételek már nem adóttak.

▼B

5. A stabilizációs és társulási bizottság e cikk (4) bekezdésének a) pontja szerinti értesítésével egy időben az érintett félnek a Hivatalos Lapjában értesítést kell közzétennie az importőrök számára. Az importőröknek szóló értesítésben közölni kell, hogy az érintett termékkel kapcsolatban objektív információk alapján megállapították a közigazgatási együttműködés biztosításának elmulasztását és/vagy szabálytalanságok vagy csalás elkövetését.

47. cikk

Az illetékes hatóságok által a preferenciális rendszernek a kivitelkor történő megfelelő igazgatása során elkövetett hiba esetén, és különösen a 3. jegyzőkönyv rendelkezéseinek jelen megállapodásra történő alkalmazásában, amennyiben ennek a hibának a behozatali vámokat illető következményei vannak, az e következményeket elszenvedő szerződő fél kérheti a stabilizációs és társulási tanácsot, hogy vizsgálja meg a helyzet megoldásához szükséges megfelelő intézkedések elfogadásának lehetőségeit.

48. cikk

E megállapodás alkalmazása nem érinti a közösségi jog rendelkezéseinek a Kanári-szigetekre történő alkalmazását.

V. CÍM

**A MUNKAVÁLLALÓK MOZGÁSA, LETELEPEDÉS,
SZOLGÁLTATÁSNYÚJTÁS, TÖKEMOZGÁS**

*I. FEJEZET**A munkavállalók mozgása**49. cikk*

1. Az egyes tagállamokban alkalmazandó feltételekre és módozatokra is figyelemmel:

a) a tagállamok területén törvényesen foglalkoztatott montenegrói állampolgárságú munkavállalók tekintetében alkalmazott elbánásnak mentesnek kell lennie az állampolgárságon alapuló minden megkülönböztetéstől a munkafeltételek, a javadalmazás vagy elbocsátás tekintetében az adott tagállam által saját állampolgáraival szemben alkalmazott elbánáshoz viszonyítva;

b) egy adott tagállam területén törvényesen alkalmazott munkavállaló – a szezonális munkavállalók és az 50. cikk értelmében kétoldalú megállapodás alapján érkező munkavállalók kivételével, hacsak az ilyen megállapodások másként nem rendelkeznek – legálisan ott tartózkodó házastársa vagy gyermekei a munkavállaló foglalkoztatásának engedélyezett időtartama alatt hozzáférnek érintett tagállam munkaerőpiacához.

2. Montenegró az ott alkalmazandó feltételekre és módozatokra is figyelemmel, az (1) bekezdésben említett elbánást biztosítja a területén törvényesen foglalkoztatott azon munkavállalók számára, akik valamely tagállam állampolgárai, valamint a legálisan ott tartózkodó házastársuk és gyermekeik számára.

▼B

50. cikk

1. Tekintettel a tagállamok munkaerő-piaci helyzetére, valamint a jogszabályaikra és a tagállamokban a munkavállalók mozgása terén hatályban lévő szabályok betartására is figyelemmel:

- a) a tagállamok által a montenegrói munkavállalók számára kétoldalú megállapodások értelmében biztosított, meglévő foglalkoztatási lehetőségeket fenn kell tartani és lehetőség szerint bővíteni kell azokat;
- b) a többi tagállam megvizsgálja hasonló megállapodások megkötésének lehetőségét.

2. Három év elteltével, a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja más fejlesztések, többek között a szakképzésben való részvétel lehetőségének biztosítását a tagállamokban hatályban lévő szabályoknak és eljárásoknak megfelelően és tekintettel a tagállamok és a Közösség munkaerő-piaci helyzetére.

51. cikk

1. Szabályokat kell megállapítani egy adott tagállam területén törvényesen foglalkoztatott montenegrói állampolgárságú munkavállalók, valamint a legálisan ott tartózkodó családtagjaik vonatkozásában a társadalombiztosítási rendszerek koordinációjához. E célból a stabilizációs és társulási tanács határozata, amely nem sérti a kétoldalú megállapodásokból eredő jogokat vagy kötelezettségeket, amennyiben azok kedvezőbb elbánást írnak elő, a következő rendelkezéseket tartalmazza:

- a) az ilyen munkavállalók által a különböző tagállamokban szerzett összes biztosítási, foglalkoztatási vagy tartózkodási időszakot össze kell adni az öregség, a rokkantság és a halál esetére járó nyugdíjak és járadékok céljából, valamint az ilyen munkavállalók és családtagjaik egészségügyi ellátásának céljából;
- b) az öregség, a halál, üzemi baleset vagy foglalkozási megbetegedés után, illetve az ezekből eredő rokkantság esetén járó nyugdíjak vagy járadékok, a különleges, nem járulékalapú ellátás kivételével, szabadon átutalhatók a folyósító tagállam vagy tagállamok jogszabályai értelmében alkalmazott árfolyamon;
- c) az érintett munkavállalók családi támogatást kapnak a fent meghatározott családtagjaik után;

2. Montenegró az (1) bekezdés b) és c) pontjában említetthez hasonló elbánást biztosít a területén törvényesen foglalkoztatott azon munkavállalók számára, akik valamely tagállam állampolgárai, valamint a legálisan ott tartózkodó családtagjaik számára.



II. FEJEZET

Letelepedés

52. cikk

Fogalommeghatározás

E megállapodás alkalmazásában:

- a) „közösségi vállalat”, illetve „montenegrói vállalat”: értelemszerűen egy tagállam, illetve Montenegró jogszabályainak megfelelően alapított vállalat, amelynek alapító okirat szerinti székhelye vagy központi ügyvezetése vagy gazdasági tevékenységének székhelye a Közösség, illetve Montenegró területén található. Ha azonban egy tagállam vagy Montenegró jogszabályainak megfelelően letelepedett vállalatnak csak az alapító okirat szerinti székhelye található a Közösségben vagy Montenegróban, a vállalatot közösségi, illetve Montenegrói vállalatnak tekintik, ha annak működése tényleges és folytonos kapcsolatban van valamely tagállam, illetve Montenegró gazdaságával;
- b) vállalat „leányvállalata”: olyan vállalat, amelynek tényleges irányítását az első vállalat végzi;
- c) vállalat „fióktelepe”: olyan jogi személyiséggel nem rendelkező üzletviteli hely, amely állandó jellegű (például az anyavállalat kiterjesztéseként), ügyvezetéssel bír, és megfelelő a tárgyi felszereltsége ahhoz, hogy a harmadik felekkel üzleti tárgyalásokba bocsátkozhasson úgy, hogy a harmadik félnek – aki mindazonáltal tudja, hogy szükség esetén jogi kapcsolatba kerül a külföldi székhelyű anyavállalattal – nem kell közvetlenül az anyavállalathoz fordulnia, hanem a kiterjesztést képező üzletviteli helyen üzletet köthet;
- d) „letelepedés”:
 - i. az állampolgárok tekintetében gazdasági tevékenység önálló vállalkozóként történő megkezdésére és olyan vállalkozások, különösen társaságok alapítására vonatkozó jog, amelyeket ténylegesen ellenőriznek. Az állampolgárok által folytatott önálló vállalkozói tevékenység és üzleti vállalkozás létrehozása nem terjedhet ki a másik fél munkaerőpiacán történő foglalkoztatásra való törekvésre, illetve nem jár a másik fél munkaerőpiacán való részvételhez való joggal. E fejezet rendelkezései nem vonatkoznak azokra a személyekre, akik nem kizárólagosan önálló vállalkozók;
 - ii. a közösségi vagy Montenegrói vállalatok tekintetében az arra vonatkozó jog, hogy leányvállalatok vagy fióktelepek létrehozása révén gazdasági tevékenységeket kezdjenek Montenegróban, illetve a Közösségben;
- e) „működés”: gazdasági tevékenységek folytatása;

▼B

- f) „gazdasági tevékenységek”: ipari, kereskedelmi és szakmai jellegű, valamint kézműipari tevékenységek;
- g) „közösségi állampolgár” és „montenegrói állampolgár”: olyan természetes személy, aki valamelyik tagállam, vagy Montenegró állampolgára;

A nemzetközi tengeri közlekedés tekintetében, beleértve a tengeri útszakaszt tartalmazó intermodális műveleteket, a közösségi állampolgárok, vagy Montenegrónak a Közösségen, illetve Montenegrón kívül letelepedett állampolgárai, és a Közösségen, illetve Montenegrón kívül letelepedett egy tagállam vagy Montenegró állampolgárai által irányított szállítmányozó vállalatok, szintén részesülnek e fejezet és a III. fejezet rendelkezéseinek előnyeiből, amennyiben a hajóik abban a tagállamban, illetve Montenegróban vannak lajstromozva, saját jogsabályaiknak megfelelően;

- h) „pénzügyi szolgáltatások”: a VI. mellékletben meghatározott tevékenységek. A stabilizációs és társulási tanács kiterjesztheti vagy módosíthatja a melléklet hatókörét.

53. cikk

1. Montenegró elősegíti, hogy közösségi vállalkozások és állampolgárok tevékenységet kezdjenek a területén. E célból e megállapodás hatálybalépésekor Montenegró nem biztosít:

- (a) a közösségi társaságok Montenegró területén történő letelepedése tekintetében kedvezőtlenebb elbánást a saját társaságai, vagy bármely más harmadik ország társaságai számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb;
- (b) a Montenegró területén letelepedett közösségi társaságok leányvállalatai és fióktelepei működésének tekintetében kedvezőtlenebb elbánást a saját társaságai vagy fióktelepei, illetve bármely más harmadik ország társaságainak leányvállalata vagy fióktelepe számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb.

2. E megállapodás hatálybalépésétől a Közösség és tagállamai:

- (a) a montenegrói társaságok letelepedése tekintetében a tagállamok által a saját társaságaik, illetve bármely más harmadik ország társaságai számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb – nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást;
- (b) a területükön letelepedett montenegrói társaságok leányvállalatai és fióktelepei működésének tekintetében a tagállamok által a saját társaságaik vagy fióktelepeik, illetve bármely más harmadik ország társaságainak leányvállalata vagy fióktelepe számára biztosítottnál – amelyik a kedvezőbb – nem biztosítanak kedvezőtlenebb elbánást.

▼B

3. A felek nem fogadnak el olyan új rendelkezést vagy intézkedést, amely megkülönböztetéshez vezet bármely fél vállalatának területükön való letelepedése vagy a letelepedést követő működése tekintetében a saját társaságaikhoz viszonyítva.

4. E megállapodás hatálybalépését követő négy év elteltével a stabilizációs és társulási tanács meghatározza annak módját, hogy a fenti rendelkezéseket kiterjesszék a közösség és Montenegró állampolgárainak letelepedésére, hogy egyéni vállalkozóként kezdjenek gazdasági tevékenységet.

5. E cikk rendelkezéseinek ellenére:

a) e megállapodás hatálybalépésétől a közösségi társaságok leányvállalatainak és fióktelepeinek jogában áll, hogy ingatlant használjanak és béreljenek Montenegróban;

b) a közösségi társaságok leányvállalatainak és fióktelepeinek az is jogában áll e megállapodás hatályba lépésétől kezdve, hogy a montenegrói társaságokhoz hasonlóan ingatlantulajdon-jogot szerezzenek és élvezzenek, valamint a közjavak/általános érdekű javak tekintetében ugyanolyan jogokat élvezzenek, mint a montenegrói társaságok, amennyiben ezek a jogok szükségesek azon gazdasági tevékenységek elvégzéséhez, amelyek miatt letelepedtek.

54. cikk

1. Az 56. cikk rendelkezéseire is figyelemmel, a VI. mellékletben meghatározott pénzügyi szolgáltatások kivételével, a felek szabályozhatják a társaságok és állampolgárok területükön való letelepedését és működését, amennyiben ezek a szabályozások a saját társaságaikhoz és állampolgáraikhoz képest nem jelentenek megkülönböztetést a másik fél társaságaival és állampolgáraival szemben.

2. A pénzügyi szolgáltatások tekintetében e megállapodás bármely más rendelkezésétől függetlenül, a szerződő feleket nem akadályozzák abban, hogy prudenciális megfontolásokból intézkedéseket hozzanak, beleértve a befektetők, betétesek, biztosítottak vagy olyan személyek védelmére, akiknek egy pénzügyi szolgáltató letéteményesi kötelezettséggel tartozik, illetve a pénzügyi rendszer integritásának és stabilitásának biztosítására. Az ilyen intézkedések nem használhatók fel a szerződő fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek megkerülésére.

3. E megállapodásban semmi nem értelmezendő úgy, hogy egy szerződő féltől megkívánja az egyéni ügyfelek ügyeivel és számláival kapcsolatos információk, illetve a közigazgatási intézmények birtokában lévő más bizalmas vagy tulajdonosi információk nyilvánosságra hozatalát.

▼ B

55. cikk

1. Az európai közös légtér létrehozásáról szóló többoldalú megállapodás⁽¹⁾ (a továbbiakban: EKLT) bármely rendelkezésének sérelme nélkül, e fejezet rendelkezései nem alkalmazhatók légi közlekedési szolgáltatásokra, a belvízi közlekedési szolgáltatásokra és a tengeri kabotázsszolgáltatásokra.

2. A stabilizációs és társulási tanács javaslatokat tehet az (1) bekezdés alá tartozó területekkel kapcsolatos letelepedés és működés fejlesztésére vonatkozóan.

56. cikk

1. Az 53. és 54. cikk rendelkezései nem zárják ki, hogy a felek bizonyos szabályokat alkalmazzanak a másik fél területükön be nem jegyzett társaságainak fióktelepei letelepedésére és működésére vonatkozóan, amelyeket az ilyen fióktelepek és a területükön bejegyzett társaságok fióktelepei közötti jogi vagy technikai különbségek indokolnak, illetve prudenciális okokból, pénzügyi szolgáltatások tekintetében.

2. Az elbánás tekintetében alkalmazott különbség nem haladhatja meg az ilyen jogi vagy technikai különbségek miatt, illetve a pénzügyi szolgáltatások tekintetében prudenciális okokból szükséges mértéket.

57. cikk

Annak érdekében, hogy a közösségi állampolgárok és a montenegrói állampolgárok könnyebben kezdhessenek és folytathassanak szabályozott szakmai tevékenységet Montenegróban, illetve a Közösségben, a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja, milyen lépések szükségesek a képesítések kölcsönös elismeréséhez. E célból megteheti a szükséges intézkedéseket.

58. cikk

1. Montenegró területén letelepedett közösségi társaság, illetve a Közösségben letelepedett montenegrói társaság jogosult arra, hogy a letelepedés szerinti befogadó területén hatályban lévő jogszabályoknak megfelelően a Montenegrói Köztársaság, illetve a Közösség területén alkalmazzon, illetve leányvállalatai vagy fióktelepei által foglalkoztasson

⁽¹⁾ Többoldalú megállapodás az Európai Közösség és tagállamai és az Albán Köztársaság, a Bolgár Köztársaság, Bosznia és Hercegovina, az Egyesült Nemzetek Ideiglenes Koszovói Közigazgatási Missziója, a Horvát Köztársaság, az Izlandi Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, a Montenegrói Köztársaság, a Norvég Királyság, Románia és a Szerb Köztársaság között európai közös légtér létrehozásáról (HL L 285., 2006.10.16., 3. o.).

▼B

olyan a munkavállalókat, akik tagállami, illetve montenegrói állampolgárok, feltéve, hogy ezek a munkavállalók a (2) bekezdésben meghatározott kulcsfontosságú személyzethez tartoznak, és a társaságok, leányvállalatok vagy fióktelepek kizárólagos alkalmazásában állnak. Az ilyen munkavállalók tartózkodási és munkavállalási engedélyei csak az ilyen jellegű foglalkoztatás időtartamára vonatkoznak.

2. A fent említett társaságok – a továbbiakban: szervezetek – kulcsfontosságú személyzete „társaságon belül áthelyezettnek” tekintendő, az e cikk c) pontjának meghatározása szerint a következő kategóriákban, feltéve, hogy a szervezet jogi személy és az érintett személyeket foglalkoztatta, vagy azok annak partnerei voltak (a többségi részvényesek kivételével) legalább az ilyen mozgást közvetlenül megelőző egy év során:

a) egy szervezetnél magasabb beosztásban dolgozó személyek, akik főleg a létesítmény vezetőségét irányítják, elsősorban az üzlet igazgatósága vagy részvényesei, vagy velük egyenrangú személyek általános felügyelete vagy irányítása alatt állnak, beleértve a következőket:

i) a létesítmény osztályát vagy részlegét irányító személyek;

ii) a felügyeleti, szakmai vagy irányító alkalmazottak munkáját felügyelő vagy ellenőrző személyek;

iii) a felvételre vagy elbocsátásra, illetve a felvétel vagy elbocsátás ajánlására vagy egyéb személyügyi műveletekre személyes illetékességgel rendelkező személyek;

b) egy szervezetnél dolgozó személyek, akik olyan különleges ismeretekkel rendelkeznek, amelyek elengedhetetlenül szükségesek a létesítmény működéséhez, kutatási berendezéseihez, technikáihoz vagy irányításához. Az ilyen ismeretek értékelése tükrözhet – a létesítménysajátos ismeretektől eltekintve – egy meghatározott technikai tudást igénylő munka- vagy üzleti területen szerzett magas szintű képesítést, beleértve egy akkreditált szakmai tagságot;

c) egy „társaságon belül áthelyezett” személy a meghatározás szerint az egyik szerződő fél területén található szervezetnél dolgozó természetes személy, akit a gazdasági tevékenység folytatása keretében ideiglenesen áthelyeznek a másik szerződő fél területére; az érintett szervezet gazdasági tevékenységének fő helye az egyik szerződő fél területén kell hogy legyen, és az áthelyezésnek ugyanazon szervezet egy létesítményéhez (fióktelep, leányvállalat) kell történnie, amely a másik szerződő fél területén ténylegesen hasonló gazdasági tevékenységeket folytat.

3. A montenegrói, illetve közösségi állampolgároknak a Közösség vagy Montenegró területére történő belépése, illetve ottani ideiglenes tartózkodása engedélyezett, amennyiben a társaság ezen képviselői a fenti (2) bekezdés a) pontjában meghatározott magas beosztású személyek a társaságon belül, akik egy montenegrói társaság közösségi leányvállalatának vagy fióktelepének, illetve egy közösségi társaság montenegrói leányvállalatának vagy fióktelepének valamely tagállamban, illetve a Montenegrói Köztársaságban történő létrehozásáért felelős, amennyiben:

▼B

- a) ezek a képviselők nem közvetlen értékesítéssel vagy szolgáltatásnyújtással foglalkoznak, és nem vesznek fel fizetést a letelepedés szerinti befogadó területén található forrásból, és;
- b) a társaság gazdasági tevékenységének székhelye a Közösségen, illetve Montenegrón kívül található, és az adott tagállamban vagy Montenegróban nincs másik képviselője, irodája, fióktelepe vagy leányvállalata.

*III. FEJEZET****Szolgáltatásnyújtás****59. cikk*

1. A Közösség és Montenegró a következő rendelkezéseknek megfelelően vállalják, hogy megteszik a megfelelő lépéseket annak érdekében, hogy fokozatosan lehetővé tegyék a szolgáltatásnyújtást a szolgáltatás célszemélyének országától eltérő szerződő fél területén letelepedett közösségi és montenegrói társaságok vagy állampolgárok számára.

2. Az (1) bekezdésben említett liberalizációs folyamattal összhangban a felek engedélyezik a szolgáltatást nyújtó természetes személyek, illetve a szolgáltató által az 58. cikkben meghatározott kulcsfontosságú személyzet tagjaként alkalmazottak ideiglenes mozgását, beleértve azokat a természetes személyeket, akik közösségi vagy montenegrói társaságot vagy állampolgárt képviselnek, és akik a szolgáltatás értékesítésére irányuló tárgyalás vagy az érintett szolgáltató számára történő szolgáltatások értékesítésére vonatkozó megállapodások megkötése céljából szándékozik ideiglenesen beutazni, amennyiben ezek a képviselők nem vesznek részt a nagyközönség felé történő közvetlen értékesítésben, illetve saját maguk nem foglalkoznak szolgáltatásnyújtással.

3. Négy év elteltével a stabilizációs és társulási tanács meghozza az (1) bekezdés rendelkezéseinek fokozatos megvalósításához szükséges intézkedéseket. Figyelembe veszik a felek által a jogszabályaik közelítése terén megtett előrehaladást.

60. cikk

1. A felek nem tehetnek olyan intézkedéseket vagy rendelkezéseket, amelyek a szolgáltatás célszemélyének országától eltérő szerződő fél területén letelepedett közösségi és montenegrói állampolgárok vagy társaságok általi szolgáltatásnyújtás feltételeit e megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest jelentős mértékben korlátozóbbá teszik.

2. Amennyiben valamelyik fél úgy véli, hogy a másik fél által e megállapodás hatálybalépése óta bevezetett intézkedések olyan helyzet kialakulásához vezetnek, amely e megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest jelentős mértékben korlátozóbb, az első fél arra kérheti a másik felet, hogy kezdjenek konzultációt.

▼B*61. cikk*

A Közösség és Montenegró közötti közlekedési szolgáltatások nyújtása tekintetében a következő rendelkezéseket kell alkalmazni:

1. A szárazföldi szállítás tekintetében a 4. jegyzőkönyv megállapítja a felek közötti kapcsolatra alkalmazandó szabályokat elsősorban annak érdekében, hogy biztosítsák a zavartalan közúti átmenő forgalmat Montenegrón és a Közösség egészén keresztül, a megkülönböztetés-mentesség elvének hatékony alkalmazását, valamint a montenegrói és a közösségi közlekedési jogszabályok fokozatos összehangolását.
2. A nemzetközi tengeri közlekedés tekintetében a felek vállalják, hogy hatékonyan alkalmazzák a nemzetközi tengeri piacokhoz és kereskedelemhez történő korlátlan, kereskedelmi alapú hozzáférés elvét, és betartják a nemzetközi és európai kötelezettségeket a biztonsági, védelmi és környezetvédelmi előírások terén.

A felek megerősítik elkötelezettségüket a szabad versenykörnyezet mellett, a nemzetközi tengeri közlekedés elengedhetetlen jellemzőjeként.

3. A (2) bekezdés alapelveinek alkalmazása során a felek:
 - a) a harmadik országokkal a jövőben megkötendő kétoldalú megállapodásokba nem foglalnak bele rakomány-megosztási záradékot;
 - b) e megállapodás hatálybalépésekor eltörölnek minden olyan egyoldalú intézkedést, adminisztratív, technikai és egyéb akadályt, amely korlátozó vagy megkülönböztető hatást gyakorolhat a szabad szolgáltatásnyújtásra a nemzetközi tengeri szállításban.
 - c) a szerződő felek, többek között, a saját hajóinál nem kevésbé kedvező elbánásban részesíti a másik fél állampolgárai vagy társaságai által működtetett hajókat, a nemzetközi kereskedelem számára nyitva álló kikötőkhöz való hozzáférés, az infrastruktúra használata és a kikötők kiegészítő tengeri szolgáltatásai tekintetében csakúgy, mint a kapcsolódó díjak és költségek, vámkönyvnyitések, valamint a be- és kirakodáshoz szükséges kikötőhelyek és berendezések kiosztása tekintetében.
4. A felek közötti szállítás kölcsönös kereskedelmi szükségleteikhez igazodó, összehangolt fejlesztésének és fokozatos liberalizációjának biztosítása céljából a légi közlekedés terén való kölcsönös piaci hozzáférés feltételei az EKLT tárgyát képezik.
5. Az EKLT megkötését megelőzően a felek nem tesznek olyan intézkedéseket vagy lépéseket, amelyek a megállapodás hatálybalépésének napját megelőző napon fennálló helyzethez képest korlátozóbbak vagy diszkriminatívabbak.

▼B

6. Montenegró a Közösség mindenkori légi-, tengeri, belvízi és szárazföldi közlekedési jogszabályaihoz igazítja jogszabályait, beleértve az adminisztratív, technikai és egyéb szabályokat, amennyiben az a liberalizációs célokat, valamint a felek piacaihoz való kölcsönös hozzáférést szolgálja, és megkönnyíti a személyek és az áruk mozgását.
7. E fejezet célkitűzéseinek elérésében megtett közös előrehaladással összhangban a stabilizációs és társulási tanács megvizsgálja a légi, szárazföldi és belvízi közlekedési szolgáltatások fejlesztéséhez szükséges feltételek kialakításának módjait.

*IV. FEJEZET****Folyó kifizetések és tőkemozgás****62. cikk*

A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Nemzetközi Valutaalap alapszabálya VIII. cikkének rendelkezéseivel összhangban szabadon átváltható valutában engedélyeznek bármilyen kifizetést és átutalást a Közösség és Montenegró közötti fizetési mérleg folyószámlán.

63. cikk

1. A tőkeforgalom mérlegén és a folyó műveletek fizetési mérlegén történő tranzakciók tekintetében e megállapodás hatálybalépésétől kezdve a fogadó ország jogszabályainak megfelelően alapított vállalatokba történő közvetlen beruházásokkal kapcsolatos tőke szabad mozgását, valamint az V. cím II. fejezete rendelkezéseinek megfelelő beruházásokat, továbbá e beruházások és az ezekből származó bármilyen bevétel megszüntetését vagy visszahonosítását biztosítani kell.

2. A tőkeforgalom mérlegén és a folyó műveletek fizetési mérlegén történő tranzakciók tekintetében a felek e megállapodás hatálybalépésétől kezdve biztosítják az olyan kereskedelmi tranzakciókkal vagy szolgáltatásnyújtással kapcsolatos hitelekre vonatkozó szabad tőkemozgást, amelyben a felek valamelyikében állandó lakóhellyel rendelkező személy vesz részt, valamint az egy évnél hosszabb lejáratú pénzügyi kölcsönökre és hitelekre.

3. Montenegró a megállapodás hatályba lépésétől kezdve nemzeti elbánást nyújt azon uniós állampolgároknak, akik ingatlant szereznek Montenegró területén.

4. E megállapodás hatálybalépését követően a Közösség és Montenegró biztosítja a közvetett értékpapír-befektetésekkel és az egy évnél rövidebb lejáratú pénzügyi kölcsönökkel és hitelekkel kapcsolatos szabad tőkemozgást.

▼B

5. Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a felek nem vezetnek be új korlátozásokat a közösségi és montenegrói lakosok közötti tőke mozgásra és folyó kifizetésekre, a már meglévő rendelkezéseket pedig nem szigorítják.

6. A 62. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, ahol kivételes körülmények esetén a Közösség és Montenegró közötti tőke mozgás komoly nehézségeket okoz vagy okozhat a valutaárfolyam-politika vagy a monetáris politika működésében a Közösségben vagy Montenegróban, a Közösség, illetve Montenegró védintézkedéseket hozhat a Közösség és Montenegró közötti tőke mozgások tekintetében hat hónapot meg nem haladó időtartamra, amennyiben az ilyen intézkedésekre feltétlenül szükség van.

7. A fenti rendelkezésekben semmi nem értelmezhető úgy, mint amely korlátozza a felek gazdasági szereplőinek arra vonatkozó jogát, hogy az e megállapodás szerződő feleit érintő jelenlegi két- vagy többoldalú megállapodásokban biztosíthatónál kedvezményesebb elbánásban részesüljenek.

8. A felek konzultációkat folytatnak azzal a céllal, hogy az e megállapodás célkitűzéseinek elősegítése érdekében megkönnyítsék a Közösség és Montenegró közötti tőke mozgást.

64. cikk

1. Az e megállapodás hatálybalépését követő első évben a Közösség és Montenegró olyan intézkedéseket hoznak, amelyek lehetővé teszik a tőke szabad mozgására vonatkozó közösségi szabályok további fokozatos alkalmazásához szükséges feltételek kialakítását.

2. Az e megállapodás hatálybalépését követő második év végére a stabilizációs és társulási tanács meghatározza a tőke szabad mozgására vonatkozó közösségi szabályok teljes körű alkalmazásának módjait Montenegróban.

*V. FEJEZET**Általános rendelkezések**65. cikk*

1. E cím rendelkezéseit a közrend, a közbiztonság vagy a közegészség alapján indokolt korlátozásokra is figyelemmel kell alkalmazni.

2. A rendelkezések nem alkalmazandók olyan tevékenységekre, amelyek bármely szerződő fél területén a közhatalom – még ha csak esetenkénti – gyakorlásához kapcsolódnak.

▼B*66. cikk*

E cím alkalmazásában a megállapodásban semmi nem akadályozhatja a feleket a beutazásra és az ott-tartózkodásra, a munkavállalásra és a munkafeltételekre, valamint a természetes személyek letelepedésére és a szolgáltatásnyújtásra vonatkozó jogszabályaik és rendeleteik alkalmazásában, különösen amennyiben a tartózkodási engedély megadásáról, megújításáról vagy megtagadásáról van szó, feltéve, hogy ezek alkalmazása nem olyan módon történik, ami által azok hatálytalanítanak vagy hátrányosan befolyásolnak bármelyik fél számára a megállapodás különös rendelkezéseinek feltételei szerint járó előnyöket. Ez az előírás nem érinti a 65. cikk alkalmazását.

67. cikk

A montenegrói társaságok vagy állampolgárok és közösségi társaságok vagy állampolgárok közös irányításában és kizárólagos tulajdonában lévő társaságokra szintén vonatkoznak e cím rendelkezései.

68. cikk

1. A legnagyobb preferenciális elbánás az e cím rendelkezéseinek megfelelően nem vonatkozik a felek által a kettős adózás elkerülésére kötött megállapodások alapján biztosított vagy a jövőben biztosítani kívánt adókedvezményekre vagy más adórendszerekre.

2. E cím egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy a feleket megakadályozza bármely olyan intézkedés elfogadásában vagy hatálybaléptetésében, amelynek célja a kettős adózás elkerülésére irányuló megállapodások rendelkezései és más adórendszerek vagy belföldi fiskális jogszabályok szerinti adók megkerülésének vagy kijátszásának megakadályozása.

3. E cím egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy a tagállamokat vagy Montenegrót megakadályozza abban, hogy fiskális jogszabályaik vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazásában különbséget tegyenek a – különösen a tartózkodási helyük tekintetében – nem azonos helyzetben lévő adózók között.

69. cikk

1. A felek törekednek arra, hogy lehetőség szerint elkerüljék a korlátozó intézkedések fizetési mérleg célokra történő bevezetését, a behozatalra vonatkozó intézkedéseket is beleértve. Az ilyen intézkedést elfogadó fél, amint lehetséges, közli a másik féllel ezek eltörlésének ütemezését.

2. Ha egy vagy több tagállamnak, illetve Montenegrónak a fizetési mérleg tekintetében súlyos nehézségei támadnak, vagy ilyen helyzet fenyegeti, a Közösség, illetve Montenegró a WTO-megállapodás alapján kialakított feltételekkel összhangban korlátozó intézkedéseket fogadhat

▼B

el, a behozatalra vonatkozó intézkedéseket is beleértve, amely intézkedések korlátozott időtartamra szólnak, és nem léphetik túl a fizetésimérleg-helyzet orvoslásához feltétlenül szükséges mértéket. A Közösség és Montenegró haladéktalanul tájékoztatja a másik felet.

3. A korlátozó intézkedések nem alkalmazhatók a beruházásokra, különösen a befektetett vagy újra befektetett összegek, valamint bármely, ezekből származó bevétel hazatelepítésére vonatkozó átutalásokkal kapcsolatban.

70. cikk

E cím rendelkezéseit fokozatosan kiigazítják, különösen a GATS V. cikkéből eredő követelmények figyelembevételével.

71. cikk

E megállapodás rendelkezései nem érintik olyan intézkedések bármelyik fél általi alkalmazását, amelyek a harmadik országoknak az adott fél piacára való bejutására vonatkozó intézkedések e megállapodás rendelkezései segítségével történő kijátszásának megakadályozásához szükségesek.

VI. CÍM

JOGSZABÁLYOK KÖZELÍTÉSE, JOGÉRVÉNYESÍTÉS ÉS VERSENYSZABÁLYOK

72. cikk

1. A felek elismerik Montenegró meglévő jogszabályainak a Közösség jogszabályaihoz való közelítésének, valamint hatékony végrehajtásának jelentőségét. Montenegró törekszik annak biztosítására, hogy meglévő és jövőbeni jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé tegye a közösségi vívmányokkal. Montenegró biztosítja, hogy meglévő és jövőbeni jogszabályait megfelelően végrehajtja és érvényesíti.

2. Ez a jogszabály-közelítés a megállapodás aláírásának napján kezdődik és a megállapodás 8. cikkében meghatározott átmeneti időszak végére fokozatosan kiterjed a közösségi vívmányok e megállapodásban említett valamennyi elemére.

3. A jogszabály-közelítés az első időszakban a belső piaccal kapcsolatos közösségi vívmányok alapvető elemeire fog koncentrálni, beleértve a pénzügyi ágazatra vonatkozó jogszabályokat, a szabadság, biztonság és jog érvényesülésével, valamint a kereskedelemmel kapcsolatos területeket. A későbbiekben Montenegró a közösségi vívmányok fennmaradó részére összpontosít.

A jogszabály-közelítést az Európai Bizottság és Montenegró által elfogadandó program alapján hajtják végre.

▼B

4. Montenegró az Európai Bizottsággal egyetértésben meghatározza a jogszabály-közelítés végrehajtásának ellenőrzési módozatait, valamint a megteendő jogérvényesítési intézkedéseket is.

*73. cikk***Verseny és egyéb gazdasági rendelkezések**

1. A következők összeegyeztethetetlenek e megállapodás megfelelő érvényesülésével, amennyiben érintetik a Közösség és Montenegró közötti kereskedelmet:

- i. minden olyan, vállalkozások közötti megállapodás, vállalkozások társulása által meghozott döntés, illetve vállalkozások közötti összehangolt magatartás, amelynek célja vagy hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;
- ii. erőfölénnyel való visszaélés egy vagy több vállalkozás részéről a Közösség vagy Montenegró területének egészén vagy egy jelentős részén;
- iii. bármely állami támogatás, amely torzítja vagy torzíthatja a versenyt azáltal, hogy előnyben részesít egyes vállalkozásokat vagy egyes termékeket.

2. Bármely, e cikkel ellentétes gyakorlatot a Közösségben alkalmazandó versenyszabályok, és elsősorban az EK Szerződés 81., 82., 86. és 87. cikkeiből és a közösségi intézmények által elfogadott értelmező eszközökből fakadó kritériumok alapján kell elbírálni.

3. A felek biztosítják, hogy a magán- és állami vállalkozások és a különleges jogokkal bíró vállalkozások tekintetében egy a működés szempontjából független hatóságot ruházzanak fel az e cikk (1) bekezdésének i. és ii. pontjának teljes körű alkalmazásához szükséges hatáskörrel.

4. E megállapodás hatálybalépésének napjától számított egy éven belül Montenegró egy a működés szempontjából független hatóságot hoz létre, amelyet az (1) bekezdés iii. pontjának teljes körű alkalmazásához szükséges hatáskörrel ruház fel. Ez a hatóság többek között hatáskörrel rendelkezik az állami támogatási programok és egyedi támogatások e cikk (2) bekezdésével összhangban történő engedélyezésére, valamint a jogtalanul nyújtott állami támogatások visszakövetelésének elrendelésére.

5. Egyrészt a Közösség, másrészt Montenegró biztosítja az átláthatóságot az állami támogatás területén, többek között azáltal, hogy a többi félnek az állami támogatásokra vonatkozó közösségi felmérés módszertanát és benyújtását követve rendszeres éves jelentést, vagy azzal egyenértékű dokumentumot küld. Az egyik fél kérésére a másik fél tájékoztatást ad az állami támogatás egyedi eseteiről.

▼B

6. Montenegro átfogó nyilvántartást készít a (4) bekezdésben említett hatóság létrehozását megelőzően elindított támogatási programokról, és az ilyen programokat e megállapodás hatálybalépésétől számított legfeljebb 4 éven belül összehangolja a (2) bekezdésben említett kritériumokkal.

7. a) Az (1) bekezdés iii. pontjában foglalt rendelkezések alkalmazása céljából a felek elismerik, hogy e megállapodás hatálybalépését követő első öt évben a Montenegro által nyújtott állami támogatásokat azon tény figyelembevételével értékelik, hogy Montenegrot az EK Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontjában meghatározott közösségi területekkel azonos területnek kell tekinteni.

b) E megállapodás hatálybalépésétől számított négy éven belül Montenegro benyújtja az Európai Bizottságnak a NUTS II. szinten harmonizált, egy főre eső GDP-adatokat. Ezt követően a (4) bekezdésben említett hatóság és az Európai Bizottság közösen értékelik a montenegrói régiók támogathatóságát, valamint a maximális támogatásintenzitást annak érdekében, hogy a vonatkozó közösségi iránymutatások alapján elkészítsék a regionális támogatási térképet.

8. Az 5. jegyzőkönyv fekteti le az acélipar állami támogatására vonatkozó szabályokat, adott esetben. Ez a jegyzőkönyv fekteti le azokat a szabályokat, amelyeket az acélipar számára nyújtott szerkezetátalakítási támogatás odaítélése esetén kell alkalmazni. Hangsúlyozza az ilyen jellegű támogatások kivételes jellegét és azt a tényt, hogy a támogatás időben korlátozott, és megvalósíthatósági programok keretében kapacitáscsökkentéshez kapcsolódik.

9. A IV. cím II. fejezetében említett termékek tekintetében:

a) az (1) bekezdés iii. pontja nem alkalmazandó;

b) bármely, az (1) bekezdés i. pontjával ellentétes gyakorlatot az EK Szerződés 36. és 37. cikke alapján a Közösség által megállapított kritériumoknak és az ennek alapján elfogadott különleges közösségi eszközöknek megfelelően kell értékelni.

10. Ha valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy egy bizonyos gyakorlat összeegyeztethetetlen az (1) bekezdés feltételeivel, megfelelő intézkedéseket hozhat a stabilizációs és társulási tanácson belüli konzultációt követően, vagy az ilyen konzultációra való előterjesztést követő 30 munkanap elteltével. E cikk rendelkezései semmiképpen nem sértik vagy érintik a Közösség vagy Montenegro arra vonatkozó jogait, hogy kiegyenlítő intézkedéseket tegyenek az 1994. évi GATT-nak, a szubvenciókról és kiegyenlítő intézkedésekről szóló WTO-megállapodásnak, valamint a vonatkozó belső jogszabályoknak megfelelően.

▼B*74. cikk***Közüállalkozások**

E megállapodás hatálybalépését követő harmadik év végére a közüzállalkozások és olyan vállalkozások esetében, amelyek részére különleges és kizárólagos jogokat biztosítottak, Montenegró az EK Szerződésben meghatározott elveket alkalmazza, különös tekintettel a 86. cikkre.

A közüzállalkozások különleges jogai az átmeneti időszak során nem foglalják magukban mennyiségi korlátozások vagy azokkal azonos hatású intézkedések kivetésének lehetőségét a Közösségből Montenegróba irányuló behozatalok tekintetében.

*75. cikk***Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok**

1. A felek e cikk és a VII. melléklet rendelkezései szerint megerősítik, hogy fontosságot tulajdonítanak a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok megfelelő és hatékony védelmének és érvényesítésének.

2. E megállapodás hatálybalépésétől kezdve a felek nem biztosítanak kevésbé előnyös elbánást egymás vállalatai és állampolgárai számára a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon elismerésének tekintetében, mint bármely harmadik ország számára kétoldalú megállapodásaik alapján.

3. Montenegró meghoz minden szükséges intézkedést, hogy legkésőbb e megállapodás hatálybalépésétől számított öt éven belül a Közösségben meglévőhöz hasonló szinten biztosítsa a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok oltalmát, beleértve az ilyen jogok érvényesítésének hatékony eszközeit is.

4. Montenegró vállalja, hogy a fent említett időszakon belül csatlakozik a VII. mellékletben említett, a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonról szóló többoldalú egyezményekhez. A stabilizációs és társulási tanács határozhat úgy, hogy bizonyos, e területtel kapcsolatos többoldalú egyezményekhez való csatlakozásra kötelezi Montenegrót.

5. Ha a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon kapcsán a kereskedelem feltételeit érintő probléma merül fel, ezt bármelyik fél kérésére sürgősen a stabilizációs és társulási tanács elé kell terjeszteni a felek kölcsönös meglegedésére szolgáló megoldás érdekében.

*76. cikk***Közbeszerzés**

1. A Közösség és Montenegró kívánatos célkitűzésnek tartja a közbeszerzési szerződések megkülönböztetéstől mentes és kölcsönös odaítélését, különösen a WTO szabályainak figyelembe vételével.

▼B

2. A montenegrói társaságok számára – függetlenül attól, hogy azok a Közösség területén letelepedettek-e vagy sem – a megállapodás hatálybalépésétől kezdve, a közösségi beszerzési szabályok alapján, a közösségi társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint biztosítanak hozzáférést a közösségi szerződés-odaítélési eljárásokhoz.

A fenti rendelkezések a közüzemi szektorra is vonatkoznak, amint a montenegrói kormány elfogadja a közösségi szabályokat ezen a területen bevezető jogszabályokat. A Közösség rendszeres időközönként megvizsgálja, hogy Montenegró valóban bevezette-e ezeket a jogszabályokat.

3. A V. cím II. fejezetének rendelkezései alapján Montenegróban letelepedett közösségi társaságok a megállapodás hatálybalépésekor a montenegrói társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint férnek hozzá a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz.

4. A Montenegróban nem letelepedett közösségi társaságok számára a megállapodás hatálybalépésétől a montenegrói társaságok számára biztosítottnál nem kevésbé kedvező elbánás szerint biztosítanak hozzáférést a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz.

5. A stabilizációs és társulási tanács rendszeres időközönként megvizsgálja annak lehetőségét, hogy Montenegró valamennyi közösségi társaság számára hozzáférést biztosítson a montenegrói szerződés-odaítélési eljárásokhoz. Montenegró évente jelentést készít a stabilizációs és társulási tanács számára azokról az intézkedésekről, amelyeket az átláthatóság növelése és a közbeszerzések terén hozott döntések hatékony jogi felülvizsgálatának biztosítása érdekében hozott.

6. A letelepedés, működés, a Közösség és Montenegró közötti szolgáltatásnyújtás, valamint a közbeszerzési szerződések teljesítésével kapcsolatos foglalkoztatás és munkaerőmozgás tekintetében is a 49–64. cikk rendelkezéseit kell alkalmazni.

*77. cikk***Szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelőségértékelés**

1. Montenegró megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy fokozatosan összhangot érjen el a közösségi műszaki előírások és az európai szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelőségértékelési eljárások terén.

2. Ennek érdekében a felek törekednek arra, hogy:

- a) elősegítsék a közösségi műszaki előírások használatát és az európai szabványok és megfelelőségértékelési eljárások alkalmazását,
- b) segítséget nyújtsanak a minőségi infrastruktúra kialakításának előmozdításához: szabványosítás, mérésügy, akkreditáció és megfelelőségértékelés,

▼B

- c) támogassák a szabványokkal, megfelelőségértékeléssel, mérésüggyel és hasonló feladatokkal foglalkozó szervezetek (pl. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMET ⁽¹⁾ stb.) munkájában való montenegrói részvételt.
- d) Adott esetben előmozdítsák a megfelelőségi értékelésről és az ipari termékek elfogadásáról szóló megállapodás megkötését, amint Montenegró jogszabályi keretei megfelelően igazodnak a Közösségéhez, és rendelkezésre áll a megfelelő szakértelem.

*78. cikk***Fogyasztóvédelem**

A felek együttműködnek annak érdekében, hogy a montenegrói fogyasztóvédelmi előírásokat összehangolják a közösségekkel. Hatékony fogyasztóvédelemre van szükség annak érdekében, hogy biztosítva legyen a piacgazdaság megfelelő működése, és ez a védelem a piacfelügyelet és az e területtel kapcsolatos jogérvényesítés biztosítására irányuló közigazgatási infrastruktúra kiépítésétől függ.

E célból és közös érdekeik figyelembevételével a felek biztosítják a következőket:

- a) aktív fogyasztóvédelmi politikát a közösségi jogszabályoknak megfelelően, beleértve az elérhető információmennyiség növelését és független szervezetek létrehozását;
- b) a montenegrói fogyasztóvédelmi jogszabályok összehangolását a hatályos közösségi jogszabályokkal;
- c) a fogyasztók hatékony jogi védelmét a fogyasztási cikkek minőségének javítása és a megfelelő biztonsági előírások fenntartása érdekében,
- d) a szabályok illetékes hatóság általi ellenőrzését és viták esetén az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés biztosítását;
- e) információcserét a veszélyes termékek tekintetében.

*79. cikk***Munkafeltételek és esélyegyenlőség**

Montenegró fokozatosan összehangolja jogszabályait a közösségi jogszabályokkal a munkafeltételek, különösen a munkahelyi biztonság és egészségvédelem, valamint az esélyegyenlőség terén.

⁽¹⁾ Európai Szabványügyi Bizottság, Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság, Európai Távközlési Szabványügyi Intézet, Európai Akkreditálási Együttműködés, Európai Mérésügyi Együttműködés, Európai Mérésügyi Szervezet.

▼B

VII. CÍM

JOGÉRVÉNYESÜLÉS, SZABADSÁG ÉS BIZTONSÁG

80. cikk

Az intézmények és a jogállamiság megerősítése

A jogérvényesülés, szabadság és biztonság területén való együttműködés során a felek különös jelentőséget tulajdonítanak a jogállamiság megszilárdításának, általában a különböző szintű közigazgatási intézmények, valamint a jogérvényesítés és különösen az igazságszolgáltatás megerősítésének. Az együttműködés főleg az igazságszolgáltatás függetlenségének megerősítésére, valamint hatékonyságának javítására, a rendőrség és más büntetőrendészeti szervek működésének javítására, megfelelő képzés biztosítására, valamint a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelemre irányul.

81. cikk

Személyes adatok védelme

Montenegró e megállapodás hatálybalépésekor összehangolja a személyes adatok védelméről szóló jogszabályait a közösségi joggal és a magánélet tiszteletben tartásáról szóló, más európai és nemzetközi jogszabályokkal. Montenegró egy vagy több, megfelelő pénzügyi forrásokkal és humán erőforrásokkal rendelkező, független felügyeleti szervet hoz létre a személyes adatok védelméről szóló nemzeti jogszabályok végrehajtásának hatékony ellenőrzése és biztosítása érdekében. A felek együttműködnek e cél elérése érdekében.

82. cikk

Vízum, határigazgatás, menedékjog és migráció

A felek együttműködnek a vízumok, határellenőrzés, menedékjog és migráció terén, valamint a meglévő más kezdeményezések figyelembevételével és – adott esetben – teljes mértékű felhasználásával kialakítják az együttműködés kereteit, regionális szinten is.

A fenti témákban való együttműködés a felek közötti kölcsönös konzultációkon és együttműködésen alapul, és annak magában kell foglalnia a következőkre vonatkozó technikai és közigazgatási segítségnyújtást:

- a) a jogszabályokkal és gyakorlatokkal kapcsolatos információcsere;
- b) jogszabály-szövegezés;
- c) az intézmények hatékonyságának javítása;
- d) a személyzet képzése;

▼B

- e) úti okmányok biztonsága és a hamis okmányok felderítése;
- f) határigazgatás.

Az együttműködés különösen a következőkre helyezi a hangsúlyt:

- a) a menedékjog terén a nemzetközi jogszabályok végrehajtása a menekültek helyzetére vonatkozó, 1951. július 28-án Genfben megkötött egyezmény és a menekültek helyzetére vonatkozó, 1967. január 31-i New York-i jegyzőkönyv előírásainak teljesítése érdekében, ezáltal annak biztosítása, hogy a visszaküldés tilalmának elvét, valamint a menedékkérők és menekültek egyéb jogait tiszteletben tartják;
- b) a legális migráció terén a befogadási szabályok és a befogadott személy jogai és státusa. A migrációval kapcsolatban a felek megállapodnak abban, hogy más országok területükön legálisan tartózkodó állampolgárai számára méltányos elbánást biztosítanak, valamint olyan integrációs politikát támogatnak, amely arra törekszik, hogy az állampolgáraikéhoz hasonló jogokat és kötelezettségeket biztosítson számukra.

83. cikk

Az illegális bevándorlás megakadályozása és ellenőrzése; visszafogadás

(1) A felek együttműködnek az illegális bevándorlás megakadályozása és ellenőrzése érdekében. Ezért Montenegró és a tagállamok megállapodnak abban, hogy visszafogadják a másik fél területén illegálisan tartózkodó bármely állampolgárukat, valamint a felek megállapodnak egy visszafogadási egyezmény megkötésében és teljes mértékű végrehajtásában, amely magában foglalja a más országok állampolgárainak és hontalan személyeknek a visszafogadását is.

A tagállamok és Montenegró egyaránt ellátják állampolgáraikat a megfelelő személyazonossági okmányokkal, és e célból minden adminisztratív segítséget biztosítanak számukra.

Az állampolgárok, harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek visszafogadására vonatkozó egyedi eljárásokat a Közösség és Montenegró közötti, az engedély nélkül tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodás keretében fektetik le.

(2) Montenegró beleegyezik, hogy visszafogadási megállapodásokat köt a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országokkal.

(3) Montenegró vállalja, hogy megteszi az e cikkben említett valamennyi visszafogadási megállapodás rugalmas és gyors végrehajtásához szükséges intézkedéseket.

(4) A stabilizációs és társulási tanács más közös intézkedéseket is tesz az illegális bevándorlás, beleértve az emberkereskedelmet és az illegális migrációs hálózatokat, megakadályozása és ellenőrzése érdekében.

▼B

84. cikk

Pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása

1. A felek együttműködnek annak megakadályozása érdekében, hogy pénzügyi rendszereiket általában bűncselekményből és különösen kábítószerrel kapcsolatos bűncselekményekből származó bevételek tisztára mosására, valamint a terrorizmus finanszírozására használják.

2. Ezen a területen az együttműködés magában foglalhatja a közigazgatási és technikai segítségnyújtást, a rendeletek végrehajtásának fejlesztése és a megfelelő szabályok és mechanizmusok hatékony működése céljából, amelyek a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása elleni küzdelemre vonatkoznak, és egyenértékűek a Közösség és egyéb nemzetközi fórumok, különösen a Pénzügyi Akció Munkacsoport (FATF) által elfogadottakkal.

85. cikk

Együttműködés a tiltott kábítószeres terén

1. A felek, saját illetékességi területükön belül együttműködnek a kábítószeres kérdésének kiegyensúlyozott és integrált megközelítésének biztosítása érdekében. A kábítószerrel kapcsolatos szakpolitikák és tevékenységek célja az illegális kábítószeres elleni küzdelem struktúráinak megerősítése, a kínálat, a kereskedelem és a tiltott kábítószeres iránti kereslet csökkentése, a kábítószerrel való visszaélés egészségügyi és szociális következményeivel való szembenézés, valamint az előanyagok hatékonyabb ellenőrzése.

2. A felek megállapodnak az e célkitűzések eléréséhez szükséges együttműködési módszerekről. Az intézkedéseknek az EU kábítószeresekre vonatkozó stratégiája mentén közösen elfogadott alapelvekre kell épülniük.

86. cikk

A szervezett bűnözéssel és más illegális tevékenységekkel kapcsolatos megelőzés és küzdelem

A felek együttműködnek a szervezett vagy nem szervezett bűncselekményekkel és illegális tevékenységekkel kapcsolatos küzdelemben és megelőzésben, például:

- a) embercsempészet és -kereskedelem;
- b) illegális gazdasági tevékenységek, és különösen pénzhamisítás és a készpénz-helyettesítő fizetőeszközök hamisítása, olyan termékekkel kapcsolatos illegális tranzakciók, mint például ipari hulladék, radioaktív anyagok, valamint illegális, hamisított vagy kalóz termékekkel kapcsolatos tranzakciók;
- c) korrupció a magán- és az állami szektorban, különösen az átláthatatlan közigazgatási gyakorlatokhoz kapcsolódóak;

▼B

- d) adócsalás;
- e) személyazonosító adatokkal való visszaélés;
- f) a kábítószerekkel és pszichotróp anyagokkal való tiltott kereskedelem;
- g) tiltott fegyverkereskedelem;
- h) okmányhamisítás;
- i) csempészet és tiltott kereskedelem, beleértve az autókét is;
- j) számítógépes bűnözés.

A valutahamisítás tekintetében Montenegrónak együtt kell működnie a Közösséggel a bankjegyek és érmék hamisítása elleni küzdelem érdekében, valamint vissza kell szorítania és büntetnie kell minden bankjegy- vagy érmehamisítást, amennyiben a területén ilyenre sor kerül. A megelőzés szintjén Montenegrónak törekednie kell azon intézkedések végrehajtására, amelyek megfelelnek a kapcsolódó közösségi szabályozásban foglaltaknak, és csatlakoznia kell minden olyan nemzetközi megállapodáshoz, amely ezen jogterülettel kapcsolatos. Montenegró részesülhet a valutahamisítás elleni védelmet szolgáló csere, segítségnyújtás és képzés közösségi támogatásából. Ösztönzik a regionális együttműködést és a szervezett bűnözés elleni küzdelemmel kapcsolatos elfogadott nemzetközi előírások betartását.

*87. cikk***A terrorizmus elleni küzdelem**

A felek megállapodnak, hogy azon nemzetközi egyezményekkel, amelyeknek részesei, valamint saját vonatkozó jogszabályaikkal és rendeleteikkel összhangban együttműködnek a terrorcselekmények és azok finanszírozásának megakadályozása és leküzdése érdekében:

- a) az Egyesült Nemzetek Szervezete Biztonsági Tanácsának 1373. határozata (2001.), illetve egyéb vonatkozó ENSZ-határozatok, nemzetközi egyezmények és jogi okmányok teljes körű végrehajtásának keretében;
- b) a terrorista csoportokról és a támogató hálózataikról folytatott információcserével, a nemzetközi és nemzeti törvényekkel összhangban;
- c) a terrorizmus elleni küzdelemben alkalmazott eszközökről és módszerekről folytatott eszmecserével, ideértve a műszaki területeket és a képzést, valamint a terrorizmus megelőzésével kapcsolatos tapasztalatcserével.



VIII. CÍM

EGYÜTTMŰKÖDÉSI POLITIKÁK

88. cikk

1. A Közösség és Montenegró szoros kapcsolatokat alakít ki Montenegró fejlődési és növekedési potenciáljához való hozzájárulás céljából. Az ilyen együttműködés mindkét fél előnyére erősíti a lehető legszélesebb alapokon nyugvó, meglévő gazdasági kapcsolatokat.

2. A politikákat és az egyéb intézkedéseket úgy tervezik meg, hogy azok Montenegró fenntartható gazdasági növekedését és társadalmi fejlődését idézzék elő. E politikáknak a kezdetektől magukba kell foglalniuk a környezeti megfontolásokat és igazodniuk kell a harmonikus társadalmi fejlődéshez.

3. Az együttműködési politikákat beépítik a regionális együttműködésbe. Külön figyelmet fordítanak azokra az intézkedésekre, amelyek előmozdítják Montenegró és a szomszédos országok, többek között a tagállamok közötti együttműködést, ilyen módon hozzájárulnak a regionális stabilitáshoz. A stabilizációs és társulási tanács prioritásokat állapít meg az alábbiakban bemutatott együttműködési politikák között vagy azokon belül, az európai partnerséggel összhangban.

89. cikk

Gazdaság- és kereskedelempolitika

A Közösség és Montenegró elősegítik a gazdasági reformfolyamatot azáltal, hogy együttműködnek gazdaságaik alapelemeinek jobb megértése, valamint a gazdaságpolitika piacgazdaságokban történő kialakítása és végrehajtása érdekében.

E célok érdekében a Közösség és Montenegró együttműködik a következő területeken:

- a) makrogazdasági teljesítményekkel és kilátásokkal, valamint fejlesztési stratégiákkal kapcsolatos információcsere,
- b) a közös érdeklődésre számot tartó gazdasági kérdések közös elemzése, beleértve a gazdaságpolitika alakítását és a végrehajtáshoz szükséges eszközöket, és
- c) szélesebb körű együttműködés a szakismeretek beáramlásának felgyorsítása és az új technológiákhoz való hozzáférés érdekében.

Montenegró törekszik a működő piacgazdaság kialakítására, valamint politikáinak az Európai Gazdasági és Monetáris Unió stabilitásorientált politikáihoz való fokozatos közelítésére. A montenegrói hatóságok kérésére a Közösség segítséget nyújthat Montenegró ilyen irányú erőfeszítéseinek támogatására.

▼B

Az együttműködés az üzleti szféra törvényességének megerősítésére is törekszik stabil és megkülönböztetéstől mentes, kereskedelmi vonatkozású jogi keret kialakítása révén.

Az e területen való együttműködés magában foglalja a gazdasági és monetáris unió alapelveivel és működésével kapcsolatos információk cseréjét.

*90. cikk***Statisztikai együttműködés**

A felek közötti együttműködés elsősorban a statisztikával kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt, beleértve a gazdasági, kereskedelmi, monetáris és pénzügyi területeket is. Különösen törekszik hatékony és fenntartható statisztikai rendszerek kidolgozására, amelyek képesek a montenegrói átalakulási és reformfolyamat megtervezéséhez és nyomon követéséhez szükséges összehasonlítható, megbízható, tárgyilagos és pontos adatokat biztosítani. Ezenkívül alkalmassá kell tennie a Montenegrói Statisztikai Hivatalt arra, hogy jobban ki tudja elégíteni hazai ügyfeleinek igényeit (mind a közigazgatásban, mind a magánszektorban). A statisztikai rendszernek tiszteletben kell tartania az ENSZ által kibocsátott statisztikai alapelveket, az Európai Statisztikai Gyakorlati Szabályzatot, és a statisztikára vonatkozó európai jog rendelkezéseit, valamint a közösségi vívmányok irányába kell fejlődnie. A feleknek különösen együtt kell működniük az egyedi adatok bizalmas jellegének biztosítása, az európai statisztikai rendszer számára gyűjtött és átadott adatok fokozatos növelése, valamint a különböző módszerekről való információcsere, a szaktudás átadása és képzések biztosítása érdekében.

*91. cikk***Banki, biztosítási és egyéb pénzügyi szolgáltatások**

A Montenegro és a Közösség közötti együttműködés a banki, biztosítási és pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A felek azzal a céllal működnek együtt, hogy megfelelő keretet hozzanak létre és fejlesszenek ki a montenegrói banki, biztosítási és pénzügyi szolgáltatási ágazat ösztönzésére, amely a tisztességes verseny gyakorlatán alapul és biztosítja a szükséges egyenlő feltételeket.

*92. cikk***Belső ellenőrzés és külső ellenőrzési együttműködés**

A felek közötti együttműködés elsősorban az államháztartási belső pénzügyi ellenőrzéssel (PIFC) és a külső ellenőrzéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A felek különösen – a megfelelő szabályozás kidolgozása és elfogadása által – annak érdekében működnek együtt, hogy átlátható, hatékony, eredményes és gazdaságos államháztartási belső pénzügyi ellenőrzést (PIFC-t) (beleértve a pénzügyi igazgatást és ellenőrzést, és a funkcionálisan független belső ellenőrzést), valamint független külső ellenőrzési rendszereket fejlesszenek ki Montenegróban, a nemzetközileg elfogadott szabványokkal és módszerekkel, valamint az EU legjobb gyakorlatával összhangban. Az együttműködés a montenegrói legfőbb számvevőszék

▼B

kapacitásainak kiépítésére is koncentrálni. A fenti követelményekből következő koordinációs és harmonizációs feladatoknak való megfelelés érdekében az együttműködésnek összpontosítania kell a pénzügyi igazgatás és ellenőrzés, valamint a belső ellenőrzés központi harmonizációs egységeinek létrehozására és erősítésére is.

*93. cikk***Beruházásfejlesztés és -védelem**

A felek, saját illetékességi területükön belül, együttműködnek a beruházásfejlesztés és -védelem terén azzal a céllal, hogy kedvező légkört teremtsenek mind a belföldi, mind a külföldi magánberuházások számára, ami rendkívül lényeges a montenegrói gazdaság és ipar újjáélesztése szempontjából. Montenegró számára az együttműködés különös célja a beruházásokat ösztönző és védő jogi keretek fejlesztése.

*94. cikk***Ipari együttműködés**

Az együttműködésnek elő kell segítenie Montenegró iparának és egyes szektorainak modernizációját és szerkezeti átalakítását. Mindez vonatkozik a gazdasági szereplők közötti ipari együttműködésére is amelynek célja, hogy a környezet védelmének biztosítása mellett erősödjön a magánszektor.

Az ipari együttműködési kezdeményezések tükrözik a felek által meghatározott prioritásokat. Figyelembe veszik az iparfejlesztés regionális szempontjait, adott esetben támogatva a transznacionális társaságokat. A kezdeményezéseknek különösen arra kell irányulniuk, hogy megfelelő keretet hozzanak létre a vállalkozások számára az irányítás és a know-how fejlesztéséhez, valamint a piacok, a piaci átláthatóság és a vállalkozói környezet támogatásához. Különös figyelmet kell fordítani hatékony exportösztönző programok kialakítására Montenegróban.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az iparpolitikával kapcsolatos közösségi vívmányokat.

*95. cikk***Kis- és középvállalkozások**

A felek közti együttműködésnek a magánszektor kis- és középvállalkozásainak (a továbbiakban: KKV-k) fejlesztésére és erősítésére, valamint a növekedési potenciállal rendelkező területeken új vállalkozások alapítására, és a Közösség és Montenegró KKV-i közötti együttműködés elősegítésére kell irányulnia. Az együttműködés figyelembe veszi a KKVk-ra vonatkozó közösségi vívmányok kiemelt területeit, valamint a Kisvállalkozások Európai Chartájában lefektetett tíz iránymutatást.

▼B*96. cikk***Turizmus**

A felek közötti együttműködés a turizmus terén főleg a turizmussal kapcsolatos információk (nemzetközi hálózatokon, adatbankokon stb. keresztül történő) áramlásának erősítésére irányul; valamint bátorítja az idegenforgalmi ágazatba történő beruházásokat ösztönző infrastruktúra fejlesztését, és Montenegró részvételét a fontos európai idegenforgalmi szervezetekben. Az együttműködés arra is törekszik, hogy megvizsgálja közös tevékenységek lehetőségét, és erősítse az együttműködést az idegenforgalmi vállalkozások, szakértők, kormányok, és azok idegenforgalommal kapcsolatos ügynökségei között, valamint elősegítse a know-how (képzés, cserék, szemináriumok segítségével történő) átadását. Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ágazattal kapcsolatos közösségi vívmányokat.

Az együttműködés beépíthető a regionális együttműködésbe.

*97. cikk***Mezőgazdaság és az agráripari ágazat**

A felek közötti együttműködést a mezőgazdasággal kapcsolatos közösségi vívmányok minden kiemelt területén, valamint az állat- és növényegészségügy területén is fejlesztik. Az együttműködés különösen törekszik a mezőgazdaság és az agráripari ágazat modernizálására és szerkezeti átalakítására, különösen a közösségi egészségügyi követelmények elérésére, a vízgazdálkodás és a vidékfejlesztés javítására, valamint a montenegrói erdészeti ágazat fejlesztésére, és a montenegrói jogszabályok és gyakorlat közösségi szabályokhoz és szabványokhoz való fokozatos közelítésének támogatására.

*98. cikk***Halászat**

A felek megvizsgálják a közös érdekű, kölcsönösen előnyös területek meghatározásának lehetőségét a halászati ágazatban. Az együttműködés kellően figyelembe veszi a halászattal kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit, beleértve a Nemzetközi és Regionális Halászati Szervezetnek a halállománnyal való gazdálkodásra és megőrzésre vonatkozó szabályaival kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek betartását.

*99. cikk***Vámok**

A felek azzal a céllal alakítanak ki együttműködést ezen a területen, hogy biztosítsák a kereskedelem terén elfogadandó rendelkezések betartását, valamint megvalósítsák a montenegrói vámrendszereknek a közösségihez való közelítését, ezáltal előkészítve az e megállapodás alapján tervezett liberalizációs intézkedéseket és a montenegrói vámjogszabályoknak a közösségi vívmányokhoz való fokozatos közelítését.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a vámügyekkel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

▼B

A felek közötti, vámügyekben történő kölcsönös közigazgatási segítségnyújtás szabályait a 6. jegyzőkönyv állapítja meg.

*100. cikk***Adózás**

A felek együttműködést alakítanak ki az adózás területén, beleértve a montenegrói adórendszer további reformjára és az adóigazgatási eljárás átalakítására irányuló intézkedéseket azzal a céllal, hogy biztosítsák a hatékony adóbeszedést és az adócsalás elleni fellépést.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az adózással és a káros adóverseny elleni küzdelemmel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit. A hátrányos adóverseny eltörlését a vállalkozások adózására vonatkozó magatartási kódex elvei alapján kell végrehajtani, amelyet a Tanács 1997. december 1-jén fogadott el.

Az együttműködés az átláthatóság fokozására és a korrupció elleni harcra, valamint arra irányul, hogy a tagállamokkal való információcsere kerüljön bele az adócsalást, adókijátszást vagy adóelkerülést megelőző intézkedések végrehajtásának elősegítését célzó erőfeszítésekbe. Az OECD jövedelem- és tőkeadóztatási modell egyezményének legfrissebb módosításaival összhangban, valamint az adóügyekkel kapcsolatos információcseréről szóló OECD modell egyezmény alapján Montenegrónak a tagállamokkal megkötendő kétoldalú megállapodások hálózatát kell kialakítania, olyan mértékben, amennyire az ezt kérő tagállam egyetért ezekkel.

*101. cikk***Szociális együttműködés**

A foglalkoztatást illetően a felek közti együttműködés különösen összpontosít a munkahelykereső és karrier-tanácsadó szolgáltatások javítására, háttérrel szolgáló intézkedéseket meghozatalára és a helyi fejlesztéseket elősegítésére az ipar és a munkaerőpiac szerkezeti átalakításának támogatása érdekében. Az együttműködés tanulmányokra, szakértők és információk kihelyezésére és képzésekre irányuló intézkedéseket is tartalmaz.

A felek azzal a céllal működnek együtt, hogy elősegítsék a montenegrói foglalkoztatási politika reformját a gazdasági reform és integráció erősítése keretében. Az együttműködés arra is irányul, hogy támogassák a montenegrói társadalombiztosítási rendszer új gazdasági és szociális követelmények szerinti átalakítását, és magában foglalja a nők és férfiak, a fogyatékos személyek, és a kisebbségi csoportokhoz tartozók munkafeltételeivel és egyenjogúságával kapcsolatos montenegrói jogszabályok kiigazítását, valamint a munkavállalók biztonságának és egészségvédelmének javítását, referenciának tekintve a Közösségben biztosított védelem szintjét. Montenegró biztosítja az ILO alapvető egyezményeinek betartását és azok hatékony végrehajtását.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

▼B*102. cikk***Oktatás és képzés**

A felek együttműködnek azzal a céllal, hogy emeljék az általános oktatás, szakoktatás és –képzés, valamint a montenegrói ifjúságvédelmi politika és a fiatalok munkavállalásának színvonalát, beleértve a nem formális oktatást is. A felsőoktatási rendszeren belül kiemelt fontosságú a Bolognai Nyilatkozat célkitűzéseinek elérése a kormányközi bolognai folyamatban.

A felek együttműködnek annak biztosítása érdekében is, hogy Montenegróban az oktatás és képzés minden szintjére való bejutás mentes legyen a nemi, faji, etnikai, származási vagy vallási hovatartozás szerinti hátrányos megkülönböztetéstől.

A vonatkozó közösségi programok és eszközök hozzájárulnak az oktatási és képzési struktúrák és tevékenységek színvonalának emeléséhez Montenegróban.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

*103. cikk***Kulturális együttműködés**

A felek vállalják, hogy elősegítik a kulturális együttműködést. Az együttműködés többek között az egyének, közösségek és népek közötti kölcsönös megértés és elismerés erősítését szolgálja. A felek vállalják, hogy együttműködnek a kulturális sokszínűség támogatásában, különösen a kulturális kifejezési módok sokszínűségnek védelméről és elősegítéséről szóló UNESCO-egyezmény keretén belül.

*104. cikk***Audiovizuális együttműködés**

A felek együttműködnek az európai audiovizuális ipar fejlesztésében és ösztönzik a koprodukciót a mozi és televíziózás területén.

Az együttműködés többek között újságírók és más média-szakemberek képzésére irányuló programokat és lehetőségeket jelent, valamint technikai segítséget a média, a nyilvánosság és a magánszféra számára, ezáltal erősítve azok függetlenségét, szakmaiságát és az európai médiával való kapcsolatokat.

Montenegró összehangolja politikáit az EK-val a határokon átnyúló műsorszolgáltatás tartalmi aspektusainak szabályozása területén, továbbá összehangolja jogszabályait a közösségi vívmányokkal. Montenegró különös figyelmet fordít a szellemi tulajdonjogok megszerzésével kapcsolatos kérdésekre a műholdas, kábeles, valamint földi frekvenciás programokban és a műsorszolgáltatásban.

▼B*105. cikk***Információs társadalom**

Az együttműködést az információs társadalommal kapcsolatos közösségi vívmányok minden területén fejlesztik. Különösen Montenegró politikáinak és jogszabályainak a közösségekkel való fokozatos összehangolásának támogatását célozzák ebben a szektorban.

A felek azzal a céllal működnek együtt, hogy továbbfejlesszék az információs társadalmat Montenegróban. Globális cél a társadalom egészének felkészítése a digitális korszakra, a beruházások vonzása, és a hálózatok és szolgáltatások interoperabilitásának biztosítása.

*106. cikk***Elektronikus kommunikációs hálózatok és szolgáltatások**

Az együttműködés elsősorban az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. A felek elsősorban megerősítik az együttműködést az elektronikus kommunikációs hálózatok és az elektronikus kommunikációs szolgáltatások területén, azzal az alapvető céllal, hogy Montenegró három évvel a megállapodás hatálybalépését követően elfogadja az ezen ágazattal kapcsolatos közösségi vívmányokat.

*107. cikk***Tájékoztatás és kommunikáció**

A közösség és Montenegró megteszi a szükséges intézkedéseket, hogy elősegítse a kölcsönös információcserét. Előnyben részesülnek azok a programok, amelyek alapvető tájékoztatást nyújtanak a nyilvánosság számára a Közösségről, valamint speciálisabb információkat a montenegrói szakmai körök számára.

*108. cikk***Közlekedés**

Az együttműködés a közlekedéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi hangsúlyt.

Az együttműködés különösen a montenegrói közlekedési módok átszervezésére és modernizálására koncentrálhat, javíthatja az utasok és áruk szabad mozgását, növelheti a közlekedési piachoz és létesítményekhez való hozzáférést, beleértve a kikötőket és repülőtereket is. Ezen túl az együttműködés támogathatja a transz-európai hálózatokkal kapcsolatos multimodális infrastruktúrák fejlesztését, különösen a délkelet-európai regionális kapcsolatok megerősítését a regionális közlekedési főhálózatról szóló egyetértési nyilatkozattal összhangban. Az együttműködés céljaként kell meghatározni a Közösségéhez hasonló üzemeltetési szabványok létrehozását, valamint a Közösségéhez hasonló és ahhoz igazodó montenegrói közlekedési rendszer kialakítását, és a közlekedéssel kapcsolatos környezetvédelem fejlesztését.

▼B*109. cikk***Energia**

Az együttműködés az ezzel a területtel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeire helyezi a hangsúlyt. Az együttműködést az Energiaközösségről szóló szerződés alapján Montenegrónak az európai energiapiacokba történő fokozatos integrációja irányába fejlődik. Az együttműködés különösen a következőkre vonatkozhat:

- a) energiapolitika kidolgozása és tervezése, beleértve az infrastruktúra modernizációját, a kínálat javítását és változatossá tételét és az energiapiacra való belépés megkönnyítését, különösen szomszédos országokkal létesített, regionális jelentőségű villamosenergia-összeköttetésekben való szállítás, átvitel, elosztás és helyreállítás megkönnyítése révén;
- b) az energiatakarékosság, az energiahatékonyság, a megújuló energia ösztönzése, és az energiatermelés és -fogyasztás környezeti hatásainak tanulmányozása;
- c) keretfeltételek kialakítása az energiatársaságok szerkezeti átalakításához, és az ágazat vállalatainak együttműködése.

*110. cikk***Nukleáris biztonság**

A felek együttműködnek a nukleáris biztonság és biztosítékok terén. Az együttműködés a következő témákra vonatkozhat:

- a) a felek sugárvédelemre, nukleáris biztonságra és a nukleáris anyagok nyilvántartására és ellenőrzésére vonatkozó törvényeinek és rendeleteinek javítása, valamint a felügyeleti hatóságok és erőforrásaik erősítése;
- b) a tagállamok, vagy az Európai Atomenergia-közösség és Montenegró közti gyors értesítésről és nukleáris balesetek esetén történő információcseréről, vészhelyzetre való felkészülésről, valamint általános nukleáris biztonsági kérdésekről szóló megállapodások ösztönzésének bátorítása, ha szükséges;
- c) nukleáris polgári jogi felelősség.

*111. cikk***Környezetvédelem**

A felek fejlesztik és erősítik együttműködésüket a környezetvédelem terén annak az érdemi feladatnak az érdekében, hogy megállítsák a további romlást, és megkezdjék a környezet állapotának javítását a fenntartható fejlődés érdekében.

▼B

A feleknek különösen azzal a céllal kell együttműködniük, hogy erősítsék a közigazgatási struktúrákat és folyamatokat a környezeti kérdések stratégiai tervezése és a fontos szereplők közötti koordináció biztosítása érdekében, valamint hogy összehangolják a montenegrói törvényeket a közösségi vívmányokkal. Az együttműködés összpontosíthat a helyi, regionális és határon átnyúló lég- és vízszennyezés jelentős csökkentésére vonatkozó stratégiák kidolgozására, a hatékony, tiszta, fenntartható és megújítható energiatermelés és -fogyasztás kereteinek kialakítására, valamint környezeti hatásvizsgálat és stratégiai környezeti vizsgálat lefolytatására. Különös figyelmet fordítanak a Kiotói Jegyzőkönyv ratifikálására és végrehajtására.

*112. cikk***Kutatási és technológiafejlesztési együttműködés**

A felek kölcsönös előnyök alapján támogatják a polgári célú tudományos kutatási és technológiafejlesztési (KTF) együttműködést, valamint tekintetbe veszik a rendelkezésre álló forrásokat, a megfelelő programokhoz való hozzáférés lehetőségét, a szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok megfelelő szintű hatékony védelmére is figyelemmel.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a kutatással és technológiafejlesztéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

*113. cikk***Regionális és helyi fejlesztés**

A felek a regionális és helyi fejlesztési együttműködés megerősítésére törekednek azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak a gazdasági fejlődéshez és csökkentsék a regionális kiegyensúlyozatlanságot. Külön figyelmet fordítanak a határokon átnyúló, transznacionális és régiók közötti együttműködésre.

Az együttműködés kellően figyelembe veszi a regionális fejlesztéssel kapcsolatos közösségi vívmányok kiemelt területeit.

*114. cikk***Közigazgatás**

Az együttműködés arra irányul, hogy biztosítsák a hatékony és elszámoltatható közigazgatás kialakítását Montenegróban, különösképpen a jogállamiság megvalósulásának támogatására, az állami intézményeknek a montenegrói lakosság egészének előnyére szolgáló megfelelő működtetésére, és az EU és Montenegró közötti kapcsolatok zökkenőmentes fejlődésére.

Az együttműködés ezen a területen elsősorban az intézménykiépítésre irányul, beleértve az átlátható és nem részrehajló munkaerő-toborzási eljárásokat, a humán erőforrás-menedzsmentet és a karrierfejlesztést a

▼B

közszolgálatban, a folyamatos képzést és az etikus magatartás támogatását az államigazgatásban. Az együttműködés a közigazgatás minden szintjére vonatkozik, a helyi közigazgatást is beleértve.

IX. CÍM

PÉNZÜGYI EGYÜTTMŰKÖDÉS

115. cikk

E megállapodás célkitűzéseinek elérése érdekében és az 5., 116. és 118. cikknek megfelelően, Montenegró támogatás és kölcsönök formájában közösségi pénzügyi támogatásban részesülhet, beleértve az Európai Beruházási Bank által nyújtott hiteleket. A közösségi támogatás feltétele a koppenhágai politikai kritériumok teljesítése tekintetében mutatott további fejlődés, és különösen az európai partnerség különös prioritási céljainak megvalósításában történő előrehaladás. A stabilizációs és társulási folyamatban résztvevő országok éves jelentéseinek eredményeit is számításba veszik, különösen a kedvezményezettek kötelezettségvállalását a demokratikus, gazdasági és intézményi reformok, valamint a többi tanácsi következtetés végrehajtása érdekében, különösen a kiigazítási programok teljesítésére vonatkozóan. A Montenegrónak nyújtott támogatást a jelzett szükségletekhez, az elfogadott prioritásokhoz, a felvevő- és visszafizetési képességhez, valamint a gazdasági reform és szerkezetátalakítás érdekében megtett intézkedésekhez igazítják.

116. cikk

A támogatás formájában nyújtott pénzügyi segítségnyújtásra a vonatkozó tanácsi rendeletben a Montenegróval folytatott konzultációkat követően a Közösség által kialakított többéves indikatív kereten belül előírt, és az éves cselekvési programokon alapuló működési intézkedések vonatkoznak.

A pénzügyi segítségnyújtás az együttműködés valamennyi területére kiterjedhet, külön figyelmet fordítva a jogérvényesülésre, a szabadságra és a biztonságra, a jogszabály-közelítésre, a gazdasági fejlődésre és a környezetvédelemre.

117. cikk

Montenegró kérésére és különleges nehézség esetén a Közösség a nemzetközi pénzügyi intézményekkel együtt megvizsgálhatja annak lehetőségét, hogy bizonyos feltételek mellett és a rendelkezésre álló valamennyi pénzügyi forrás figyelembevételével kivételesen makroszintű pénzügyi támogatást nyújtson. Ez a támogatás a Montenegró és a Nemzetközi Valutaalap által elfogadott program keretében meghatározandó feltételek teljesítése esetén vehető igénybe.

▼B*118. cikk*

A rendelkezésre álló források optimális felhasználása érdekében a felek biztosítják, hogy a Közösség hozzájárulásait más forrásokból, például a tagállamokból, más országokból és nemzetközi pénzügyi intézményektől származó hozzájárulásokkal való összehangolás után alakítják ki.

E célból a felek rendszeresen információt cserélnek az összes támogatási forrásról.

X. CÍM**INTÉZMÉNYI, ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK***119. cikk*

Létrejön a stabilizációs és társulási tanács, amely felügyeli e megállapodás alkalmazását és végrehajtását. Megfelelő szinten, rendszeres időközönként ülésezik, illetve ha a körülmények úgy kívánják. Megvizsgálja a megállapodás keretében felmerülő főbb kérdéseket, valamint a kölcsönös érdeklődésre számot tartó egyéb kétoldalú vagy nemzetközi kérdéseket.

120. cikk

1. A stabilizációs és társulási tanács egyrészt az Európai Unió Tanácsának tagjaiból és az Európai Bizottság tagjaiból, másrészt Montenegró kormányának tagjaiból áll.

2. A stabilizációs és társulási tanács létrehozza eljárási szabályzatát.

3. A stabilizációs és társulási tanács tagjai az eljárási szabályzatban megállapítandó feltételeknek megfelelően rendelkezhetnek a képviseletükről.

4. A stabilizációs és társulási tanács elnökségét az eljárási szabályzatban megállapítandó előírásoknak megfelelően felváltva tölti be a Közösség és Montenegró egy-egy képviselője.

5. Az Európai Beruházási Bank az őt érintő ügyekben megfigyelőként részt vehet a stabilizációs és társulási tanács munkájában.

121. cikk

A megállapodás célkitűzéseinek megvalósítása érdekében a stabilizációs és társulási tanács hatáskörrel rendelkezik, hogy a megállapodás alkalmazási körében és az abban előírt esetekben határozatokat hozzon. Ezek a határozatok kötelező erejűek a felekre nézve, akik megteszik a határozatok végrehajtásához szükséges intézkedéseket. A stabilizációs és társulási tanács megfelelő ajánlásokat is tehet. Határozatait és ajánlásait a felekkel egyetértésben hozza meg.

▼B*122. cikk*

1. A stabilizációs és társulási tanácsot feladatai végrehajtásában egy stabilizációs és társulási bizottság segítheti, amely egyrészt az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság képviselőiből, másrészt Montenegro kormányának képviselőiből áll.

2. A stabilizációs és társulási tanács az eljárási szabályzatában meghatározza a stabilizációs és társulási bizottság feladatait, amelyek tartalmazzák a stabilizációs és társulási tanács üléseinek előkészítését, valamint meghatározza a bizottság működési módját.

3. A stabilizációs és társulási tanács bármely hatáskörét átruházhatja a stabilizációs és társulási bizottságra. Ez esetben a stabilizációs és társulási bizottság a 121. cikkben megállapított feltételeknek megfelelően hozza meg döntéseit.

123. cikk

A stabilizációs és társulási bizottság albizottságokat hozhat létre. E megállapodás hatálybalépését követő első év vége előtt a stabilizációs és társulási bizottság létrehozza a szükséges albizottságokat a megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében.

Létre kell hozni egy migrációs kérdésekkel foglalkozó albizottságot.

124. cikk

A stabilizációs és társulási tanács határozhat más különleges bizottság vagy testület létrehozásáról, amely segítheti feladatai elvégzésében. A stabilizációs és társulási tanács az eljárási szabályzatában meghatározza az ilyen bizottságok vagy testületek összetételét és feladatait, valamint azok működési módját.

125. cikk

Létrejön a stabilizációs és társulási parlamenti bizottság. A montenegrói parlamenti képviselők és az európai parlamenti képviselők e fórum keretében találkoznak véleménycsere céljából. A bizottság az általa meghatározott időközönként ülésezik.

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság egyrészt az Európai Parlament képviselőiből, másrészt a Montenegrói Parlament képviselőiből áll.

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság létrehozza eljárási szabályzatát.

▼B

A stabilizációs és társulási parlamenti bizottság elnökségét felváltva tölti be az Európai Parlament egy tagja, illetve a Montenegrói Parlament egy tagja, az eljárási szabályzatban megállapítandó rendelkezéseknek megfelelően.

126. cikk

E megállapodás hatályán belül mindegyik szerződő fél vállalja, hogy a másik fél természetes és jogi személyei számára saját állampolgáraihoz viszonyítva megkülönböztetéstől mentes szabad hozzáférést biztosít a szerződő felek illetékes bíróságaihoz és közigazgatási szerveihez egyéni jogaik és tulajdonjogaik védelme érdekében.

127. cikk

A megállapodásban semmi nem akadályozza meg a feleket abban, hogy olyan intézkedéseket hozzanak:

- a) amelyeket szükségesnek ítélnék az alapvető biztonsági érdekeikkel ellentétes információk nyilvánosságra hozatalának megakadályozásához;
- b) amelyek fegyverek, lőszeres vagy háborús anyagok gyártására, kereskedelmére vagy védelmi célokból szükséges kutatására, fejlesztésére vagy termelésére vonatkoznak, feltéve, hogy ezek az intézkedések nem csorbitják a versenyfeltételeket a nem kifejezetten katonai célokra szánt termékek tekintetében;
- c) amelyeket saját biztonsága szempontjából elengedhetetlenül szükségesnek tekint a jogrend és közrend fenntartását érintő súlyos belső zavarok, háború vagy háborúval fenyegető súlyos nemzetközi feszültség esetén, illetve a béke és a nemzetközi biztonság megőrzésére vállalt kötelezettségeinek végrehajtása érdekében.

128. cikk

1. Az e megállapodás által szabályozott területeken és bármely abban foglalt különös rendelkezés sérelme nélkül:

- a) a Montenegró által a Közösséggel szemben alkalmazott intézkedések nem szolgálnak alapul a tagállamok és azok állampolgárai, vállalatai vagy cégei közötti bármilyen megkülönböztetéshez;
- b) a Közösség által Montenegróval szemben alkalmazott rendelkezések nem szolgálnak alapul Montenegró állampolgárai, illetve a montenegrói vállalatok vagy cégek közötti bármilyen megkülönböztetéshez.

2. Az (1) bekezdés rendelkezései nem érintik a felek arra vonatkozó jogát, hogy adójogszabályaik megfelelő rendelkezéseit alkalmazzák azokra az adófizetőkre, akik lakóhelyüket tekintve nincsenek azonos helyzetben.

▼B*129. cikk*

1. A felek minden általános vagy különös intézkedést meghoznak, amelyek a megállapodás szerinti kötelezettségeik teljesítéséhez szükségesek. Biztosítják a megállapodásban foglalt célkitűzések megvalósítását.

2. A felek megállapodnak abban, hogy bármelyik fél kérésére a megfelelő csatornákon keresztül azonnal konzultálnak az e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását, és a felek közötti kapcsolatok más lényeges aspektusait érintő bármely ügy megvitatása érdekében.

3. A felek a stabilizációs és társulási tanácshoz utalják a megállapodás alkalmazásával vagy értelmezésével kapcsolatos vitákat. Ebben az esetben a 130. cikket, valamint – adott esetben – a 7. jegyzőkönyvet kell alkalmazni.

A stabilizációs és társulási tanács kötelező határozat meghozatalával rendezheti a vitát.

4. Ha a felek egyike úgy véli, hogy a másik fél nem teljesítette a megállapodásból eredő valamely kötelezettségét, megfelelő intézkedéseket hozhat. Ezt megelőzően – a különösen sürgős esetek kivételével – ellátja a stabilizációs és társulási tanácsot minden olyan megfelelő információval, amely szükséges a helyzet alapos kivizsgálásához a felek számára elfogadható megoldás találása érdekében.

Az intézkedések megválasztásánál előnyben kell részesíteni azokat, amelyek a legkevésbé zavarják e megállapodás érvényesülését. Ezeket az intézkedéseket haladéktalanul be kell jelenteni a stabilizációs és társulási tanácsnak, és a másik fél kérésére egyeztetést szükséges folytatni róluk a stabilizációs és társulási tanácsban, a stabilizációs és társulási bizottságban vagy bármely más szervben, amelyet a 123. vagy 124. cikk alapján hoztak létre.

5. A (2), (3) és (4) bekezdés rendelkezései semmilyen esetben sem befolyásolhatják, és nem érintik a 32., 40., 41., 42., 46. cikkeket és a 3. jegyzőkönyvet (A „származó termékek” fogalmának meghatározása és a közgazgatási együttműködés módszerei).

130. cikk

1. Amennyiben a megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően vita keletkezik a felek között, bármelyik fél értesíti a másik felet és a stabilizációs és társulási tanácsot hivatalos kérelem formájában arról, hogy a vitatott kérdés megoldásra szorul.

Amennyiben valamelyik fél úgy látja, hogy egy a másik fél által elfogadott intézkedés, vagy a másik fél cselekvésének hiánya ezen megállapodásban vállalt kötelezettségeinek megszegését jelenti, hivatalos kérelmet nyújt be a megoldás érdekében, amelyben indokolja véleményét, és – adott esetben – jelzi, hogy a fél a 129. cikk (4) bekezdése alapján intézkedéseket fogantathat.

▼B

2. A felek törekednek a vitának jóhiszemű egyeztetések útján történő megoldására a stabilizációs és társulási tanácsban és a (3) bekezdésben említett másik szervek keretei között azzal a céllal, hogy mielőbb kölcsönösen elfogadható megoldást találjanak.

3. A felek a stabilizációs és társulási tanács rendelkezésére bocsátanak minden olyan vonatkozó információt, amely szükséges a helyzet alapos vizsgálatához.

Amíg a vita nem rendeződik, a kérdés a stabilizációs és társulási tanács minden találkozásán tárgyalásra kerül, kivéve ha megkezdődött a 7. jegyzőkönyv alapján a választottbíróági eljárás. A vita lezártnak tekintendő, ha a stabilizációs és társulási tanács kötelező erejű határozatot hozott a kérdés rendezéséről a 129. cikk (3) bekezdése alapján, vagy ha megállapította, hogy már nem folyik vita.

A vitával kapcsolatban a felek megegyezése alapján vagy bármelyik fél kérésére egyeztetésre kerülhet sor a stabilizációs és társulási bizottság vagy bármely más, a 123. vagy 124. cikk alapján létrehozott vonatkozó bizottság vagy szerv bármely találkozásán. Az egyeztetésekről írásos feljegyzés is készülhet.

Az egyeztetés során közzétett információk bizalmasak maradnak.

4. A 7. jegyzőkönyv alkalmazásának hatálya alá tartozó kérdések esetében bármely fél benyújthatja a kérdést választottbíróági eljáráson való vitarendezésre a jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően, ha két hónappal az (1) bekezdés alapján megkezdett vitarendezési folyamatot követően a felek nem tudták lezárni a kérdést.

131. cikk

A megállapodás mindaddig nem érintheti az egyének és gazdasági szereplők számára egyrésztől egy vagy több tagállamra, másrésztől Montenegróra nézve kötelező, meglévő megállapodásokban biztosított jogokat, amíg a megállapodás alapján nem biztosítanak számukra ugyanolyan jogokat.

132. cikk

A Montenegró közösségi programokban való részvételének általános feltételeit a 8. jegyzőkönyv határozza meg.

Az I–VII. mellékletek, valamint az 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7. és 8. jegyzőkönyv az e megállapodás szerves részét képezik.

133. cikk

A megállapodás határozatlan időre szól.

▼B

A megállapodást bármelyik fél felmondhatja a másik félhez intézett értesítés útján. A megállapodás az ilyen értesítés napját követő hat hónap elteltével hatályát veszti.

Bármelyik fél azonnali hatállyal felfüggesztheti a megállapodás hatályát a másik fél ezen megállapodás valamely lényegi elemének be nem tartása esetén.

134. cikk

E megállapodás alkalmazásában a „felek” kifejezés egyrésztől – hatáskörüknek megfelelően – a Közösségre vagy tagállamaira, illetve a Közösségre és tagállamaira, másrésztől Montenegróra vonatkozik.

135. cikk

Ezt a megállapodást egyrésztől azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Közösséget és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés alkalmazandó, az említett szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrésztől Montenegró területén.

136. cikk

E megállapodás letéteményese az Európai Unió Tanácsának főtákaré.

137. cikk

Ez a megállapodás két-két eredeti példányban készült bolgár, spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, román, szlovák, szlovén, finn, svéd nyelven, valamint a Montenegróban használt hivatalos nyelven, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

138. cikk

A megállapodást a felek saját eljárásaiknak megfelelően hagyják jóvá.

Ez a megállapodás azon dátumot követő második hónap első napján lép hatályba, amikor a felek értesítik egymást az első bekezdés alapján indított eljárások lezárultáról.

*139. cikk***Ideiglenes megállapodás**

Amennyiben az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges eljárások befejezéséig e megállapodás egyes részeinek rendelkezéseit – különösen az áruk szabad mozgására, valamint a közlekedésre vonatkozókat – a Közösség és Montenegró között létrejött ideiglenes megállapodással

▼B

léptetik hatályba, a felek megállapodnak abban, hogy ilyen körülmények esetén e megállapodás IV. címe 73., 74. és 75. cikkének, az 1., 2., 3., 5., 6. és 7. jegyzőkönyv rendelkezései, valamint az 4. jegyzőkönyv vonatkozó rendelkezései alkalmazásában a „megállapodás hatálybalépésének időpontja” kifejezés az ideiglenes megállapodás hatálybalépésének időpontját jelenti a fent említett rendelkezésekben foglalt kötelezettségek tekintetében.

▼B

Съставено в Люксембург, на петнайсти октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Luxemburgo, el quince de octubre de dos mil siete.

V Lucemburku dne patnáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Luxembourg den femtende oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhanda seitsmenda aasta oktoobrikuu viieteistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Luxembourg, le quinze octobre deux mille sept.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici ottobre duemilasette.

Luksemburgā, divtūkstoš septiņā gada piecpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio penkioliką dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħmistax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Luksemburgu dnia piętnastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Luxemburgo, em quinze de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Luxembourg, la cincisprezece octombrie două mii șapte.

V Luxemburgu dňa pätnásteho októbra dvetisícisedem.

V Luxembourg, dne petnajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

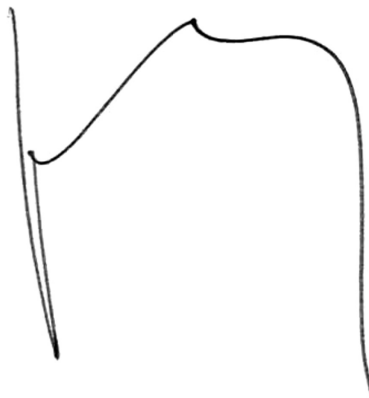
Tehty Luxemburgissa viidentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.

Som skedde i Luxemburg den femtonde oktober tjugohundrasju.

Sačinjeno u Luksemburgu petnaestog oktobra dvije hiljade i sedme godine.

▼B

Pour le Royaume de Belgique
 Voor het Koninkrijk België
 Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



▼B

På Kongeriget Danmarks vegne



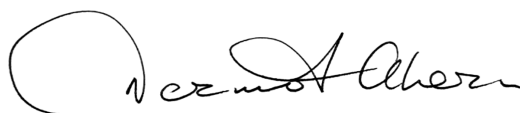
Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

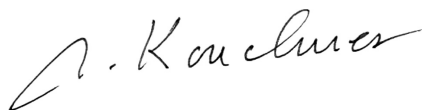


Por el Reino de España

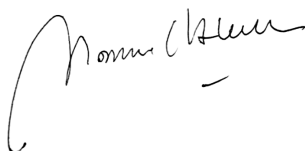


▼B

Pour la République française



Per la Repubblica italiana



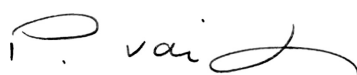
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



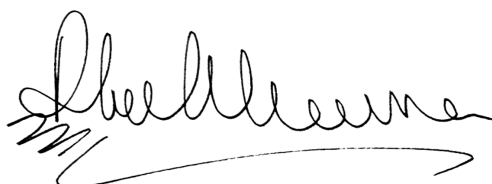
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről

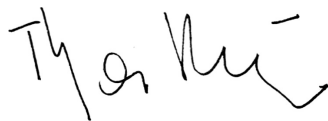


Għal Malta



▼ B

Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



Pentru România



Za Republiko Slovenijo

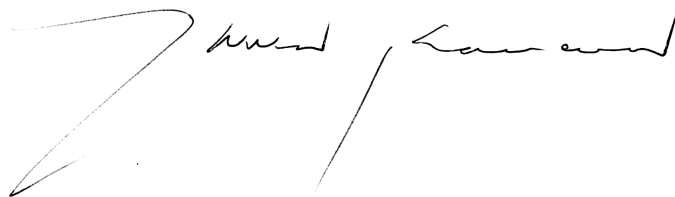


Za Slovenskú republiku



▼B

Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Za Evropskú spoločnosť
Por las Comunidades Europeas
Za Evropská společenství
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Euroopa ühenduste nimel
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Eiropas Kopienū vārdā
Europos Bendrijų vardu
Az Európai Közösségek részéről
Għall-Komunitajiet Ewropej
Voor de Europese Gemeenschappen
W imieniu Wspólnot Europejskich
Pelas Comunidades Europeias
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropske skupnosti
Euroopan yhteisöjen puolesta
På europeiska gemenskapernas vägnar




U ime Republike Crne Gore





I. MELLÉKLET

I. A MELLÉKLET

MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK KÖZÖSSÉGI IPARI TERMÉKEKRE

(a 21. cikkben említettek szerint)

A vámtételek a következőképpen csökkennek:

- a) e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám az alapvám 80 %-ára csökken,
- b) a megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 50 %-ára csökken;
- c) a megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 25 %-ára csökken;
- d) az e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén megszűnnek a megmaradt behozatali vámok.

KN-kód	Árumegnevezés
2515	Márvány, travertin, ekezin és más emlékművi vagy építőkö mészkből, legalább 2,5 térfogattömegű és alabástrom durván nagyolva vagy fűrésszel vagy más módon egyszerűen vágva is, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában:
	– Márvány és travertin:
2515 11 00	– – Nyersen vagy durván nagyolva
2515 12	– – Fűrésszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú tábla formában
2515 12 20	– – – Legfeljebb 4 cm vastagságú
2515 12 50	– – – 4 cm-t meghaladó, de legfeljebb 25 cm vastagságú
2515 12 90	– – – Más
2522	Égetett mész, oltott mész és hidraulikus mész, a 2825 vámtarifaszám alá tartozó kalcium-oxid és -hidroxid kivételével:
2522 20 00	– Oltott mész
2523	Portlandcement, bauxitcement, salakcement, szuperszulfátcement és hasonló hidraulikus cement festve vagy klinker formában is:
	– Portlandcement
2523 29 00	– – Más
3602 00 00	Elkészített robbanóanyag, a lőpor kivételével
3603 00	Biztonsági gyújtózsínór; robbantó gyújtózsínór; robbantógyutacs vagy robbantókapszulák; gyújtószerkezetek; elektromos detonátorok:
3603 00 10	– Biztonsági gyújtózsínór; robbantó gyújtózsínór

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
3603 00 90	– Más
3820 00 00	Fagyásgátló és jegesedésgátló készítmények
4406	Vasúti vagy villamosvasúti talpfa:
4406 90 00	– Más
4410	Forgácslemez, irányított forgácselrendezésű lemez (OSB) és hasonló tábla (például: ostyalemez) fából vagy más fatartalmú anyagokból gyantával vagy más szerves kötőanyagokkal agglomerálva (tömörítve) is:
	– Fából:
4410 12	– – Irányított forgácselrendezésű lemez (OSB):
4410 12 10	– – – Megmunkálatlanul vagy gyalulva, de tovább nem megmunkálva
4410 19 00	– – Más
4412	Rétegelt lemez, furnérozott panel és hasonló réteges faáru:
4412 10 00	– Bambusznádból
	– Más:
4412 94	– – Enyvezett bútorlap, lécz- és lemezbetétes asztaloslemez és bútorlap:
4412 94 10	– – – Legalább egyik külső rétege (színoldala) nem tűlevelű fából készült
4412 94 90	– – – Más
4412 99	– – Más:
4412 99 70	– – – Más
6403	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és bőr felsőrésszel:
	– Más lábbeli bőr külső talppal:
6403 51	– – Bokát takaró:
	– – – Más:
	– – – – A lábszárat nem, csak a bokát takaró, a talpbélés hossza:
	– – – – – Legalább 24 cm:
6403 51 15	– – – – – Férfi
6403 51 19	– – – – – Női

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
	— — — — Más, a talpbélés hossza:
	— — — — — Legalább 24 cm:
6403 51 95	— — — — — Férfi
6403 51 99	— — — — — Női
6405	Más lábbeli:
6405 10 00	— Lábbeli bőr vagy mesterséges bőr felsőrésszel
7604	Alumíniumrúd és -profil:
7604 10	— Ötvöztlen alumíniumból:
7604 10 90	— — Profil
	— Alumíniumötvözetből:
7604 29	— — Más:
7604 29 90	— — — Profil
7616	Más alumíniumgyártmány:
	— Más:
7616 99	— — Más:
7616 99 90	— — — Más
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, valamint hőmérséklet- és nedvességszabályozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályozható:
	— Más:
8415 81 00	— — Hűtőegységet és a hűtő-fűtő ciklus megfordítására alkalmas szelepet is tartalmazó berendezés (reverzibilis hőszivattyú):
8507	Elektromos akkumulátorok, beleértve ezek akár téglalap (beleértve a négyzet) alakú elválasztólemezeit is:
8507 20	— Más ólom-sav akkumulátor:
	— — Más:
8507 20 98	— — — Más
8517	Távbeszélő-készülékek, beleértve a mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való készülékeket; hang, képek vagy más adatok továbbítására vagy vételére szolgáló más készülékek, beleértve a vezetékes vagy vezeték nélküli hálózatok (helyi vagy nagy kiterjedésű hálózat) távközlési berendezéseit a 8443, 8525, 8527 vagy 8528 vámtarifaszám alá tartozó, továbbításra vagy vételre szolgáló készülékek kivételével:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
8517 12 00	– Távbeszélő-készülékek, beleértve a mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való távbeszélőket: – – Mobiltelefon-hálózatokhoz vagy más vezeték nélküli hálózatokhoz való távbeszélők
8703	Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is: – Más szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő jármű: 8703 22 – – 1 000 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 1 500 cm ³ hengerűrtartalommal: 8703 22 10 – – – Új: ex 8703 22 10 – – – – Személygépkocsik 8703 22 90 – – – Használt 8703 23 – – 1 500 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 3 000 cm ³ hengerűrtartalommal: – – – Új: 8703 23 19 – – – – Más: ex 8703 23 19 – – – – – Személygépkocsik 8703 23 90 – – – Használt – Más kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel vagy földízel) motorral működő: 8703 32 – – 1 500 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 2 500 hengerűrtartalommal: – – – Új: 8703 32 19 – – – – Más: ex 8703 32 19 – – – – – Személygépkocsik 8703 32 90 – – – Használt 8703 33 – – 2 500 cm ³ hengerűrtartalom felett: – – – Új: 8703 33 11 – – – – Motoros (önjáró) lakóautó 8703 33 90 – – – Használt



I. B MELLÉKLET

MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK KÖZÖSSÉGI IPARI TERMÉKEKRE

(a 21. cikkben említettek szerint)

A vámtételek a következőképpen csökkennek:

- a) e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám az alapvám 85 %-ára csökken,
- b) e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 70 %-ára csökken;
- c) e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 55 %-ára csökken;
- d) e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 40 %-ára csökken;
- e) e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám az alapvám 20 %-ára csökken;
- f) az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik év január 1-jén megszűnnek a megmaradt behozatali vámok.

KN-kód	Árumegnevezés
2501	Só (beleértve az asztali sót és denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid, ezek vizes oldatban vagy hozzáadott csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal; tengervíz: – Közcélú só (beleértve az asztali sót és a denaturált sót is) és tiszta nátrium-klorid, ezek vizes oldatban vagy hozzáadott, csomósodást gátló vagy gördülékenységet elősegítő anyaggal is: – – Más: – – – Más:
2501 00 91	– – – Emberi fogyasztásra alkalmas só
3304	Szépségápoló készítmények vagy sminkes és bőrápoló készítmények (a gyógyszeres kivételével), beleértve a napbarnító vagy napvédő készítményeket; manikűr- vagy pedikűrkészítmények: – Más:
3304 99 00	– – Más
3305	Hajápoló szerek:
3305 10 00	– Samponok

▼B

KN-kód	Árumegevezés
3305 90	– Más:
3305 90 90	– – Más
3306	Száj- vagy fogápoló készítmények, beleértve a műfogsorrögzítő pasztát és port is; fogtisztításra szolgáló szál (fogselyem) a kiskereskedelem számára egyedi kiserelésben:
3306 10 00	– Fogtisztító szer
3401	Szappan; szappanként használt szerves felületaktív termékek és készítmények rúd, kocka vagy más formába öntve, szappantartalommal is; bőr (testfelület) mosására szolgáló szerves felületaktív termékek és készítmények folyadék vagy krém formájában és a kiskereskedelmi forgalom számára kiserelve szappantartalommal is; szappannal vagy tisztítószerrel impregnált, bevont vagy borított papír, vatta, nemez és nem szőtt textília:
	– Szappan, és szerves felületaktív termékek és készítmények rúd, kocka vagy egyéb öntött vagy darabolt formában és szappannal vagy tisztítószerrel impregnált, bevont vagy borított papír, vatta, nemez és nem szőtt textília:
3401 11 00	– – Toalett (egészségügyi) célra (beleértve a gyógyanyaggal átitatott termékeket is)
3402	Szerves felületaktív anyagok (a szappan kivételével); felületaktív készítmény, mosókészítmények (beleértve a kiegészítő mosókészítményeket is), és tisztítókészítmények, szappantartalmúak is, a 3401 vámtarifaszám alá tartozók kivételével:
3402 20	– Készítmények a kiskereskedelemben szokásos módon kiserelve:
3402 20 20	– – Felületaktív készítmények
3402 20 90	– – Mosó- és tisztítókészítmények
3402 90	– Más:
3402 90 90	– – Mosó- és tisztítókészítmények
3923	Műanyag eszközök áruk szállítására vagy csomagolására; műanyag dugó, fedő, kupak és más lezáró:
	– Zsák és zacskó (beleértve a kúp alakút is):
3923 21 00	– – Etilénpolimerekből
3923 29	– – Más műanyagból:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
3923 29 10	– – – Poli(vinil-klorid)-ból
3923 90	– Más:
3923 90 10	– – Csőformára extrudált háló
3923 90 90	– – Más
3926	Műanyagból készült más áruk és a 3901–3914 vámtarifaszám alá tartozó más anyagokból készült áruk:
3926 90	– Más:
	– – Más:
3926 90 97	– – – Más
4011	Új, gumi légabroncs:
4011 10 00	– Személygépkocsihoz (beleértve a mikrobuszt és a versenyautót is)
4202	Bőrönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska, szemüveg-, látcső-, fényképezőgéptok, hangszertáska, fegyvertok, pisztolytáska és hasonló tartó és tok; útitáska, hőszigetelt táska élelmiszerhez vagy italhoz, piperetáska, hátizsák, kezitáska, bevásárlótáska, levéltárca, pénztárca, térképtáska, cigarettatárca, dohányzacskó, szerszámtáska és -tok, sporttáska, palacktok, ékszertartó, púderdoboz, evőeszköztartó és hasonló tartó és tok természetes vagy mesterséges bőrből, műanyag lapokból, textiltől, vulkánfőrből vagy papírkartonból, vagy teljesen vagy nagy részben ilyen anyagokkal vagy papírral beborítva is:
	– Bőrönd, koffer, piperedoboz, diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska és hasonló:
4202 11	– – Természetes vagy mesterséges, vagy lakkbőr külső felülettel:
4202 11 10	– – – Diplomatatáska, aktatáska, iskolatáska és hasonló tartók
4202 11 90	– – – Más
4203	Ruházati cikkek és ruházati tartozékok természetes vagy mesterséges bőrből:
4203 10 00	– Ruházati cikkek
	– Kesztyűk, sportkesztyűk, egyujjas és ujjatlan kesztyűk:
4203 29	– – Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
4203 29 10	– – – Védőkesztyű minden foglalkozáshoz
4418	Ács- és épületasztalos-ipari termék, beleértve az üreges fapanelt is, összeállított padlóburkoló-panelek, zsindely:
4418 10	– Ablak, franciaablak és ezek kerete:
4418 10 50	– – Tülevelű fából
4418 10 90	– – Más
4418 20	– Ajtó és kerete, és küszöb:
4418 20 50	– – Tülevelű fából
4418 20 80	– – Más fából
4418 40 00	– Zsaluzat betonszerkezeti munkához
4418 90	– Más:
4418 90 10	– – Enyvezett épületfa
4418 90 80	– – Más
4802	Nem bevont papír és karton írásra, nyomtatásra vagy más grafikai célra, és nem perforált lyukkártya- és lyukszalagpapír tekercsben vagy téglalap (beleértve a négyzet) alakú ívben, bármilyen méretben, a 4801 vagy a 4803 vámtarifaszám alá tartozó papír kivételével; kézi merítésű papír és karton:
	– Más papír és karton, amely nem vagy legfeljebb 10 tömegszázalék mechanikai vagy vegyi-mechanikai eljárással nyert rostanyagot tartalmaz:
4802 55	– – Legalább 40 g/m ² , de legfeljebb 150 g/m ² tömegű, tekercsben:
4802 55 15	– – – Legalább 40 g/m ² , de kevesebb mint 60 g/m ² tömegű:
ex 4802 55 15	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 25	– – – Legalább 60 g/m ² , de kevesebb mint 75 g/m ² tömegű:
ex 4802 55 25	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 30	– – – Legalább 75 g/m ² , de kevesebb mint 80 g/m ² tömegű:
ex 4802 55 30	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve
4802 55 90	– – – Legalább 80 g/m ² tömegű:
ex 4802 55 90	– – – – Más, a nyers dekorációs papírt kivéve

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvatából vagy cellulózszálból álló szövedékből; iratgyűjtő doboz, levéltartó doboz és hasonló cikk papírból vagy kartonból irodai, üzleti vagy hasonló célra:
4819 10 00	– Doboz, láda és tok hullámpapírból vagy -kartonból
4819 20 00	– Összehajtható doboz, láda és tok, a hullámpapírból vagy -kartonból készültek kivételével
4819 30 00	– Zsák és zacskó, amelynek talpszélessége legalább 40 cm
4819 40 00	– Más zsák és zacskó, beleértve a kúp alakút is
4820	Regiszter, üzleti könyv, jegyzetfüzet (notesz), megrendelőkönyv, orvosi vénytömb, írókönyv, előjegyzési jegyzetkönyv, napló és hasonló termék, iskolai füzet, írókönyv, iratrendező (cserélhető lapokkal vagy más), dosszié, iratborító, sokszorosított üzleti űrlap, karbon betétlapos tömb és más irodaszer papírból vagy kartonból; album, minták vagy gyűjtemények számára és könyvborító papírból vagy kartonból:
4820 10	– Regiszter, üzleti könyv, jegyzetfüzet (notesz), megrendelőkönyv, orvosi vénytömb, írókönyv, előjegyzési tömb, napló és hasonló termék:
4820 10 10	– – Regiszter, üzleti könyv, megrendelőkönyv és orvosi vénytömb
4820 20 00	– Iskolai füzet
4820 90 00	– Más
4821	Mindenféle címke papírból vagy kartonból, nyomtatott is:
4821 10	– Nyomtatott:
4821 10 10	– – Öntapadó
4821 90	– Más:
4821 90 10	– – Öntapadó
4910 00 00	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is
4911	Más nyomtatvány, beleértve a nyomtatott képet és fényképet is:
4911 10	– Kereskedelmi reklámanyag, reklámkatalógus és hasonló:
4911 10 10	– – Kereskedelmi katalógus
4911 10 90	– – Más
	– Más:
4911 99 00	– – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
5111	Szövet kártolt gyapjúból vagy kártolt finom állati szőrből: – Legalább 85 tömegszázalék gyapjú- és finomállatiszór-tartalommal:
5111 19	– – Más:
5111 19 10	– – – 300 g/m ² -t meghaladó, de legfeljebb 450 g/m ² tömegű
5111 19 90	– – – 450 g/m ² -t meghaladó tömegű
5112	Szövet fésűsgyapjúból vagy fésűs finom állati szőrből: – Legalább 85 tömegszázalék gyapjú- és finomállatiszór-tartalommal:
5112 11 00	– – Legfeljebb 200 g/m ² tömegű
5112 19	– – Más:
5112 19 10	– – – 200 g/m ² -t meghaladó, de legfeljebb 375 g/m ² tömegű
5112 19 90	– – – 375 g/m ² -t meghaladó tömegű
5209	Pamutszövet, legalább 85 tömegszázalék pamuttartalommal, 200 g/m ² -t meghaladó tömegű: – Fehérített:
5209 21 00	– – Vászonszövet
5209 22 00	– – 3 vagy 4 fonalas sávoskötésű szövet, beleértve a keresztsávoskötésűt is
5209 29 00	– – Más szövet – Festett:
5209 31 00	– – Vászonszövet
5209 32 00	– – 3 vagy 4 fonalas sávoskötésű szövet, beleértve a keresztsávoskötésűt is
5209 39 00	– – Más szövet – Különféle színű fonalakból szőtt:
5209 41 00	– – Vászonszövet
5209 43 00	– – Más szövet 3 vagy 4 fonalas sávoskötésű, beleértve a keresztsávoskötésűt is

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
5209 49 00	– – Más szövet
6101	Férfi- vagy fiúfelsőkabát, -autóskabát, -pelerin, -köpeny, -anorák (beleértve a szízbonyt is), -viharkabát, -szélkabát és hasonló áruk kötött vagy hurkolt anyagból, a 6103 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével:
6101 90	– Más textilanyagból:
6101 90 20	– – Felsőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk:
ex 6101 90 20	– – – Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6101 90 80	– – Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, szélkabát és hasonló áruk:
ex 6101 90 80	– – – Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6115	Harisnyanadrág, harisnya, zokni és más harisnyaáru, beleértve a kalibrált kompressziós harisnyaárut (pl. a visszeres lábra való harisnyát) és a talp nélküli harisnyát, kötött vagy hurkolt anyagból:
	– Más:
6115 95 00	– – Pamutból
6115 96	– – Szintetikus szálból:
6115 96 10	– – – Térdzokni
	– – – Más:
6115 96 99	– – – – Más
6205	Férfi- vagy fiúing:
6205 20 00	– Pamutból
6205 30 00	– Műszálból
6205 90	– Más textilanyagból:
6205 90 10	– – Lenből vagy ramiból
6205 90 80	– – Más
6206	Női vagy leánykabál, -ing és -ingblúz:
6206 10 00	– Selyemből vagy selyemhulladékból
6206 20 00	– Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6206 30 00	– Pamutból
6206 40 00	– Szintetikus vagy mesterséges szálból
6206 90	– Más textilanyagból:
6206 90 10	– – Lenből vagy ramiból
6206 90 90	– – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
6207	Férfi- vagy fiúatléta és más -alsóing, -alsónadrág, -rövidnadrág, -hálóing, -pizsama, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru: – Alsónadrág és rövidnadrág:
6207 11 00	– – Pamutból
6207 19 00	– – Más textilanyagból – Hálóing és pizsama:
6207 21 00	– – Pamutból
6207 22 00	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból
6207 29 00	– – Más textilanyagból – Más:
6207 91 00	– – Pamutból
6207 99	– – Más textilanyagból
6207 99 10	– – – Szintetikus vagy mesterséges szálból
6207 99 90	– – – Más
6208	Női vagy leányka-atlétaing és más -alsóing, -kombiné, -alsósoknya, -rövidnadrág, -alsónadrág, -hálóing, -pizsama, -hálóköntös, -fürdőköpeny, -háziköntös és hasonló áru: – Kombiné és alsósoknya:
6208 11 00	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 19 00	– – Más textilanyagból – Hálóing és pizsama:
6208 21 00	– – Pamutból
6208 22 00	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 29 00	– – Más textilanyagból – Más:
6208 91 00	– – Pamutból
6208 92 00	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból
6208 99 00	– – Más textilanyagból
6211	Tréningruha, sióltöny és fürdőruha; más ruha: – Más férfi- vagy fiúruha:
6211 32	– – Pamutból:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
6211 32 10	– – – Ipari és munkaruha
	– – – Tréningruha, bélelt:
6211 32 31	– – – – Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	– – – – Más:
6211 32 41	– – – – Felső részek
6211 32 42	– – – – Alsó részek
	– Más női vagy leánykaruha:
6211 42	– – Pamutból:
6211 42 10	– – – Kötény, overall, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	– – – Tréningruha, bélelt:
6211 42 31	– – – – Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	– – – – Más:
6211 42 41	– – – – Felső részek
6211 42 42	– – – – Alsó részek
6211 42 90	– – – Más
6211 43	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból:
6211 43 10	– – – Kötény, overall, munkaruha-overall és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	– – – Tréningruha, bélelt:
6211 43 31	– – – – Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	– – – – Más:
6211 43 41	– – – – Felső részek
6211 43 42	– – – – Alsó részek
6211 43 90	– – – Más
6301	Takaró és útítakaró:
6301 20	– Takaró (az elektromos melegítővel felszerelt kivételével) és útítakaró gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6301 20 10	– – Kötött vagy hurkolt
6301 20 90	– – Más
6301 90	– Más takaró és útítakaró:
6301 90 10	– – Kötött vagy hurkolt
6301 90 90	– – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
6302	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textília:
	– Más ágynemű, nyomott:
6302 21 00	– – Pamutból
	– Más ágynemű:
6302 31 00	– – Pamutból
	– Más asztalnemű:
6302 51 00	– – Pamutból
6302 53	– – Szintetikus vagy mesterséges szálból:
6302 53 90	– – – Más
6403	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr- vagy mesterséges bőr külső talppal és bőr felsőrésszel:
	– Más lábbeli bőr külső talppal:
6403 59	– – Más:
	– – – Más:
	– – – – Lábbeli, pántokból készült vagy kivágott felsőrésszel:
	– – – – – Más, a talpbélés hossza:
	– – – – – Legalább 24cm:
6403 59 35	– – – – – Férfi
6403 59 39	– – – – – Női
	– – – – – Más, a talpbélés hossza:
	– – – – – Legalább 24 cm:
6403 59 95	– – – – – Férfi
6403 59 99	– – – – – Női
6802	Megmunkált szobrászati vagy épületkő (a pala kivételével) és ezekből készült áru, a 6801 vámtarifaszám alá tartozó áruk kivételével; mozaikkocka és hasonló, természetes kőből (beleértve a palát is), hátlappal ellátva is; természetes kőpor, -hulladék és -granulátum (beleértve a palát is) mesterségesen színezve:
	– Más szobrászati vagy épületkő és ebből készült áru, egyszerűen vágva vagy fűrészelve, lapos vagy egyenletes felülettel:
6802 21 00	– – Márvány, travertin (szürke márvány) és alabástrom
6802 23 00	– – Gránit

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
6802 29 00	– – Más kő:
ex 6802 29 00	– – Más mészkő
	– Más:
6802 91	– – Márvány, travertin (szürke márvány) és alabástrom:
6802 91 10	– – – Csiszolt alabástrom, díszítve vagy másképpen megmunkálva, de nem faragva
6802 91 90	– – – Más
6802 93	– – Gránit:
6802 93 10	– – – Csiszolva, díszítve vagy másképpen megmunkálva, de nem faragva, legalább 10 kg nettó tömeggel
6802 93 90	– – – Más
6810	Cementből, betonból vagy műköből készült áru, megerősítve is:
	– Burkolólap, járdaburkoló kő, téglá és hasonló áru:
6810 11	– – Építőelem és téglá:
6810 11 10	– – – Könnyűbetonból (porított horzsakő, granulált salak stb. alapú)
6810 11 90	– – – Más
	– Más áru:
6810 91	– – Előre gyártott szerkezeti, építő- vagy általános burkolóelem:
6810 91 90	– – – Más
6810 99 00	– – Más
6904	Kerámia épülettégla, padozattömb, alátámasztó vagy burkolólap és hasonló:
6904 10 00	– Épülettégla
6904 90 00	– Más
6905	Tetőcserép, kéményfej, kéménytoldat, kéménybélés, építészeti dísz és más szerkezeti kerámiaáru:
6905 10 00	– Tetőcserép
7207	Félkész termék vasból vagy ötvözetlen acélból:
	– Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
7207 11	– – Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel, ha a szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese:
7207 11 90	– – – Kovácsolva

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7207 12	– – Más, téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel:
7207 12 90	– – – Kovácsolva
7207 19	– – Más
	– – – Kör vagy sokszögű alakú keresztmetszettel:
7207 19 12	– – – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva
7207 19 19	– – – – Kovácsolva
7207 19 80	– – – Más
7207 20	– Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
	– – Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel, ha a szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese:
	– – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva:
	– – – – Más:
7207 20 15	– – – – Legalább 0,25, de kevesebb mint 0,6 tömegszázalék szénttartalommal
7207 20 17	– – – – Legalább 0,6 tömegszázalék szénttartalommal
7207 20 19	– – – Kovácsolva
	– – Más, téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel:
7207 20 32	– – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva
7207 20 39	– – – Kovácsolva
	– – Kör vagy sokszögű alakú keresztmetszettel:
7207 20 52	– – – Hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva
7207 20 59	– – – Kovácsolva
7207 20 80	– – Más
7213	Melegen hengerelt rúd vasból vagy ötvöztelen acélból, szabálytalanul felgöngyölt tekercsben:
7213 10 00	– Hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel
	– Más:
7213 91	– – Kör alakú keresztmetszetének átmérője kevesebb mint 14 mm:
7213 91 10	– – – Beton megerősítéséhez használatos
	– – – Más:
7213 91 49	– – – – 0,06 %-ot meghaladó, de kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
ex 7213 91 49	– – – – 8 mm vagy annál kevesebb átmérőjű kivételével

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7213 99	– – Más:
7213 99 10	– – – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal
7213 99 90	– – – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal
7214	Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból, kovácsolva, melegen hengerelve, melegen húzva vagy -extrudálva, hengerlés után csavarva is, de tovább nem megmunkálva:
7214 10 00	– Kovácsolva
7214 20 00	– Hengerelésből eredő bevágásokkal, bordákkal, hornyokkal vagy más mélyedésekkel, kiemelkedésekkel vagy hengerelés után csavarva
	– Más:
7214 99	– – Más:
	– – – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
7214 99 10	– – – – Beton megerősítéséhez használatos
	– – – – Más, amely kör alakú keresztmetszetének átmérője:
7214 99 31	– – – – – Legalább 80 mm
7214 99 39	– – – – – 80 mm-nél kevesebb
7214 99 50	– – – – – Más
	– – – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
	– – – – Kör alakú keresztmetszetének átmérője:
7214 99 71	– – – – – Legalább 80 mm
7214 99 79	– – – – – 80 mm-nél kevesebb
7214 99 95	– – – – – Más
7215	Más rúd vasból vagy ötvözetlen acélból:
7215 10 00	– Forgácsolható acélból, hidegen alakítva vagy hidegen húzva, de tovább nem megmunkálva
7215 50	– Más, hidegen alakítva vagy hidegen húzva, de tovább nem megmunkálva:
	– – Kevesebb mint 0,25 tömegszázalék szénttartalommal:
7215 50 11	– – – Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel
7215 50 19	– – – Más
7215 50 80	– – Legalább 0,25 tömegszázalék szénttartalommal

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7215 90 00	– Más
7224	Más ötvözött acél ingot vagy más elsődleges formában; félkész termék más ötvözött acélból:
7224 10	– Ingot és más elsődleges forma:
7224 10 10	– – Szerszámacélból
7224 10 90	– – Más
7224 90	– Más:
	– – Más:
	– – – Téglalap (beleértve a négyzet) alakú keresztmetszettel:
	– – – – Melegen hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva:
	– – – – – A szélesség kisebb, mint a vastagság kétszerese:
7224 90 05	– – – – – Legfeljebb 0,7 tömegszázalék szénttartalommal, legalább 0,5, de legfeljebb 1,2 tömegszázalék mangántartalommal és legalább 0,6, de legfeljebb 2,3 tömegszázalék szilíciumtartalommal; legalább 0,0008 tömegszázalék bórtartalommal bármely más ötvözőelemmel együtt, amely kevesebb az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. f) pontjában meghatározott minimális tartalomnál
7224 90 07	– – – – – Más
7224 90 14	– – – – – Más
7224 90 18	– – – – Kovácsolva
	– – – Más:
	– – – – Melegen hengerelve vagy folyamatos öntéssel előállítva:
7224 90 31	– – – – – Legalább 0,9, de legfeljebb 1,15 tömegszázalék szénttartalommal, legalább 0,5, de legfeljebb 2 tömegszázalék krómtartalommal, és ha tartalmaz, legfeljebb 0,5 tömegszázalék molibdéntartalommal
7224 90 38	– – – – – Más
7224 90 90	– – – – Kovácsolva
7228	Más rúd és szögvas, idomvas és szelvény más ötvözött acélból; üreges fűrőrúdvas és -rúdacél ötvözött vagy ötvözetlen acélból:
7228 20	– Rúd szilícium-mangán acélból:
7228 20 10	– – Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel, négy felületén melegen hengerelve
	– – Más:
7228 20 99	– – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7228 30	– Más rúd, melegen hengerelve, melegen húzva, vagy extrudálva, de tovább nem megmunkálva:
7228 30 20	– – Szerszámacélból
	– – Legalább 0,9 %, de legfeljebb 1,15 tömegszázalék szén-, legalább 0,5, de legfeljebb 2 tömegszázalék króm-, és – ha tartalmaz – legfeljebb 0,5 tömegszázalék molibdéntartalommal:
7228 30 41	– – – Körkeresztmetszete legalább 80 mm átmérőjű
7228 30 49	– – – Más
	– – Más:
	– – – Körkeresztmetszetének átmérője:
7228 30 61	– – – – Legalább 80mm
7228 30 69	– – – – Kevesebb mint 80 mm
7228 30 70	– – – Téglalap (nem négyzet) alakú keresztmetszettel, négy felületén melegen hengerelve
7228 30 89	– – – Más
7228 40	– Más rúd, kovácsolva, de tovább nem megmunkálva:
7228 40 10	– – Szerszámacélból
7228 40 90	– – Más
7228 60	– Más rúd:
7228 60 20	– – Szerszámacélból
7228 60 80	– – Más
7314	Drótszövet (végtelen szalagban is) rács, sodronyfonat és kerítésfonat vas- vagy acélhuzalból; rács nyújtott és hasított vas- vagy acéllemezből:
7314 20	– Rács, sodronyfonat, és kerítésfonat a keresztezéseknél hegesztve, legalább 3 mm keresztmetszetű huzalból, és lyukmérete legalább 100 cm ² :
7314 20 90	– – Más
	– Más rács, sodronyfonat és kerítésfonat, a keresztezéseknél hegesztve:
7314 39 00	– – Más
7317 00	Szög, széles fejű, rövid szög, rajzszög, recézett szög, ácskapocs és hasonló áru (a 8305 vámtarifaszám alá tartozó kivételével) vasból vagy acélból, más fémfejjel is, a rézfejű szög kivételével:
	– Más:
	– – Huzalból hidegen sajtoltva:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7317 00 40	– – – Acélszög, legalább 0,5 tömegszázalék szénttartalommal, edzett
	– – – Más:
7317 00 69	– – – – Más
7317 00 90	– – Más
7605	Alumíniumhuzal:
	– Ötvöztelen alumíniumból:
7605 11 00	– – Ha legnagyobb átmérője meghaladja a 7 mm-t
7605 19 00	– – Más
7606	Alumíniumlap, -lemez és -szalag, ha vastagsága meghaladja a 0,2 mm-t:
	– Téglalap (beleértve a négyzetet):
7606 11	– – Ötvöztelen alumíniumból:
	– – – Más, amelynek vastagsága:
7606 11 91	– – – – Kevesebb mint 3 mm
7606 11 93	– – – – Legalább 3 mm, de kevesebb mint 6 mm
7606 11 99	– – – – Legalább 6 mm
7606 12	– – Alumíniumötvözetből:
	– – – Más:
	– – – – Más, amelynek vastagsága:
7606 12 91	– – – – – 3 mm-nél kevesebb
7606 12 93	– – – – – Legalább 3 mm, de kevesebb mint 6 mm
7606 12 99	– – – – – Legalább 6 mm
7607	Alumíniumfólia (papír, karton, műanyag vagy hasonló alátét, nyomtatva is), ha vastagsága (az alátétet nem számítva) legfeljebb 0,2 mm:
	– Alátét nélkül:
7607 11	– – Hengerelve, de tovább nem megmunkálva:
7607 11 10	– – – Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú
7607 11 90	– – – Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú
7607 19	– – Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
7607 19 10	– – – Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú – – – Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú:
7607 19 99	– – – – Más
7607 20	– Alátéttel:
7607 20 10	– – Kevesebb mint 0,021 mm vastagságú (az alátétet nem számítva) – – – Legalább 0,021 mm, de legfeljebb 0,2 mm vastagságú:
7607 20 99	– – – Más
7610	Alumíniumszerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előre gyártott épület kivételével) és részei (pl. hid és hidrész, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó és ablak és ezek kerete, valamint ajtóküszöb, korlát, pillér és oszlop); szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, profil, cső és hasonló termék alumíniumból:
7610 10 00	– Ajtó, ablak, és ezek kerete és ajtóküszöb
7610 90	– Más:
7610 90 90	– – Más
7614	Sodort huzal, kábel, fonott szalag és hasonló alumíniumból, az elektromos szigetelésű kivételével:
7614 10 00	– Acélmaggal
7614 90 00	– Más
8311	Forrasztáshoz, keményforrasztáshoz, hegesztéshez vagy fém- vagy keményfém-felrakáshoz huzal, rúd, cső, lemez, elektróda és hasonló áru nem nemesfém-ből vagy fémkarbidból, folyósító forrasztóanyaggal bevonva vagy bélelve; huzal és rúd nem nemesfém porból agglomerálva, fém-mel történő befűjához, beszórás-hoz:
8311 10	– Nem nemesfém elektróda, bevonva elektromos ívhegesztéshez:
8311 10 10	– – Hegesztő elektróda, vassal vagy acéllal bélelve és tűzálló anyaggal bevonva
8311 10 90	– – Más
8311 20 00	– Nem nemesfém elektróda, bevonva elektromos ívhegesztéshez:
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és más hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vámtarifaszám alá tartozó légkondicionáló berendezés kivételével:
8418 10	– Kombinált hűtő-fagyasztó gép, külön külső ajtókkal:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
8418 10 20	– – Űrtartalma meghaladja a 340 litert:
ex 8418 10 20	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
8418 10 80	– – Más:
ex 8418 10 80	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
	– Háztartási hűtőgép:
8418 21	– – Kompresszoros típusú:
	– – – Más:
	– – – – Más, az űrtartalom:
8418 21 91	– – – – Legfeljebb 250 liter
8418 21 99	– – – – 250 litert meghaladó, de legfeljebb 340 liter
8418 30	– Fagyasztóláda, legfeljebb 800 liter űrtartalommal:
8418 30 20	– – Legfeljebb 400 liter űrtartalommal:
ex 8418 30 20	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
8418 30 80	– – 400 litert meghaladó, de legfeljebb 800 liter űrtartalommal:
ex 8418 30 80	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
8418 40	– Fagyasztószekrény, legfeljebb 900 liter űrtartalommal:
8418 40 20	– – Legfeljebb 250 liter űrtartalommal:
ex 8418 40 20	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
8418 40 80	– – 250 litert meghaladó, de legfeljebb 900 liter űrtartalommal:
ex 8418 40 80	– – – A polgári légi járműveken használtakat kivéve
8422	Mosogatógép; palack vagy más tartály tisztítására vagy szárítására szolgáló gép; palack, kanna, doboz, zsák vagy más tartály töltésére, zárására, vagy címkézésére szolgáló gép; palack, befőttesüveg, kémcső és hasonlók dugaszolására szolgáló gép; más csomagoló- vagy bálázógép (beleértve a zsugorfóliázó bálázógépet is); ital szénsavazására szolgáló gép:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
8422 11 00	– Mosogatógép: – – Háztartási
8426	Hajódaru; daru, drótkötéldaru is; mozgó emelőkeret, terpeszdaru és darus targonca üzemen belüli használatra: – Más gép:
8426 91	– – Közúti járműre szerelhető kivitelben:
8426 91 10	– – – Hidraulikus daru, járműrakodásra és -ürítésre kialakított
8426 91 90	– – – Más
8450	Háztartásban vagy mosodában használatos mosógép, beleértve az olyan gépet is, amely mos és szárít is: – Legfeljebb 10 kg szárazruha-kapacitású gép:
8450 11	– – Teljesen automata: – – – Legfeljebb 6 kg szárazruha-kapacitású gép:
8450 11 11	– – – – Elöltöltős gép
8483	Közlőműtengely (vezérműtengely és forgattyús tengely is) és a forgattyú; csapágyház és csúszócsapágó; fogaskerék és fogaskerekes hajtómű; golyó- vagy görgőbetétes mozgó csavarszerkezet; fogaskerekes és más állítható sebességváltó, nyomatékváltó is; lendkerék és szíjtárcsa, ékszíjtárcsa; tengelykapcsoló és tengelykötés (univerzális kötés is):
8483 30	– Csapágyház, golyós- vagy görgőscsapágó nélkül; siklócsapágó:
8483 30 80	– – Siklócsapágó
8703	Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 8702 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is: – Más szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő jármű:
8703 24	– – 3 000 cm ³ -t meghaladó hengerűrtartalommal:
8703 24 10	– – – Új:
ex 8703 24 10	– – – – Személygépkocsik

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
8703 24 90	– – – Használt
	– Más kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízelt vagy földízelt) motorral működő:
8703 33	– – 2 500 cm ³ -t meghaladó hengerűrtartalommal:
	– – – Új:
8703 33 19	– – – – Más:
ex 8703 33 19	– – – – – Személygépkocsik
9401	Ülőbútor (a 9402 vámtarifaszám alá tartozó kivételével), ággyá átalakítható ülőbútor is, és ezek részei:
9401 40 00	– Ággyá átalakítható ülőbútor, a kerti ülőbútor vagy kempingfelszerelés kivételével
	– Más favázás ülőbútor:
9401 61 00	– – Kárpitozott
9401 69 00	– – Más
	– Más fémvázás ülőbútor:
9401 71 00	– – Kárpitozott
9401 79 00	– – Más
9401 80 00	– Más ülőbútor
9403	Más bútor és részei:
9403 40	– Fa konyhabútor:
9403 40 90	– – Más
9403 50 00	– Fa hálószobabútor
9403 60	– Más fabútor:
9403 60 10	– – Ebédlőben és nappali szobában használt fabútor
9403 60 90	– – Más fabútor
9404	Ágybetét; ágyfelszerelés (pl. matrac, paplan, dunna, vánkoss, henger alakú párna és kispárna) és hasonló lakberendezési cikk, rugóval ellátva vagy bármilyen anyaggal párnázva, vagy belsőleg szerelve, vagy gumi- vagy műanyag szivacsból, bevonva is:
	– Matrac:
9404 29	– – Más anyagból:
9404 29 10	– – – Rugós belsőrésszel

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
9404 90	– Más:
9404 90 90	– – Más
9406 00	Előre gyártott épület:
	– Más:
9406 00 20	– – Fából



II. MELLÉKLET

„BABY-BEEF”-TERMÉKEK MEGHATÁROZÁSA

(a 26. cikk (3) bekezdésében említettek szerint)

A Kombinált Nomenklatúra értelmezési szabályainak sérelme nélkül, a termékek megnevezése csupán jelzésértékűnek tekintendő, e melléklet összefüggésében az elsőbbségben részesítés rendjét a KN-kódok érvényességi területe határozza meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a preferenciális rendszert a KN-kód és az ahhoz tartozó árumegnevezés együttes alkalmazása határozza meg.

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés
0102		Élő szarvasmarhafélék:
0102 90		– Más:
		– – Házasított fajták:
		– – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:
		– – – – Űsző (még nem borjazott nőivarú):
ex 0102 90 51		– – – – Vágásra:
	10	– Még nincs állandó foga, 320 kg-os vagy azt meghaladó, de 470 kg-ot meg nem haladó tömegű ⁽¹⁾
ex 0102 90 59		– – – – Más:
	11	– Még nincs állandó foga, 320 kg-os vagy azt meghaladó, de 470 kg-ot meg nem haladó tömegű ⁽¹⁾
	21	
	31	
	91	
		– – – – Más:
ex 0102 90 71		– – – – Vágásra:
	10	– Bika és ökör még állandó fog nélkül, 350 kg-os vagy azt meghaladó, de 500 kg-ot meg nem haladó tömegű ⁽¹⁾
ex 0102 90 79		– – – – Más:
	21	– Bika és ökör még állandó fog nélkül, 350 kg-os vagy azt meghaladó, de 500 kg-ot meg nem haladó tömegű ⁽¹⁾
	91	
0201		Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve:
ex 0201 10 00		– Egész és fél
	91	– 180 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 300 kg tömegű egész, és 90 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 150 kg tömegű hasított fél, a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a szeméremcsont összenövésénél és a csigolya apofízisénél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és világossárga szín között van ⁽¹⁾

▼ B

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés
0201 20		– Másképpen darabolt, csonttal:
ex 0201 20 20		– – „Kompenzált” negyedek
	91	– 90 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 150 kg tömegű „kompenzált” negyedek, a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a szeméremcsont összenövésénél és a csigolya apofízisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és világossárga között van ⁽¹⁾
ex 0201 20 30		– – Elülső negyedek egyben vagy darabolva:
	91	– 45 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 75 kg tömegű elkülönített hátulsó testnegyedek a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a csigolya apofízisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és a világossárga között van ⁽¹⁾
ex 0201 20 50		– – Hátulsó negyedek egyben vagy darabolva:
	91	– 45 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 75 kg tömegű (38 kg vagy annál nagyobb de legfeljebb 68 kg tömegű, „Pistola” vágás esetén) elkülönített hátulsó testnegyedek a porcogó alacsony fokú elcsontosodásával (különösen a csigolya apofízisnél), melynek húsa rózsaszínű, és a különösen finom szerkezetű zsírja fehér és a világossárga között van ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Az ezen vámtarifaalszám alatti tételre a vonatkozó közösségi előírásokban megadott feltételek vonatkoznak.



IIIa. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK

(a 27. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említettek szerint)

Korlátlan mennyiségben vámmentesen behozható termékek e megállapodás hatálybalépésének napjától

KN-kód	Árumegnevezés
0101	Élő ló, szamár, lószvér (muli) és szamáröszvér:
0101 90	– Más:
	– – Ló:
0101 90 11	– – – Vágásra
0101 90 19	– – – Más
0101 90 30	– – Szamár
0101 90 90	– – Lószvér (muli) és szamáröszvér
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacsá, liba, pulyka és gyöngytyúk:
	– Legfeljebb 185 g tömegű:
0105 12 00	– – Pulyka
0105 19	– – Más:
0105 19 20	– – – Liba
0105 19 90	– – – Kacsá és gyöngytyúk
0106	Más élő állat:
	– Emlősök:
0106 19	– – Más:
0106 19 10	– – – Házinyúl
0106 19 90	– – – Más
0106 20 00	– Hüllők (kígyók és teknősbékák is)
	– Madarak:
0106 39	– – Más:
0106 39 10	– – – Galamb
0205 00	Ló, szamár, lószvér (muli) vagy szamáröszvér húsa frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0205 00 20	– Frissen vagy hűtve
0205 00 80	– Fagyasztva

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0206	Szarvasmarhafélék, sertés, juh, kecske, ló, szamár, lóösszvér (mulí) vagy szamárosszvér élelmezési célra alkalmas vágási mellékterméke és belsősége, frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0206 10	– Szarvasmarhafélékből frissen vagy hűtve:
0206 10 10	– – Gyógyászati termékek gyártására
	– – Más:
0206 10 91	– – – Máj
0206 10 95	– – – Sovány és zsíros dagadó
0206 10 99	– – – Más
	Szarvasmarhafélékből fagyasztva:
0206 21 00	– – Nyelv
0206 22 00	– – Máj
0206 29	– – Más:
0206 29 10	– – – Gyógyászati termékek gyártására
	– – – Más:
0206 29 91	– – – – Sovány és zsíros dagadó
0206 29 99	– – – – Más
0206 30 00	– Sertésből frissen vagy hűtve
	– Sertésből fagyasztva:
0206 41 00	– – Máj
0206 49	– – Más:
0206 49 20	– – – Házi sertésből
0206 49 80	– – – Más
0206 80	– Más frissen vagy hűtve:
0206 80 10	– – Gyógyászati termékek gyártására
	– – Más:
0206 80 91	– – – Lóból, szamárból, lóösszvérből (muliból) és szamárösszvérből
0206 80 99	– – – Juhból és kecskéből
0206 90	– Más, fagyasztva:
0206 90 10	– – Gyógyászati termékek gyártására
	– – Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0206 90 91	– – – Lóból, számból, lóoszvérből (muliból) és számaröszvérből
0206 90 99	– – – Juhból és kecskéből
0208	Élelmezési célra alkalmas más hús, vágási melléktermék és belsőség frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0208 10	– Házi, üregi vagy mezei nyúlból:
	– – Házi nyúlból:
0208 10 11	– – – Frissen vagy hűtve
0208 10 19	– – – Fagyasztva
0208 10 90	– – – Más
0208 30 00	– Főemlősökből
0208 40	– Bálnából, delfinből és barna delfinből [a cetfélék (<i>Cetacea</i>) rendjébe tartozó emlősből]; lamantinból és dugongból [a szirének (<i>Sirenia</i>) rendjébe tartozó emlősből]
0208 40 10	– – Bálnahús
0208 40 90	– – Más
0208 50 00	– Hüllőből (kígyóból és teknősbékából is)
0208 90	– Más
0208 90 10	– – Házi galambból
	– – Vadból, kivéve az üregi vagy mezei nyulat:
0208 90 20	– – – Fűrj
0208 90 40	– – – Más
0208 90 55	– – Fókahús
0208 90 60	– – Rénszarvasból
0208 90 70	– – Békacomb
0208 90 95	– – Más
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből:
	– Más, beleértve a húsból, vágási melléktermékből és belsőségből készült, élelmezési célra alkalmas lisztet és őrleményt is:
0210 91 00	– – Főemlősökből
0210 92 00	– – Bálnából, delfinből és barnadelfinből [a cetfélék (<i>Cetacea</i>) rendjébe tartozó emlősből]; lamantinból és dugongból [a szirének (<i>Sirenia</i>) rendjébe tartozó emlősből]
0210 93 00	– – Hüllőből (kígyóból és teknősbékából is)

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
0210 99	– – Más:
	– – – Hús:
0210 99 10	– – – – Lóhús, sózva, sós lében tartósítva vagy szárítva
	– – – – Juhból és kecskéből:
0210 99 21	– – – – – Csonttal
0210 99 29	– – – – – Csont nélkül
0210 99 31	– – – – Rénszarvasból
0210 99 39	– – – – Más
	– – – Vágási melléktermék és belsőség:
	– – – – Házisertésből:
0210 99 41	– – – – – Máj
0210 99 49	– – – – – Más
	– – – – Szarvasmarhafélékből:
0210 99 51	– – – – – Sovány és zsíros dagadó
0210 99 59	– – – – – Más
0210 99 60	– – – – Juhból és kecskéből
	– – – – Más:
	– – – – – Baromfimáj:
0210 99 71	– – – – – Hízott liba- vagy kacsamáj, sózva vagy sós lében tartósítva
0210 99 79	– – – – – Más
0210 99 80	– – – – – Más
0210 99 90	– – – Húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből készült ételmezési célra alkalmas liszt és őrlemény
0407 00	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve:
	– Baromfıtojás:
	– – Keltetésre:
0407 00 11	– – – Pulyka- vagy libatojás
0407 00 19	– – – Más
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyaszttva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Tojássárgája:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0408 11	– – Szárítva:
0408 11 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0408 19	– – Más:
0408 19 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan
	– Más:
0408 91	– – Szárítva:
0408 91 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0408 99	– – Más:
0408 99 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan
0410 00 00	Másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű termék
0601	Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsíra és rizóma vegetatív nyugalmi állapotban, fejlődésben, növekedésben (vegetációban) vagy virágzásban; cikórianővény és -gyökér, a 1212 vámtartifaszám alá tartozó gyökér kivételével:
0601 10	– Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsíra és rizóma (vegetatív) nyugalmi állapotban:
0601 10 10	– – Jácint (<i>Hyacinths</i>)
0601 10 20	– – Nárcisz (<i>Narcissi</i>)
0601 10 30	– – Tulipán (<i>Tulips</i>)
0601 10 40	– – Kardvirág (<i>Gladioli</i>)
0601 10 90	– – Más
0601 20	– Hagyma, gumó, gumós gyökér, gyökércsíra és rizóma fejlődésben, növekedésben (vegetációban) vagy virágzásban; cikórianővény és -gyökér:
0601 20 10	– – Cikórianővény és -gyökér
0601 20 30	– – Orchidea, jácint, nárcisz és tulipán
0601 20 90	– – Más
0602	Más élő növény (beleértve azok gyökereit is), dugvány és oltvány; gombacsíra:
0602 90	– Más:
0602 90 10	– – Gombacsíra
0602 90 20	– – Ananászcsérje
0604	Diszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül és fű, moha és zuzmó, mindezek frissen, szárítva, fehéritve, festve, impregnálva vagy más módon kikészítve:
	– Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0604 91	– – Frissen:
0604 91 20	– – – Karácsonyfának
0604 91 40	– – – Tülevelű ágak
0604 91 90	– – – Más
0604 99	– – Más:
0604 99 10	– – – Legfeljebb szárítva
0604 99 90	– – – Más
0713	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is:
0713 33	– – Vesebab, ideértve a fehér babot is (<i>Phaseolus vulgaris</i>):
0713 33 90	– – – Más
0713 39 00	– – Más
0713 40 00	– Lencse
0713 50 00	– Nagy szemű disznóbab (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) és lóbab (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>)
0713 90 00	– Más
0714	Manióka, arrowroot, szálepgyökér, csicsóka, édesburgonya és magas keményítő- vagy inulintartalmú más hasonló gyökér és gumó frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, egészben, szeletelve vagy labdacs (pellet) formában tömörítve is; szágóbél:
0714 10	– Manióka (kasszava):
0714 10 10	– – Lisztből és darából készült labdacs (pellet)
	– – Más:
0714 10 91	– – – Emberi fogyasztásra, legfeljebb 28 kg nettó tömegű kiszerelésben, akár frissen és egészben, akár hámozva és fagyasztva, szeletelve is
0714 10 99	– – – Más
0714 20	– Édesburgonya:
0714 20 10	– – Frissen, egészben, emberi fogyasztásra
0714 20 90	– – Más
0714 90	– Más:
	– – Arrowroot, szálepgyökér és nagy keményítőtartalmú hasonló gyökér és gumó:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
0714 90 11	– – – Emberi fogyasztásra, legfeljebb 28 kg nettó tömegű kiszerezésben, akár frissen és egészben, akár hámozva és fagyasztva, szeletelve is
0714 90 19	– – – Más
0714 90 90	– – Más
0801	Kókuszdió, brazildió és kesudió frissen vagy szárítva, héjastól is:
	– Kókuszdió:
0801 11 00	– – Szikkasztott
0801 19 00	– – Más
0802	Más diófélé frissen vagy szárítva, héjastól is:
	– Mandula:
0802 11	– – Héjastól:
0802 11 10	– – – Keserű
0802 11 90	– – – Más
0802 12	– – Héjastól:
0802 12 10	– – – Keserű
0802 12 90	– – – Más
	– Mogyoró (<i>Corylus</i> spp.):
0802 21 00	– – Héjastól
0802 22 00	– – Héjastól:
ex 0802 22 00	– – – nettó tömegben legfeljebb 2,5 kg-os közvetlen csomagolásban
ex 0802 22 00	– – – Más
	– Dió:
0802 31 00	– – Héjastól
0802 32 00	– – Héj nélkül
0802 40 00	– Gesztenye (<i>Castanea</i> spp.)
0802 50 00	– Piszácia
0802 60 00	– Makadámia dió
0802 90	– Más:
0802 90 20	– – Aréka (vagy bétel), kóla- és hikori dió

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
0802 90 50	– – Fenyődió
0802 90 85	– – Más
0804	Datolya, füge, ananász, avokádó, guajava, mangó és mangosztán frissen vagy szárítva:
0804 10 00	– Datolya
0804 30 00	– Ananász
0804 40 00	– Avokádó
0804 50 00	– Guajava, mangó és mangosztán
0806	Szőlő frissen vagy szárítva:
0806 20	– Szárítva:
0806 20 10	– – Mazsola
0806 20 30	– – Malagaszőlő (szmirnai mazsola)
0806 20 90	– – Más
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 60 00	– Durián
0810 90	– Más:
0810 90 30	– – Tamarind, kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva
0810 90 40	– – Passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
	– – Fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres:
0810 90 50	– – – Fekete ribiszke
0810 90 60	– – – Piros ribiszke
0810 90 70	– – – Más
0810 90 95	– – Más
0811	Gyümölcs és diófélék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0811 90	– Más:
	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
0811 90 11	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0811 90 19	– – – Más
	– – – Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0811 90 31	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0811 90 39	– – – Más
	– – Más:
0811 90 50	– – – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0811 90 70	– – – A <i>Vaccinium myrtilloides</i> és a <i>Vaccinium angustifolium</i> faj gyümölcse
0811 90 85	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
0812	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0812 90	– Más:
0812 90 70	– – Guajava, mangó, mangosztán, tamarind, kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs), pitahaya és trópusi diófélék
0813	Száritott gyümölcs, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; diófélék vagy az ebbe az árucsoportba tartozó száritott gyümölcsök keveréke:
0813 40	– Más gyümölcs:
0813 40 50	– – Papaya
0813 40 60	– – Tamarind
0813 40 70	– – Kesualma, licsi, kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, passiógyümölcs, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
0813 40 95	– – Más
0813 50	– Diófélék, vagy az ebbe az árucsoportba tartozó száritott gyümölcsök keveréke:
	– – Száritott gyümölcsök keveréke, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével:
	– – – Aszalt szilvát nem tartalmazó:
0813 50 12	– – – Papayából, tamarindból, kesualmából, licsiből, kenyérfa gyümölcséből, szapotil (sapodillo) szilvából, passiógyümölcsből, karambolából (csillaggyümölcs) és pitahayából
0813 50 15	– – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0813 50 19	– – – Aszalt szilvát tartalmazó – – Kizárólag a 0801 és 0802 vámtartifaszám alá tartozó szárított diófélék keveréke:
0813 50 31	– – – Trópusi diófélékből
0813 50 39	– – – Más – – Más keverékek:
0813 50 91	– – – Aszalt szilvát vagy fügét nem tartalmazó
0813 50 99	– – – Más
0814 00 00	Citrusfélék vagy a dinnyefélék héja (beleértve a görögdinnye héját is) frissen, fagyaszttva, szárítva vagy sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban ideiglenesen tartósítva
0901	Kávé nyersen, pörköelve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé: – Nyers kávé:
0901 11 00	– – Koffeintartalmú
0901 12 00	– – Koffeinmentes
0902	Tea, aromásítva is:
0902 10 00	– Zöld tea (nem fermentált), legfeljebb 3 kg tömegű kiszerelésben
0902 20 00	– Más zöld tea (nem fermentált)
0902 30 00	– Fekete tea (fermentált) és részben fermentált tea, legfeljebb 3 kg tömegű kiszerelésben
0902 40 00	– Más fekete tea (fermentált) és más, részben fermentált tea
0904	Bors a <i>Piper</i> nemből; a <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve: – Bors:
0904 11 00	– – Nem zúzott, nem őrölt
0904 12 00	– – Zúzott vagy őrölt
0904 20	– A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse szárítva vagy zúzva vagy őrölve is: – – Nem zúzott, nem őrölt:
0904 20 10	– – – Édes paprika
0904 20 30	– – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0904 20 90	– – Zúzott vagy őrölt
0905 00 00	Vanília
0906	Fahéj és fahéjvirág:
	– Nem zúzott, nem őrölt:
0906 11 00	– – Fahéj (<i>Cinnamomum zeylanicum</i> Blume)
0906 19 00	– – Más
0906 20 00	– Zúzott vagy őrölt
0907 00 00	Szegfűszeg (egész gyümölcs, kocsány és szár)
0908	Szerecsendió, szerecsendió-virág és kardamom:
0908 10 00	– Szerecsendió
0908 20 00	– Szerecsendió-virág
0908 30 00	– Kardamom
0909	Ánizsmag, badián-, édeskömény-, koriander-, kömény- vagy rétiköménymag; borókabogyó:
0909 10 00	– Ánizs- vagy badiánmag
0909 20 00	– Koriandermag
0909 30 00	– Köménymag
0909 40 00	– Rétiköménymag
0909 50 00	– Édesköménymag; borókabogyó
0910	Gyömbér, sáfrány, kurkuma, kakukkfű, babérlevél, curry és más fűszer:
0910 10 00	– Gyömbér
0910 20	– Sáfrány:
0910 20 10	– – Nem zúzott, nem őrölt
0910 20 90	– – Zúzott vagy őrölt
0910 30 00	– Kurkuma (indiai sáfrány)
	– Más fűszer:
0910 91	– – Az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 1. b) pontjában meghatározott keverékek:
0910 91 10	– – – Nem zúzott, nem őrölt
0910 91 90	– – – Zúzott vagy őrölt
0910 99	– – Más:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
0910 99 10	– – – Görögszénamag
	– – – Kakukkfű:
	– – – – Nem zúzott, nem őrölt:
0910 99 31	– – – – – Vad kakukkfű (<i>Thymus serpyllum</i>)
0910 99 33	– – – – – Más
0910 99 39	– – – – Zúzott vagy őrölt
0910 99 50	– – – Babérlevél
0910 99 60	– – – Curry
	– – – Más:
0910 99 91	– – – – Nem zúzott, nem őrölt
0910 99 99	– – – – Zúzott vagy őrölt
1006	Rizs:
1006 10	– Hántolatlan nyers rizs:
1006 10 10	– – Vetésre
	– – Más:
	– – – Forrázott (nem előfőzött):
1006 10 21	– – – – Kerek szemű
1006 10 23	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 10 25	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 10 27	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
	– – – Más:
1006 10 92	– – – – Kerek szemű
1006 10 94	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 10 96	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 10 98	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 20	– Előmunkált (barna) rizs:
	– – Forrázott (nem előfőzött):
1006 20 11	– – – Kerek szemű

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1006 20 13	– – – Közepes szemű
	– – – Hosszú szemű:
1006 20 15	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 20 17	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
	– – Más:
1006 20 92	– – – Kerek szemű
1006 20 94	– – – Közepes szemű
	– – – Hosszú szemű:
1006 20 96	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 20 98	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 30	– Félig vagy teljesen hántolt rizs polírozva vagy fényezve is:
	– – Félig hántolt rizs:
	– – – Forrázott (nem előfőzött):
1006 30 21	– – – – Kerek szemű
1006 30 23	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 30 25	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 27	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
	– – – Más:
1006 30 42	– – – – Kerek szemű
1006 30 44	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 30 46	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 48	– – – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
	– – Teljesen hántolt rizs:
	– – – Forrázott (nem előfőzött):
1006 30 61	– – – – Kerek szemű

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1006 30 63	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 30 65	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 67	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
	– – – Más:
1006 30 92	– – – – Kerek szemű
1006 30 94	– – – – Közepes szemű
	– – – – Hosszú szemű:
1006 30 96	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 2 és 3 közötti
1006 30 98	– – – – Hosszúság/szélesség aránya 3 vagy nagyobb
1006 40 00	– Törmelék rizs
1007	Cirokmag:
1007 00 10	– Hibrid vetőmag
1007 00 90	– Más
1008	Hajdina, köles és kanárimag; más gabonaféle:
1008 10 00	– Hajdina
1008 20 00	– Köles és hasonló pázsitfűfőle
1008 30 00	– Kanárimag
1008 90	– Más gabonaféle:
1008 90 10	– – Triticale
1008 90 90	– – Más
1102	Gabonaliszt, a búza- vagy a kétszeres liszt kivételével:
1102 10 00	– Rozsliszt
1102 20	– Kukoricaliszt:
1102 20 10	– – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal
1102 20 90	– – Más
1102 90	– Más:
1102 90 10	– – Árpaliszt
1102 90 30	– – Zabliszt

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
1102 90 50	– – Rizsliszt
1102 90 90	– – Más
1103	Durva őrlemény, dara és labdacs (pellet) gabonából:
	– Durva őrlemény és dara:
1103 11	– – Búzából:
1103 11 10	– – – Keménybúzából
1103 11 90	– – – Közöséges búzából és tönkölyből
1103 13	– – Kukoricából:
1103 13 10	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsirtartalommal
1103 13 90	– – – Más
1103 19	– – Más gabonából:
1103 19 10	– – – Rozsból
1103 19 30	– – – Árpából
1103 19 40	– – – Zabból
1103 19 50	– – – Rizsből
1103 19 90	– – – Más
1103 20	– Labdacs (pellet):
1103 20 10	– – Rozsból
1103 20 20	– – Árpából
1103 20 30	– – Zabból
1103 20 40	– – Kukoricából
1103 20 50	– – Rizsből
1103 20 60	– – Búzából
1103 20 90	– – Más
1104	Másképpen megmunkált gabonaféle (pl. hántolt, lapított, pelyhesített, fényezett, szeletelt vagy durván darált), a 1006 vámtartifaszám alá tartozó rizs kivételével; gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrlve:
	– Lapított vagy pelyhesített gabona:
1104 12	– – Zabból:
1104 12 10	– – – Lapított
1104 12 90	– – – Pelyhesített

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
1104 19	– – Más gabonából:
1104 19 10	– – – Búzából
1104 19 30	– – – Rozsból
1104 19 50	– – – Kukoricából
	– – – Árpából:
1104 19 61	– – – – Lapított
1104 19 69	– – – – Pelyhesített
	– – – Más:
1104 19 91	– – – – Pelyhesített rizs
1104 19 99	– – – – Más
	– Másképpen megmunkált (pl. hántolt, fényezett, szeletelt vagy durván darált) gabona
1104 22	– – Zabból:
1104 22 20	– – – Hántolt (héjazott vagy tisztított)
1104 22 30	– – – Hántolt és szeletelt vagy durván darált („Grütze” vagy „grutten”)
1104 22 50	– – – Fényezett
1104 22 90	– – – Kizárólag durván darált
1104 22 98	– – – Más
1104 23	– – Kukoricából:
1104 23 10	– – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is
1104 23 30	– – – Fényezett
1104 23 90	– – – Kizárólag durván darált
1104 23 99	– – – Más
1104 29	– – Más gabonából:
	– – – Árpából:
1104 29 01	– – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított)
1104 29 03	– – – – Hántolt és szeletelt vagy durván darált („Grütze” vagy „grutten”)
1104 29 05	– – – – Fényezett
1104 29 07	– – – – Kizárólag durván darált

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
1104 29 09	– – – – Más – – – – Más: – – – – Hántolt (héjazott vagy tisztított), szeletelve vagy durván darálva is:
1104 29 11	– – – – – Búzából
1104 29 18	– – – – – Más
1104 29 30	– – – – Fényezett – – – – Kizárólag durván darált:
1104 29 51	– – – – – Búzából
1104 29 55	– – – – – Rozsból
1104 29 59	– – – – – Más – – – – Más:
1104 29 81	– – – – – Búzából
1104 29 85	– – – – – Rozsból
1104 29 89	– – – – – Más
1104 30	– Gabonacsíra egészben, lapítva, pelyhesítve vagy őrölve:
1104 30 10	– – Búzából
1104 30 90	– – Más gabonából
1105	Liszt, dara, por, pehely, granulátum és labdacs (pellet) burgonyából:
1105 10 00	– Liszt, dara és por
1105 20 00	– Pehely, granulátum és labdacs (pellet)
1106	Liszt, dara és por a 0713 vámtartifaszám alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből, a 0714 vámtartifaszám alá tartozó szágóból vagy gyökérből vagy gumóból; vagy a 8. árucsoportba tartozó termékekből:
1106 10 00	– A 0713 vámtartifaszám alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből
1106 20	– A 0714 vámtartifaszám alá tartozó szágóból vagy gyökérből vagy gumóból:
1106 20 10	– – Denaturált
1106 20 90	– – Más
1106 30	– A 8. árucsoportba tartozó termékekből:
1106 30 10	– – Banánból
1106 30 90	– – Más

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
1107	Maláta, pörköelve is:
1107 10	– Nem pörkölt:
	– – Búzából:
1107 10 11	– – – Liszt formában
1107 10 19	– – – Más
	– – Más:
1107 10 91	– – – Liszt formában
1107 10 99	– – – Más
1107 20 00	– Pörkölt
1108	Keményítő; inulin:
	– Keményítő:
1108 11 00	– – Búzakeményítő
1108 12 00	– – Kukoricakeményítő
1108 13 00	– – Burgonyakeményítő
1108 14 00	– – Manióka- (kasszava-) keményítő
1108 19	– – Más keményítő:
1108 19 10	– – – Rizskeményítő
1108 19 90	– – – – Más
1108 20 00	– Inulin
1109 00 00	Búzasikér, szárítva is
1502 00	Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, a 1503 vámtartifaszám alá tartozók kivételével:
1502 00 10	– Ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1502 00 90	– Más
1503 00	Zsírsztearin, zsírolaj, oleosztearin, oleoolaj és faggyúolaj nem emulgálva, vagy nem keverve vagy más módon nem elkészítve:
	– Sertézsírsztearin és oleosztearin:
1503 00 11	– – Ipari felhasználásra
1503 00 19	– – Más
1503 00 30	– Faggyúolaj ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1503 00 90	– – Más

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1504 10	– Halmájolaj és frakciói:
1504 10 10	– – A-vitamin-tartalma nem haladja meg a 2 500 NE/g-ot
	– – Más:
1504 10 91	– – – Óriás laposhalból
1504 10 99	– – – Más
1504 20	– Halzsír és -olaj és ezek frakciói a halmájolaj kivételével:
1504 20 90	– – Más
1504 30	– Tengeri emlősökből nyert zsír és olaj és ezek frakciói:
1504 30 90	– – Más
1507	Szójababolaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1507 10	– Nyersolaj tisztítva is:
1507 10 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas ételminőszer-előállítás kivételével
1507 90	– Más:
1507 90 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas ételminőszer-előállítás kivételével
1508	Földimogyoró-olaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1508 10	– Nyersolaj:
1508 10 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas ételminőszer-előállítás kivételével
1508 10 90	– – Más
1508 90	– Más:
1508 90 10	– – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas ételminőszer-előállítás kivételével
1508 90 90	– – Más
1510 00	Kizárólag olívbogyóból nyert más olaj és frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva, beleértve a 1509 vámtartifaszám alá tartozó olajokkal vagy ezek frakcióival készült keverékeket is:
1510 00 10	– Nyersolaj

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1510 00 90	– Más
1512	Napraforgómag-, pórsáfránymag- vagy gyapotmagolaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
	– Napraforgómag- vagy pórsáfránymagolaj és ezek frakciói:
1512 21	– – Nyersolaj, a gossipol eltávolítása után is:
1512 21 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1512 21 90	– – – Más
1512 29	– – Más:
1512 29 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1512 29 90	– – – Más
1514	Olajrepce-, repce- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
	– Alacsony erukasav-tartalmú olajrepce- vagy repceolaj és frakciói:
1514 11	– – Nyersolaj:
1514 11 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 11 90	– – – Más
1514 19	– – Más:
1514 19 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 19 90	– – – Más
	– Más:
1514 91	– – Nyersolaj:
1514 91 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 91 90	– – – Más
1514 99	– – Más:
1514 99 10	– – – Műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével
1514 99 90	– – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:
	– – Más:
	– – – Más:
	– – – – Más:
1516 20 98	– – – – – Más
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:
	– Stabilizált folyékony növényi olaj, keverék, műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasztásra alkalmas élelmiszer-előállítás kivételével:
1518 00 31	– – Nyers
1518 00 39	– – Más
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:
	– Zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:
	– – Olívaolajra jellemző tulajdonságokkal rendelkező olajtartalommal:
1522 00 31	– – – Semlegesítési iszap (soapstock)
1522 00 39	– – – Más
	– – Más:
1522 00 91	– – – Az olaj alja és olajseprő (olajdrass); semlegesítési iszap (soapstock)
1522 00 99	– – – Más
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:
	– Tejcukor és tejcukorszirup:
1702 11 00	– – Legalább 99 tömegszázalék tejcukortartalommal, vízmentes laktózra vonatkoztatva, szárazanyagra számítva

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
1702 19 00	– – Más
1702 20	– Juharcukor és juharcukorszirup:
1702 20 10	– – Juharcukor szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával
1702 20 90	– – Más
1702 30	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukor-tartalom nélkül vagy 20 tömegszázaléknál kevesebb gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 30 10	– – Izoglükóz
	– – Más:
	– – – Legalább 99 tömegszázalék szőlőcukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 30 51	– – – – Fehér kristályos por alakjában, összetömörítve is
1702 30 59	– – – – Más
	– – – Más:
1702 30 91	– – – – Fehér kristályos por alakjában, összetömörítve is
1702 30 99	– – – – Más
1702 40	– Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, legalább 20, de kevesebb mint 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével:
1702 40 10	– – Izoglükóz
1702 40 90	– – Más
1702 60	– Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, 50 tömegszázalékot meghaladó gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva az invertcukor kivételével:
1702 60 10	– – Izoglükóz
1702 60 80	– – Inulinszirup
1702 60 95	– – Más
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 30	– – Izoglükóz
1702 90 50	– – Maltodextrin és maltodextrinszirup
	– – Égetett cukor:

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
1702 90 71	– – – Legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal, szárazanyagra számítva
	– – – Más:
1702 90 75	– – – – Por alakban, összetömrítve is
1702 90 79	– – – – Más
1702 90 80	– – Inulinszirup
1702 90 99	– – Más
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:
1902 20 30	– – 20 tömegszázalékot meghaladó kolbász és más, hasonló, bármely fajta hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Más:
2007 99	– – Más:
	– – – Más:
2007 99 98	– – – – Más
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
	– Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:
2008 19	– – Más, beleértve a keverékeket is:
	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
	– – – – Más:
2008 19 19	– – – – – Más
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Narancslé:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 11	– – Fagyasztva:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 11 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 11 19	– – – – Más
	– – – Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 11 91	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukor-tartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 11 99	– – – – Más
2009 19	– – Más:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 19 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 19 19	– – – – Más
	– – – Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 19 91	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukor-tartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 19 98	– – – – Más
	– Grépfrút- (beleértve a pomelót) lé:
2009 29	– – Más:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 29 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 29 19	– – – – Más
	– – – Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 29 91	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €, és hozzáadott cukor-tartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 29 99	– – – – Más
	– Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve:
2009 39	– – Más:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 39 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 39 19	— — — — Más — — — — Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel: — — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
2009 39 31	— — — — — Cukor hozzáadásával
2009 39 39	— — — — — Cukor hozzáadása nélkül — — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €: — — — — — Citromlé:
2009 39 51	— — — — — 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 39 55	— — — — — Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 39 59	— — — — — Cukor hozzáadása nélkül — — — — — Más citrusgyümölcs leve:
2009 39 91	— — — — — 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 39 95	— — — — — Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 39 99	— — — — — Cukor hozzáadása nélkül — — — — — Ananászlé:
2009 49	— — — Más: — — — Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 49 11	— — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 49 19	— — — — Más — — — — Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 49 30	— — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával — — — — Más:
2009 49 91	— — — — — Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 49 93	— — — — — Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 49 99	— — — — — Cukor hozzáadása nélkül — — — — — Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is):

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 69	– – Más:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 69 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 69 19	– – – – Más
	– – – Több mint 30, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót:
2009 69 51	– – – – – Koncentrált
2009 69 59	– – – – – Más
	– – – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 €:
	– – – – – Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 69 71	– – – – – – Koncentrált
2009 69 79	– – – – – – Más
2009 69 90	– – – – – Más
	– Almalé:
2009 79	– – Más:
	– – – Több mint 67 Brix-értékkel:
2009 79 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 79 19	– – – – Más
	– – – Több mint 20, de legfeljebb 67 Brix-értékkel:
2009 79 30	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	– – – – Más:
2009 79 91	– – – – – Több mint 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 79 93	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 79 99	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül
2009 80	– Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé:
	– – Több mint 67 Brix-értékkel:
	– – – Körtelé:
2009 80 11	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 80 19	— — — — Más — — — — Más: — — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
2009 80 34	— — — — — Trópusi gyümölcsle
2009 80 35	— — — — — Más — — — — — Más:
2009 80 36	— — — — — Trópusi gyümölcsle
2009 80 38	— — — — — Más
2009 90	— Gyümölcs- vagy zöldségle keverék: — — Több mint 67 Brix-értékkel: — — — Alma- és körtel keveréke:
2009 90 11	— — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 22 €
2009 90 19	— — — — Más — — — — Más:
2009 90 21	— — — — 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €
2009 90 29	— — — — Más
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:
2106 90	— Más: — — Ízesített vagy színezett cukorszirup:
2106 90 30	— — — Izoglükózszirup — — — Más:
2106 90 51	— — — — Tejcsukorszirup
2106 90 55	— — — — Szőlőcsukorszirup és maltodextrinszirup
2106 90 59	— — — — Más
2302	Gabonafélék vagy hüvelyes növények szítálásából, őrléséből vagy egyéb megmunkálása során keletkező korpá, korpás liszt és más maradék, labdacs (pellet) alakban is:
2302 10	— Kukoricából:
2302 10 10	— — Legfeljebb 35 tömegszázalék keményítőtartalommal
2302 10 90	— — Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2302 30	– Búzából:
2302 30 10	– – Legfeljebb 28 tömegszázalék keményítőtartalommal és egy 0,2 mm nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 10 tömegszázalék, vagy ha a szitán átjutó rész hamutartalma legalább 1,5 tömegszázalék, szárazanyagra számítva
2302 30 90	– – Más
2302 40	– Más gabonából:
	– – Rizsből:
2302 40 02	– – – Legfeljebb 35 tömegszázalék keményítőtartalommal
2302 40 08	– – – Más
	– – Más:
2302 40 10	– – – Legfeljebb 28 tömegszázalék keményítőtartalommal és egy 0,2 mm nyílású szitán átjutó rész aránya legfeljebb 10 tömegszázalék, vagy ha a szitán átjutó rész hamutartalma legalább 1,5 tömegszázalék, szárazanyagra számítva
2302 40 90	– – – Más
2302 50 00	– Hüvelyes növényből
2303	Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék, kilúgozott cukorrépaszelet, kipréselt cukornád és más cukorgyártási hulladék, sör- vagy szeszgyártási üledék és hulladék, labdacs (pellet) alakban is:
2303 10	– Keményítő gyártásánál keletkező maradék és hasonló hulladék:
	– – Keményítő gyártásánál keletkező hulladék kukoricából (kivéve az áztatólé-koncentrátumot), amelynek szárazanyagra számított fehérjetartalma:
2303 10 11	– – – Meghaladja a 40 tömegszázalékot
2303 10 19	– – – Legfeljebb 40 tömegszázalék
2303 20	– Kilúgozott cukorrépaszelet, kipréselt cukornád és más cukorgyártási hulladék:
2303 20 90	– – Más
2303 30 00	– Sör- vagy szeszgyártási üledék és hulladék
2304 00 00	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2305 00 00	Földimogyoró-olaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is
2306	Növényi zsírok vagy olajok kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) alakban is, a 2304 vagy 2305 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2306 10 00	– Gyapotmagból
2306 20 00	– Lenmagból
2306 30 00	– Napraforgómagból
	– Olajrepcéből vagy repcemagból:
2306 41 00	– – Alacsony erukasav-tartalmú olajrepcé- vagy repcemagból
2306 49 00	– – Más
2306 90	– Más:
2306 90 05	– – Kukoricacsírából
	– – Más:
	– – – Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más maradék:
2306 90 11	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék olívaolaj-tartalommal
2306 90 19	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó olívaolaj-tartalommal
2306 90 90	– – – Más
2308 00	Állatok etetésére szolgáló, másutt nem említett növényi anyag és növényi hulladék, növényi maradék és melléktermék, labdacs (pellet) alakban is:
	– Szőlőtörköly:
2308 00 11	– – Teljes alkoholtartalma legfeljebb 4,3 térfogatszázalék és szárazanyag-tartalma legalább 40 tömegszázalék
2308 00 19	– – Más
2308 00 40	– Makk és vadgesztenye; seprő vagy törköly gyümölcsből, a szőlő kivételével
2308 00 90	– Más
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény:
2309 90	– Más:
2309 90 10	– – Hal vagy tengeri emlős részeit tartalmazó oldat

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2309 90 20	-- Az ezen árucsoporthoz tartozó kiegészítő megjegyzések 5. pontjában említett termékek -- Más, beleértve az előkeveréket is: -- -- A 1702 30 51–1702 30 99, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-, vagy tejterméktartalommal: -- -- -- Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalommal: -- -- -- -- Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 90 31	-- -- -- -- Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 33	-- -- -- -- Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 35	-- -- -- -- Legalább 50, de kevesebb mint 75 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 39	-- -- -- -- Legalább 75 tömegszázalék tejterméktartalommal -- -- -- -- Több mint 10, de legfeljebb 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 90 41	-- -- -- -- Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 43	-- -- -- -- Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 49	-- -- -- -- Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal -- -- -- -- Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 90 51	-- -- -- -- Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 53	-- -- -- -- Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 90 59	-- -- -- -- Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
2309 90 70	— — — Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup-tartalom nélkül, de tejterméktartalommal — — — Más:
2309 90 91	— — — Kilúgozott répaszelet, hozzáadott melasszal — — — Más:
2309 90 95	— — — — Szerves vagy szervetlen bázison legalább 49 tömegszázalék kolin kloridot tartalmazó
2309 90 99	— — — — Más
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata: – Illóolajok citrusgyümölcsből:
3301 12	– – Narancsból:
3301 12 10	– – – Nem terpénmentes
3301 12 90	– – – Terpénmentes
3301 13	– – Citromból:
3301 13 10	– – – Nem terpénmentes
3301 13 90	– – – Terpénmentes
3301 19	– – Más:
3301 19 20	– – – Nem terpénmentes
3301 19 80	– – – Terpénmentes
	– Illóolajok, kivéve a citrusgyümölcsből készületeket:
3301 24	– – Borsmentából (<i>Mentha piperita</i>):
3301 24 10	– – – Nem terpénmentes
3301 24 90	– – – Terpénmentes
3301 25	– – Más mentából:
3301 25 10	– – – Nem terpénmentes
3301 25 90	– – – Terpénmentes
3301 29	– – Más: – – – Szegfűszegből, niaoliból és ylang-ylangból:
3301 29 11	– – – – Nem terpénmentes

▼B

KN-kód	Árúmegnevezés
3301 29 31	– – – – Terpénmentes
	– – – – Más:
3301 29 41	– – – – Nem terpénmentes
	– – – – Terpénmentes:
3301 29 71	– – – – – Geraniumból (gólyaorrból); jázminból; vetiverből (kus-kusból)
3301 29 79	– – – – – Levendulából
3301 29 91	– – – – – Más
3301 30 00	– Rezinoidok
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, amelyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:
3302 10	– Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták:
	– – Az italgyártásban használt fajták:
3302 10 40	– – – Más
3302 10 90	– – – Az élelmiszeriparban használt fajták
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:
3501 90	– Más:
3501 90 10	– – Kazeinenyvek
3502	Albuminok (beleértve két vagy több savófehérje koncentrátumát, amely száraz-anyagra számítva több mint 80 tömegszázalék savófehérjét tartalmaz), albuminátok és más albuminszármazékok:
	– Tojásfehérje:
3502 11	– – Szárított:
3502 11 10	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 11 90	– – – Más
3502 19	– – Más:
3502 19 10	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 19 90	– – – Más

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
3502 20	– Tejalbumin, beleértve a legalább két savófehérjét tartalmazó koncentrátumot is:
3502 20 10	– – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
	– – Más:
3502 20 91	– – – Szárított (pl. lap, pikkely, pehely, por alakban)
3502 20 99	– – – Más
3502 90	– Más:
	– – Albuminok, a tojásfehérje és a tejalbumin (laktalbumin) kivételével:
3502 90 20	– – – Emberi fogyasztásra alkalmatlan, vagy alkalmatlanná tett
3502 90 70	– – – Más
3502 90 90	– – Albuminátok és egyéb albuminszármazékok
3503 00	Zselatin (beleértve a négyzetes vagy téglalap alakú lapokat is, felületi megmunkálással vagy színezve is) és zselatinszármazékok; halenyv; más állati eredetű enyv, a 3501 vámtartifaszám alá tartozó kazeinenyvek kivételével:
3503 00 10	– Zselatin és származékai
3503 00 80	– Más
3504 00 00	Peptonok és ezek származékai; másutt nem említett egyéb fehérjeanyag és származékai; nyersbőr pora krómtartalommal is
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:
	– – Más átalakított keményítők:
3505 10 50	– – – Észterezett vagy éterezett keményítők
4101	Szarvasmarhafélék (a bivalyt is beleértve), lőfélék nyers bőre (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképpen tartósítva, a cserzett, a pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is:
4101 20	– Egész bőr szárítva legfeljebb 8 kg tömegű, szárazon sózva legfeljebb 10 kg tömegű, vagy kezeletlenül, vizesen sózva vagy másképpen tartósítva legfeljebb 16 kg tömegű:
4101 20 10	– – Kezeletlenül

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
4101 20 30	– – Vizesen sózva
4101 20 50	– – Szárítva vagy szárazon sózva
4101 20 90	– – Más
4101 50	– Egész bőr, 16 kg-ot meghaladó tömegű:
4101 50 10	– – Kezeletlenül
4101 50 30	– – Vizesen sózva
4101 50 50	– – Szárítva vagy szárazon sózva
4101 50 90	– – Más
4101 90 00	– Más, beleértve a hátbőrt (egész krupont), a talpbőrt (talpkrupont) és a hasrész is
4102	Juh- vagy báránybőr nyersen (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), gyapjasan vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. c) pontjában felsoroltak kivételével:
4102 10	– Gyapjasan:
4102 10 10	– – Báránybőr
4102 10 90	– – Más
	– Gyapjú nélkül:
4102 21 00	– – Pácolva
4102 29 00	– – Más
4103	Más nyersbőr (kezeletlenül vagy sózva, szárítva, meszezve, pácolva vagy másképp tartósítva, a cserzett, pergamentált vagy tovább kikészített bőrök kivételével), szőrtelenítve vagy hasítva is, az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések 1. b) és c) pontjában felsoroltak kivételével:
4103 20 00	– Hüllőbőr
4103 30 00	– Sertésbőr
4103 90	– Más:
4103 90 10	– – Kecske- vagy gidabőr
4103 90 90	– – Más
4301	Nyers szőrme (beleértve a szűcsárúként felhasználható fejet, farkat, lábat és más részeket vagy vágott darabokat is), a 4101, 4102 és a 4103 vámtartifaszám alá tartozó nyers szőrös bőr kivételével:
4301 10 00	– Vidra egész szőrméje, fej, fark vagy láb nélkül is

▼B

KN-kód	Árumegevezés
4301 30 00	– Bárányfélék, úgymint az asztrahán, broadtail, karakül, perzsa és hasonló bárány, az indiai, kínai, mongol vagy tibeti bárány egész szőrméje, fej, farok vagy láb nélkül is
4301 60 00	– Róka egész szőrméje, fej, farok vagy láb nélkül is
4301 80	– Más egész szőrme, fej, farok vagy láb nélkül is:
4301 80 30	– – Mormotából
4301 80 50	– – Vadmacskafélékből
4301 80 80	– – Más
4301 90 00	– Fej, farok, láb és más részek vagy vágott darabok, szücsárúként felhasználhatóak
5001 00 00	Legombolyításra alkalmas selyemhernyógubó
5002 00 00	Nyersselyem (nem sodorva)
5003 00 00	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is)



IIIb. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK

(a 27. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említettek szerint)

Az e mellékletben felsorolt termékekre alkalmazott vámok az egyes termékekre az e mellékletben megadott ütemezésnek megfelelően csökkennek és szűnnek meg

— e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám a vám 80 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám a vám 60 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám a vám 40 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám a vám 20 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám a vám 0 %-ra csökken

KN-kód	Árumegnevezés
0102	Élő szarvasmarhafélék:
0102 90	– Más:
	– – Házasított fajták:
0102 90 05	– – – Legfeljebb 80 kg tömegű
	– – – 80 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 160 kg tömegű:
0102 90 21	– – – – Vágásra
0102 90 29	– – – – Más
	– – – 160 kg-ot meghaladó, de legfeljebb 300 kg tömegű:
0102 90 41	– – – – Vágásra
0102 90 49	– – – – Más
	– – – 300 kg-ot meghaladó tömegű:
	– – – – Üsző (még nem borjazott nőivarú):
0102 90 51	– – – – – Vágásra
0102 90 59	– – – – – Más
	– – – – Tehén:
0102 90 61	– – – – – Vágásra

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0102 90 69	– – – – Más
	– – – – Más:
0102 90 71	– – – – Vágásra
0102 90 79	– – – – Más
0102 90 90	– – Más
0103	Élő sertés:
	– Más:
0103 91	– – 50 kg-nál kisebb tömegű:
0103 91 10	– – – Házasított fajták
0103 91 90	– – – Más
0103 92	– – Legalább 50 kg tömegű:
	– – – Házasított fajták:
0103 92 11	– – – – Legalább egyszer ellett, legalább 160 kg tömegű kocák
0103 92 19	– – – – Más
0103 92 90	– – – Más
0105	Élő baromfi, a <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok, kacs, liba, pulyka és gyöngytyúk:
	– Legfeljebb 185 g tömegű:
0105 11	– – <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok:
	– – – Nőivarú nagyszülő és szülő csibe:
0105 11 19	– – – – Más
	– – – Más:
0105 11 99	– – – – Más
	– Más:
0105 94 00	– – A <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasok
0105 99	– – Más:
0105 99 10	– – – Kacs
0105 99 20	– – – Liba
0105 99 30	– – – Pulyka
0105 99 50	– – – Gyöngytyúk

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
0203	Sertéshús frissen, hűtve vagy fagyasztva:
	– Friss vagy hűtött:
0203 11	– – Egész és fél:
0203 11 10	– – – Házi sertésből
0203 11 90	– – – Más
0203 12	– – Comb, lapocka és részei csonttal:
	– – – Házi sertésből:
0203 12 11	– – – – Comb és részei
0203 12 19	– – – – Lapocka és részei
0203 12 90	– – – – Más
0203 19	– – Más:
	– – – Házi sertésből:
0203 19 11	– – – – Elülső részek
0203 19 13	– – – – Tarja, karaj és részei, csonttal
0203 19 15	– – – – Oldalas és dagadó és részei
	– – – – Más:
0203 19 55	– – – – – Csont nélkül
0203 19 59	– – – – – Más
0203 19 90	– – – – Más
	– Fagyasztva:
0203 21	– – Egész és fél:
0203 21 10	– – – Házi sertésből
0203 21 90	– – – Más
0203 22	– – Comb, lapocka és részei, csonttal:
	– – – Házi sertésből:
0203 22 11	– – – – Comb és részei
0203 22 19	– – – – Lapocka és részei
0203 22 90	– – – – Más
0203 29	– – Más:
	– – – Házi sertésből:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0203 29 11	— — — — Elülső részek
0203 29 13	— — — — Tarja, karaj és részei, csonttal
0203 29 15	— — — — Oldalas és dagadó és részei
	— — — — Más:
0203 29 55	— — — — Csont nélkül
0203 29 59	— — — — Más
0203 29 90	— — — Más
0207	A 0105 vámtartifaszám alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belseje frissen, hűtve vagy fagyasztva:
	— Pulykából:
0207 24	— — Nem darabolva, frissen vagy hűtve:
0207 24 10	— — — Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „80 %-os pulyka”
0207 24 90	— — — Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „73 %-os pulyka”, vagy más módon bemutatva
0207 25	— — Nem darabolva, fagyasztva:
0207 25 10	— — — Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „80 %-os pulyka”
0207 25 90	— — — Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „73 %-os pulyka”, vagy más módon bemutatva
0207 26	— — Darabok és vágási melléktermékek, belseje frissen vagy hűtve:
	— — — Darabok:
0207 26 10	— — — — Csont nélkül
	— — — — Csonttal:
0207 26 20	— — — — Felezve vagy negyedelve
0207 26 30	— — — — Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 26 40	— — — — Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 26 50	— — — — Mell és részei
	— — — — Láb és részei:
0207 26 60	— — — — Alsócomb és részei

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
0207 26 70	– – – – – Más
0207 26 80	– – – – – Más
	– – – Vágási melléktermék, belsőség:
0207 26 91	– – – – Máj
0207 26 99	– – – – Más
0207 27	– – Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:
	– – – Darabok:
0207 27 10	– – – – Csont nélkül
	– – – – Csonttal:
0207 27 20	– – – – – Felezve vagy negyedelve
0207 27 30	– – – – – Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 27 40	– – – – – Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 27 50	– – – – – Mell és részei
	– – – – – Láb és részei:
0207 27 60	– – – – – Alsócomb és részei
0207 27 70	– – – – – Más
0207 27 80	– – – – – Más
	– – – Vágási melléktermék, belsőség:
0207 27 91	– – – – Máj
0207 27 99	– – – – Más
	– Kacsából, libából vagy gyöngytyúkból:
0207 32	– – Nem darabolva, frissen vagy hűtve:
	– – – Kacsából:
0207 32 11	– – – – Tisztított, kivérzett, belezett, de nem bontott, fejvel és lábbal, ún. „85 %-os kacsá”
0207 32 15	– – – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70 %-os kacsá”
0207 32 19	– – – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „63 %-os kacsá”, vagy más módon bemutatva
	– – – Libából:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0207 32 51	– – – Tisztított, kivérzett, nem bontott, fejfel és lábbal, ún. „82 %-os liba”
0207 32 59	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, szívvel és zúzával, vagy anélkül, ún. „75 %-os liba”, vagy más módon bemutatva
0207 32 90	– – – Gyöngytyúkból
0207 33	– – Nem darabolva, fagyasztva:
	– – – Kacsából:
0207 33 11	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70 %-os kacsá”
0207 33 19	– – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „63 %-os kacsá”, vagy más módon bemutatva
	– – – Libából:
0207 33 51	– – – Tisztított, kivérzett, nem bontott, fejfel és lábbal, ún. „82 %-os liba”
0207 33 59	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, szívvel és zúzával, vagy anélkül, ún. „75 %-os liba”, vagy más módon bemutatva
0207 33 90	– – – Gyöngytyúkból
0207 34	– – Hízott máj frissen vagy hűtve:
0207 34 10	– – – Libamáj
0207 34 90	– – – Kacsamáj
0207 35	– – Más frissen vagy hűtve:
	– – – Darabok:
	– – – Csont nélkül:
0207 35 11	– – – Libából
0207 35 15	– – – Kacsából vagy gyöngytyúkból
	– – – Csonttal:
	– – – Felezve vagy negyedelve:
0207 35 21	– – – Kacsából
0207 35 23	– – – Libából
0207 35 25	– – – Gyöngytyúkból

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
0207 35 31	— — — — Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 35 41	— — — — Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
	— — — — Mell és részei:
0207 35 51	— — — — — Libából
0207 35 53	— — — — — Kacsából vagy gyöngytyúkból
	— — — — — Láb és részei:
0207 35 61	— — — — — Libából
0207 35 63	— — — — — Kacsából vagy gyöngytyúkból
0207 35 71	— — — — Liba- vagy kacsakabát
0207 35 79	— — — — Más
	— — — Vágási melléktermékek, belsőségek:
0207 35 91	— — — — Máj, a hízott máj kivételével
0207 35 99	— — — — Más
0207 36	— — Más fagyasztva:
	— — — Darabok:
	— — — — Csont nélkül:
0207 36 11	— — — — — Libából
0207 36 15	— — — — — Kacsából vagy gyöngytyúkból
	— — — — Csonttal:
	— — — — — Felezve vagy negyedelve:
0207 36 21	— — — — — Kacsából
0207 36 23	— — — — — Libából
0207 36 25	— — — — — Gyöngytyúkból
0207 36 31	— — — — Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 36 41	— — — — Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
	— — — — Mell és részei:
0207 36 51	— — — — — Libából
0207 36 53	— — — — — Kacsából vagy gyöngytyúkból
	— — — — — Láb és részei:
0207 36 61	— — — — — Libából
0207 36 63	— — — — — Kacsából vagy gyöngytyúkból
0207 36 71	— — — — Liba- vagy kacsakabát

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
0207 36 79	– – – – Más – – – Vágási melléktermékek, belsőségek: – – – – Máj:
0207 36 81	– – – – – Hízott libamáj
0207 36 85	– – – – – Hízott kacsamáj
0207 36 89	– – – – – Más
0207 36 90	– – – – Más
0209 00	Sovány húsréteget nem tartalmazó sertéssziradék (szalonna) és baromfisziradék, nem olvasztott vagy másképpen nem kivont, frissen, hűtve, fagyasztva, sózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve: – Bőr alatti sertéssziradék (fedőszalonna):
0209 00 11	– – Frissen, hűtve, fagyasztva, sózva vagy sós lében tartósítva
0209 00 19	– – Szárítva vagy füstölve
0209 00 30	– Sertéssziradék, a 0209 00 11 vagy a 0209 00 19 alszám alá tartozó kivételével
0209 00 90	– Baromfisziradék
0404	Tejsavó sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; másutt nem említett, természetes tejalkotórészeket tartalmazó termék cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0404 10	– Tejsavó és módosított savó sűrítve is, vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is: – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban: – – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, fehérjetartalma (nitrogéntartalom × 6,38): – – – – Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 02	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 04	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 06	– – – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 12	– – – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 14	– – – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
0404 10 16	— — — — 27 tömegszázalékot meghaladó — — — Más, fehérjetartalma (nitrogéntartalom $\times$ 6,38): — — — Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 26	— — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 28	— — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 32	— — — — 27 tömegszázalékot meghaladó — — — 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 34	— — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 36	— — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 38	— — — — 27 tömegszázalékot meghaladó — — Más: — — — Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, fehérjetartalma (nitrogéntartalom $\times$ 6,38): — — — Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 48	— — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 52	— — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 54	— — — — 27 tömegszázalékot meghaladó — — — 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 56	— — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 58	— — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 62	— — — — 27 tömegszázalékot meghaladó — — — Más, fehérjetartalma (nitrogéntartalom $\times$ 6,38): — — — Legfeljebb 15 tömegszázalék és zsírtartalma:
0404 10 72	— — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 74	— — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
0404 10 76	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – – – 15 tömegszázalékot meghaladó és zsírtartalma:
0404 10 78	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 10 82	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 10 84	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó
0404 90	– Más: – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül és zsírtartalma:
0404 90 21	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 90 23	– – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 90 29	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó – – Más, zsírtartalma:
0404 90 81	– – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0404 90 83	– – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0404 90 89	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó
0407 00	Madártojás héjában, frissen, tartósítva vagy főzve: – Baromfitorjás:
0407 00 30	– – Más
0407 00 90	– Más
0408	Madártojás héj nélkül és tojássárgája frissen, szárítva, gőzben vagy forró vízben megfőzve, formázva, fagyasztva vagy másképpen tartósítva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is: – Tojássárgája:
0408 11	– – Szárítva:
0408 11 80	– – – Más
0408 19	– – Más: – – – Más:
0408 19 81	– – – Folyékony
0408 19 89	– – – Más, beleértve a fagyasztottat is – Más:
0408 91	– – Szárítva:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0408 91 80	– – – Más
0408 99	– – Más:
0408 99 80	– – – Más
0602	Más élő növény (beleértve azok gyökereit is), dugvány és oltvány; gombacsíra:
0602 10	– Nem gyökeres dugvány és oltvány:
0602 10 90	– – Más
0602 20	– Emberi fogyasztásra alkalmas gyümölcsöt vagy diófélét termő fa, bokor és cserje oltva is:
0602 20 10	– – Szőlődugvány, oltott vagy gyökeres
0602 30 00	– Rododendron és azálea oltva is
0602 40	– Rózsa oltva is:
0602 40 10	– – Szemezés vagy oltás nélkül
0602 40 90	– – Szemezve vagy oltva
0602 90	– Más:
0602 90 30	– – Zöldség- és szamóca- (földieper-) palánta
	– – Más:
	– – – Szabadföldi növények:
	– – – – Fa, bokor és cserje:
0602 90 41	– – – – – Erdei fa
	– – – – – Más:
0602 90 45	– – – – – Gyökeres dugvány és csemete
0602 90 49	– – – – – Más
	– – – – Más szabadföldi növény:
0602 90 51	– – – – – Évelő növény
0602 90 59	– – – – – Más
	– – – Szobanövények:
0602 90 70	– – – – Gyökeres dugvány és csemete, a kaktuszok kivételével
	– – – – Más:
0602 90 91	– – – – – Virágok bimbóval vagy virággal, a kaktuszok kivételével
0602 90 99	– – – – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0603	Díszítés vagy csokorkészítés céljára szolgáló vágott virág és bimbó frissen, szárítva, fehérítve, festve, impregnálva vagy másképpen kikészítve:
	– Frissen:
0603 11 00	– – Rózsza
0603 12 00	– – Szegfű
0603 13 00	– – Orchidea
0603 14 00	– – Krizantém (<i>Chrysanthemums</i>)
0603 19	– – Más:
0603 19 10	– – – Kardvirág (<i>Gladioli</i>)
0603 19 90	– – – Más
0603 90 00	– Más
0703	Vöröshagyma, gyöngyhagyma, fokhagyma, póréhagyma és más hagymaféle frissen vagy hűtve:
0703 10	– Vöröshagyma és gyöngyhagyma:
	– – Vöröshagyma:
0703 10 11	– – – Dughagyma
0703 10 19	– – – Más
0703 10 90	– – Gyöngyhagyma
0703 20 00	– Fokhagyma
0703 90 00	– Póréhagyma és más hagymaféle
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és élelmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve:
0704 90	– Más:
0704 90 90	– – Más
0705	Saláta (<i>Lactuca sativa</i>) és cikória (<i>Cichorium spp.</i>) frissen vagy hűtve:
	– Saláta:
0705 11 00	– – Fejes saláta
0705 19 00	– – Más
	– Cikória:
0705 21 00	– – Cikóriasaláta (<i>salátakatang</i>) (<i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i>)
0705 29 00	– – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0706	Sárgarépa, fehérrépa, salátának való cékla, bakszakáll, gumós zeller, retek és élelmezési célra alkalmas más hasonló gyökér, frissen vagy hűtve:
0706 10 00	– Sárgarépa és fehérrépa
0706 90	– Más:
0706 90 10	– – Zeller (gumós vagy német zeller)
0706 90 30	– – Torma (<i>Cochlearia armoracia</i>)
0706 90 90	– – Más
0708	Hüvelyes zöldség, hüvelyben vagy kifejtve, frissen vagy hűtve:
0708 10 00	– Borsó (<i>Pisum sativum</i>)
0708 20 00	– Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
0708 90 00	– Más hüvelyes zöldség
0709	Más zöldség frissen vagy hűtve:
0709 20 00	– Spárga
0709 30 00	– Padlizsán (tojásgyümölcs, törökparadicsom)
0709 40 00	– Zeller, a gumós zeller kivételével
	– Ehető gomba és szarvasgomba:
0709 51 00	– – Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0709 59	– – Más:
0709 59 10	– – – Rózagomba
0709 59 30	– – – Vargánya
0709 59 50	– – – Szarvasgomba
0709 59 90	– – – Más
0709 90	– Más:
0709 90 10	– – Salátazöldség, a saláta (<i>Lactuca sativa</i>) és a cikória (<i>Cichorium</i> spp.) kivételével
0709 90 20	– – Répa (fehér nedvdús szárral) és mangold
	– – Olajbogyó:
0709 90 31	– – – Nem étolaj kinyerésére szánt
0709 90 39	– – – Más
0709 90 40	– – Kapribogyó
0709 90 50	– – Ánizskapor
0709 90 60	– – Csemegekukorica

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0709 90 70	– – Cukkini
0709 90 80	– – Articsóka
0709 90 90	– – Más
0710	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyaszttva:
0710 10 00	– Burgonya
	– Hüvelyes zöldség kifejtve is:
0710 21 00	– – Borsó (<i>Pisum sativum</i>)
0710 22 00	– – Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
0710 29 00	– – Más
0710 30 00	– Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda)
0710 80	– Más zöldség:
0710 80 10	– – Olajbogyó
	– – A <i>Capsicum</i> és a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse:
0710 80 51	– – – Édes paprika
0710 80 59	– – – Más
	– – Ehető gomba:
0710 80 61	– – – Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó
0710 80 69	– – – Más
0710 80 70	– – Paradicsom
0710 80 80	– – Articsóka
0710 80 85	– – Spárga
0710 80 95	– – Más
0710 90 00	– Zöldségkeverék
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 20	– Olajbogyó:
0711 20 10	– – Nem étolaj kinyerésére szánt
0711 20 90	– – Más
0711 40 00	– Uborka és apró uborka
	– Ehető gomba és szarvasgomba:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0711 51 00	– – Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0711 59 00	– – Más
0711 90	– Más zöldség; - zöldségkeverék:
	– – Zöldségfélék:
0711 90 10	– – – A <i>Capsicum</i> és a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika kivételével
0711 90 50	– – – Vöröshagyma
0711 90 80	– – – Más
0711 90 90	– – – Zöldségkeverék
0712	Szárított zöldség egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve:
0712 20 00	– Vöröshagyma
	– Ehető gomba, fufülgomba (<i>Auricularia</i> spp.), kocsonyás gomba (<i>Tremella</i> spp.) és szarvasgomba:
0712 31 00	– – Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák
0712 32 00	– – Fafülgomba (<i>Auricularia</i> spp.)
0712 33 00	– – Kocsonyás gomba (<i>Tremella</i> spp.)
0712 39 00	– – Más
0712 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:
0712 90 05	– – Burgonya vágva, vagy szeletelve is, de tovább nem elkészítve
	– – Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>):
0712 90 19	– – – Más
0712 90 30	– – Paradicsom
0712 90 50	– – Sárgarépa
0712 90 90	– – Más
0713	Szárított hüvelyes zöldség kifejtve, hántolva vagy felesen is:
0713 10	– Borsó (<i>Pisum sativum</i>):
0713 10 90	– – Más
0713 20 00	– Csicszeriborsó
	– Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	– – A <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper vagy a <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek fajhoz tartozó bab
0713 32 00	– – Kis szemű, vörös színű (Adzuki) bab (<i>Phaseolus</i> vagy <i>Vigna angularis</i>)

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0803 00	Banán, beleértve a plantain fajtát is, frissen vagy szárítva:
	– Frissen:
0803 00 11	– – Plantain
0803 00 19	– – Más
0803 00 90	– Szárítva
0804	Datolya, füge, ananász, avokádó, guajava, mangó és mangosztán frissen vagy szárítva:
0804 20	– Füge:
0804 20 10	– – Frissen
0804 20 90	– – Szárítva
0805	Citrusfélék frissen vagy szárítva:
0805 10	– Narancs:
0805 10 20	– – Édes narancs frissen:
0805 10 80	– – Más
0805 40 00	– Grépfrút, beleértve a pomelót
0805 50	– Citrom (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>) és lime (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>):
0805 50 10	– – Citrom (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>)
0805 50 90	– – Lime (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>)
0805 90 00	– Más
0807	Dinnye (beleértve a görögdinnyét is) és papaya frissen:
	– Dinnye (beleértve a görögdinnyét is):
0807 19 00	– – Más
0807 20 00	– Papaya
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 40	– Tőzegáfonya, fekete áfonya és a <i>Vaccinium</i> nemhez tartozó más gyümölcs:
0810 40 10	– – Áfonya, vörös áfonya vagy hegyi áfonya (<i>Vaccinium vitis-idaea</i> faj gyümölcse)
0810 40 30	– – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0810 40 50	– – A <i>Vaccinium macrocarpon</i> és a <i>Vaccinium corymbosum</i> faj gyümölcse
0810 40 90	– – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0811	Gyümölcs és diófélék (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyaszttva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
0811 10	– Földieper:
	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
0811 10 11	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
0811 10 19	– – – Más
0811 10 90	– – Más
0811 20	– Málna, földi szeder, faeper, kaliforniai málna, fekete, fehér vagy piros ribiszke és egres:
	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
0811 20 11	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
0811 20 19	– – – Más
	– – Más:
0811 20 31	– – – Málna
0811 20 39	– – – Fekete ribiszke
0811 20 51	– – – Piros ribiszke
0811 20 59	– – – Földi szeder és faeper
0811 20 90	– – – Más
0811 90	– Más:
	– – Más:
	– – – Cseresznye és meggy:
0811 90 75	– – – – Meggy (<i>Prunus cerasus</i>)
0811 90 80	– – – – Más
0811 90 95	– – – Más:
ex 0811 90 95	– – – – Kajsziarack
ex 0811 90 95	– – – – Őszibarack
ex 0811 90 95	– – – – Más
0812	Gyümölcs és diófélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósító oldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0812 10 00	– Cseresznye és meggy
0812 90	– Más:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0812 90 10	– – Kajsziarack
0812 90 20	– – Narancs
0812 90 30	– – Papaya
0812 90 40	– – A <i>Vaccinium myrtillus</i> faj gyümölcse
0812 90 98	– – Más:
ex 0812 90 98	– – – Földi szeder
ex 0812 90 98	– – – Málna
ex 0812 90 98	– – – Más
0813	Szárított gyümölcs, a 0801–0806 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; diófélék vagy az ebbe az árucsoportba tartozó szárított gyümölcsök keveréke:
0813 10 00	– Kajsziarack
0813 20 00	– Aszalt szilva
0813 30 00	– Alma
0813 40	– Más gyümölcs:
0813 40 10	– – Ősziarack, beleértve a nektarint is
0813 40 30	– – Körte
0901	Kávé nyersen, pörköltve vagy koffeinmentesen is; kávéhéj és burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé:
	– Pörkölt kávé:
0901 21 00	– – Koffeintartalmú
0901 22 00	– – Koffeinmentes
0901 90	– Más:
0901 90 10	– – Kávéhéj és burok
0901 90 90	– – Valódi kávé tartalmazó pótkávé
1101 00	Búzaliszt vagy kétszeres liszt:
	– Búzaliszt:
1101 00 11	– – Keménybúzából
1101 00 15	– – Községes búzából és tönkölyből
1101 00 90	– Kétszeres liszt
1501 00	Sertészsír (zsiradék is) és baromfiszír a 0209 vagy a 1503 vámtartifaszám alá tartozók kivételével:
1501 00 90	– Baromfiszír

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1603 00	Kivonat és lé húsból, halból vagy rákféléből puhatestű vagy más gerinctelen víziállatból:
1603 00 10	– Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
1603 00 80	– Más
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 60	– – Mûméz, természetes mézzel keverve is
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):
2001 10 00	– Uborka és apró uborka
2001 90	– Más:
2001 90 10	– – Mangóból készült fűszeres ízesítő (chutney)
2001 90 20	– – A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika vagy a spanyol paprika kivételével
2001 90 50	– – Ehető gomba
2001 90 65	– – Olajbogyó
2001 90 70	– – Édes paprika
2001 90 91	– – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
2001 90 93	– – Hagyma
2001 90 99	– – Más
2002	Paradicsom ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva:
2002 10	– Paradicsom egészben vagy darabolva:
2002 10 10	– – Hámozva
2002 10 90	– – Más
2002 90	– Más:
	– – 12 tömegszázaléknál kevesebb szárazanyag-tartalommal:
2002 90 11	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 19	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
	– – Legalább 12, de legfeljebb 30 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal:
2002 90 31	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 39	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
	– – 30 tömegszázalékot meghaladó szárazanyag-tartalommal:
2002 90 91	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2002 90 99	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
2003	Ehető gomba és szarvasgomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva:
2003 10	– Az <i>Agaricus</i> nemhez tartozó ehető gombák:
2003 10 20	– – Ideiglenesen tartósítva, teljesen főzve
2003 10 30	– – Más
2003 20 00	– Szarvasgomba
2003 90 00	– Más
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyaszttva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2004 10	– Burgonya:
2004 10 10	– – Főzve, máshogy nem elkészítve
	– – Más:
2004 10 99	– – – Más
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2004 90 30	– – Savanyúkáposzta, kapribogyó és olajbogyó
2004 90 50	– – Borsó (<i>Pisum sativum</i>) és a <i>Phaseolus</i> spp. fajhoz tartozó korai bab, hüvellyel
	– – Más, beleértve a keverékeket is:
2004 90 91	– – – Hagyma főzve, tovább nem elkészítve
2004 90 98	– – – Más
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyaszttva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2005 10 00	– Homogenizált zöldség
2005 20	– Burgonya:
	– – Más:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
2005 20 20	– – – Vékony szeletek zsiradékban vagy másképpen sütvé, szóva vagy ízesítve is, légmentes csomagolásban, azonnali fogyasztásra alkalmas
2005 20 80	– – – Más
2005 40 00	– Borsó (<i>Pisum sativum</i>)
	– Bab (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005 51 00	– – Bab kifejtve
2005 59 00	– – Más
2005 60 00	– Spárga
2005 70	– Olajbogyó:
2005 70 10	– – Legfeljebb 5 kg nettó tömegű kiszerelésben
2005 70 90	– – Más
	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2005 91 00	– – Bambuszrügy
2005 99	– – Más:
2005 99 10	– – – A <i>Capsicum</i> nemhez tartozó növények gyümölcse, az édes paprika vagy a spanyol paprika kivételével
2005 99 20	– – – Kapribogyó
2005 99 30	– – – Articsóka
2005 99 40	– – – Sárgarépa
2005 99 50	– – – Zöldségkeverék
2005 99 60	– – – Savanyú káposzta
2005 99 90	– – – Más
2006 00	Zöldség, gyümölcs, diófélé, gyümölcshéj és más növényrész, cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott):
2006 00 10	– Gyömbér
	– Más:
	– – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2006 00 31	– – – Cseresznye és meggy:
2006 00 35	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék
2006 00 38	– – – Más
	– – Más:
2006 00 91	– – – Trópusi gyümölcs és trópusi diófélék

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2006 00 99	– – – Más
2007	Dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, püré és krém gyümölcsből vagy diófélékből, főzéssel készítve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
2007 10	– Homogenizált készítmények:
2007 10 10	– – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
	– – Más:
2007 10 91	– – – Trópusi gyümölcsből
2007 10 99	– – – Más
	– Más:
2007 91	– – Citrusfélékből:
2007 91 10	– – – 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2007 91 30	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék cukortartalommal
2007 91 90	– – – Más
2007 99	– – Más:
	– – – 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2007 99 10	– – – Szilvapüré és szilvakrém, 100 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben, ipari feldolgozásra
2007 99 20	– – – Gesztenyepüré és -krém
	– – – Más:
2007 99 31	– – – – Cseresznyéből és meggyből
2007 99 33	– – – – Eperből
2007 99 35	– – – – Málnából
2007 99 39	– – – – Más
	– – – 13 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 30 tömegszázalék cukortartalommal:
2007 99 55	– – – – Almapüré, beleértve a kompótot is
2007 99 57	– – – – Más
	– – – Más:
2007 99 91	– – – – Almapüré, beleértve a kompótot is
2007 99 93	– – – – Trópusi gyümölcsből és trópusi diófélékből

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, diófélé és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
	– Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:
2008 11	– – Földimogyoró:
	– – – Más, kiszerelésének nettó tömege:
	– – – – Meghaladja az 1 kg-ot:
2008 11 92	– – – – – Pörkölt
2008 11 94	– – – – – Más
	– – – – Legfeljebb 1 kg:
2008 11 96	– – – – – Pörkölt
2008 11 98	– – – – – Más
2008 19	– – Más, beleértve a keverékeket is:
	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 19 11	– – – – Trópusi diófélék; keverék legalább 50 tömegszázalék trópusi diófélé- és trópusi gyümölcstartalommal
	– – – – Más:
2008 19 13	– – – – – Pörkölt mandula és pisztácia
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:
2008 19 91	– – – – Trópusi diófélék; keverék legalább 50 tömegszázalék trópusi diófélé- és trópusi gyümölcstartalommal
	– – – – Más:
	– – – – – Pörkölt diófélé:
2008 19 93	– – – – – Mandula és pisztácia
2008 19 95	– – – – – Más
2008 19 99	– – – – – Más
2008 20	– Ananász:
	– – Alkohol hozzáadásával:
	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 20 11	– – – – 17 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 20 19	— — — — Más — — — — Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:
2008 20 31	— — — — 19 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 39	— — — — Más — — — — Alkohol hozzáadása nélkül: — — — — Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 20 51	— — — — 17 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 59	— — — — Más — — — — Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiszerelésben:
2008 20 71	— — — — 19 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 20 79	— — — — Más
2008 20 90	— — — — Cukor hozzáadása nélkül
2008 30	— — — — Citrusfélék: — — — — Alkohol hozzáadásával: — — — — 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 30 11	— — — — Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 30 19	— — — — Más — — — — Más:
2008 30 31	— — — — Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 30 39	— — — — Más — — — — Alkohol hozzáadása nélkül: — — — — Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 30 51	— — — — Grépfrütszeletek, beleértve a pomelót
2008 30 55	— — — — Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek
2008 30 59	— — — — Más — — — — Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1kg-ot nettó tömegű kiszerelésben:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 30 71	— — — Grépfrütszeletek, beleértve a pomelót
2008 30 75	— — — Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek
2008 30 79	— — — Más
2008 30 90	— — — Cukor hozzáadása nélkül
2008 40	— Körte
	— — Alkohol hozzáadásával:
	— — — 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszérésben:
	— — — — 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 40 11	— — — — Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 40 19	— — — — Más
	— — — — Más:
2008 40 21	— — — — Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 40 29	— — — — Más
	— — — Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszérésben:
2008 40 31	— — — — 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 39	— — — — Más
	— — Alkohol hozzáadása nélkül:
	— — — Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszérésben:
2008 40 51	— — — — 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 59	— — — — Más
	— — — Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiszérésben:
2008 40 71	— — — — 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 40 79	— — — — Más
	— — — Cukor hozzáadása nélkül

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 50	– Kajsziparack:
	– – Alkohol hozzáadásával:
	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
	– – – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 50 11	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 50 19	– – – – Más
	– – – – Más:
2008 50 31	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 50 39	– – – – Más
	– – – Legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:
2008 50 51	– – – – 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 59	– – – – Más
	– – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 50 61	– – – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 69	– – – – Más
	– – – Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiszerelésben:
2008 50 71	– – – – 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 50 79	– – – – Más
	– – – Cukor hozzáadása nélkül, kiszerelésének nettó tömege:
2008 50 92	– – – – Legalább 5 kg
2008 50 94	– – – – Legalább 4,5 kg, de 5 kg-nál kevesebb
2008 50 99	– – – – 4,5 kg-nál kevesebb
2008 60	– Cseresznye és meggy:
	– – Alkohol hozzáadásával:
	– – – 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 60 11	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 60 19	– – – – Más
	– – – – Más:
2008 60 31	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 60 39	– – – – Más
	– – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – Cukor hozzáadásával, kiserelésének nettó tömege:
2008 60 50	– – – – 1 kg-ot meghaladó
2008 60 60	– – – – 1 kg-ot nem meghaladó
	– – – Cukor hozzáadása nélkül, kiserelésének nettó tömege:
2008 60 70	– – – – Legalább 4,5 kg
2008 60 90	– – – – 4,5 kg-nál kevesebb
2008 70	– Őszibarack, beleértve a nektarint is:
	– – Alkohol hozzáadásával:
	– – – 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:
	– – – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 70 11	– – – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 70 19	– – – – – Más
	– – – – – Más:
2008 70 31	– – – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 70 39	– – – – – Más
	– – – Legfeljebb 1kg nettó tömegű kiserelésben:
2008 70 51	– – – – 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 59	– – – – Más
	– – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – Cukor hozzáadásával, 1kg-ot meghaladó nettó tömegű kiserelésben:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 70 61	– – – – 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 69	– – – – Más
	– – – Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-ot nettó tömegű kiszerelésben:
2008 70 71	– – – – 15 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 70 79	– – – – Más
	– – – Cukor hozzáadása nélkül, kiszerelésének nettó tömege:
2008 70 92	– – – – Legalább 5 kg
2008 70 98	– – – – 5 kg-nál kevesebb
2008 80	– Földieper:
	– – Alkohol hozzáadásával:
	– – – 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
2008 80 11	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 80 19	– – – – Más
	– – – Más:
2008 80 31	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 80 39	– – – – Más
	– – Alkohol hozzáadása nélkül:
2008 80 50	– – – Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben
2008 80 70	– – – Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben
2008 80 90	– – – Cukor hozzáadása nélkül
	– Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:
2008 92	– – Keverékek:
	– – – Alkohol hozzáadásával:
	– – – – 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:
	– – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
2008 92 12	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)
2008 92 14	----- Más
	----- Más:
2008 92 16	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)
2008 92 18	----- Más
	----- Más:
	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 92 32	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)
2008 92 34	----- Más
	----- Más:
2008 92 36	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)
2008 92 38	----- Más
	----- Alkohol hozzáadása nélkül:
	----- Cukor hozzáadásával:
	----- 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 92 51	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)
2008 92 59	----- Más
	----- Más:
	----- Gyümölcskeverék, amelyben egyetlen gyümölcs tömege sem haladja meg az összes tömeg 50 százalékát:
2008 92 72	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcstartalommal)

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 92 74	----- Más
	----- Más:
2008 92 76	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 78	----- Más
	----- Cukor hozzáadása nélkül, kiszerelésének nettó tömege:
	----- Legalább 5 kg:
2008 92 92	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 93	----- Más
	----- 5 kg-nál kevesebb, de legalább 4,5 kg:
2008 92 94	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 96	----- Más
	----- 4,5 kg-nál kevesebb:
2008 92 97	----- Trópusi gyümölcsből (beleértve a keveréket is, legalább 50 tömegszázalék trópusi dióféle és trópusi gyümölcsstartalommal)
2008 92 98	----- Más
2008 99	-- Más:
	-- Alkohol hozzáadásával:
	---- Gyömbér:
2008 99 11	----- Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék
2008 99 19	----- Más
	----- Szőlő:
2008 99 21	----- 13 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal
2008 99 23	----- Más
	----- Más:
	----- 9 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
	– – – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 99 24	– – – – – Trópusi gyümölcs
2008 99 28	– – – – – Más
	– – – – – Más:
2008 99 31	– – – – – Trópusi gyümölcs
2008 99 34	– – – – – Más
	– – – – – Más:
	– – – – – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 11,85 tömegszázalék:
2008 99 36	– – – – – Trópusi gyümölcs
2008 99 37	– – – – – Más
	– – – – – Más:
2008 99 38	– – – – – Trópusi gyümölcs
2008 99 40	– – – – – Más
	– – – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – – Cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó nettó tömegű kiszerelésben:
2008 99 41	– – – – Gyömbér
2008 99 43	– – – – Szőlő
2008 99 45	– – – – Szilva és szilvafélék
2008 99 46	– – – – Passiógyümölcs, guajava és tamarind
2008 99 47	– – – – Mangó, mangosztán, papaya, kesualma, licsi, a kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya
2008 99 49	– – – – Más
	– – – – Cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben:
2008 99 51	– – – – Gyömbér
2008 99 61	– – – – Passiógyümölcs és guajava
2008 99 62	– – – – Mangó, mangosztán, papaya, tamarind, kesualma, licsi, a kenyérfa gyümölcse, szapotil (sapodillo) szilva, karambola (csillaggyümölcs) és pitahaya

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2008 99 67	– – – – – Más
	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül:
	– – – – – Szilva és szilvaféle, kiszerelésének nettó tömege:
2008 99 72	– – – – – Legalább 5 kg
2008 99 78	– – – – – 5 kg-nál kevesebb
2008 99 99	– – – – – Más
2009	Gyümölcsle (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve és hozzáadott alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is:
	– Narancslé:
2009 12 00	– – Nem fagyasztva, legfeljebb 20 Brix-értékkel
	– Grépfrút-, (beleértve a pomelót) lé:
2009 21 00	– – Legfeljebb 20 Brix-értékkel
	– Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve:
2009 31	– – Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
2009 31 11	– – – – Cukor hozzáadásával
2009 31 19	– – – – Cukor hozzáadása nélkül
	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
	– – – – Citromlé:
2009 31 51	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 31 59	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül
	– – – – – Más citrusgyümölcs leve:
2009 31 91	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 31 99	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül
	– Ananászlé:
2009 41	– – Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
2009 41 10	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával
	– – – Más:
2009 41 91	– – – – Cukor hozzáadásával
2009 41 99	– – – – Cukor hozzáadása nélkül

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 50	– Paradicsomlé:
2009 50 10	– – Cukor hozzáadásával
2009 50 90	– – Más
	– Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is):
2009 61	– – – Legfeljebb 30 Brix-értékkel:
2009 61 10	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót
2009 61 90	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 €
	– Almalé:
2009 71	– – Legfeljebb 20 Brix-értékkel:
2009 71 10	– – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	– – – Más:
2009 71 91	– – – – Cukor hozzáadásával
2009 71 99	– – – – Cukor hozzáadása nélkül
2009 80	– Bármilyen más egynemű gyümölcs- vagy zöldséglé
	– – Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	– – – Körtelé:
2009 80 50	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 18 eurót, cukor hozzáadásával
	– – – – Más:
2009 80 61	– – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 80 63	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal
2009 80 69	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül
	– – – Más:
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, cukor hozzáadásával:
2009 80 71	– – – – – Cseresznye- és meggylé
2009 80 73	– – – – – Trópusi gyümölcslé
2009 80 79	– – – – – Más
	– – – – – Más:
	– – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
2009 80 85	– – – – – Trópusi gyümölcsle
2009 80 86	– – – – – Más
	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 80 88	– – – – – Trópusi gyümölcsle
2009 80 89	– – – – – Más
	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül:
2009 80 95	– – – – – <i>Vaccinium macrocarpon</i> fajhoz tartozó gyümölcs leve
2009 80 96	– – – – – Cseresznye- és meggylé
2009 80 97	– – – – – Trópusi gyümölcsle
2009 80 99	– – – – – Más
2009 90	– Gyümölcs- vagy zöldséglé keverék:
	– – Legfeljebb 67 Brix-értékkel:
	– – – Alma- és körtelék keveréke:
2009 90 31	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 18 € és hozzáadott cukor-tartalma meghaladja a 30 tömegszázalékot
2009 90 39	– – – – Más
	– – – – Más:
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót:
	– – – – – Citrusgyümölcsle és ananászlé keveréke:
2009 90 41	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 90 49	– – – – – Más
	– – – – – Más:
2009 90 51	– – – – – Cukor hozzáadásával
2009 90 59	– – – – – Más
	– – – – 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €:
	– – – – – Citrusgyümölcsle és ananászlé keveréke:
2009 90 71	– – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal
2009 90 73	– – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
2009 90 79	– – – – – Cukor hozzáadása nélkül – – – – – Más: – – – – – 30 tömegszázalékot meghaladó hozzáadott cukortartalommal:
2009 90 92	– – – – – Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 94	– – – – – Más – – – – – Legfeljebb 30 tömegszázalék hozzáadott cukortartalommal:
2009 90 95	– – – – – Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 96	– – – – – Más – – – – – Cukor hozzáadása nélkül:
2009 90 97	– – – – – Trópusi gyümölcslevek keveréke
2009 90 98	– – – – – Más
2206 00	Más erjesztett ital (pl.: almabor, körtebor, mézbor); erjesztett italok keverékei és erjesztett italok és alkoholmentes italok másutt nem említett keverékei:
2206 00 10	– Pikett – Más: – – Habzóbor:
2206 00 31	– – – Almából és körtéből
2206 00 39	– – – Más – – Nem habzóbor: – – – Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):
2206 00 51	– – – – Almából és körtéből
2206 00 59	– – – – Más – – – Több mint 2 literes tartályban (palackban):
2206 00 81	– – – – Almából és körtéből
2206 00 89	– – – – Más
2209 00	Ecet és ecetsavból nyert ecetpótló: – Borecet, tartályban (palackban):
2209 00 11	– – Legfeljebb 2 literes

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
2209 00 19	– – Több mint 2 literes – Más, tartályban (palackban):
2209 00 91	– – Legfeljebb 2 literes
2209 00 99	– – Több mint 2 literes
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény:
2309 10	– Kutya- vagy macskaeledel a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerezve: – – A 1702 30 51–1702 30 99, a 1702 40 90, a 1702 90 50 és a 2106 90 55 alszámok alá tartozó keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinszirup- vagy tejterméktartalommal: – – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinsziruptartalommal: – – – – Keményítőtartalom nélkül vagy legfeljebb 10 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 11	– – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 13	– – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 15	– – – – Legalább 50, de kevesebb mint 75 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 19	– – – – Legalább 75 tömegszázalék tejterméktartalommal – – – – Több mint 10, de legfeljebb 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 31	– – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 33	– – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 39	– – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal – – – – Több mint 30 tömegszázalék keményítőtartalommal:
2309 10 51	– – – – Tejterméktartalom nélkül vagy kevesebb mint 10 tömegszázalék tejterméktartalommal

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
2309 10 53	– – – – Legalább 10, de kevesebb mint 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 59	– – – – Legalább 50 tömegszázalék tejterméktartalommal
2309 10 70	– – – Keményítő-, szőlőcukor-, szőlőcukorszirup-, maltodextrin- vagy maltodextrinsziruptartalom nélkül, de tejterméktartalommal
2309 10 90	– – Más
2401	Feldolgozatlan dohány; dohányhulladék:
2401 10	– Leveles dohány:
	– – Mesterséges hővel szárított Virginia típusú és természetes úton szárított világos Burley típusú dohány (beleértve a Burley hibrideket is); természetes úton szárított világos Maryland típusú és füstöléssel szárított dohány:
2401 10 10	– – – Mesterséges hővel szárított Virginia típusú
2401 10 20	– – – Természetes úton szárított világos Burley típusú (beleértve a Burley hibrideket is)
2401 10 30	– – – Természetes úton szárított világos Maryland típusú
	– – – Füstöléssel szárított dohány:
2401 10 41	– – – – Kentucky típusú
2401 10 49	– – – – Más
	– – Más:
2401 10 50	– – – Természetes úton szárított világos dohány
2401 10 60	– – – Napon szárított keleti típusú dohány
2401 10 70	– – – Természetes úton szárított sötét dohány
2401 10 80	– – – Mesterséges hővel szárított dohány
2401 10 90	– – – Más dohány
2401 20	– Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül:
	– – Mesterséges hővel szárított Virginia típusú és természetes úton szárított világos Burley típusú dohány (beleértve a Burley hibrideket is); természetes úton szárított világos Maryland típusú és füstöléssel szárított dohány:
2401 20 10	– – – Mesterséges hővel szárított Virginia típusú
2401 20 20	– – – Természetes úton szárított világos Burley típusú (beleértve a Burley hibrideket is)
2401 20 30	– – – Természetes úton szárított világos Maryland típusú
	– – – Füstöléssel szárított dohány:
2401 20 41	– – – – Kentucky típusú

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
2401 20 49	– – – – Más
	– – Más:
2401 20 50	– – – Természetes úton szárított világos dohány
2401 20 60	– – – Napon szárított keleti típusú dohány
2401 20 70	– – – Természetes úton szárított sötét dohány
2401 20 80	– – – Mesterséges hővel szárított dohány
2401 20 90	– – – Más dohány
2401 30 00	– Dohányhulladék



IIIc. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ELSŐDLEGES MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEKRE VONATKOZÓ MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK

(a 27. cikk (2) bekezdésének c) pontjában említettek szerint)

Az e mellékletben felsorolt termékekre alkalmazott vámok az egyes termékekre az említett mellékletben megadott ütemezésnek megfelelően csökkennek 50 %-ra

— e megállapodás hatálybalépésének napján a behozatali vám a vám 90 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő első év január 1-jén a behozatali vám a vám 80 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő második év január 1-jén a behozatali vám a vám 70 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő harmadik év január 1-jén a behozatali vám a vám 60 %-ra csökken

— e megállapodás hatálybalépését követő negyedik év január 1-jén a behozatali vám a vám 50 %-ra csökken

KN-kód	Árumegnevezés
0104	Élő juh és kecske:
0104 10	– Juh:
	– – Más:
0104 10 30	– – – Bárány (1 éves korig)
0104 10 80	– – – Más
0104 20	– Kecske:
0104 20 90	– – Más
0201	Szarvasmarhafélék húsa frissen vagy hűtve:
0201 10 00	– Egész és fél:
ex 0201 10 00	– – Borjúból
ex 0201 10 00	– – Fiatal marhából
ex 0201 10 00	– – Másból
0201 20	– Másképpen darabolt, csonttal:
0201 20 20	– – „Kompenzált” negyedek
ex 0201 20 20	– – – Borjúból

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
ex 0201 20 20	– – – Fiatal marhából
ex 0201 20 20	– – – Másból
0201 20 30	– – Bontatlan vagy bontott elülső testnegyed:
ex 0201 20 30	– – – Borjúból
ex 0201 20 30	– – – Fiatal marhából
ex 0201 20 30	– – – Másból
0201 20 50	– – Bontatlan vagy bontott hátulsó testnegyed:
ex 0201 20 50	– – – Borjúból
ex 0201 20 50	– – – Fiatal marhából
ex 0201 20 50	– – – Másból
0201 20 90	– – Más:
ex 0201 20 90	– – – Borjúból
ex 0201 20 90	– – – Fiatal marhából
ex 0201 20 90	– – – Másból
0201 30 00	– Csont nélkül:
ex 0201 30 00	– – – Borjúból
ex 0201 30 00	– – – Fiatal marhából
ex 0201 30 00	– – – Másból
0202	Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva:
0202 10 00	– Egész és fél
ex 0202 10 00	– – Borjúból
ex 0202 10 00	– – Fiatal marhából
ex 0202 10 00	– – Másból
0202 20	– Másképpen darabolt, csonttal:
0202 20 10	– – „Kompenzált” negyedek:
ex 0202 20 10	– – – Borjúból
ex 0202 20 10	– – – Fiatal marhából
ex 0202 20 10	– – – Másból
0202 20 30	– – Elülső negyedek egyben vagy darabolva:
ex 0202 20 30	– – – Borjúból
ex 0202 20 30	– – – Fiatal marhából
ex 0202 20 30	– – – Másból
0202 20 50	– – Hátulsó negyedek egyben vagy darabolva:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
ex 0202 20 50	– – – Borjúból
ex 0202 20 50	– – – Fiatal marhából
ex 0202 20 50	– – – Másból
0202 20 90	– – Más:
ex 0202 20 90	– – – Borjúból
ex 0202 20 90	– – – Fiatal marhából
ex 0202 20 90	– – – Másból
0202 30	– Csont nélkül:
0202 30 10	– – Elülső negyedek, egyben vagy legfeljebb öt részre vágva, minden negyed külön csomagolva; „kompenzált” negyedek két részben, amelyből az egyik az elülső negyedet tartalmazza egyben, vagy legfeljebb öt darabra vágva, a másik pedig a hátulsó negyedet a bélszín nélkül, egy darabban:
ex 0202 30 10	– – – Borjúból
ex 0202 30 10	– – – Fiatal marhából
ex 0202 30 10	– – – Másból
0202 30 50	– – Lapocka és szegy:
ex 0202 30 50	– – – Borjúból
ex 0202 30 50	– – – Fiatal marhából
ex 0202 30 50	– – – Másból
0202 30 90	– – Más
ex 0202 30 90	– – – Borjúból
ex 0202 30 90	– – – Fiatal marhából
ex 0202 30 90	– – – Másból
0204	Juh- vagy kecskehús frissen, hűtve vagy fagyasztva:
0204 10 00	– Egész és félbárány frissen vagy hűtve
	– Más juhhús frissen vagy hűtve:
0204 21 00	– – Egész és fél
0204 22	– – Másképpen darabolt, csonttal:
0204 22 10	– – – Rövid elülső negyed

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0204 22 30	– – – Bélszín és/vagy bestend
0204 22 50	– – – Láb
0204 22 90	– – – Más
0204 23 00	– – Csont nélkül
0204 30 00	– Egész és félbárány fagyasztva
	– Más juhhús fagyasztva:
0204 41 00	– – Egész és fél
0204 42	– – Másképpen darabolt, csonttal:
0204 42 10	– – – Rövid elülső negyed
0204 42 30	– – – Bélszín és/vagy bestend
0204 42 50	– – – Láb
0204 42 90	– – – Más
0204 43	– – Csont nélkül:
0204 43 10	– – – Bárányból
0204 43 90	– – – Más
0204 50	– Kecskehús:
	– – Frissen vagy hűtve:
0204 50 11	– – – Egész és fél
0204 50 13	– – – Rövid elülső negyed
0204 50 15	– – – Bélszín és/vagy bestend
0204 50 19	– – – Láb
	– – – Más:
0204 50 31	– – – – Csonttal, darabolva
0204 50 39	– – – – Csont nélkül, darabolva
	– – Fagyasztva:
0204 50 51	– – – Egész és fél
0204 50 53	– – – Rövid elülső negyed
0204 50 55	– – – Bélszín és/vagy bestend

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
0204 50 59	– – – Láb – – – Más:
0204 50 71	– – – – Csonttal, darabolva
0204 50 79	– – – – Csont nélkül, darabolva
0207	A 0105 vámtartifaszám alá tartozó baromfi élelmezési célra alkalmas húsa, vágási mellékterméke és belseje frissen, hűtve vagy fagyasztva: – <i>Gallus domesticus</i> fajba tartozó szárnyasokból:
0207 11	– – Nem darabolt, frissen vagy hűtve:
0207 11 10	– – – Tisztított és belezett, fejvel és lábbal, ún. „83 %-os csirke”
0207 11 30	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70 %-os csirke”
0207 11 90	– – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „65 %-os csirke”, vagy más módon bemutatva
0207 12	– – Nem darabolt, fagyasztva:
0207 12 10	– – – Tisztított és bontott, fej és láb nélkül, de nyakkal, szívvel, májjal és zúzával, ún. „70 %-os csirke”
0207 12 90	– – – Tisztított és bontott, fej, láb, nyak, szív, máj és zúza nélkül, ún. „65 %-os csirke”, vagy más módon bemutatva
0207 13	– – Darabok és vágási melléktermékek, belsejek frissen vagy hűtve: – – – Darabok:
0207 13 10	– – – – Csont nélkül – – – – Csonttal:
0207 13 20	– – – – Felezve vagy negyedelve
0207 13 30	– – – – Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 13 40	– – – – Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 13 50	– – – – Mell és részei
0207 13 60	– – – – Láb és részei
0207 13 70	– – – – Más – – – Vágási melléktermékek és belsejek:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0207 13 91	— — — — Máj
0207 13 99	— — — — Más
0207 14	— — Darabok és vágási melléktermékek, belsőségek fagyasztva:
	— — — Darabok:
0207 14 10	— — — — Csont nélkül
	— — — — Csonttal:
0207 14 20	— — — — — Felezve vagy negyedelve
0207 14 30	— — — — — Szárny egészben, szárnyvéggel vagy anélkül
0207 14 40	— — — — — Hát, nyak, egyben vagy külön, far és szárnyvég
0207 14 50	— — — — — Mell és részei
0207 14 60	— — — — — Láb és részei
0207 14 70	— — — — — Más
	— — — Vágási melléktermékek és belsőségek:
0207 14 91	— — — — Máj
0207 14 99	— — — — Más
0210	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség, szózva, sós lében tartósítva, szárítva vagy füstölve; élelmezési célra alkalmas liszt és őrlemény húsból, vágási melléktermékből vagy belsőségből:
	— Sertéshús:
0210 11	— — Sonka, lapocka és részei csonttal:
	— — — Házi sertésből:
	— — — — Sózva vagy sós lében tartósítva:
0210 11 11	— — — — — Sonka és részei
0210 11 19	— — — — — Lapocka és részei
	— — — — Szárítva vagy füstölve:
0210 11 31	— — — — — Sonka és részei
0210 11 39	— — — — — Lapocka és részei
0210 11 90	— — — — Más
0210 12	— — Oldalas és dagadó és részei:
	— — — Házi sertésből:
0210 12 11	— — — — Sózva vagy sós lében tartósítva
0210 12 19	— — — — Szárítva vagy füstölve

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0210 12 90	– – – Más
0210 19	– – Más:
	– – – Házi sertésből:
	– – – – Sózva vagy sós lében tartósítva:
0210 19 10	– – – – Szalonnás oldal vagy spencer
0210 19 20	– – – – Háromnegyed oldal vagy középtest
0210 19 30	– – – – Elülső részek
0210 19 40	– – – – Tarja, karaj és részei
0210 19 50	– – – – Más
	– – – – Szárítva vagy füstölve:
0210 19 60	– – – – Elülső részek
0210 19 70	– – – – Tarja, karaj és részei
	– – – – Más:
0210 19 81	– – – – – Csont nélkül
0210 19 89	– – – – – Más
0210 19 90	– – – Más
0210 20	– Szarvasmarhafélék húsa:
0210 20 10	– – Csonttal
0210 20 90	– – Csont nélkül
0401	Tej és tejszín nem sűrítve, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
0401 10	– Legfeljebb 1 tömegszázalék zsírtartalommal:
0401 10 10	– – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerezésben
0401 10 90	– – Más
0401 20	– 1 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék zsírtartalommal:
	– – Legfeljebb 3 tömegszázalék zsírtartalommal:
0401 20 11	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerezésben
0401 20 19	– – – Más
	– – 3 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0401 20 91	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszerezésben

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0401 20 99	– – – Más
0401 30	– 6 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal: – – Legfeljebb 21 tömegszázalék zsírtartalommal:
0401 30 11	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszérésben
0401 30 19	– – – Más – – 21 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal:
0401 30 31	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszérésben
0401 30 39	– – – Más – – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0401 30 91	– – – Legfeljebb nettó kétliteres kiszérésben
0401 30 99	– – – Más
0402	Tej és tejszín sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával:
0402 10	– Por, granulátum vagy más szilárd alakban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal: – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
0402 10 11	– – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszérésben
0402 10 19	– – – Más – – Más:
0402 10 91	– – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszérésben
0402 10 99	– – – Más – Por, granulátum vagy más szilárd alakban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0402 21	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül: – – – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 21 11	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszérésben – – – – Más:
0402 21 17	– – – – Legfeljebb 11 tömegszázalék zsírtartalommal

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
0402 21 19	– – – – 11 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal
	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0402 21 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 21 99	– – – – Más
0402 29	– – Más:
	– – – Legfeljebb 27 tömegszázalék zsírtartalommal:
	– – – – Más:
0402 29 15	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 29 19	– – – – Más
	– – – 27 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0402 29 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 29 99	– – – – Más
	– Más:
0402 91	– – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül:
	– – – Legfeljebb 8 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 91 11	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 19	– – – – Más
	– – – 8 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 10 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 91 31	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 39	– – – – Más
	– – – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 91 51	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 91 59	– – – – Más
	– – – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0402 91 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
0402 91 99	– – – – Más
0402 99	– – Más:
	– – – Legfeljebb 9,5 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 99 11	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 19	– – – – Más
	– – – 9,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 45 tömegszázalék zsírtartalommal:
0402 99 31	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 39	– – – – Más
	– – – 45 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal:
0402 99 91	– – – – Legfeljebb nettó 2,5 kg-os kiszerelésben
0402 99 99	– – – – Más
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:
0403 10	– Joghurt:
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	– – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:
0403 10 11	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 10 13	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 10 19	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó
	– – – Más, zsírtartalma:
0403 10 31	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 10 33	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 10 39	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó
0403 90	– Más:
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	– – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban:

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
	— — — — Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:
0403 90 11	— — — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 90 13	— — — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 90 19	— — — — — 27 tömegszázalékot meghaladó
	— — — — Más, zsírtartalma:
0403 90 31	— — — — — Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 90 33	— — — — — 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 90 39	— — — — — 27 tömegszázalékot meghaladó
	— — — — Más:
	— — — — Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:
0403 90 51	— — — — — Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 90 53	— — — — — 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 90 59	— — — — — 6 tömegszázalékot meghaladó
	— — — — Más, zsírtartalma:
0403 90 61	— — — — — Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 90 63	— — — — — 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 90 69	— — — — — 6 tömegszázalékot meghaladó
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 10	— Vaj:
	— — Legfeljebb 85 tömegszázalék zsírtartalommal:
	— — — Természetes vaj:
0405 10 11	— — — — Legfeljebb nettó 1 kg-os kiszerelésben
0405 10 19	— — — — Más
0405 10 30	— — — Rekombinált vaj
0405 10 50	— — — Savóvaj
0405 10 90	— — — Más
0405 20	— Kenhető tejkészítmények (vajkrém):

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0405 20 90	– – Legalább 75 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék zsírtartalommal
0405 90	– Más:
0405 90 10	– – Legalább 99,3 tömegszázalék zsírtartalommal és legfeljebb 0,5 tömegszázalék víztartalommal
0405 90 90	– – Más
0406	Sajt és túró:
0406 10	– Friss (érleletlen vagy különlegesen nem kezelt) sajt, beleértve a savósajtot is és túró:
0406 10 20	– – Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal
0406 10 80	– – Más
0406 20	– Mindenféle reszelt vagy őrölt sajt:
0406 20 10	– – Fölözött tejből készített, és finoman őrölt fűszerekkel kevert Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajt
0406 20 90	– – Más
0406 30	– Ömlesztett sajt nem reszelve vagy nem őrölve:
0406 30 10	– – Kizárólag Ementáli, Gruyère és Appenzell, esetleg Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajtot is tartalmazó sajtok; a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerve, szárazanyagra számítva legfeljebb 56 tömegszázalék zsírtartalommal
	– – Más:
	– – – Legfeljebb 36 tömegszázalék zsírtartalommal és szárazanyagra számítva zsírtartalma:
0406 30 31	– – – – Legfeljebb 48 tömegszázalék
0406 30 39	– – – – 48 tömegszázalékot meghaladó
0406 30 90	– – – 36 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal
0406 40	– Kék erezetű sajt és más sajtok, amelyek erezetét a <i>Penicillium roqueforti</i> hozta létre:
0406 40 10	– – Roquefort
0406 40 50	– – Gorgonzola
0406 40 90	– – Más
0406 90	– Más sajt:

▼ B

KN-kód	Árumegevezés
0406 90 01	– – Feldolgozásra
	– – Más:
0406 90 13	– – – Ementáli
0406 90 15	– – – Gruyère, Sbrinz
0406 90 17	– – – Bergkäse, Appenzell
0406 90 18	– – – Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or és Tête de Moine
0406 90 19	– – – Fölözött tejből készített, és finoman őrölt fűszerekkel kevert Glarus herb (Schabziger néven ismert) sajt
0406 90 21	– – – Cheddar
0406 90 23	– – – Edam
0406 90 25	– – – Tilsit
0406 90 27	– – – Butterkäse
0406 90 29	– – – Kashkaval
0406 90 32	– – – Feta:
0406 90 35	– – – Kefalo-Tyri
0406 90 37	– – – Finlandia
0406 90 39	– – – Jarlsberg
	– – – Más:
0406 90 50	– – – – Juh- vagy bivalytejből, sós lét tartalmazó tartályban vagy juh- vagy kecskebőrben
	– – – – Más:
	– – – – – Legfeljebb 40 tömegszázalék zsírtartalommal és víztartalma zsírmentes anyagra számítva:
	– – – – – Legfeljebb 47 tömegszázalék:
0406 90 61	– – – – – Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	– – – – – Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	– – – – – Más
	– – – – – 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék:
0406 90 73	– – – – – Provolone
0406 90 75	– – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano
0406 90 76	– – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø

▼ B

KN-kód	Árúmegnevezés
0406 90 78	– – – – – Gouda
0406 90 79	– – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio
0406 90 81	– – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey
0406 90 82	– – – – – Camembert
0406 90 84	– – – – – Brie
0406 90 85	– – – – – Kefalograviera, Kasseri
	– – – – – Más sajt, víztartalma zsírintes anyagra számítva:
0406 90 86	– – – – – 47 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 52 tömegszázalék
0406 90 87	– – – – – 52 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 62 tömegszázalék
0406 90 88	– – – – – 62 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 72 tömegszázalék
0406 90 93	– – – – – 72 tömegszázalékot meghaladó
0406 90 99	– – – – – Más
0409 00 00	Természetes méz
0701	Burgonya frissen vagy hűtve:
0701 90	– Más:
0701 90 10	– – Keményítőgyártásához
	– – Más:
0701 90 50	– – – Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig
0701 90 90	– – – Más
0702 00 00	Paradicsom frissen vagy hűtve:
ex 0702 00 00	– Április 1-jétől augusztus 31-ig
0704	Káposzta, karfiol, karalábé, kelkáposzta és élelmezési célra alkalmas hasonló káposztaféle frissen vagy hűtve:
0704 10 00	– Karfiol és brokkoli:
ex 0704 10 00	– – Karfiol
ex 0704 10 00	– – Brokkoli
0704 20 00	– Kelbimbó
0704 90	– Más:
0704 90 10	– – Fejes és vörös káposzta

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
0707 00	Uborka és apró uborka frissen vagy hűtve:
0707 00 05	– Uborka:
ex 0707 00 05	– – Április 1-jétől június 30-ig
0707 00 90	– Apró uborka:
ex 0707 00 90	– – Szeptember 1-jétől október 31-ig
0709	Más zöldség frissen vagy hűtve:
0709 60	– A <i>Capsicum</i> vagy a <i>Pimenta</i> nemhez tartozó növények gyümölcse:
0709 60 10	– – Édes paprika
	– – Más:
0709 60 91	– – – <i>Capsicum</i> nemből, capsicin vagy capsicum illóolaj-tartalmú festék gyártásához
0709 60 95	– – – Illóolaj vagy gyanta gyártásához
0709 60 99	– – – Más
0709 70 00	– Paraj, új-zélandi paraj és labodaparaj (kerti laboda)
0805	Citrusfélék frissen vagy szárítva:
0805 20	– Mandarin (ideértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrushibridek:
0805 20 10	– – Clementine:
ex 0805 20 10	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 30	– – Monreale és satsuma:
ex 0805 20 30	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 50	– – Mandarin és wilking
ex 0805 20 50	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 70	– – Tangerine:
ex 0805 20 70	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0805 20 90	– – Más:
ex 0805 20 90	– – – Október 1-jétől december 31-ig
0806	Szőlő frissen vagy szárítva:
0806 10	– Frissen:
0806 10 10	– – Csemegeszőlő:
ex 0806 10 10	– – – Július 1-jétől szeptember 30-ig

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
0806 10 90	– – Más:
ex 0806 10 90	– – – Július 1-jétől szeptember 30-ig
0807	Dinnye (beleértve a görögdinnyét is) és papaya frissen:
	– Dinnye (beleértve a görögdinnyét is):
0807 11 00	– – Görögdinnye:
ex 0807 11 00	– – – Július 1-jétől augusztus 30-ig
0808	Alma, körte és birs frissen:
0808 10	– Alma:
0808 10 10	– – Ipari alma ömlesztve, szeptember 16-ától december 15-éig
0808 10 80	– – Más
0808 20	– Körte és birs:
	– – Körte:
0808 20 10	– – – Ipari körte ömlesztve, augusztus 1-jétől december 31-éig
0808 20 50	– – – Más
0808 20 90	– – Birs
0809	Kajszibarack, cseresznye, meggy, őszibarack (beleértve a nektarint is), szilva és kökény frissen:
0809 10 00	– Kajszibarack
0809 20	– Cseresznye és meggy:
0809 20 05	– – Meggy (<i>Prunus cerasus</i>)
0809 20 95	– – Más
0809 30	– Őszibarack (beleértve a nektarint is):
0809 30 10	– – Nektarin
0809 30 90	– – Más:
ex 0809 30 90	– – – Június 1-jétől augusztus 30-ig
0809 40	– Szilva és kökény:
0809 40 05	– – Szilva
0809 40 90	– – Kökény
0810	Más gyümölcs frissen:
0810 10 00	– Földieper

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
0810 20	– Málna, földi szeder, faeper és kaliforniai málna:
0810 20 10	– – Málna
0810 20 90	– – Más
0810 50 00	– Kiwi
ex 0810 50 00	– – November 1-jétől március 31-ig
1509	Olívaolaj és frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1509 10	– Szőlőolaj:
1509 10 10	– – Lampant-olívaolaj
1509 10 90	– – Más
1509 90 00	– Más:
ex 1509 90 00	– – 25 liternél nagyobb kiszerelésben
ex 1509 90 00	– – Más
1601 00	Kolbász és hasonló termék húsból, vágási melléktermékből, belsőségből vagy vérből; ezeken a termékeken alapuló élelmiszerek:
1601 00 10	– Májból
	– Más:
1601 00 91	– – Kolbász, száraz vagy kenhető, főzés nélkül
1601 00 99	– – Más
1602	Más elkészített vagy konzervált hús, vágási melléktermék, belsőség vagy vér:
1602 10 00	– Homogenizált készítmények
1602 20	– Májból készült termékek:
	– – Liba- vagy kacsamájból:
1602 20 11	– – – Legalább 75 tömegszázalék húztartalommal
1602 20 19	– – – Más
1602 20 90	– – Más
	– A 0105 vámtartifaszám alá tartozó baromfiból készült termékek:
1602 31	– – Pulykából:
	– – – Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 31 11	– – – – Kizárólag főzés nélküli pulykahústartalommal
1602 31 19	– – – – Más

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
1602 31 30	– – – Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 31 90	– – – Más
1602 32	– – <i>Gallus domesticus</i> fajhoz tartozó szárnyasokból:
	– – – Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 32 11	– – – – Főzés nélkül
1602 32 19	– – – – Más
1602 32 30	– – – Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 32 90	– – – Más
1602 39	– – Más:
	– – – Legalább 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal:
1602 39 21	– – – – Főzés nélkül
1602 39 29	– – – – Más
1602 39 40	– – – Legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 57 tömegszázalék baromfihús- vagy belsőségtartalommal
1602 39 80	– – – Más
	– Sertésből:
1602 41	– – Sonka és részei:
1602 41 10	– – – Házi sertésből
1602 41 90	– – – Más
1602 42	– – Lapocka és részei:
1602 42 10	– – – Házi sertésből
1602 42 90	– – – Más
1602 49	– – Más, beleértve a keverékeket is:
	– – – Házi sertésből:
	– – – – Legalább 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is:
1602 49 11	– – – – Tarja, karaj (kivéve a szügyet) és részei, beleértve a tarja, karaj vagy a sonka keverékeit is

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
1602 49 13	– – – – Szügy és részei, beleértve a szügy és lapocka keverékeit is
1602 49 15	– – – – Más keverékek, sonka (lábak), lapocka, tarja, karaj vagy szügy és ezek részeiből készült tartalommal
1602 49 19	– – – – Más
1602 49 30	– – – – Legalább Legalább 40 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
1602 49 50	– – – – 40 tömegszázaléknál kevesebb bármely fajtájú hús- vagy belsőségtartalommal, beleértve bármely fajta vagy eredetű zsírt is
1602 49 90	– – – Más
1602 50	– Szarvasmarhafélékből:
1602 50 10	– – Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke
	– – Más:
	– – – Légmentes csomagolásban:
1602 50 31	– – – Főtt, pácolt marhahús (corned beef)
1602 50 39	– – – Más
1602 50 80	– – – Más
1602 90	– Más, beleértve az állati vérből készült termékeket is:
1602 90 10	– – Állati vérből készült termékek
	– – Más:
1602 90 31	– – – Vadból vagy nyúlból
1602 90 41	– – – Rénszarvasból
	– – – Más:
1602 90 51	– – – – Hásisertéshús- vagy belsőségtartalommal
	– – – – Más:
	– – – – Szarvasmarhahús- vagy belsőségtartalommal:
1602 90 61	– – – – – Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke
1602 90 69	– – – – – Más
	– – – – – Más:

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
	----- Birkából vagy kecskéből:
	----- Főzés nélküli; főtt hús vagy belsőség és főzés nélküli hús vagy belsőség keveréke:
1602 90 72	----- Birkából
1602 90 74	----- Kecskéből
	----- Más:
1602 90 76	----- Birkából
1602 90 78	----- Kecskéből
1602 90 98	----- Más

▼ **M1***III.d. MELLÉKLET***Montenegrói vámengedmények az Európai Unióból származó elsődleges mezőgazdasági termékekre****(a 27. cikk (3) bekezdésében említett táblázat)**

(Az itt szereplő (ad valorem/vagy specifikus) vámokat az egyes termékek vonatkozásában meghatározott mennyiségek keretein belül fogják alkalmazni az e mellékletben szereplő termékekre e jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától)

KN - kód 2013	Árumegnevezés	Éves mennyiség (tonnában)	A kontingenzen belüli vámtétel (MFN %-a)
0207 11 90 0207 12 90 0207 13 10 0207 13 30 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 30 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 99	Baromfi	500	20 %
0406 10 20 0406 10 80 0406 30 31 0406 40 50 0406 90 78 0406 90 88 0406 90 99	Sajt	65	30 %
1602 20 90 1602 32 11 1602 32 19 1602 32 30 1602 32 90 1602 41 10 1602 49 15 1602 49 30 1602 50 31 1602 50 95	Elkészített hús	130	30 %



IV. MELLÉKLET

**A MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ HALÁSZATI TERMÉKEKRE
VONATKOZÓ KÖZÖSSÉGI VÁMENGEDMÉNYEKE MEGÁLLAPODÁS
29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT TERMÉKEK**

A Közösségbe importált következő montenegrói termékek vonatkozásában az alábbi vámengedmények alkalmazandók.

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybelépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n + 1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
0301 91 10		Pisztráng (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 90 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 70 %-a
0301 91 90					
0302 11 10					
0302 11 20					
0302 11 80					
0303 21 10					
0303 21 20					
0303 21 80					
0304 19 15					
0304 19 17					
ex 0304 19 19	30				
ex 0304 19 91	10				
0304 29 15					
0304 29 17					
ex 0304 29 19	30				
ex 0304 99 21	11, 12, 20				
ex 0305 10 00	10				
ex 0305 30 90	50				
0305 49 45	61				
ex 0305 59 80	61				
ex 0305 69 80					

▼B

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegevezés	E megállapodás hatálybelépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n + 1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
0301 93 00		Ponty: élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 10 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 90 %-a	VK: 10 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 10 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 70 %-a
0302 69 11					
0303 79 11					
ex 0304 19 19	20				
ex 0304 19 91	20				
ex 0304 29 19	20				
ex 0304 99 21	16				
ex 0305 10 00	20				
ex 0305 30 90	60				
ex 0305 49 80	30				
ex 0305 59 80	63				
ex 0305 69 80	63				
ex 0301 99 80	80	Tengeri fogas (<i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus spp.</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 55 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 30 %-a
0302 69 61					
0303 79 71					
ex 0304 19 39	80				
ex 0304 19 99	77				
ex 0304 29 99	50				
ex 0304 99 99	20				
ex 0305 10 00	30				
ex 0305 30 90	70				
ex 0305 49 80	40				
ex 0305 59 80	65				
ex 0305 69 80	65				
ex 0301 99 80	22	Tengeri sügér (<i>Dicentrarchus labrax</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 55 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 30 %-a
0302 69 94					
ex 0303 77 00	10				
ex 0304 19 39	85				
ex 0304 19 99	79				
ex 0304 29 99	60				
ex 0304 99 99	70				
ex 0305 10 00	40				
ex 0305 30 90	80				
ex 0305 49 80	50				
ex 0305 59 80	67				
ex 0305 69 80	67				

▼B

KN-kód	TARIC-albontás	Árumegnevezés	Éves vámkontingens-mennyiség (nettó súly)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	10, 19	Elkészített vagy tartósított szardínia	VK: 200 t 6 %-on VK felett: a teljes MFN vám ⁽¹⁾
1604 16 00 1604 20 40		Elkészített vagy tartósított szardella	VK: 200 t 12,5 %-on VK felett: a teljes MFN vám ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Az induló kontingensmennyiség 200 tonna. E megállapodás hatályba lépését követő negyedik év január 1-től a kontingensmennyiség 250 tonnára emelkedik, feltéve, hogy a korábbi kontingens összmennyiségének legalább 80 %-át felhasználták az év december 31-ig. A megnövelt kontingensmennyiség – amennyiben alkalmazásra került – érvényben marad mindaddig, amíg e megállapodás felei más intézkedésekben állapodnak meg.

Az elkészített vagy konzervált szardínia és szardella kivételével a 1604 HR-vámtarifaszám alá tartozó minden termék esetében a vámtétel a következő ütemezés szerint csökken:

Év	1. év (vám %)	3. év (vám %)	5. és azt követő évek (vám %)
Vám	Az MFN 90 %-a	Az MFN 80 %-a	Az MFN 70 %-a



V. MELLÉKLET

**A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ HALÁSZATI TERMÉKEKRE
VONATKOZÓ MONTENEGRÓI VÁMENGEDMÉNYEK E
MEGÁLLAPODÁS 30. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT
TERMÉKEK**

A Montenegróba importált közösségi termékek vonatkozásában az alábbi vámengedmények alkalmazandók:

KN-kód	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n + 1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pisztráng (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 90 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 70 %-a
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Tengeri fogas (<i>Dentex dentex</i> és <i>Pagellus spp.</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 60 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 40 %-a

▼B

KN-kód	Árumegnevezés	E megállapodás hatálybalépésétől ugyanazon év december 31-ig (n)	Január 1-től december 31-ig (n + 1)	Minden ezt követő évben január 1-től december 31-ig
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 19 39 ex 0304 19 99 ex 0304 29 99 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Tengeri sügér (<i>Dicentrarchus labrax</i>): élő; frissen vagy hűtve; fagyaszttva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; filé vagy más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdacs (pellet)	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 80 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 60 %-a	VK: 20 t 0 %-on VK felett: Az MFN vám 40 %-a

KN-kód	Árumegnevezés	Éves vámkontingens-mennyiség (nettó súly)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Elkészített vagy tartósított szardínia	VK: 20 t az MFN 50 %-a VK felett: a teljes MFN vám
1604 16 00 1604 20 40	Elkészített vagy tartósított szardella	VK: 10 t 50 %-on VK felett: a teljes MFN vám

Az elkészített vagy konzervált szardínia és szardella kivételével a 1604 HR-vámtarifaszám alá tartozó minden termék esetében a vámtétel a következő ütemezés szerint csökken:

Év	1. év (vám %)	2. év (vám %)	3. év (vám %)	4. és azt követő évek (vám %)
Vám	Az MFN 80 %-a	Az MFN 70 %-a	Az MFN 60 %-a	Az MFN 50 %-a

▼ **M1***Va. MELLÉKLET***Az e megállapodás 30. cikkének (3) bekezdésében említett, az Európai Unióból származó halászati termékekre vonatkozó montenegrói vámengedmények**

A Montenegróba importált következő közösségi termékek vonatkozásában az alábbi kvóták alkalmazandók:

KN - kód 2013	Árumegevezés	Éves mennyiség (tonnában)	A kontingensen belüli vámtétel
1604 13 11 1604 13 19 1604 13 90	Elkészített és konzervált szardínia	200	0 % (vámmentes)
1604 14 11 1604 14 16 1604 14 18	Elkészített és konzervált tonhal és csikoshasú tonhal (skipjack); tonhalfiléként ismert loin (törzsrész)	75	0 % (vámmentes)
1604 15 11 1604 15 19	Feldolgozott és konzervált makréla	30	0 % (vámmentes)

*VI. MELLÉKLET***LETELEPEDÉS: PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK**

(az e megállapodás V. cím II. fejezetében említettek szerint)

PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK: FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

A „pénzügyi szolgáltatás” a fél pénzügyi szolgáltatója által felkínált, pénzügyi jellegű szolgáltatás.

A pénzügyi szolgáltatások közé a következő tevékenységek tartoznak:

A. Valamennyi biztosítási és biztosításhoz kapcsolódó szolgáltatás:

1. közvetlen biztosítás (beleértve az együttes biztosítást is):
 - a) életbiztosítás;
 - b) nem életbiztosítás;
2. viszontbiztosítás és visszaengedményezés;
3. biztosítási közvetítés, úgymint alkuszi és ügynöki tevékenység;
4. kiegészítő biztosítási szolgáltatások, például tanácsadás, biztosításmatematika, kockázatértékelés és kárrendezési szolgáltatások;

B. Banki és egyéb pénzügyi szolgáltatások (a biztosítás kivételével):

1. betétek és más visszafizetendő pénzeszközök elfogadása az ügyfelektől;
2. mindenfajta kölcsönnyújtás, beleértve többek között a fogyasztói hitelt, a jelzáloghitelt, a faktorálást és a kereskedelmi ügyletek finanszírozását;
3. pénzügyi lízing;
4. minden fizetési és pénzáttalási szolgáltatás, ideértve a hitel-, terhelési és betéti kártyákat, utazási csekket, bankváltókat;
5. garanciák és kötelezettségvállalások;
6. saját számlára vagy ügyfélszámlára akár tőzsdén, akár tőzsdén kívül vagy más módon folytatott kereskedés a következőkkel:
 - a) pénzügyi eszközök (csekkek, váltók, letéti jegyek stb.);
 - b) deviza;
 - c) származékos termékek, többek között határidős és opciós ügyletek;
 - d) árfolyam és kamatláb-megállapodások, ezen belül olyan termékek, mint a swap, a határidős kamatláb-megállapodások stb.;

▼B

- e) átruházható értékpapírok;
- f) egyéb forgatható értékpapírok és pénzügyi eszközök, a veretlen aranyat is beleértve;
- 7. részvétel mindenfajta értékpapír kibocsátásában, ideértve az (állami vagy magán) ügynökként való jegyzést és elhelyezést, valamint az ilyen kibocsátásokhoz kapcsolódó szolgáltatások nyújtása;
- 8. pénzügynöki tevékenység;
- 9. vagyonkezelés, például készpénz- és portfóliókezelés, mindenfajta kollektív befektetés kezelése, nyugdíjalap-kezelés, értékpapírok kezelése, értékpapír-letétkezelés és bizalmi vagyonkezelői szolgáltatások;
- 10. pénzügyi eszközökkel kapcsolatos elszámolási és klíring szolgáltatások, ideértve az értékpapírokat, származékos termékeket és egyéb forgatható értékpapírokat;
- 11. pénzügyi információk szolgáltatása és továbbítása, pénzügyi adatfeldolgozás és a kapcsolódó szoftverek az egyéb pénzügyi szolgáltatók részéről;
- 12. tanácsadói és más járulékos pénzügyi szolgáltatások az 1–11. pontban felsorolt összes tevékenység tekintetében, ezen belül hitelreferencia és -elemzés, befektetés- és portfóliókutatás, illetve -tanácsadás, tanácsadás felvásárlásokkal, vállalati átszervezéssel és stratégiaalkotással kapcsolatban.

A pénzügyi szolgáltatások meghatározásából kizárják a következő tevékenységeket.

- a) központi bankok vagy más közintézmények által monetáris vagy árfolyampolitika céljából kifejtett tevékenységek;
- b) központi bankok, kormányzati szervek vagy közintézmények által a kormány számlájára vagy kezességvállalása mellett folytatott tevékenységek, kivéve akkor, ha e tevékenységeket az állami szervezetekkel versenyezve pénzügyi szolgáltatók is végezhetik;
- c) a kötelező társadalombiztosítás vagy az állami nyugdíjbiztosítás részét képező tevékenységek, kivéve akkor, ha e tevékenységeket az állami szervekkel vagy magánintézményekkel versenyezve pénzügyi szolgáltatók is végezhetik.



VII. MELLÉKLET

SZELLEMI, IPARI ÉS KERESKEDELMI TULAJDONJOGOK

(e megállapodás 75. cikkében említettek szerint)

E megállapodás 75. cikkének (4) bekezdése az alábbi olyan többoldalú egyezményekre vonatkozik, amelyeknek a tagállamok szerződő felei, vagy amelyeket a tagállamok ténylegesen alkalmaznak:

- Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó egyezmény (az 1979-ben módosított 1967. évi stockholmi WIPO-egyezmény);
- Berni egyezmény az irodalmi és művészeti művek védelméről (párizsi okmány, 1971);
- Brüsszeli egyezmény a műholdas műsort hordozó jelek védelméről (Brüsszel, 1974);
- Budapesti szerződés a mikroorganizmusok szabadalmi eljárás céljából történő letétbe helyezésének nemzetközi elismeréséről (1977, módosítva 1980-ban);
- Hágai Megállapodás az ipari minták nemzetközi letétbe helyezéséről (1934-es londoni egyezmény és 1960-as hágai egyezmény);
- Locarnói megállapodás az ipari minták nemzetközi osztályozásának létrehozásáról (Locarnó 1968, módosítva 1979-ben);
- Madridi megállapodás a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról (stockholmi okmány, 1967, módosítva 1979-ben);
- Jegyzőkönyv a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló madridi megállapodáshoz (Madridi jegyzőkönyv, 1989);
- Nizzai megállapodás a védjegyekkel ellátható áruk és szolgáltatások nemzetközi osztályozásáról (genfi okmány, 1977, módosítva 1979-ben);
- Párizsi egyezmény az ipari tulajdon oltalmáról (1979-ben módosított 1967. évi Stockholmi okmány);
- Szabadalmi együttműködési szerződés (Washington, 1970, módosítva 1979-ben és 1984-ben);
- Szabadalmi törvényről szóló szerződés (Genf, 2000);
- Nemzetközi egyezmény az új növényfajták oltalmáról (UPOV-egyezmény, Párizs, 1961, az 1972, 1978. és 1991. évi felülvizsgálatok szerint);
- Egyezmény a hangfelvételek előállítóinak védelmére, hangfelvételeik engedély nélküli sokszorosítása ellen (Hangfelvétel egyezmény, Genf, 1971.);
- Nemzetközi egyezmény az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek védelméről (Római egyezmény, 1961);

▼B

- Szabadalmak nemzetközi osztályozásra vonatkozó strasbourgi megállapodás (1971 Strasbourg, az 1979-es módosítás szerint);
- Védjegytörvény szerződés (Genf, 1994);
- Bécsi megállapodás a védjegyek képi elemeinek nemzetközi osztályozása létrehozásáról (Bécs, 1973, módosítva 1985-ben);
- A Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) szerzői jogról szóló szerződése (Genf, 1996);
- A Szellemi Tulajdon Világszervezetének (WIPO) előadásokról és hangfelvételekről szóló szerződése (Genf, 1996);
- Európai Szabadalmi Egyezmény;
- A szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló WTO-megállapodás



1. JEGYZŐKÖNYV

a feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösség és Montenegró közötti kereskedelméről

1. cikk

1. A Közösség és Montenegró az I. és II. mellékletben felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékek a mellékletekben említett feltételekkel összhangban alkalmazza a vámokat, függetlenül attól, hogy korlátozza-e őket vámkontingens vagy sem.

2. A stabilizációs és társulási tanács az alábbiakról határoz:

- a) az e jegyzőkönyv szerinti feldolgozott mezőgazdasági termékek jegyzékének kibővítése,
- b) az I. és II. mellékletben említett vámok módosítása,
- c) a vámkontingensek növelése vagy megszüntetése.

3. A stabilizációs és társulási tanács az e jegyzőkönyv által megállapított vámokat helyettesítheti a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó feldolgozott mezőgazdasági termékek előállításában ténylegesen felhasznált mezőgazdasági termékeknek a Közösségben és Montenegróban érvényes piaci árai alapján megállapított rendszerrel.

2. cikk

A stabilizációs és társulási tanács határozatával csökkenthetők az 1. cikk alapján alkalmazott vámok:

- a) amikor a Közösség és Montenegró közötti kereskedelemben csökkennek az alaptermékekre alkalmazott vámok, vagy
- b) a feldolgozott mezőgazdasági termékek vonatkozó kölcsönös engedményekből származó csökkentésekre adott válaszul.

Az a) pontban elrendelt csökkentéseket az adott feldolgozott mezőgazdasági termékek gyártásánál ténylegesen használt mezőgazdasági termékeknek megfelelő mezőgazdasági alkotóelemre megadott vámról vonatkoztatva kell kiszámítani, és ezt le kell vonni az ezekre a mezőgazdasági alaptermékekre alkalmazott vámból.

3. cikk

A Közösség és Montenegró tájékoztatja egymást a jegyzőkönyv hatálya alá tartozó termékekkel kapcsolatban elfogadott közigazgatási intézkedésekről. Ezen intézkedéseknek egyenlő elbánást kell biztosítaniuk minden érintett fél számára, és a lehető legegyszerűbbnek és legrugalmasabbnak kell lenniük.

▼ **B***I. MELLÉKLET***A MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ TERMÉKEKNEK A KÖZÖSSÉGBE TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA ALKALMAZANDÓ VÁMOK**

A Montenegróból származó, alább felsorolt feldolgozott mezőgazdasági termékeknek a Közösségbe történő behozatalára nulla vámtétel vonatkozik.

KN-kód	Árumegevezés
(1)	(2)
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:
0403 10	– Joghurt:
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	– – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban, tejsírtartalma:
0403 10 51	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 10 53	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 10 59	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó
	– – – Más, tejsírtartalma:
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 10 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék
0403 10 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó
0403 90	– Más:
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:
	– – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban:
0403 90 71	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék
0403 90 73	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék
0403 90 79	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó
	– – – Más, tejsírtartalma:
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék
0403 90 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
0403 90 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):
0405 20 10	– – Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal
0405 20 30	– – Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal
0501 00 00	Emberhaj nyersen, mosva vagy zsírtalanítva is; emberhajhulladék
0502	Sertés- és vaddisznószőr és sörté; borzszőr és kefégyártásra alkalmas más szőr; a sörté vagy a szőr hulladéka:
0505	Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka:
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; mindezek pora és hulladéka:
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontszőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:
0508 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tüskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka
0510 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézsma; körisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva
0511	Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:
	– Más:
0511 99	– – Más:
	– – – Állati eredetű természetes szivacs:

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
0511 99 31	– – – – Nyers
0511 99 39	– – – – Más
0511 99 85	– – – – Más
ex 0511 99 85	– – – – Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétlen is, megerősítő anyaggal is
0710	Zöldség (nyersen, vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyaszttva:
0710 40 00	– Csemegekukorica
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:
0711 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:
	– – Zöldségfélék:
0711 90 30	– – – Csemegekukorica
0903 00 00	Matétea
1212	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyaszttva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a <i>Cichorium intybus sativum</i> fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is):
1212 20 00	– Tengeri moszat és más alga
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
	– Növényi nedv és kivonat:
1302 12 00	– – Édesgyökérből
1302 13 00	– – Komlóból
1302 19	– – Más:
1302 19 80	– – – Más
1302 20	– Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:
1302 20 10	– – Száraz
1302 20 90	– – Más
	– Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
1302 31 00	– – Agar-agar

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
1302 32	– – Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:
1302 32 10	– – – Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból
1401	Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg):
1404	Másutt nem említett növényi eredetű termék:
1505	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):
1506 00 00	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:
1515 90	– Más:
1515 90 11	– – Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik
ex 1515 90 11	– – – Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:
1516 20 10	– – Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével:
1517 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:
1517 10 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
1517 90	– Más:
1517 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejszírtartalommal
	– – Más:

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
1517 90 93	– – – Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:
1518 00 10	– Linoxin – Más:
1518 00 91	– – Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével – – Más:
1518 00 95	– – – Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból
1518 00 99	– – – Más
1520 00 00	Nyers glicerin; glicerinvíz és glicerinlúg
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:
1522 00 10	– Degras
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:
1702 50 00	– Vegytiszta gyümölcscukor
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva:
1702 90 10	– – Vegytiszta malátacukor
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül:
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is:

▼ **B**

KN-kód	Árumegevezés
(1)	(2)
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszer-készítmény:
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrleményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is:
	– Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:
1902 11 00	– – Tojástartalommal
1902 19	– – Más:
1902 19 10	– – – Közöséges búzaliszt- vagy búzakorpa-tartalom nélkül
1902 19 90	– – – Más
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is:
	– – Más:
1902 20 91	– – – Főzve
1902 20 99	– – – Más
1902 30	– Más tészta:
1902 30 10	– – Szárítva
1902 30 90	– – Más
1902 40	– Kuskusz (búzadarakása):
1902 40 10	– – Nem elkészítve
1902 40 90	– – Más
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszítált vagy hasonló formában

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:
1905	Kenyer, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):
2001 90	– Más:
2001 90 30	– – Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2001 90 40	– – Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal
2001 90 60	– – Pálmafacúcsrügy
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével:
2004 10	– Burgonya:
	– – Más
2004 10 91	– – – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2004 90	– Más zöldség és zöldségkeverék:
2004 90 10	– – Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével
2005 20	– Burgonya:
2005 20 10	– – Liszt, dara vagy pelyhesített formában
2005 80 00	– Csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:
	– Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
2008 11	– – Földimogyoró:
2008 11 10	– – – Amerikai mogyoróvaj
	– Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:
2008 91 00	– – Pálmafacsúcsrügy
2008 99	– – Más:
	– – – Alkohol hozzáadása nélkül:
	– – – – Cukor hozzáadása nélkül:
2008 99 85	– – – – Kukorica, a csemegekukorica (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) kivételével
2008 99 91	– – – – Jamgyökér, édes burgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtartifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett ételkészítmény:
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:
2106	Másutt nem említett ételkészítmény:
2106 10	– Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:
2106 10 20	– – Tejsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal
2106 10 80	– – Más
2106 90	– Más:

▼ B

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
2106 90 20	– – Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag-alapúak kivételével, italok előállításához
	– – Más:
2106 90 92	– – – Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal:
2106 90 98	– – – Más
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtartifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével:
2203 00	Malátából készült sör:
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatikus anyagokkal ízesítve:
2207	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia:
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszarmazékai:
	– Más többértékű alkoholok:
2905 43 00	– – Mannit
2905 44	– – Szorbit (D-glucit):
	– – – Vizes oldatban:
2905 44 11	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
2905 44 19	– – – – Más
	– – – Más:
2905 44 91	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva
2905 44 99	– – – – Más
2905 45 00	– – Glicerín
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:
3301 90	– Más:
3301 90 10	– – Illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék
	– – Kivont oleorezinek
3301 90 21	– – – Édesgyökérből és komlóból
3301 90 30	– – – Más
3301 90 90	– – Más
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, melyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:
3302 10	– Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták
	– – Az italgyártásban használt fajták:
	– – – Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:
3302 10 10	– – – – 0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal
	– – – – Más:
3302 10 21	– – – – – Tejzsír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejzsír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharózvagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal
3302 10 29	– – – – – Más

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:
3501 10	– Kazein:
3501 10 10	– – Regenerált textilszálak gyártásához
3501 10 50	– – Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével
3501 10 90	– – Más
3501 90	– Más:
3501 90 90	– – Más
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:
3505 10 10	– – Dextrinek
	– – Más átalakított keményítők:
3505 10 90	– – – Más
3505 20	– Enyvek:
3505 20 10	– – 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 30	– – Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 50	– – Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3505 20 90	– – Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextringet vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv
3809	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, szintartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószerke és pácanyagok):
3809 10	– Keményítőtartalommal:

▼B

KN-kód	Árumegnevezés
(1)	(2)
3809 10 10	– – Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 30	– – Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 50	– – Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
3809 10 90	– – Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal
3823	Ipari monokarboxil-zsírsav; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari vagy rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is):
3824 60	– Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével: – – Vizes oldatban:
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva
3824 60 19	– – – Más – – Más:
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva
3824 60 99	– – – Más



II. MELLÉKLET

A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ TERMÉKEK MONTENEGRÓBA TÖRTÉNŐ BEHOZATALÁRA
ALKALMAZANDÓ VÁMOK

(azonnali hatállyal vagy fokozatosan)

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Író, aludttej és tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej és tejföl sűrítve vagy cukrozva vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve vagy gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadásával is:					
0403 10	– Joghurt:					
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:					
	– – – Cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, zsírtartalma:					
0403 10 51	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 53	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 59	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0
	– – – Más, tejszírtartalma:					
0403 10 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 10 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0
0403 90	– Más:					
	– – Ízesítés, gyümölcs, diófélék vagy kakaó hozzáadása nélkül:					
	– – – Por, granulátum vagy más szilárd alakban:					
0403 90 71	– – – – Legfeljebb 1,5 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 73	– – – – 1,5 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 27 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 79	– – – – 27 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0
	– – – Más, tejszírtartalma:					
0403 90 91	– – – – Legfeljebb 3 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 93	– – – – 3 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 6 tömegszázalék	80	60	40	20	0
0403 90 99	– – – – 6 tömegszázalékot meghaladó	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0405	Vaj és tejből nyert más zsír és olaj; kenhető tejkészítmények (vajkrém): kenhető tejkészítmények (vajkrém):					
0405 20	– Kenhető tejkészítmények (vajkrém):					
0405 20 10	– – Legalább 39 tömegszázalék, de kevesebb mint 60 tömegszázalék zsírtartalommal	90	80	70	60	50
0405 20 30	– – Legalább 60 tömegszázalék, de legfeljebb 75 tömegszázalék zsírtartalommal	90	80	70	60	50
0501 00 00	Emberhaj nyersen, mosva vagy zsírtalanítva is; emberhajhulladék	0	0	0	0	0
0502	Sertés- és vaddisznósőr és sörte; borzsőr és kefégyártásra alkalmas más sőr; a sörte vagy a sőr hulladéka:					
0502 10 00	– Sertés- és vaddisznósőr és sörte és ezek hulladéka	0	0	0	0	0
0502 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0505	Madárbőr és más madárrész tollal vagy pehellyel, toll és tollrész (nyírt széllel is) és pehely tisztítva, fertőtlenítve vagy tartósításra előkészítve, de tovább nem megmunkálva; tollpor és toll- vagy tollrész hulladéka:					
0505 10	– Toll, töltelékanyag; pehely:					
0505 10 10	– – Nyers	0	0	0	0	0
0505 10 90	– – Más	0	0	0	0	0
0505 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0506	Csont és szarvmag, megmunkálatlanul, zsírtalanítva, egyszerűen előkészítve (de nem alakra vágva), savval kezelve vagy enyvtelenítve; ezek pora és hulladéka:					
0506 10 00	– Porc és csont savval kezelve	0	0	0	0	0
0506 90 00	– Más	0	0	0	0	0
0507	Elefántcsont, teknősbékahéj, bálnacsont és bálnacsontsőr, szarv, pata, agancs, köröm, karom és csőr, megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva; ezek pora és hulladéka:					
0507 10 00	– Elefántcsont; elefántcsont-hulladék és -por	0	0	0	0	0
0507 90 00	– Más	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0508 00 00	Korall és hasonló anyagok megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de tovább nem megmunkálva; puhatestű állat kagylója, rákfélék vagy tuskésbőrű állatok héja és a tintahalcsont megmunkálatlanul vagy egyszerűen előkészítve, de nem alakra vágva, ezek pora és hulladéka	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ámbra, hódzsír, cibet és pézsmá; kőrisbogár; epe szárítva is; mirigy és gyógyszerészeti termék készítésére használt más állati szerv frissen, hűtve, fagyasztva vagy más módon ideiglenesen tartósítva	0	0	0	0	0
0511	Másutt nem említett állati termék; az 1. vagy a 3. árucsoportba tartozó, emberi fogyasztásra nem alkalmas élettelen állat:					
	– Más:					
0511 99	– – Más:					
	– – – Állati eredetű természetes szivacs:					
0511 99 31	– – – – Nyers	0	0	0	0	0
0511 99 39	– – – – Más	0	0	0	0	0
0511 99 85	– – – Más					
ex 0511 99 85	– – – – Lószőr és lószőrhulladék, más anyagból való alátétén is, megerősítő anyaggal is	0	0	0	0	0
0710	Zöldség (nyersen, vagy gőzléssel vagy vízben forrázással főzve is) fagyasztva:					
0710 40 00	– Csemegekukorica	0	0	0	0	0
0711	Zöldségfélék ideiglenesen tartósítva (pl. kén-dioxid-gázzal, sós lében, kénes vízben vagy más tartósítóoldatban), de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban:					
0711 90	– Más zöldség; zöldségkeverék:					
	– – Zöldségfélék:					
0711 90 30	– – – Csemegekukorica	0	0	0	0	0
0903 00 00	Matétea	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1212	Szentjánoskenyér, tengeri moszat és más alga, cukorrépa és cukornád frissen, hűtve, fagyasztva vagy szárítva, őrölve is; másutt nem említett, elsősorban emberi fogyasztásra szolgáló gyümölcsmag és más növényi termék (beleértve a Cichorium intybus sativum fajta nem pörkölt cikóriagyökereket is):					
1212 20 00	– Tengeri moszat és más alga	0	0	0	0	0
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi anyagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
	– Növényi nedv és kivonat:					
1302 12 00	– – Édesgyökérből	0	0	0	0	0
1302 13 00	– – Komlóból	0	0	0	0	0
1302 19	– – Más:					
1302 19 80	– – – Más	0	0	0	0	0
1302 20	– Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok:					
1302 20 10	– – Száraz	0	0	0	0	0
1302 20 90	– – Más	0	0	0	0	0
	– Növényi anyagokból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
1302 31 00	– – Agar-agar	0	0	0	0	0
1302 32	– – Szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva) is:					
1302 32 10	– – – Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból	0	0	0	0	0
1401	Elsősorban fonatkészítésre használatos növényi anyag (pl. bambusznád, rotangnád, nád, gyékény, kosárfűz, rafia, tisztított, fehérített vagy festett gabonaszalma és hárskéreg):					
1401 10 00	– Bambusznád	0	0	0	0	0
1401 20 00	– Rotangnád	0	0	0	0	0
1401 90 00	– Más	0	0	0	0	0
1404	Másutt nem említett növényi eredetű termék:					
1404 20 00	– Gyapothulladék (pamutlinters)	0	0	0	0	0
1404 90 00	– Más	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1505	Gyapjúzsír és ennek zsíros származékai (beleértve a lanolint is):					
1505 00 10	– Nyers gyapjúzsír	0	0	0	0	0
1505 00 90	– Más	0	0	0	0	0
1506 00 00	Más állati zsír és olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	0	0	0	0	0
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat) és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva:					
1515 90	– Más:					
1515 90 11	– – Tungolaj (kínai faolaj); jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik					
ex 1515 90 11	– – Jojobaolaj és oiticicaolaj; mirtuszviasz és japánviasz; és frakcióik	0	0	0	0	0
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói részben vagy teljesen hidrogénezve, közbeesően észterezve, újraészterezve vagy elaidinizálva, finomítva is, de tovább nem elkészítve:					
1516 20	– Növényi zsír és olaj és ezek frakciói:					
1516 20 10	– – Hidrogénezett ricinusolaj, ún. „opálviasz”	0	0	0	0	0
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy különböző zsírok vagy olajok frakcióinak étkezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vámtartifaszám alá tartozó étkezési zsír vagy olaj vagy ezek frakciói kivételével:					
1517 10	– Margarin, a folyékony margarin kivételével:					
1517 10 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejsírttartalommal	0	0	0	0	0
1517 90	– Más:					
1517 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó, de legfeljebb 15 tömegszázalék tejsírttartalommal	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1517 90 93	– – – Étkezésre alkalmas keverék vagy készítmény, sütőforma kenésére	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1518 00	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével; ebbe az árucsoportba tartozó, másutt nem említett állati vagy növényi zsír vagy olaj vagy különböző zsírok és olajok frakcióinak étkezésre alkalmatlan keveréke vagy készítménye:					
1518 00 10	– Linoxin	0	0	0	0	0
	– Más:					
1518 00 91	– – Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói főzve, oxidálva, víztelenítve, szulfurálva, fűjva, hővel polimerizálva vákuumban vagy közömbös gázban, vagy vegyileg másképp átalakítva, a 1516 vámtartifaszám alá tartozók kivételével	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1518 00 95	– – – Étkezésre nem alkalmas keverék vagy készítmény állati és növényi zsírból és olajból és ezek frakcióiból	0	0	0	0	0
1518 00 99	– – – Más	0	0	0	0	0
1520 00 00	Nyers glicerín; glicerinvíz és glicerinlúg	0	0	0	0	0
1521	Növényi viasz (a trigliceridek kivételével), méhviasz, más rovarviasz és cetvelő finomítva vagy színezve is:					
1521 10 00	– Növényi viasz	0	0	0	0	0
1521 90	– Más:					
1521 90 10	– – Cetvelő, finomítva vagy színezve is	0	0	0	0	0
	– – Méhviasz és más rovarviasz, finomítva vagy színezve is:					
1521 90 91	– – – Nyers	0	0	0	0	0
1521 90 99	– – – Más	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; zsíros anyagok vagy állati vagy növényi viaszok feldolgozási maradékai:					
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is, szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül; műméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor:					
1702 50 00	– Vegytiszta gyümölcscukor	0	0	0	0	0
1702 90	– Más, beleértve az invertcukrot és más cukor- és cukorszirup-keveréket 50 tömegszázalék gyümölcscukor-tartalommal, szárazanyagra számítva					
1702 90 10	– – Vegytiszta malátacukor	0	0	0	0	0
1704	Cukorkaáru (beleértve a fehér csokoládét is) kakaótartalom nélkül:					
1704 10	– Rágógumi, cukorbevonattal is:					
	– – 60 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):					
1704 10 11	– – – Rágógumi, lapka alakú	80	60	40	20	0
1704 10 19	– – – Más	80	60	40	20	0
	– – 60 tömegszázalék vagy azt meghaladó szacharóztartalommal (beleértve az invertcukrot szacharózban kifejezve is):					
1704 10 91	– – – Rágógumi, lapka alakú	80	60	40	20	0
1704 10 99	– – – Más	80	60	40	20	0
1704 90	– Más:					
1704 90 10	– – 10 tömegszázalékot meghaladó szacharóztartalmú édesgyökér-kivonat, más anyag hozzáadása nélkül	80	60	40	20	0
1704 90 30	– – Fehér csokoládé	80	60	40	20	0
	– – Más:					
1704 90 51	– – – Massza, beleértve a marcipánt is, legalább 1 kg nettó tömegű kiszerelésben	80	60	40	20	0
1704 90 55	– – – Torokpasztilla és köhögés elleni cukorka	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 61	— — — Cukorral bevont termékek	80	60	40	20	0
	— — — Más:					
1704 90 65	— — — — Gumi-cukorka és zselé-cukorka, beleértve a cukorka alakban megjelenő gyümölcsmasszát is	80	60	40	20	0
1704 90 71	— — — — Főzött édesség, töltött is	80	60	40	20	0
1704 90 75	— — — — Vajas karamell-cukorka, égetett cukor és hasonló édességek (toffee)	80	60	40	20	0
	— — — — Más:					
1704 90 81	— — — — — Sajtolta tabletta	80	60	40	20	0
1704 90 99	— — — — — Más	80	60	40	20	0
1803	Kakaómassza, zsírtalanítva is:					
1803 10 00	— Nem zsírtalanítva	0	0	0	0	0
1803 20 00	— Teljesen vagy részben zsírtalanítva	0	0	0	0	0
1804 00 00	Kakaóvaj, -zsír és -olaj	0	0	0	0	0
1805 00 00	Kakaópor, cukor vagy más édesítősanyag hozzáadása nélkül	0	0	0	0	0
1806	Csokoládé- és kakaótartalmú más élelmiszerkészítmény:					
1806 10	— Kakaópor cukor vagy más édesítősanyag hozzáadásával:					
1806 10 15	— — Szacharóztartalom nélkül vagy 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	0	0	0	0
1806 10 20	— — Legalább 5, de kevesebb mint 65 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	0	0	0	0
1806 10 30	— — Legalább 65 tömegszázalék, de kevesebb mint 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	0	0	0	0
1806 10 90	— — Legalább 80 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózból kifejezett invertcukrot is) vagy szacharózból kifejezett izoglükóz-tartalommal	0	0	0	0	0

▼ B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	– Más készítmény tömb, tábla vagy rúd formában, vagy folyadék, massa, por, szemcse vagy más ömlesztett alakban, tartályban vagy más közvetlen csomagolásban, 2 kg-nál nagyobb tömegben:					
1806 20 10	– – Legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal vagy összesítve legalább 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírttartalommal	0	0	0	0	0
1806 20 30	– – Összesítve legalább 25 tömegszázalék, de kevesebb mint 31 tömegszázalék kakaóvaj- és tejsírttartalommal	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1806 20 50	– – – Legalább 18 tömegszázalék kakaóvaj-tartalommal	0	0	0	0	0
1806 20 70	– – – Tejsokoládé-morzsa	0	0	0	0	0
1806 20 80	– – – Csokoládéízü bevonat	0	0	0	0	0
1806 20 95	– – – Más	0	0	0	0	0
	– Más, tömb, tábla vagy rúd alakban:					
1806 31 00	– – Töltött	80	60	40	20	0
1806 32	– – Töltetlen					
1806 32 10	– – – Gabona, gyümölcs vagy diófélék hozzáadásával	80	60	40	20	0
1806 32 90	– – – Más	80	60	40	20	0
1806 90	– Más:					
	– – Csokoládé és csokoládés termék:					
	– – – Csokoládé, töltött is:					
1806 90 11	– – – – Alkoholtartalommal	80	60	40	20	0
1806 90 19	– – – – Más	80	60	40	20	0
	– – – Más:					
1806 90 31	– – – – Töltött	80	60	40	20	0
1806 90 39	– – – – Töltetlen	80	60	40	20	0

▼ B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	– – Cukorkaáru és kakaótartalmú cukorhelyettesítő termékből készült cukorkapótló	80	60	40	20	0
1806 90 60	– – Kakaótartalmú kenhető termékek	80	60	40	20	0
1806 90 70	– – Kakaótartalmú készítmények italok készítéséhez	80	60	40	20	0
1806 90 90	– – Más	80	60	40	20	0
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, durva őrlményből, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszerkészítmény, amely kakaót nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszerkészítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:					
1901 10 00	– Gyermektápszer, a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerve	0	0	0	0	0
1901 20 00	– Keverék és tészta a 1905 vámtartifaszám alá tartozó pékáruk készítéséhez	0	0	0	0	0
1901 90	– Más:					
	– – Malátakivonat:					
1901 90 11	– – – Legalább 90 tömegszázalék szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0	0
1901 90 19	– – – Más	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1901 90 91	– – – Tejszír-, szacharóz-, izoglükóz-, gyümölcscukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy kevesebb mint 1,5 % tejszír-, 5 % szacharóz (beleértve az invertcukrot is) vagy izoglükóz-, 5 % gyümölcscukor- vagy keményítőtartalommal, kivéve a 0401–0404 vámtartifaszámok alá tartozó árukból készült por alakú élelmiszerkészítményeket	0	0	0	0	0
1901 90 99	– – – Más	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Tészta, főzve vagy töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; kuskusz (búzadarakása) elkészítve is: – Nem főtt tészta, nem töltve vagy másképp nem elkészítve:					
1902 11 00	– – Tojástartalommal	0	0	0	0	0
1902 19	– – Más:					
1902 19 10	– – – Közöséges búzaliszt- vagy búzakorpatartalom nélkül	0	0	0	0	0
1902 19 90	– – – Más	0	0	0	0	0
1902 20	– Töltött tészta főzve vagy másképp elkészítve is: – – Más:					
1902 20 91	– – – Főzve	0	0	0	0	0
1902 20 99	– – – Más	0	0	0	0	0
1902 30	– Más tészta:					
1902 30 10	– – Szárítva	0	0	0	0	0
1902 30 90	– – Más	0	0	0	0	0
1902 40	– Kuskusz (búzadarakása):					
1902 40 10	– – Nem elkészítve	0	0	0	0	0
1902 40 90	– – Más	0	0	0	0	0
1903 00 00	Tápióka és keményítőből készült tapiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy, átszítált vagy hasonló formában	0	0	0	0	0
1904	Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona (a kukorica kivételével) szem formában vagy pehely vagy más megmunkált szem formában (a liszt, a dara és a durva őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve:					
1904 10	– Gabonából vagy gabonatermékekből puffasztással vagy piritással előállított, elkészített élelmiszer:					
1904 10 10	– – Kukoricából	0	0	0	0	0
1904 10 30	– – Rizsből	0	0	0	0	0
1904 10 90	– – Más:	0	0	0	0	0

▼ B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 20	– Pirítatlan gabonapehelyből vagy pirítatlan és pirított gabonapehely vagy puffasztott gabona keverékéből előállított élelmiszer:					
1904 20 10	– – Pirítatlan gabonapehely-alapú, müzli típusú készítmény	0	0	0	0	0
	– – Más:					
1904 20 91	– – – Kukoricából	0	0	0	0	0
1904 20 95	– – – Rizsből	0	0	0	0	0
1904 20 99	– – – Más	0	0	0	0	0
1904 30 00	Bulgur búza	0	0	0	0	0
1904 90	– Más:					
1904 90 10	– – Rizsből	0	0	0	0	0
1904 90 80	– – Más	0	0	0	0	0
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, keksz (biscuit) és más pékáru kakaótartalommal is; áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termék:					
1905 10 00	– Ropogós kenyér („knäckebröt”)	0	0	0	0	0
1905 20	– Mézeskalács és hasonló:					
1905 20 10	– – 30 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
1905 20 30	– – Legalább 30 tömegszázalék, de kevesebb, mint 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
1905 20 90	– – Legalább 50 tömegszázalék szacharóztartalommal (beleértve a szacharózban kifejezett invertcukrot is)	0	0	0	0	0
	– Édes keksz (biscuit); gofri és ostya:					
1905 31	– – Édes keksz (biscuit):					
	– – – Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy borítva:					

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 31 11	— — — — Legfeljebb 85 gramm nettó tömegű kiszerelésben	0	0	0	0	0
1905 31 19	— — — — Más	0	0	0	0	0
	— — — — Más:					
1905 31 30	— — — — Legalább 8 tömegszázalék tejzsírtartalommal	0	0	0	0	0
	— — — — Más:					
1905 31 91	— — — — Szendvicskeksz (biscuit)	0	0	0	0	0
1905 31 99	— — — — Más	0	0	0	0	0
1905 32	— — Gofri és ostya:					
1905 32 05	— — — 10 tömegszázalékot meghaladó víztartalommal	0	0	0	0	0
	— — — Más					
	— — — — Csokoládéval vagy más kakaótartalmú készítménnyel részben vagy teljesen bevonva vagy beborítva:					
1905 32 11	— — — — Legfeljebb 85 gramm tömegű kiszerelésben	0	0	0	0	0
1905 32 19	— — — — Más	0	0	0	0	0
	— — — — Más:					
1905 32 91	— — — — Sózva, töltött is	0	0	0	0	0
1905 32 99	— — — — Más	0	0	0	0	0
1905 40	— Kétszersült, pirított kenyér és hasonló pirított termék:					
1905 40 10	— — Kétszersült	0	0	0	0	0
1905 40 90	— — Más	0	0	0	0	0
1905 90	— Más:					
1905 90 10	— — Pászka	0	0	0	0	0
1905 90 20	— — Áldozóostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételőostya, rizspapír és hasonló termékek	0	0	0	0	0
	— — Más:					
1905 90 30	— — — Kenyér, méz, tojás, sajt vagy gyümölcs hozzáadása nélkül, és legfeljebb 5 tömegszázalék cukor-, és legfeljebb 5 tömegszázalék zsírtartalommal, száraz-anyagra számítva	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 45	— — — Biscuit	0	0	0	0	0
1905 90 55	— — — Extrudált vagy puffasztott termék, ízesített vagy sózott	0	0	0	0	0
	— — — Más:					
1905 90 60	— — — — Édesítőanyag hozzáadásával	0	0	0	0	0
1905 90 90	— — — — Más	0	0	0	0	0
2001	Zöldség, gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva (savanyúság):					
2001 90	— Más:					
2001 90 30	— — Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)	80	60	40	20	0
2001 90 40	— — Jamgyökér, édesburgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	80	60	40	20	0
2001 90 60	— — Pálmafacsúcsrügy	80	60	40	20	0
2004	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével					
2004 10	— Burgonya:					
	— — Más					
2004 10 91	— — — Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2004 90	— Más zöldség és zöldségkeverék:					
2004 90 10	— — Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)	80	60	40	20	0
2005	Más zöldség ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, a 2006 vámtartifaszám alá tartozó termékek kivételével					
2005 20	— Burgonya:					
2005 20 10	— — Liszt, dara vagy pelyhesített formában	80	60	40	20	0
2005 80 00	— Csemegekukorica (Zea mays var. saccharata)	80	60	40	20	0
2008	Más módon elkészített vagy tartósított, másutt nem említett gyümölcs, dióféle és más ehető növényrész, cukor vagy más édesítőanyag vagy alkohol hozzáadásával is:					
	— Diófélék, földimogyoró és más mag, egymással keverve is:					

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2008 11	– – Földimogyoró:					
2008 11 10	– – – Amerikai mogyoróvaj	80	60	40	20	0
	– Más, beleértve a keverékeket is, a 2008 19 alszám alá tartozó keverékek kivételével:					
2008 91 00	– – Pálmafacsúcsrügy	80	60	40	20	0
2008 99	– – Más:					
	– – – Alkohol hozzáadása nélkül:					
	– – – – Cukor hozzáadása nélkül:					
2008 99 85	– – – – Kukorica, a csemegekukorica (Zea mays var. saccharata) kivételével	0	0	0	0	0
2008 99 91	– – – – Jamgyökér, édes burgonya (batáta) és a növények hasonló, étkezésre alkalmas részei, legalább 5 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
2101	Kávé-, tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé, teán vagy matéteán alapuló készítmények; pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, valamint ezeknek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:					
	– Kávékivonat, -eszencia és -koncentrátum és ezen termékeken vagy kávé alapuló készítmények:					
2101 11	– – Kivonat, eszencia és koncentrátum:					
2101 11 11	– – – Legalább 95 tömegszázalék kávéalapú szárazanyag-tartalommal	0	0	0	0	0
2101 11 19	– – – Más	0	0	0	0	0
2101 12	– – Ezen kivonatokon, eszenciákon vagy koncentrátumokon vagy kávé alapuló készítmények:					
2101 12 92	– – – Kávékivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú készítmények	0	0	0	0	0
2101 12 98	– – – Más	0	0	0	0	0
2101 20	– Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia és koncentrátum és ezen termékeken, vagy teán vagy matéteán alapuló készítmények:					

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 20 20	– – Kivonat, eszencia és koncentrátum	0	0	0	0	0
	– – Készítmények:					
2101 20 92	– – – Tea- vagy matétea-kivonat, -eszencia vagy -koncentrátum alapú	0	0	0	0	0
2101 20 98	– – – Más	0	0	0	0	0
2101 30	– Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé, és ezek kivonata, eszenciája és koncentrátuma:					
	– – Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé:					
2101 30 11	– – – Pörkölt cikória	0	0	0	0	0
2101 30 19	– – – Más	0	0	0	0	0
	– – Pörkölt cikória és más pörkölt pótkávé kivonata, eszenciája és koncentrátuma:					
2101 30 91	– – – Pörkölt cikóriából	0	0	0	0	0
2101 30 99	– – – Más	0	0	0	0	0
2102	Élesztő (aktív vagy nem aktív); más egysejtű, nem élő mikroorganizmus (a 3002 vámtartifaszám alatti vakcinák kivételével); elkészített sütőpor:					
2102 10	– Aktív élesztő:					
2102 10 10	– – Élesztőkultúra	80	60	40	20	0
	– – Sütőélesztő:					
2102 10 31	– – – Száritott	80	60	40	20	0
2102 10 39	– – – Más	80	60	40	20	0
2102 10 90	– – Más	80	60	40	20	0
2102 20	– Nem aktív élesztő; más egysejtű, nem élő mikroorganizmus:					
	– – Nem aktív élesztő:					
2102 20 11	– – – Tableta, kocka vagy hasonló formában, vagy legfeljebb 1 kg nettó tömegű kiszerelésben	0	0	0	0	0
2102 20 19	– – – Más	0	0	0	0	0
2102 20 90	– – Más	0	0	0	0	0
2102 30 00	– Elkészített sütőpor	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:					
2103 10 00	– Szójamártás	0	0	0	0	0
2103 20 00	– Paradicsomketchup és más paradicsom-mártás	0	0	0	0	0
2103 30	– Mustárliszt és -dara, és elkészített mustár:					
2103 30 10	– – Mustárliszt és -dara	0	0	0	0	0
2103 30 90	– – Elkészített mustár	0	0	0	0	0
2103 90	– Más:					
2103 90 10	– – Mangóból készült folyékony, fűszeres ízesítő (chutney)	0	0	0	0	0
2103 90 30	– – Késérő aroma 44,2–49,2 térfogatszázalék közötti alkoholtartalommal, 1,5 és 6 tömegszázalék közötti tárnicsgyökér-(gencián), fűszer- és különböző fűszerkeveréktartalommal, és 4 és 10 tömegszázalék közötti cukortartalommal, legfeljebb 0,5 literes tárolóedényben kiszerezve	0	0	0	0	0
2103 90 90	– – Más	0	0	0	0	0
2104	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény; homogenizált összetett élelmiszer-készítmény:					
2104 10	– Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény:					
2104 10 10	– – Száritott	80	60	40	20	0
2104 10 90	– – Más	80	60	40	20	0
2104 20 00	– Homogenizált összetett élelmiszer-készítmény	80	60	40	20	0
2105 00	Fagylalt és más ehető jégkrém, kakaótartalommal is:					
2105 00 10	– Tejszírtartalom nélkül vagy az ilyen zsirokból 3 tömegszázaléknál kevesebbet tartalmazó	80	60	40	20	0
	– Tejszírtartalma:					
2105 00 91	– – Legalább 3, de 7 tömegszázaléknál kevesebb	80	60	40	20	0
2105 00 99	– – Legalább 7 tömegszázalék	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106	Másutt nem említett élelmiszer-készítmény:					
2106 10	– Fehérjekoncentrátum és texturált fehérje:					
2106 10 20	– – Tejszír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejszír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	80	60	40	20	0
2106 10 80	– – Más	80	60	40	20	0
2106 90	– Más:					
2106 90 20	– – Összetett alkoholos készítmények, az illatanyag-alapúak kivételével, italok előállításához	80	60	40	20	0
	– – Más:					
2106 90 92	– – – Tejszír-, szacharóz-, izoglükóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül, vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejszír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglükóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal:	80	60	40	20	0
2106 90 98	– – – Más	80	60	40	20	0
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül; jég és hó:					
2201 10	– Ásványvíz és szénsavas víz:					
	– – Természetes ásványvíz:					
2201 10 11	– – – Szénsavmentes	90	80	70	60	50
2201 10 19	– – – Más	90	80	70	60	50
2201 10 90	– – Más:	90	80	70	60	50
2201 90 00	– Más	90	80	70	60	50
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vámtartifaszám alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével:					
2202 10 00	– Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve	90	80	70	60	50

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2202 90	– Más:					
2202 90 10	– – Nem tartalmaz a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó terméket, vagy ezeknek a zsiradékát	90	80	70	60	50
	– – Más, a 0401–0404 vámtartifaszám alá tartozó termékekből nyert készítmény, amelynek zsírtartalma:					
2202 90 91	– – – Kevesebb mint 0,2 tömegszázalék	90	80	70	60	50
2202 90 95	– – – Legalább 0,2 tömegszázalék, de 2 tömegszázaléknál kevesebb	90	80	70	60	50
2202 90 99	– – – Legalább 2 tömegszázalék	90	80	70	60	50
2203 00	Malátából készült sör:					
	– Legfeljebb 10 literes tartályban (palackban):					
2203 00 01	– – Palackban	80	60	40	20	0
2203 00 09	– – Más	80	60	40	20	0
2203 00 10	– Több mint 10 literes tartályban	80	60	40	20	0
2205	Vermut és friss szőlőből készült más bor növényekkel vagy aromatisztanyagokkal ízesítve:					
2205 10	– Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):					
2205 10 10	– – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék	80	60	40	20	0
2205 10 90	– – Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18 térfogatszázalékot	80	60	40	20	0
2205 90	– Más:					
2205 90 10	– – Tényleges alkoholtartalma legfeljebb 18 térfogatszázalék	80	60	40	20	0
2205 90 90	– – Tényleges alkoholtartalma meghaladja a 18 térfogatszázalékot	80	60	40	20	0
2207	Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:					
2207 10 00	– Nem denaturált etil-alkohol legalább 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal	80	60	40	20	0
2207 20 00	– Etil-alkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal	80	60	40	20	0

▼ B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208	Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital:					
2208 20	– Szőlőbor vagy szőlőtörköly desztillációjából nyert szesz:					
	– – Legfeljebb 2 literes palackban (tartályban):					
2208 20 12	– – – Konyak	80	60	40	20	0
2208 20 14	– – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 26	– – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 27	– – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 29	– – – Más	80	60	40	20	0
	– – Több mint 2 literes tartályban (palackban):					
2208 20 40	– – – Nyers párlat	80	60	40	20	0
	– – – Más:					
2208 20 62	– – – – Konyak:	80	60	40	20	0
2208 20 64	– – – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 86	– – – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 87	– – – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 89	– – – – Más	80	60	40	20	0
2208 30	– Whisky:					
	– – Bourbon whisky, tartályban (palackban):					
2208 30 11	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 19	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – Skót whisky:					
	– – – Whisky malátából, tartályban (palackban):					
2208 30 32	– – – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 38	– – – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – – Kevert whisky tartályban (palackban):					
2208 30 52	– – – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 58	– – – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – – Más, tartályban (palackban):					
2208 30 72	– – – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 78	– – – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – Más, tartályban (palackban):					
2208 30 82	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 30 88	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 40	– Rum és erjesztett cukornádtermékek lepárlásából nyert más szesz:					
	– – Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban)					
2208 40 11	– – – Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os tőrészel)	80	60	40	20	0
	– – – Más:					
2208 40 31	– – – – 7,9 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	80	60	40	20	0
2208 40 39	– – – – Más	80	60	40	20	0
	– – Több mint 2 literes tartályban (palackban):					
2208 40 51	– – – Rum, amelynek etil- és metil-alkoholtól különböző illóanyag-tartalma tiszta alkohol hektoliterére számítva legalább 225 g (10 %-os tőrészel)	80	60	40	20	0
	– – Más:					
2208 40 91	– – – – 2 €/liter értéket meghaladó, tiszta alkoholra számítva	80	60	40	20	0
2208 40 99	– – – – Más	80	60	40	20	0
2208 50	– Gin és holland gin:					
	– – Gin, tartályban (palackban):					
2208 50 11	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 50 19	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – Holland gin, tartályban (palackban):					
2208 50 91	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 50 99	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 60	– Vodka:					
	– – Legfeljebb 45,4 térfogatszázalék alkohol-tartalommal tartályban (palackban):					
2208 60 11	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 60 19	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – 45,4 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal tartályban (palackban):					
2208 60 91	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 60 99	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2208 70	– Likőr és szíverősítő:					
2208 70 10	– – Legfeljebb 2 literes tartályban (palackban):	80	60	40	20	0
2208 70 90	– – Több mint 2 literes tartályban (palackban)	80	60	40	20	0
2208 90	– Más:					
	– – Rizspálinka, tartályban (palackban):					
2208 90 11	– – – Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 90 19	– – – Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
	– – Szilva-, körte-, cseresznye- vagy meggy-párlat (kivéve a likőrt), tartályban (palackban):					
2208 90 33	– – – Legfeljebb 2 literes:	80	60	40	20	0
2208 90 38	– – – Több mint 2 literes:	80	60	40	20	0
	– – Más szesz, likőr és más szeszestartályban (palackban):					
	– – – Legfeljebb 2 literes:					
2208 90 41	– – – – Ouzo	80	60	40	20	0
	– – – – Más:					
	– – – – – Párlat (kivéve a likőrt):					
	– – – – – Gyümölcs desztillálásából:					
2208 90 45	– – – – – Calvados	80	60	40	20	0
2208 90 48	– – – – – Más	80	60	40	20	0
	– – – – – Más:					
2208 90 52	– – – – – Korn	80	60	40	20	0
2208 90 54	– – – – – Tequila	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 56	----- Más	80	60	40	20	0
2208 90 69	----- Más szeszesital	80	60	40	20	0
	--- Több mint 2 literes:					
	---- Párlat (kivéve a likört):					
2208 90 71	----- Gyümölcs desztillálásából	80	60	40	20	0
2208 90 75	----- Tequila	80	60	40	20	0
2208 90 77	----- Más	80	60	40	20	0
2208 90 78	----- Más szeszesital	80	60	40	20	0
	-- Nem denaturált etil-alkohol, kevesebb mint 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal, tartályban (palackban):					
2208 90 91	-- -- Legfeljebb 2 literes	80	60	40	20	0
2208 90 99	-- -- Több mint 2 literes	80	60	40	20	0
2402	Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar), kis alakú szivar (cigarillos) és cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból:					
2402 10 00	– Szivar, mindkét végén levágott végű szivar (manillaszivar) és kis alakú szivar (cigarillos) dohánytöltettel	80	60	40	20	0
2402 20	– Cigaretta dohánytöltettel:					
2402 20 10	-- Szegfűszegtartalommal	80	60	40	20	0
2402 20 90	-- Más	80	60	40	20	0
2402 90 00	– Más	80	60	40	20	0
2403	Más feldolgozott dohány és feldolgozott dohánypótló; „homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia); dohánykivonat és -eszencia:					
2403 10	– Fogyasztási dohány (elszívásra), bármilyen mennyiségű dohánypótló-tartalommal is:					
2403 10 10	-- Legfeljebb 500 g nettó tömegű kiszereelésben	80	60	40	20	0
2403 10 90	-- Más	80	60	40	20	0
	– Más:					
2403 91 00	-- „Homogenizált” vagy „visszanyert” dohány (dohányfólia)	80	60	40	20	0
2403 99	-- Más:					
2403 99 10	-- -- Rágódohány és tubák	80	60	40	20	0
2403 99 90	-- -- Más	80	60	40	20	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:					
	– Más többértékű alkoholok:					
2905 43 00	– – Mannit	0	0	0	0	0
2905 44	– – Szorbit (D-glucit):					
	– – – Vizes oldatban:					
2905 44 11	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva	0	0	0	0	0
2905 44 19	– – – – Más	0	0	0	0	0
	– – – Más:					
2905 44 91	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalom alapján számítva	0	0	0	0	0
2905 44 99	– – – – Más	0	0	0	0	0
2905 45 00	– – Glicerin	0	0	0	0	0
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolaj-koncentrátum zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:					
3301 90	– Más:					
3301 90 10	– – Illóolaj terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék	0	0	0	0	0
	– – Kivont oleorezinek					
3301 90 21	– – – Édesgyökérből és komlóból	0	0	0	0	0
3301 90 30	– – – Más	0	0	0	0	0
3301 90 90	– – Más	0	0	0	0	0
3302	Illatanyagkeverékek, valamint az iparban nyersanyagként használt keverékek, melyek egy vagy több ilyen anyagon alapulnak (beleértve az alkoholos oldatokat is); más illatanyag-készítmény italgyártáshoz:					

▼B

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3302 10	– Élelmiszer- vagy italgyártáshoz használt fajták					
	– – Az italgyártásban használt fajták:					
	– – – Egy italfajtára jellemző összes ízesítő anyagot tartalmazó készítmények:					
3302 10 10	– – – – 0,5 térfogatszázalékot meghaladó tényleges alkoholtartalommal	0	0	0	0	0
	– – – – Más:					
3302 10 21	– – – – – Tejszír-, szacharóz-, izoglukóz-, szőlőcukor- vagy keményítőtartalom nélkül vagy 1,5 tömegszázaléknál kevesebb tejszír-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szacharóz- vagy izoglukóz-, 5 tömegszázaléknál kevesebb szőlőcukor- vagy keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3302 10 29	– – – – – Más	0	0	0	0	0
3501	Kazein, kazeinátok, más kazeinszármazékok; kazeinenyvek:					
3501 10	– Kazein:					
3501 10 10	– – Regenerált textilszálak gyártásához	0	0	0	0	0
3501 10 50	– – Ipari célra, az élelmiszer- vagy a takarmánygyártás kivételével	0	0	0	0	0
3501 10 90	– – Más	0	0	0	0	0
3501 90	– Más:					
3501 90 90	– – Más	0	0	0	0	0
3505	Dextrinek és más átalakított keményítők (pl.: előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, vagy dextrin- vagy más átalakított keményítő alappal készített enyvek:					
3505 10	– Dextrinek és más átalakított keményítők:					
3505 10 10	– – Dextrinek	0	0	0	0	0
	– – Más átalakított keményítők:					
3505 10 90	– – – Más	0	0	0	0	0
3505 20	– Enyvek:					
3505 20 10	– – 25 tömegszázaléknál kevesebb keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0

▼B

KN-kód	Árumegevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3505 20 30	– – Legalább 25, de kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3505 20 50	– – Legalább 55, de kevesebb mint 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3505 20 90	– – Legalább 80 tömegszázalék keményítőt, vagy dextrint vagy más átalakított keményítőt tartalmazó enyv	0	0	0	0	0
3809	Textil-, papír-, bőr- vagy hasonló iparban használt, másutt nem említett végkészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartóságot növelő anyagok, valamint más termékek és készítmények (pl. appretálószer és pácanyagok):					
3809 10	– Keményítőtartalommal:					
3809 10 10	– – Kevesebb mint 55 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 30	– – Legalább 55, de kevesebb mint 70 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 50	– – Legalább 70, de kevesebb mint 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3809 10 90	– – Legalább 83 tömegszázalék keményítőtartalommal	0	0	0	0	0
3823	Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkohol:					
	– Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav:					
3823 11 00	– – Sztearinsav	0	0	0	0	0
3823 12 00	– – Olajsav	0	0	0	0	0
3823 13 00	– – Tallolajzsírsv	0	0	0	0	0
3823 19	– – Más:					
3823 19 10	– – – Desztillált zsírsv	0	0	0	0	0
3823 19 30	– – – Zsírsvpárlat	0	0	0	0	0
3823 19 90	– – – Más	0	0	0	0	0
3823 70 00	– Ipari zsíralkohol	0	0	0	0	0

▼ **B**

KN-kód	Árumegnevezés	A vám mértéke (MFN-%)				
		2008	2009	2010	2011	2012. és azt követően
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari vagy rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is):					
3824 60	– Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével:					
	– – Vizes oldatban:					
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	0	0	0	0
3824 60 19	– – – Más	0	0	0	0	0
	– – Más:					
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék D-mannit tartalmú, szorbit (D-glucit) tartalomra számítva	0	0	0	0	0
3824 60 99	– – – Más	0	0	0	0	0

▼ **M1***AZ 1. JEGYZŐKÖNYV IIa. MELLÉKLETE***Az Európai Unióból származó termékek Montenegróba történő behozatalára alkalmazandó vámkontingensek**

KN - kód 2013	Árumegnevezés	Éves mennyiség (literben)	A kontingensen belüli vámtétel
2201	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása és ízesítés nélkül;		0 %
2201 10	Ásványvíz és szénsavas víz	240 000	
Ex 2201 90	Más		
2201 90 00 10	Csomagolt természetes víz	430 000	
2202	Víz, beleértve az ásványvizet és a szénsavas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- vagy zöldséglevék kivételével	810 000	0 %

▼ B**2. JEGYZŐKÖNYV**

egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről, a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről

1. cikk

E jegyzőkönyv a következő elemekből áll:

- (1) az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv I. melléklete);
- (2) a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről szóló megállapodás (e jegyzőkönyv II. melléklete).

2. Cikk

Az 1. cikkben említett megállapodások a következőkre alkalmazandók:

- (1) a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 2204 vámtarifaszáma alá tartozó borok, amelyek friss szőlőből készültek,
 - a) a Közösségből származó bor, amelyet a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ V. címében és a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendeletben⁽²⁾ említett borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő;
 - vagy
 - b) Montenegróból származó bor, amelyet a montenegrói joggal összhangban lévő borászati eljárásokra és kezelésekre vonatkozó szabályoknak megfelelően állítottak elő. Az említett borászati szabályoknak összhangban kell lenniük a közösségi jogszabályokkal.

⁽¹⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növény-egészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb az 556/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 132., 2007.5.24., 3. o.) módosított rendelet.

▼B

(2) az (1) bekezdésben említett egyezmény 2208 vámtarifaszáma alá tartozó szeszes italok, amelyek:

- a) a Közösségből származnak és megfelelnek a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1989. május 29-i 1576/89/EGK tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ és a szeszes italok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1990. április 24-i 1014/90/EGK bizottsági rendeletnek ⁽²⁾;

vagy

- b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

(3) az (1) bekezdésben említett egyezmény 2205 vámtarifaszáma alá tartozó ízesített borok, amelyek:

- a) a Közösségből származnak és megfelelnek az ízesített bor, az ízesített boralapú italok és az ízesített boralapú koktélok meghatározására, megnevezésére és kiszerezésére vonatkozó általános szabályok meghatározásáról szóló, 1991. június 10-i 1601/91/EGK tanácsi rendeletnek ⁽³⁾;

vagy

- b) Montenegróból származnak, és amelyeket a közösségi jogszabályokkal összhangban lévő montenegrói jognak megfelelően állítottak elő.

⁽¹⁾ HL L 160., 1989.6.12., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 105., 1990.4.25., 9. o. A legutóbb a 2140/98/EK rendelettel (HL L 270., 1998.10.7., 9. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 149., 1991.6.14., 1. o. A legutóbb a 2005-ös csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.



I. MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

a közösség és montenegró között az egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről

1. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Közösségbe irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

KN-kód	Megnevezés (A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának megfelelően)	Alkalma-zandó vám	Mennyiségek (hl)
ex 2204 10	Minőségi pezsgőbor	vámmentes	16 000
ex 2204 21	Bor friss szőlőből		

2. A Közösség az 1. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére Montenegró nem fizethet exporttámogatást.

3. A következő, e jegyzőkönyv 2. cikkében említett boroknak a Montenegróba irányuló behozatalára a következő engedmények vonatkoznak:

Montenegrói vámtarifaszám	Megnevezés (A 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdése a) pontjának megfelelően)	Alkalma-zandó vám	Hatálybalépés mennyiségek (hl)	Éves növekedés (hl)	Különös rendelkezések
ex 2204 10	Minőségi pezsgőbor	vámmentes	1 500	1 000	(¹)
ex 2204 21	Bor friss szőlőből				

(¹) Az éves növekedés mindaddig alkalmazandó, amíg a kontingens el nem éri a maximális 3 500 hl-t.

4. Montenegró az 3. pontban meghatározott vámkontingenseken belül preferenciális nulltarifás vámot biztosít azzal a feltétellel, hogy e mennyiségek kivételére a Közösség nem fizethet exporttámogatást.

5. Az e megállapodás szerint alkalmazandó szabályokat a 3. jegyzőkönyv tartalmazza.

6. Az e megállapodásban előírt engedmények alapján történő borbehozatalhoz az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a szőlő- és borágazati termékek harmadik országokkal való kereskedelme tekintetében történő végrehajtására

▼B

vonatkozó részletes szabályokról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelettel ⁽¹⁾ összhangban be kell mutatni a tanúsítványt és kísérődokmányt, amely igazolja, hogy a szóban forgó bor megfelel 2. jegyzőkönyv 2. cikke (1) bekezdésének. A tanúsítványt és kísérődokmányt a közösen összeállított jegyzékekben szereplő, kölcsönösen elismert hivatalos szervnek kell kiállítania.

7. A felek e megállapodás hatályba lépését követő három éven belül megvizsgálják annak lehetőségét, hogy egymás számára további engedményeket nyújtsanak, figyelembe véve a szerződő felek közötti borkereskedelem alakulását.
8. A szerződő felek biztosítják, hogy a kölcsönösen megadott előnyöket más intézkedések nem teszik kétségessé.
9. A megállapodás működésének módjával kapcsolatban felmerülő problémáról a szerződő felek bármelyikének kérésére konzultációt kell tartani.

⁽¹⁾ HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb az áruk szabad mozgása, a személyek szabad mozgása, a vállalati jog, a versenypolitika, a mezőgazdaság (ideértve az állat- és növényegészségügyi jogszabályokat), a közlekedéspolitika, az adózás, a statisztika, az energia, a környezetvédelem, a bel- és igazságügyi együttműködés, a vámunió, a külkapcsolatok, a közös kül- és biztonságpolitika, valamint az intézmények területén elfogadott egyes rendeleteknek és határozatoknak Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló 2006. november 20-i 1791/2006/EK tanácsi rendelettel (HL L 363., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.



II. MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS

a közösség és montenegró között a borok, szeszes italok és az ízesített borok megnevezéseinek kölcsönös elismeréséről, oltalmáról és ellenőrzéséről

1. cikk

Célkitűzések

1. A felek a megkülönböztetés-mentesség és a viszonyosság elve alapján elismerik, oltalmazzák és ellenőrzik az e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek megnevezését az e mellékletben előírt feltételeknek megfelelően.

2. A felek minden általános és különös intézkedést meghoznak annak biztosítása érdekében, hogy az e mellékletben megállapított kötelezettségek teljesüljenek, és az e mellékletben kitűzött célok megvalósuljanak

2. cikk

Fogalom meghatározások

E megállapodás alkalmazásában, kifejezetten eltérő rendelkezés hiányában:

a) „származó”, amennyiben a felek egyikének nevével együtt használják:

— olyan bor, amelyet az érintett fél területén kizárólag olyan szőlőből állítottak elő, amelyet teljes egészében annak a félnek a területén szüreteltek;

— olyan szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet az adott fél területén állítottak elő;

b) az 1. függelékben felsorolt „földrajzi jelzés”: a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (a továbbiakban: a TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott jelölés;

c) „hagyományos kifejezések”: a 2. függelékben meghatározott, hagyományosan használatos megnevezések, amelyek különösen a termelési módra vagy az adott bor minőségére, színére, típusára, vagy termőhelyére vagy történetének egy bizonyos eseményére utalnak, és amelyeket az egyik fél jogszabályai és rendelkezései az adott fél területéről származó ilyen bor megnevezésére és kizárására elismernek;

d) „megegyező nevű”: az eltérő helyeket, eljárásokat vagy dolgokat jelölő azonos vagy annyira hasonló földrajzi jelzések vagy hagyományos kifejezések, hogy azok könnyen összetéveszthetők;

e) „megnevezés”: a bor, szeszes ital vagy ízesített bor leírására használt szavak, amelyek a címkézésen és a bor, szeszes ital vagy ízesített bor szállítását kísérő okmányokon, a kereskedelmi okmányokon, különösen a számlákon és a szállítóleveleken, valamint a hirdetésekben szerepelnek;

▼B

- f) „címkézés”: azon megnevezések és egyéb hivatkozások, jelölések, formatervezési minták, földrajzi jelzések vagy védjegyek, amelyek a borok, szeszes italok és ízesített borok megkülönböztetésére szolgálnak, és amelyek megjelennek a tárolótartályon, beleértve annak lezáró eszközét, vagy a tárolótartályhoz csatolt cédulákon, valamint az üvegek nyakát borító burkolatokon is;
- g) „kiszerelés”: borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó, a címkézéssel, a csomagoláson, a tárolótartályokon, a zárócímkéken, a hirdetésekben és/vagy értékesítési promóciókban használt kifejezések, utalások és hasonlóak összessége;
- h) „csomagolás”: az a védőcsomagolás – mint például a papír, mindenfajta szalmaborítás, kartonpapírok és dobozok –, amelyet egy vagy több tárolótartály szállításánál vagy a végső fogyasztónak történő értékesítésénél használnak fel;
- i) „termelés”: a borkészítés, szeszesital-készítés és ízesítettbor-készítés teljes folyamata;
- j) „bor”: kizárólag az e megállapodásban említett szőlőfajtákhoz tartozó, préselt vagy nem préselt friss szőlő vagy szőlőmust teljes vagy részleges alkoholos erjesztésével nyert ital;
- k) „szőlőfajta”: a *Vitis Vinifera* növény fajtái, bármely olyan jogszabály sérelme nélkül, amelyet valamely fél a különböző szőlőfajtáknak a területén termelt borban történő felhasználására vonatkozóan fogadott el;
- l) „WTO-megállapodás”: a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló 1994. április 15-i Marrakeshi Megállapodás.

*3. cikk***Általános behozatali és forgalomba hozatali szabályok**

E megállapodás eltérő rendelkezése hiányában e jegyzőkönyv 2. cikkében említett termékek behozatala és forgalomba hozatala a szerződő fél területén hatályos jogszabályoknak és rendelkezéseknek megfelelően történik.

I. CÍM**A BOROK, SZESZES ITALOK ÉS ÍZESÍTETT BOROK
MEGNEVEZÉSEINEK KÖLCSÖNÖS OLTALMA***4. cikk***Védett nevek**

Az 5., 6. és 7. cikkek sérelme nélkül a következők élveznek oltalmat:

▼B

a) a 2. cikkben említett termékek tekintetében:

- a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származása szerinti tagállam nevére vagy az említett tagállamot jelölő bármely más megnevezésre való utalások,
- az 1. függelék A. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések,
- a 2. függelék A részében felsorolt hagyományos kifejezések.

b) a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok tekintetében:

- a „Montenegró” megnevezésre, vagy az említett országot jelölő bármely egyéb megnevezésre való utalások,
- az 1. függelék B. részének a) pontjában a borok esetében, b) pontjában a szeszes italok esetében és c) pontjában az ízesített borok esetében felsorolt földrajzi jelzések.

5. cikk

A Közösség tagállamaira és Montenegróra utaló nevek oltalma

1. Montenegróban a Közösség tagállamaira és az egy tagállam megnevezésére használt más nevekre való utalásokat a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják az érintett tagállamokból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) a Közösség ezeket kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

2. A Közösségben a Montenegróra és Montenegró megnevezésére használt más nevekre való utalásokat (függetlenül attól, hogy szerepel-e utána egy szőlőfajta neve is) a borok, szeszes italok és ízesített borok származásának azonosítása alkalmazásában:

- a) fenntartják a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára, és
- b) Montenegró ezeket kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatja fel.

▼B*6. cikk***A földrajzi jelzések oltalma**

1. Az 1. függelék A. részében felsorolt, a Közösségre vonatkozó földrajzi jelzések Montenegróban:

- a) a Közösségből származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek; és
- b) kizárólag a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel;

2. Az 1. függelék B. részében felsorolt, Montenegróra vonatkozó földrajzi jelzések a Közösségben:

- a) a Montenegróból származó borok, szeszes italok és ízesített borok számára védettek, és
- b) kizárólag a montenegrói jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint használhatók fel.

3. A felek e megállapodásnak megfelelően megtesznek minden szükséges intézkedést a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett, a felek területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok leírására és kiszerelésére használt megnevezések kölcsönös oltalma érdekében. E célból mindegyik szerződő fél igénybe veszi a TRIPS megállapodás 23. cikkében említett megfelelő jogi aktusokat annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson és megelőzze, hogy a földrajzi jelzéseket olyan borok, szeszes italok és ízesített borok megnevezésére használják, amelyekre az érintett jelzések vagy megnevezések nem vonatkoznak.

4. A 4. cikkben említett földrajzi jelzéseket kizárólag annak a félnek a területéről származó termékek számára tartják fenn, amelyekre vonatkoznak, és csak az adott fél jogszabályaiban és rendelkezéseiben meghatározott feltételek mellett használhatják őket.

5. Az e megállapodásban előírt oltalom különösen tiltja a védett megnevezések használatát olyan borok, szeszes italok és ízesített borok esetében, amelyek nem a feltüntetett földrajzi területről származnak, még abban az esetben is, ha:

- a) feltüntetik a bor, szeszes ital vagy ízesített bor valódi eredetét,
- b) az adott földrajzi jelzést fordításban használják fel,
- c) a megnevezést olyan kifejezések kísérik, mint „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánezat”, „módszer” vagy hasonló.

▼B

d) a védett megnevezést a Harmonizált Árúleíró és Kódrendszerről szóló, 1983. június 14-én Brüsszelben aláírt nemzetközi egyezmény harmonizált rendszerének 2009 vámtarifaszáma alá tartozó termékek esetében bármely módon használják.

6. Amennyiben az 1. függelékben felsorolt földrajzi jelzések megegyező nevűek, az oltalmat mindegyik jelzés vonatkozásában megadják, feltéve, hogy azokat jóhiszeműen használják. A felek kölcsönösen meghatározzák a használat gyakorlati feltételeit, amelyek segítségével a megegyező nevű földrajzi jelzéseket megkülönböztetik egymástól, szem előtt tartva annak szükségességét, hogy az érintett termelőkét méltányosan kezeljék, valamint a fogyasztókat ne vezessék félre.

7. Amennyiben az 1. függelékben szereplő földrajzi jelzések valamelyike megegyező nevű egy harmadik ország földrajzi jelzésével, a TRIPS megállapodás 23. cikkének (3) bekezdését kell alkalmazni.

8. E megállapodás rendelkezései semmiképpen nem sértik egy személy azon jogát, hogy nevét vagy üzleti jogelődje nevét kereskedelmi tevékenysége során használja, kivéve, ha az ilyen név használata a fogyasztók félrevezetését okozza.

9. E megállapodás egyik felet sem kötelezi arra, hogy oltalomban részesítse a másik fél 1. függelékben felsorolt olyan földrajzi jelzését, amely a származási országban nem védett, vagy amelynek védelme megszűnt, vagy amelyet már nem használnak abban az országban.

10. E megállapodás hatálybalépésének időpontjától a szerződő felek a továbbiakban nem tekintik úgy, hogy az 1. függelékben felsorolt védett földrajzi megnevezések a szerződő felek hétköznapi nyelvhasználatában a borok, szeszes italok és ízesített borok szokásos megnevezésére használatosak, a TRIPS megállapodás 24. cikkének (6) bekezdése előírásai szerint.

*7. cikk***A hagyományos kifejezések oltalma**

1. A Közösségre vonatkozóan a 2. függelékben felsorolt hagyományos kifejezéseket Montenegróban:

a) nem használják a Montenegróból származó bor megnevezésére és kiserelésére; valamint

b) a Közösségből származó borok megnevezésére és kiserelésére kizárólag a 2. függelékben felsorolt származási és kategóriájú borokra vonatkozóan, az ott megadott nyelven lehet használni, a közösségi jogszabályokban és rendelkezésekben előírt feltételek szerint.

2. Montenegró e megállapodással összhangban megteszi a 4. cikkben említett, a Közösség területéről származó borok megnevezésére és kiserelésére használt hagyományos kifejezések oltalmához szükséges intézkedéseket. E célból Montenegró megfelelő jogi eszközöket biztosít annak érdekében, hogy hatékony védelmet biztosítson, és megelőzze, hogy a hagyományos kifejezéseket azokra

▼B

nem jogosult borok megnevezésére használják, olyan esetekben is, ha az ilyen hagyományos kifejezést a „fajta”, „típus”, „stílus”, „utánezat”, „módszer” vagy hasonló kifejezés kíséri.

3. Egy hagyományos kifejezés oltalmát csak:

- a) azon nyelv(ek)re kell alkalmazni, amelye(ke)n a 2. függelékben szerepel, fordítására azonban nem; valamint
- b) azon termék kategóriára kell alkalmazni, amelyre vonatkozóan az a Közösség esetében védett, a 2. függelékben meghatározottaknak megfelelően.

4. (3) bekezdésben előírt oltalom nem érinti a 4. cikket.

8. cikk

Védjegyek

1. A szerződő felek felelős nemzeti és regionális hivatalai visszautasítják az olyan, borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás I. címének 4. cikke szerint védett földrajzi jelzéssel azonos, hozzá hasonló vagy rá vonatkozó utalásból áll vagy ilyen tartalmú olyan bor, szeszes ital vagy ízesített bor tekintetében, amely nem rendelkezik ezzel a származással és nem felel meg a használatára vonatkozó irányadó szabályoknak.

2. A felek felelős hivatalai visszautasítják az olyan, borra vonatkozó védjegy bejegyzését, amely az e megállapodás szerint védett hagyományos kifejezésből áll vagy ilyen tartalmú, ha a szóban forgó bor nem olyan, amely számára a 2. függelékben jelzetteknek megfelelően a hagyományos kifejezést fenntartják.

3. Montenegró elfogadja a szükséges intézkedéseket valamennyi védjegy módosítására annak érdekében, hogy teljes mértékben eltávolítsa minden olyan közösségi földrajzi helyre való utalást, amely e megállapodás I. címének 4. cikke alapján védelmet élvez. Valamennyi említett utalást legkésőbb 2008. december 31-ig el kell távolítani.

9. cikk

Kivétel

A felek megteszik a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben az egyik fél területéről származó borok, szeszes italok és ízesített borok kivételre kerülnek, és azokat az adott fél területén kívül értékesítik, az említett félnek a 4. cikk a) és b) pontjának második francia bekezdésében említett védett földrajzi jelzéseit, illetve borok esetében a 4. cikk a) pontjának harmadik francia bekezdésében említett fél hagyományos kifejezéseit nem használják fel a másik fél területéről származó ilyen termékek megnevezésére és kiserelésére.



II. CÍM

VÉGREHAJTÁS ÉS AZ ILLETÉKES HATÓSÁGOK KÖZÖTTI KÖLCSÖNÖS SEGÍTSÉGNYÚJTÁS, VALAMINT E MEGÁLLAPODÁS IGAZGATÁSA

10. cikk

Munkacsoport

1. Létrejön egy munkacsoport, amely Montenegró és a Közösség közötti ezen megállapodás 123. cikkének megfelelően létrehozandó mezőgazdasági albizottság égisze alatt működik.

2. A munkacsoport gondoskodik e megállapodás megfelelő működéséről, és megvizsgál minden olyan kérdést, amely a végrehajtás során felmerülhet.

3. A munkacsoport ajánlásokat tehet, tárgyalhat és javaslatokat terjeszthet elő a bor-, szeszestital- és ízesítettbor-ágazaton belül kölcsönös érdeklődésre számot tartó bármely olyan kérdéssel, amely hozzájárulna a megállapodás célkitűzéseinek eléréséhez. A munkacsoport a felek valamelyikének kérésére a Közösségben és Montenegróban felváltva ül össze a felek által közös megegyezéssel meghatározott időpontban, helyen és módon.

11. cikk

A felek feladatai

1. A felek közvetlenül vagy a 10. cikkben említett munkacsoporton keresztül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás teljesítésére és működésére vonatkozó valamennyi ügyel kapcsolatban.

2. Montenegró kijelölt képviseleti szerve a Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium. A Közösség kijelölt képviseleti szerve az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága. Képviseleti szervének megváltoztatása esetén az adott fél értesíti erről a másik felet.

3. A képviseleti szerv biztosítja az e megállapodás végrehajtásának biztosításáért felelős valamennyi szerv tevékenységeinek koordinációját.

4. A felek:

a) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával kölcsönösen módosítják az e megállapodás 4. cikkében említett jegyzékeket, hogy figyelembe vegyék a felek jogszabályainak és rendelkezéseinek módosításait;

b) a stabilizációs és társulási bizottság határozatával közös megegyezéssel döntenek e megállapodás függelékeinek módosításáról. A függelékek az esetnek megfelelően a felek közötti levélváltásban rögzített időponttól vagy a munkacsoport határozatának időpontjától kezdve minősülnek módosítottak;

▼B

- c) közös megegyezéssel meghatározzák a 6. cikk (6) bekezdésében említett gyakorlati feltételeket;
- d) tájékoztatják egymást azon szándékukról, hogy a bor-, szeszesital- és ízesített-bor-ágazatot is érintő új, közérdekű, például a közegészség védelmével vagy fogyasztóvédelemmel kapcsolatos rendeleteket fogadjanak el vagy meglévő rendeleteket módosítsanak;
- e) értesítik egymást az e megállapodás alkalmazását érintő jogszabályi és közigazgatási intézkedésekről és bírósági határozatokról, valamint tájékoztatják egymást az e határozatok alapján elfogadott intézkedésekről.

*12. cikk***E megállapodás alkalmazása és működése**

A felek kijelölik a 3. függelékben meghatározott kapcsolattartókat, akik e megállapodás alkalmazásáért és működéséért felelnek.

*13. cikk***Végrehajtás és a felek közötti kölcsönös segítségnyújtás**

1. Ha egy bor, szeszes ital vagy ízesített bor megnevezése vagy kiserelése – különösen a címkén vagy a hivatalos, illetve kereskedelmi dokumentumokon, valamint a reklámokban – megsérti ezt a megállapodást, a felek alkalmazzák a szükséges közigazgatási intézkedéseket, és/vagy adott esetben bírósági eljárásokat kezdeményeznek a tisztességtelen verseny leküzdése, illetve a védett nevekkkel bármely más módon történő visszaélés megelőzése érdekében.

2. Az (1) bekezdésben említett intézkedéseket és eljárásokat különösen a következő esetekben kell megtenni:

- a) amennyiben az e megállapodás szerint védett megnevezésű borra, szeszes italra vagy ízesített borra vonatkozó megnevezéseket, megnevezések fordításait, neveket, feliratokat vagy ábrákat használnak közvetlenül vagy közvetve, ami téves vagy félrevezető tájékoztatást ad a bor, szeszes ital vagy ízesített bor származásáról, jellegéről vagy minőségéről;
- b) ha csomagolásként olyan tárolóedényeket használnak, amelyek a bor származását illetően félrevezetők lehetnek.

3. Amennyiben a felek valamelyike okkal feltételezi, hogy:

- a) a 2. cikkben meghatározott bor, szeszes ital vagy ízesített bor, amelyet Montenegróban és a Közösségben értékesítenek vagy értékesítettek, nem felel meg a Közösségben vagy Montenegróban a bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatra vonatkozó szabályoknak, illetve e megállapodásnak; valamint

▼B

- b) ez a meg nem felelés különösen fontos a másik szerződő fél szempontjából, és közigazgatási intézkedéseket és/vagy bírósági eljárásokat vonhat maga után,

erről haladéktalanul tájékoztatja a másik fél képviseleti szervét.

4. A (3) bekezdésnek megfelelően közlendő információ részletesen bemutatja a fél bor-, szeszesital- vagy ízesítettbor-ágazatára vonatkozó szabályok és/vagy e megállapodás betartásának elmulasztását, és mellékelnek hozzá egy olyan hivatalos, kereskedelmi vagy egyéb megfelelő dokumentumot, amely részletesen bemutatja a szükség esetén meghozható közigazgatási intézkedéseket vagy bírósági eljárásokat.

*14. cikk***Konzultációk**

1. A felek konzultációt kezdeményeznek, ha valamelyikük úgy ítéli meg, hogy a másik nem tett eleget az e megállapodás szerinti kötelezettségének.

2. A konzultációt kérő fél a másik fél rendelkezésére bocsátja a szóban forgó eset részletes vizsgálatához szükséges valamennyi információt.

3. Amennyiben azonban a késedelem az emberi egészséget veszélyeztetné vagy a csalás elleni küzdelmet célzó intézkedések hatékonyságát csökkentené, a megfelelő ideiglenes védintézkedéseket előzetes konzultáció nélkül is meg lehet hozni, feltéve hogy ezen intézkedések meghozatala után haladéktalanul konzultációt tartanak.

4. Ha az (1) és (3) bekezdésben előírt konzultációt követően a felek nem jutnak megállapodásra, a konzultációt kérő, illetve a (3) bekezdésben említett intézkedéseket meghozó fél e megállapodás 129. cikkével összhangban megfelelő intézkedéseket tehet annak érdekében, hogy lehetővé tegye e megállapodás helyes alkalmazását.

III. CÍM**ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK***15. cikk***Kis mennyiségek tranzitforgalma**

I. E megállapodás nem vonatkozik azokra a borokra, szeszes italokra és ízesített borokra, amelyek:

- a) árutovábbítás alatt állnak az egyik fél területén, vagy
- b) az egyik fél területéről származnak, és amelyeket kis mennyiségekben szállítanak a felek között a II. bekezdésben előírt feltételeknek és eljárásoknak megfelelően.

▼B

II. A borok, szeszes italok és ízesített borok esetében a következő termékek tekintendők kis mennyiségnek:

1. a legfeljebb 5 literes, címkézett és egyszer használatos zárószerkezettel ellátott tartályban lévő mennyiség, amennyiben a teljes szállított mennyiség külön áruszállítmányokba kiserelve sem haladja meg az 50 litert;
2. a) az utasok személyi poggyászának tartalmát képező, utasonként 30 litert meg nem haladó mennyiség;
- b) magánszemélyek közötti küldemény részét képező, 30 litert meg nem haladó mennyiség;
- c) költöző magánszemélyek személyes tulajdonát képező mennyiség;
- d) a tudományos vagy műszaki kísérletek céljából behozott, 1 hektolitert meg nem haladó bormennyiség;
- e) a diplomáciai, konzuli vagy hasonló intézmények által a vámmentes kereken belül behozott mennyiség;
- f) a nemzetközi forgalomban résztvevő közlekedési eszközökön az élelmszer-ellátmány részét képező mennyiség.

Az 1. pontban említett mentességi eset nem vonható össze a 2. pontban említett egy vagy több mentességi esettel.

*16. cikk***Meglévő készletek forgalomba hozatala**

1. Azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodás hatálybalépésének időpontjában vagy azt megelőzően a felek belső jogszabályaival és rendelkezéseivel összhangban, de e megállapodás által tiltott módon állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, a készletek kimerüléséig hozhatók forgalomba.

2. Amennyiben a felek nem fogadnak el ezzel ellentétes értelmű rendelkezést, azok a borok, szeszes italok és ízesített borok, amelyeket e megállapodással összhangban állítottak elő, készítettek, neveztek meg és szereltek ki, de előállításuk, készítésük, megnevezésük és kiserelésük módosítás következtében a továbbiakban nem felel meg a megállapodásnak, a készletek kimerüléséig tovább forgalmazhatók.



1. FÜGGELÉK

OLTALOM ALATT ÁLLÓ NEVEK JEGYZÉKE

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 6. cikkében említettek szerint)

A. RÉSZ: A KÖZÖSSÉGBEN

a) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ BOROK

AUSZTRIA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Meghatározott termőhely

Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Bergland
Steirerland
Weinland
Wien

▼B**BELGIUM**

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Meghatározott termőhelyek megnevezései

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvelandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

BULGÁRIA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Meghatározott termőhely

Асеновград (*Aszenovgrad*)

Черноморски район (*Fekete-tengeri régió*)

Брестник (*Bresztnik*)

Драгоево (*Dragoevo*)

Евксиноград (*Evkszinograd*)

Хан Крум (*Han Krum*)

Хърсово (*Harszovo*)

Хасково (*Haszkovo*)

Хисаря (*Hiszarja*)

Ивайловград (*Ivajlovgrad*)

Карлово (*Karlovo*)

Карнобат (*Karnobat*)

Ловеч (*Lovecs*)

Лозица (*Lozica*)

Лом (*Lom*)

Любимец (*Ljubimets*)

Лясковец (*Ljaskovec*)

Мелник (*Melnik*)

Монтана (*Montana*)

Нова Загора (*Nova Zagora*)

Нови Пазар (*Novi Pazar*)

Ново село (*Novo Szelo*)

Оряховица (*Orjahovica*)

▼ **B**

Meghatározott termőhely

Павликени (*Pavlikeni*)
 Пазарджик (*Pazardzsik*)
 Перушица (*Perustica*)
 Плевен (*Pleven*)
 Пловдив (*Plovdiv*)
 Поморие (*Pomorie*)
 Русе (*Rusze*)
 Сакар (*Szakar*)
 Сандански (*Szandanszki*)
 Септември (*Szeptemvri*)
 Шивачево (*Sivacsevo*)
 Шумен (*Sumen*)
 Славянци (*Szlavjanci*)
 Сливен (*Szlivén*)
 Южно Черноморие (*a Fekete-tenger déli partvidéke*)
 Стамболово (*Sztambolovo*)
 Стара Загора (*Sztara Zagora*)
 Сухиндол (*Szuhindol*)
 Сунгурларе (*Szungurlare*)
 Свищов (*Szvistov*)
 Долината на Струма (*Sztruma-völgy*)
 Търговище (*Targoviste*)
 Върбица (*Varbica*)
 Варна (*Várna*)
 Велики Преслав (*Veliki Preszlav*)
 Видин (*Vidin*)
 Враца (*Vraca*)
 Ямбол (*Jambol*)

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Дунавска равнина (*Dunai-síkság*)
 Тракийска низина (*Trák-alföld*)

▼ **B****CIPRUS**

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Görögül:</i>		<i>Angolul:</i>	
<i>Meghatározott termőhely</i>	<i>Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i>	<i>Meghatározott termőhely</i>	<i>Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i>
Κουμανδαρία		Commandaria	
Λαόνα Ακάμα		Laona Akama	
Βουνί Παναγιάς – Αμπελι- ίτης		Vouni Panayia – Ambelitis	
Πιτσιλιά		Pitsilia	
Κρασοχώρια Λεμεσού	Αφάμης vagy Λαόνα	Krasohoria Lemesou	Afames vagy Laona

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

CSEH KÖZTÁRSASÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet a meghatározott alrégió neve)</i>	<i>Alrégió: (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)</i>
čechy	litoměřická mělnická
Morava	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

české zemské víno
moravské zemské víno

FRANCIAORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

Alsace Grand Cru, <i>utána szerepel egy kisebb földrajzi egység neve</i>
Alsace, <i>utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is</i>
Alsace vagy Vin d'Alsace, <i>utána szerepelhet az „Edelzwicker” kifejezés, vagy egy szőlőfajta és/vagy kisebb földrajzi egység neve is</i>

▼B

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *utána szerepelhet a Val de Loire vagy Coteaux de la Loire, vagy Villages Brissac kifejezés is*

Anjou, *utána szerepelhet a „Gamay”, „Mousseux” vagy „Villages” kifejezés is*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune vagy Auxey-Duresses Côte de Beaune-

Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn vagy Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés*

Beaune

Bellet vagy Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauges

Bordeaux, *utána szerepelhet a „Clairnet” vagy „Supérieur” vagy „Rosé” vagy „mousseux” kifejezés*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *utána szerepelhet a „Clairnet” vagy „Rosé” kifejezés vagy egy kisebb földrajzi egység neve is*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

▼B

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *előtte szerepel a „Muscat de” kifejezés*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *vagy* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *vagy*
Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *vagy* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *vagy*
Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

▼B

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *utána szerepelhet a Boutenac kifejezés*

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *utána szerepelhet egy szőlőfajta neve is*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux du Layon vagy Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côtes de Beaune, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

▼B

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *utána szerepelhet a Sainte Victoire kifejezés is*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, *utána szerepelhet a Fronton vagy Villaudric kifejezés is*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *utána szerepelhet a következő közösségek egyike is: Caramany vagy Latour de France vagy Les Aspres vagy Lesquerde vagy Tautavel*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers vagy Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

▼B

Faugères

Fiefs Vendéens, *utána szerepelhet a „lieu dits” Mareuil, vagy Brem, vagy Vix vagy Pissotte szó is*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéas

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix *vagy* Ladoix Côte de Beaune *vagy* Ladoix Côte de beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Lustrac-Médoc

▼B

Loupiac

Lunel, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon vagy Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune vagy Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Mauray

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Mercurey

Meursault vagy Meursault Côte de Beaune vagy Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie vagy Monthélie Côte de Beaune vagy Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

▼B

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *vagy* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *vagy*
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *vagy* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *vagy*
Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

▼B

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Roussette du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune *vagy* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *előtte szerepelhet a „Muscat de” kifejezés is*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune *vagy* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *vagy* Santenay Côte de Beaune *vagy* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *vagy* Savigny-lès-Beaune

▼B

Seysssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d’Entraygues et du Fel

Vin d’Estaing

Vin de Corse, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie vagy Vin de Savoie-Ayze, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin du Bugey, *utána szerepelhet egy kisebb földrajzi egység neve is*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *utána szerepelhet a „mousseux” vagy „pétillant” szó is*

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vin de pays de l’Agenais

Vin de pays d’Aigues

Vin de pays de l’Ain

Vin de pays de l’Allier

Vin de pays d’Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l’Ardèche

Vin de pays d’Argens

Vin de pays de l’Ariège

Vin de pays de l’Aude

▼B

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, *utána szerepelhet a Mont Bouquet kifejezés is*

Vin de pays Charentais, *utána szerepelhet az Ile de Ré vagy Ile d'Oléron vagy Saint-Sornin kifejezés is*

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche

Vin de pays des coteaux de l'Auxois

Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens

▼B

Vin de pays des coteaux de Miramont

Vin de pays des coteaux de Montélimar

Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne

Vin de pays des coteaux de Peyriac

Vin de pays des coteaux des Baronnies

Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon

Vin de pays des coteaux du Grésivaudan

Vin de pays des coteaux du Libron

Vin de pays des coteaux du Littoral Audois

Vin de pays des coteaux du Pont du Gard

Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Monestrac

Vin de pays des côtes de Pérignan

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d'Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, *utána szerepelhet a Coteaux de Champlitte kifejezés is*

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

▼B

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d'Hauterive, *utána szerepelhet a Val d'Orbieu, vagy Coteaux du Termenès vagy Côtes de Lézignan kifejezés is*

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l'Hérault

Vin de pays de l'Île de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire

Vin de pays de l'Indre

Vin de pays de l'Isère

Vin de pays du Jardin de la France, *utána szerepelhet a Marches de Bretagne vagy Pays de Retz kifejezés is*

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d'Oc

Vin de pays du Périgord, *utána szerepelhet a Vin de Domme kifejezés is*

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d'Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

▼B

Vin de pays des Pyrénées-Orientales

Vin de pays des Sables du Golfe du Lion

Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, *utána szerepelhet a Coteaux de Chalosse, vagy Côtes de L'Adour, vagy Sables Fauves vagy Sables de l'Océan kifejezés is*

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

NÉMETORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhelyek megnevezései (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Ahr	Walporzheim /Ahrtal
Baden	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg

▼ B

<i>Meghatározott termőhelyek megnevezései (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Franken	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer vagy Mosel vagy Saar vagy Ruwer	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe	Nahetal
Pfalz	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße Südliche Weinstraße
Rheingau	Johannisberg
Rheinhessen	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale-Unstrut	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg Thüringen
Sachsen	Elstertal Meißen
Württemberg	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mosel
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein

▼ **B**

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

GÖRÖGORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely</i>	
<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχίαλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

▼B

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Mesogia, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Κρωπίας vagy Ρετσίνα Κορωπίου, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Kropia vagy Retsina Koropi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Markopoulou, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Megara, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Παιανίας vagy Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Peania vagy Retsina of Liopesi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Pallini, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Pikermi, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Σπάτων, <i>utána szerepelhet az Attikḗς szó is</i>	Retsina of Spata, <i>utána szerepelhet az Attika szó is</i>
Ρετσίνα Θηβών, <i>utána szerepelhet a Βοιωτίας szó is</i>	Retsina of Thebes, <i>utána szerepelhet a Viotias szó is</i>
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Gialtra, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Ρετσίνα Καρύστου, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Karystos, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>utána szerepelhet az Ευβοίας szó is</i>	Retsina of Halkida, <i>utána szerepelhet az Evvia szó is</i>
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλιτσας	Regional wine of Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea



<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Παλληνηϊώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Regional wine of Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Regional wine of Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Regional wine of Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Regional wine of Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata

▼ B

<i>Görögül:</i>	<i>Angolul:</i>
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Regional wine of Slopes of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος vagy Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace - Thrakikos vagy Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισατίδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιδας	Regional wine of Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Regional wine of Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνας	Regional wine of Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Regional wine of Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Regional wine of Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Regional wine of Ikaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Regional wine of Kastoria

▼ B

MAGYARORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely</i>	<i>Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i>
Ászár-Neszmély(-i)	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i)	Balatonlelle(-i) Marcali
Balatonfelvidék(-i)	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i)	Zánka(-i)
Balatonmelléke vagy Balatonmelléki	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i)	Kistelek(-i) Mórahalom vagy Móraalmi Pusztamérges(-i)
Eger vagy Egri	Debrő(-i), <i>utána szerepelhet:</i> Andornaktálya(-i) vagy Demjén(-i) vagy Egerbakta(-i) vagy Egerszalók(-i) vagy Egerszólát(-i) vagy Felsőtárkány(-i) vagy Kerecsend(-i) vagy Maklár(-i) vagy Nagytálya(-i) vagy Noszvaj(-i) vagy Novaj(-i) vagy Ostoros(-i) vagy Szomolya(-i) vagy Aldebrő(-i) vagy Feldebrő(-i) vagy Tófalu(-i) vagy Verpelét(-i) vagy Kompolt(-i) vagy Tarnaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i)	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i)	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente vagy Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfőlegyháza vagy Kecskemét-Kiskunfőlegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente vagy Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i)	Versend(-i) Szigetvár(-i) Kapos(-i)

▼B

<i>Meghatározott termőhely</i>	<i>Alrégió: (Előtte szerepelhet a meghatározott termőhely neve)</i>
Szekszárd(-i)	
Somló(-i)	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i)	Kőszeg(-i)
Tokaj(-i)	Abaújszántó(-i) vagy Bekecs(-i) vagy Bodrogkeresztúr(-i) vagy Bodrogkisfalud(-i) vagy Bodrogolaszi vagy Erdőbénye(-i) vagy Erdőhorváti vagy Golop(-i) vagy Herceghát(-i) vagy Legyesbénye(-i) vagy Makkoshotyka(-i) vagy Mád(-i) vagy Mezőzombor(-i) vagy Monok(-i) vagy Olaszliszka(-i) vagy Rátka(-i) vagy Sárazsadány(-i) vagy Sárospatak(-i) vagy Sátoraljaújhely(-i) vagy Szegi vagy Szegilong(-i) vagy Szerencs(-i) vagy Tarcál(-i) vagy Tállya(-i) vagy Tolcsa(-i) vagy Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i)	Tamási Völgység(-i)
Villány(-i)	Siklós(-i), <i>utána szerepelhet:</i> Kisharsány(-i) vagy Nagy-harsány(-i) vagy Palkonya(-i) vagy Villánykövesd(-i) vagy Bisse(-i) vagy Csarnóta(-i) vagy Diósvizlő(-i) vagy Harkány(-i) vagy Hegyszentmárton(-i) vagy Kistótfalu(-i) vagy Márfa(-i) vagy Nagytótfalu(-i) vagy Szava(-i) vagy Túrony(-i) vagy Vokány(-i)

OLASZORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti vagy Moscato d'Asti vagy Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui vagy Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, *utána szerepelhet:* Colli Aretini vagy Colli Fiorentini vagy Colline

Pisane vagy Colli Senesi vagy Montalbano vagy Montespertoli vagy Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi vagy Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina vagy Sfursat di Valtellina

▼B

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, *utána szerepelhet*: Grumello *vagy* Inferno *vagy* Maroggia *vagy* Sassella *vagy* Stagafassli *vagy* VagellaVermentino di Gallura *vagy* Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglanico del Taburno *vagy* Taburno

Aglanico del Vulture

Albugnano

Alcamo *vagy* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *vagy* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *vagy* dell'Alto Adige (Südtirol *vagy* Südtiroler), *utána szerepelhet*:

— Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

— Meranese di Collina *vagy* Meranese (Meraner Hugel *vagy* Meraner),

— Santa Maddalena (St. Magdalener),

— Terlano (Terlaner),

— Valle Isarco (Eisacktal *vagy* Eisacktaler),

— Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *vagy* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *vagy* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *vagy* Rosato di Carmignano *vagy* Vin Santo di Carmignano *vagy* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

▼ **B***D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Bianco di Custoza
 Bianco di Pitigliano
 Bianco Pisano di S. Torpè
 Biferno
 Bivongi
 Boca
 Bolgheri e Bolgheri Sassicaia
 Bosco Eliceo
 Botticino
 Bramaterra
 Breganze
 Brindisi
 Cacc'e mmitte di Lucera
 Cagnina di Romagna
 Caldaro (Kalterer) *vagy* Lago di Caldaro (Kalterersee), *utána szerepelhet a „Classico” szó is*
 Campi Flegrei
 Campidano di Terralba *vagy* Terralba *vagy* Sardegna Campidano di Terralba *vagy* Sardegna Terralba
 Canavese
 Candia dei Colli Apuani
 Cannonau di Sardegna, *utána szerepelhet a* Capo Ferrato *vagy* Oliena *vagy* Nepente di Oliena Jerzu
 Capalbio
 Capri
 Capriano del Colle
 Carema
 Carignano del Sulcis *vagy* Sardegna Carignano del Sulcis
 Carso
 Castel del Monte
 Castel San Lorenzo
 Casteller
 Castelli Romani
 Cellatica
 Cerasuolo di Vittoria
 Cerveteri
 Cesanese del Piglio
 Cesanese di Affile *vagy* Affile
 Cesanese di Olevano Romano *vagy* Olevano Romano
 Cilento
 Cinque Terre *vagy* Cinque Terre Sciacchetrà, *utána szerepelhet a* Costa de sera, *vagy* Costa de Campu *vagy* Costa da Posa *kifejezés is*
 Circeo
 Cirò

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, utána szerepelhet a „Barbarano” szó is

Colli Bolognesi, *utána szerepelhet a* Colline di Riposto, *vagy* Colline Marconiane, *vagy* Zola Predona, *vagy* Monte San Pietro, *vagy* Colline di Oliveto, *vagy* Terre di Montebudello *vagy* Serravalle *szó is*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *vagy* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *utána szerepelhet a* Refrontolo *vagy* Torchiato di Fregona *kifejezés is*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *utána szerepelhet a* Todi *szó is*Colli Orientali del Friuli, *utána szerepelhet a* Cialla *vagy* Rosazzo *szó is*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *utána szerepelhet a* Focara *vagy* Roncaglia *szó is*Colli Piacentini, *utána szerepelhet a* Vigoleno, *vagy* Gutturnio, *vagy* Montessoro Val d'Arda, *vagy* Trebbianino Val Trebbia *vagy* Val Nure *kifejezés is*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *vagy* CollioConegliano-Valdobbiadene, *utána szerepelhet a* Cartizze *szó is*

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *utána szerepelhet a* Furore, *vagy* Ravello *vagy* Tramonti *szó is*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *vagy* Diano d'AlbaDolcetto di Dogliani *superior* *vagy* Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *utána szerepelhet a* Pachino *szó is*Erbaluce di Caluso *vagy* Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani *vagy* Falerio

Falerno del Massico

Fara

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo *vagy* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *vagy* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrime di Morro *vagy* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Lambrusco Mantovano, *utána szerepelhet az Oltrepò Mantovano vagy Viadanese-Sabbionetano kifejezés is*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (*Regione Veneto*)

Lugana (*Regione Lombardia*)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa *vagy* Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari *vagy* Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai *vagy* Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo *vagy* Marmetino

Marsala

Martina *vagy* Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *utána szerepelhet a Feudo, vagy Fiori vagy Bonera szó is*

Merlara

Molise

Monferrato, *utána szerepelhet a Casalese szó is*

Monica di Cagliari *vagy* Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna *vagy* Montecompatri *vagy* Colonna

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *vagy* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *vagy* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *vagy* Passito di Pantelleria *vagy* PantelleriaMoscato di Sardegna, *utána szerepelhet a* Gallura, *vagy* Tempio Pausania *vagy* Tempio *szó is*

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Moscato di Sorso *vagy* Moscato di Sennori *vagy* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *vagy* Sardegna Moscato di Sorso *vagy* Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *vagy* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *vagy* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *utána szerepelhet a* Bertinoro *szó is*

Parrina

Penisola Sorrentina, *utána szerepelhet a* Gragnano, *vagy* Lettere *vagy* Sorrento *szó is*

▼B*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Pentro di Isernia *vagy* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *vagy* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *vagy* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *utána szerezhet a* Riviera dei Fiori, *vagy* Albenga *vagy* Albenganese, *vagy* Finale, *vagy* Finalese *vagy* Ormeasco *szó is*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *vagy* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *vagy* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *vagy* Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro *vagy* San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, *utána szerepelhet a Mogoro szó is*

Savuto

Scazzo vagy Moscato di Scazzo

Scavigna

Schiaccia, *utána szerepelhet a Rayana szó is*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinia

Teroldego Rotaliano

Terracina, *előtte szerepelhet a „Moscato di” kifejezés is*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebiano d'Abruzzo

Trebiano di Romagna

Trentino, *utána szerepelhet a Sorni, vagy Isera, vagy d'Isera, vagy Ziresi vagy dei Ziresi kifejezés is*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *utána szerepelhet a Suvereto szó is*

▼B

D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Val Polcevera, *utána szerepelhet a* Coronata *szó is*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler), *utána szerepelhet a* Terra dei Forti (*Regieno Veneto*)
kifejezés is

Valdichiana

Valle d'Aosta *vagy* Vallée d'Aoste, *utána szerepelhet:* Arnad-Montjovet
vagy Donnas *vagy* Enfer d'Arvier *vagy* Torrette *vagy* Blanc de Morgex et
de la Salle *vagy* Chambave *vagy* Nus *szó is*

Valpolicella, *utána szerepelhet a* Valpantena *szó is*

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *utána szerepelhet a* Grumello, *vagy* Inferno, *vagy*
Maroggia, *vagy* Sassella *vagy* Vagella *szó is*

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga *vagy* Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano *vagy* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernacia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave *vagy* Piave

Vittorio

Zagarolo

▼B

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok:

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (*Regione veneto*)Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese vagy Histonium

▼B

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *vagy* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forlì

Fortana del Taro

Frusinate *vagy* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *vagy* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *vagy* Mitterberg tra Cauria e Tel *vagy* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *vagy* Provincia di Modena

Montecastelli

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Osco *vagy* Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

▼B

Provincia di Pavia
Provincia di Verona *vagy* Veronese
Puglia
Quistello
Ravenna
Roccamonfina
Romangia
Ronchi di Brescia
Ronchi Varesini
Rotae
Rubicone
Sabbioneta
Salemi
Salento
Salina
Scilla
Sebino
Sibiola
Sicilia
Sillaro *vagy* Bianco del Sillaro
Spello
Tarantino
Terrazze Retiche di Sondrio
Terre del Volturno
Terre di Chieti
Terre di Veleja
Tharros
Toscana *vagy* Toscano
Trexenta
Umbria
Valcamonica
Val di Magra
Val di Neto
Val Tidone
Valdamato
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)
Vallagarina (*Regione Veneto*)
Valle Belice
Valle del Crati

▼B

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti vagy Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)Vigneti delle Dolomiti vagy Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)**LUXEMBURG**

Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (utána szerepelhet a település vagy a település részeinek neve)</i>	<i>A település vagy a település részeinek megnevezése</i>
Moselle Luxembourgeoise	Ahn
	Assel
	Bech-Kleinmacher
	Born
	Bous
	Burmerange
	Canach
	Ehnen
	Ellingen
	Elvange
	Erpeldingen
	Gostingen
	Greiveldingen
	Grevenmacher
	Lenningen
	Machtum
	Mertert
	Moersdorf
	Mondorf
	Niederdonven
	Oberdonven
	Oberwormeldingen
	Remerschen
	Remich
	Rolling
	Rosport

▼B

<i>Meghatározott termőhely (utána szerepelhet a település vagy a település részeinek neve)</i>	<i>A település vagy a település részeinek megnevezése</i>
	Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

MÁLTA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Island of Malta	Rabat Mdina vagy Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Máltaiul:</i>	<i>Angolul:</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

PORTUGÁLIA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Alenquer	
Alentejo	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira

▼ B

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Colares	
Dão, <i>utána szerepelhet a Nobre kifejezés is</i>	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, <i>előtte szerepelhet a Vinho do vagy Moscatel do kifejezés is</i>	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire	Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>vagy</i> Madère <i>vagy</i> Madera <i>vagy</i> Vinho da Madeira <i>vagy</i> Madeira <i>Weine vagy</i> Madeira <i>Wine vagy</i> Vin de Madère <i>vagy</i> Vino di Madera <i>vagy</i> Madeira <i>Wijn</i>	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port <i>vagy</i> Porto <i>vagy</i> Oporto <i>vagy</i> Portwein <i>vagy</i> Portvin <i>vagy</i> Portwijn <i>vagy</i> Vin de Porto <i>vagy</i> Port Wine <i>vagy</i> Vinho do Porto	
Ribatejo	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar

▼ B

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Setúbal, <i>előtte szerepelhet a Moscatel, illetve utána szerepelhet a Roxo kifejezés is</i>	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes	Chaves Planalto Mirandês Valpaços
Vinho Verde	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sícó
Duriense	
Estremadura	Alta Estremadura
Minho	
Ribatejano	
Terras Madeirenses	
Terras do Sado	
Transmontano	

ROMÁNIA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió</i>
Aiud	
Alba Iulia	
Babadag	
Banat, <i>utána szerepelhet a</i>	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu

▼ **B**

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió</i>
Banu Mărăcine	
Bohotin	
Cernătești - Podgoria	
Cotești	
Cotnari	
Crișana, <i>utána szerepelhet a</i>	Biharia Diosig Șimleu Silvaniei
Dealul Bujorului	
Dealul Mare, <i>utána szerepelhet a</i>	Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlăți Valea Călugărească Zorești
Drăgășani	
Huși, <i>utána szerepelhet a</i>	Vutcani
Iana	
Iași, <i>utána szerepelhet a</i>	Bucium Copou Uricani
Lechința	
Mehedinți, <i>utána szerepelhet a</i>	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânu Mare
Miniș	
Murfatlar, <i>utána szerepelhet a</i>	Cernavodă Medgidia
Nicorești	
Odobești	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaș	
Sâmburești	
Sarica Niculițel, <i>utána szerepelhet a</i>	Tulcea
Sebeș - Apold	
Segarcea	
Ștefănești, <i>utána szerepelhet a</i>	Costești
Târnave, <i>utána szerepelhet a</i>	Blaj Jidvei Mediaș

▼ **B**

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Colinele Dobrogei	
Dealurile Crișane	
Dealurile Moldovei, vagy	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Hușilor Dealurile Iașilor Dealurile Tutovei Terasele Siretului
Dealurile Munteniei	
Dealurile Olteniei	
Dealurile Sătmăruului	
Dealurile Transilvaniei	
Dealurile Vrancei	
Dealurile Zarandului	
Terasele Dunării	
Viile Carașului	
Viile Timișului	

SZLOVÁKIA

Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (utána a „vinohradnícka oblast” kifejezés szerepel)</i>	<i>Alrégió: (Utána szerepelhet a meghatározott termőhely neve) (utána a „vinohradnícky rajón” kifejezés szerepel)</i>
Južnoslovenská	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský

▼ **B**

<i>Meghatározott termőhely (utána a „vinohradnícka oblasť” kifejezés szerepel)</i>	<i>Alrégió: (Utána szerepelhet a meghatározott termőhely neve) (utána a „vinohradnícky rajón” kifejezés szerepel)</i>
Nitrianska	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská	Fíľakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -sky / -ské	Čerhov Černocho Malá Třňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Třňa Viničky
Východoslovenská	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

SZLOVÉNIA

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)</i>
Bela krajina vagy Belokranjec
Bizeljsko-Sremič vagy Sremič-Bizeljsko
Dolenjska
Dolenjska, cviček
Goriška Brda vagy Brda
Haloze vagy Haložan
Koper vagy Koprčan
Kras
Kras, teran
Ljutomer-Ormož vagy Ormož-Ljutomer
Maribor vagy Mariborčan

▼ B

Meghatározott termőhely
(Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)

Radgona-Kapela *vagy* Kapela Radgona

Prekmurje *vagy* Prekmurčan

Šmarje-Virštanj *vagy* Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina *vagy* Vipavec *vagy* Vipavčan

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Podravje

Posavje

Primorska

SPANYOLORSZÁG

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

<i>Meghatározott termőhely</i> <i>(Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Abona	Marina Alta
Alella	
Alicante	
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava <i>vagy</i> Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	

▼ B

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Costers del Segre	Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues
Dehesa del Carrizal	
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Finca Élez	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry vagy Jerez vagy Xérès vagy Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma	Hoyo de Mazo Fuencaliente Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja Tierra Estella Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil

▼ **B**

<i>Meghatározott termőhely (Utána szerepelhet az alrégió neve)</i>	<i>Alrégió:</i>
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja	Alavesa Alta Baja
Rueda	
Sierras de Málaga	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente (Los)	
Vinos de Madrid	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

Vino de la Tierra de Abanilla

Vino de la Tierra de Bailén

Vino de la Tierra de Bajo Aragón

▼B

Vino de la Tierra de Betanzos

Vino de la Tierra de Cádiz

Vino de la Tierra de Campo de Belchite

Vino de la Tierra de Campo de Cartagena

Vino de la Tierra de Cangas

Vino de la Tierra de Castelló

Vino de la Tierra de Castilla

Vino de la Tierra de Castilla y León

Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra

Vino de la Tierra de Córdoba

Vino de la Tierra de Desierto de Almería

Vino de la Tierra de Extremadura

Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

▼B**EGYESÜLT KIRÁLYSÁG**

1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok

English Vineyards

Welsh Vineyards

2. Földrajzi jelzéssel ellátott asztali borok

England vagy Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

West Midlands

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales vagy Cardiff

Cardiganshire

▼B

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

b) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ SZESZES ITALOK

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(E megnevezések kiegészíthetők a „malt” vagy „grain” kifejezésekkel)

b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(Ezek a megnevezések kiegészíthetők a „Pot Still” kifejezéssel.)

3. Gabonapárlat

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

▼B**4. Borpárlat**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(A „Cognac” megnevezés kiegészíthető az alábbi kifejezések egyikével:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

▼B

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сунгурлапе / Grozdova rakiya from Sungurlare

Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)

Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja

Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie

Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya

Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe

Бургаска Мускатова ракия / Bourgaska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas

Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya

Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja

Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol

Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya

Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo

Vinars Târnave

Vinars Vaslui

Vinars Murfatlar

Vinars Vrancea

Vinars Segarcea

▼B**5. Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής /Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. Törkölypárlat

Eau-de-vie de marc de Champagne vagy

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

▼B

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino

Grappa friulana / Grappa del Friuli

Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

7. Gyümölcs párlat

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

▼B

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot / Südtiroler

Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano / Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino

Williams trentino / Williams del Trentino

Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino / Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano

Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino

Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

▼B

Wachauer Marillenbrand

Bošacka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya

Сливовая ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливовая ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămarzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

▼B**8. Alma- és körteborpárlat**

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Tárnic (encián) párlat

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

10. Gyümölcspárlat

Pacharán

Pacharán navarro

11. Borókaizesítésű párlatok

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

▼B**12. Köményízestű szeszes italok**

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

13. Ánizsízestű szeszes italok

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oúço / Ouzo

14. Likőr

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Finnish berry / Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

▼B

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee / Jagertee / Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká

15. Szeszes italok

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch / Swedish Punch

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

Polska Wódka/ Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Keserű ízű szeszes italok

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demänovka bylinná horká

c) A KÖZÖSSÉGBŐL SZÁRMAZÓ ÍZESÍTETT BOROK

Nürnberger Glühwein

Pelin

▼B

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

B. RÉSZ: MONTENEGRÓBAN**a) MONTENEGRÓBÓL SZÁRMAZÓ BOROK****1. Meghatározott termőhelyen termelt minőségi borok**

Meghatározott termőhely	Alrégió (Utána szerepelhet a származási település neve és/vagy egy szőlőbirtok neve)
Crnogorsko primorje	Boko-kotorski Budvansko-barski Ulcinjski Grahovsko-nudoski
Crnogorski basen Skadarskog jezera	Podgorički Crmníčki Riječki Bjelopavlički Katunski



2. FÜGGELÉK

A KÖZÖSSÉGI BOROKRA HASZNÁLT HAGYOMÁNYOS KIFEJEZÉSEK ÉS MINŐSÉGI MEGJELÖLÉSEK JEGYZÉKE

(a 7. jegyzőkönyv II. melléklete 4. és 7. cikkében említettek szerint)

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
CSEH KÖZTÁRSASÁG			
pozdní sběr	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>
archivní víno	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>
panenské víno	<i>mind</i>	<i>m. t. minőségi bor</i>	<i>Cseh</i>
NÉMETORSZÁG			
Qualitätswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g. U	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein mit Prädikat / at / Q.b.A.m. Pr / Prädikatswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g. U	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Német</i>
Auslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Beerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Eiswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kabinett	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Spätlese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Trockenbeerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Landwein	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweiler / Baden-Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Hock	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i> <i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Klassik / Classic	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar-Ruwer</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Riesling-Hochgewächs	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Weißherbst	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Winzersekt	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Német</i>

GÖRÖGORSZÁG

Ονομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Ονομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Οίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	<i>Μοσχάτος Κεφα- λληνίας (Muscat de Céhalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavro- daphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφα- λληνίας (Mavrodaphne de Céhalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Görög</i>
Οίνος φυσικός γλυκός (Vin natu- rellement doux)	<i>Vins de paille: Κεφα- λληνίας (de Céhalo- nie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Ονομασία κατά παράδοση (Ono- masia kata paradosi)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αγρέπαυλη (Agrepaυlis)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Αμπέλι (Ampeli)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Αρχοντικό (Archontiko)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Κάβα ⁽¹⁾ (Cava)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Görög
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor</i>	Görög
Κάστρο (Kastro)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Κτήμα (Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Λιαστός (Liastos)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Μετόχι (Metochi)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Νάμα (Nama)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	<i>M. t. minőségi bor</i>	Görög
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Πύργος (Pyrgos)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	Görög
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Görög

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	Görög
Vinsanto	Σαντοπίνη	M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor	Görög

SPANYOLORSZÁG

Denominacion de origen (DO)	<i>mind</i>	M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Denominacion de origen calificada (DOCa)	<i>mind</i>	M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Vino dulce natural	<i>mind</i>	M. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Vino generoso	(²)	M. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Vino generoso de licor	(³)	M. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Tous</i>	Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	M. t. minőségi bor	<i>Spanyol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moriles</i>	M. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Añejo	<i>mind</i>	M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	<i>Spanyol</i>
Añejo	<i>DO Malaga</i>	M. t. minőségi likőrbor	<i>Spanyol</i>
Chacoli / Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava</i>	M. t. minőségi bor	<i>Spanyol</i>
Clásico	<i>DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora</i>	M. t. minőségi bor	<i>Spanyol</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Cream	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	M. t. minőségi likőrbor	Angol
Criadera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Crianza	mind	M. t. minőségi bor	Spanyol
Dorado	DO Rueda DO Malaga	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Fondillon	DO Alicante	M. t. minőségi bor	Spanyol
Gran Reserva	Minden m. t. minőségi bor Cava	M. t. minőségi bor M. t. minőségi pezsgő	Spanyol
Lágrima	DO Málaga	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Noble	mind	M. t. minőségi bor Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor	Spanyol
Noble	DO Malaga	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Oloroso	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla- Moriles	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Pajarete	DO Málaga	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	M. t. minőségi likőrbor	Spanyol

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla- Moriles</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Rancio	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Raya	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Superior	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Trasañojo	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Spanyol</i>
Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>
Viejo	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Spanyol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Spanyol</i>

FRANCIAORSZÁG

Appellation d'origine contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Appellation contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	
Appellation d'origine Vin Délémité de qualité supérieure	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Vin de pays	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Ambré	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
Château	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Clairnet	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Clos	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Cru Bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Cru Classé, <i>éventuellement précédé de:</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Grand Cru	<i>Champagne</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>
Hors d'âge	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Passe-tout-grains	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
Premier Cru	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Francia</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
<i>Primeur</i>	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Langue- doc, Rasteau</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazil- lac, Graves supérie- ures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vendanges tardives</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>
<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château- Châlon)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Francia</i>

OLASZORSZÁG

Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i>	<i>Olasz</i>
---	-------------	---	--------------

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmustok</i>	<i>Olasz</i>
Vino Dolce Naturale	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Inticazione geografica tipica (IGT)	<i>mind</i>	<i>asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Olasz</i>
Landwein	<i>Bolzano autonóm tartomány földrajzi jelzéssel ellátott bora</i>	<i>asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Német</i>
Vin de pays	<i>Az Aosta régió földrajzi jelzéssel ellátott bora</i>	<i>asztali bor, „vin de pays”, túlérett szőlőből készült bor és földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	<i>Francia</i>
Alberata o vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Olasz</i>
Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro e Caldaro classico- Alto Adige</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>	<i>Olasz</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i> <i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Chiaretto	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Francia</i>
Classico	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Est! Est!! Est!!!	<i>DOC Est! Est!! Est!!! di Montefiascone</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Garibaldi Dolce (ou GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico</i> <i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>M. t. minőségi bor, qualityn semi-sparkling wine psr</i>	<i>Olasz</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Italia Particolare (ou IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i> <i>DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Passito	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella</i> <i>DOC Gambellara</i> <i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Olasz</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Riserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor</i>	<i>Olasz</i>
Scelto	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o di Ormeasco Pornassio</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Sforzato, Sfursát	<i>DO Valtellina</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Superiore	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, M. t. minőségi pezsgő, M. t. minőségi gyöngyöző bor, M. t. minőségi likőrbor,</i>	<i>Olasz</i>
Superiore Old Marsala (ou SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Vendemmia Tardiva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Verdolino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Vergine	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell'Etruria Centrale</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Fiore	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vino Novello o Novello	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	<i>DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montecarlo di Massa Marittima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Olasz</i>
Vivace	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Olasz</i>

CIPRUS

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Görög</i>
Τοπικός Οίνος (Regional Wine)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Görög</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Κτήμα (Ktima)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög
Μονή (Moni)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Görög

LUXEMBURG

Marque nationale	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	Francia
Appellation contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	Francia
Appellation d'origine contrôlée	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	Francia
Vin de pays	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Francia
Grand premier cru	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Francia
Premier cru	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Francia
Vin classé	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Francia
Château	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő</i>	Francia

MAGYARORSZÁG

minőségi bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
különleges minőségű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
aszú ... puttonyos, a 3-6 számokkal kiegészítendő	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
aszúeszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar
tájbor	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Magyar
bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Magyar

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
késői szüretelésű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
válogatott szüretelésű bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
muzeális bor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>
siller	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor, és m. t. minőségi bor</i>	<i>Magyar</i>

AUSZTRIA

Qualitätswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Auslese / Auslesewein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Beerenauslese (wein)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Eiswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Schilfwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Strohwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Trockenbeerenauslese	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Landwein	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	
Ausstich	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Auswahl	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Bergwein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Klassik / Classic	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Német</i>
Erste Wahl	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>
Hausmarke	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Német</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Heuriger	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Német
Jubiläumswein	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Német
Reserve	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	Német
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>M. t. minőségi bor és földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Német
Sturm	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott, részben erjedt szőlőmust</i>	Német

PORTUGÁLIA

Denominação de origem (DO)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Vinho doce natural	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Vinho regional	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Portugál
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Colheita Seleccionada	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Portugál
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Angol
Escolha	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	Portugál
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál
Fino	<i>DO Porto DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	Portugál

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Garrafeira	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Leve	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor Estremadura és Riba- tejo DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Portugál</i>
Reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minő- ségi likőrbor, m. t. minőségi pezsgő, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Reserva velha (or grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő, m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Portugál</i>
Super reserva	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Portugál</i>
Superior	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minő- ségi likőrbor, földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Portugál</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>
Vintage	<i>DO Porto</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Angol</i>

SZLOVÉNIA

Penina	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi pezsgő</i>	<i>Szlovén</i>
pozna trgatav	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
jagodni izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
suhi jagodni izbor	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
ledeno vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
arhivsko vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
mlado vino	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovén</i>

SZLOVÁKIA

forditáš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
másláš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
výber ... putňový, <i>completed by the numbers 3-6</i>	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Szlovák</i>

BULGÁRIA

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (<i>guaranteed appellation of origin</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (<i>guaranteed and controlled appellation of origin</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor, m. t. minőségi gyöngyöző bor, m. t. minőségi pezsgő és m. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
Благородно сладко вино (БСВ) (<i>noble sweet wine</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi likőrbor</i>	<i>Bolgár</i>
регионално вино (<i>Regional wine</i>)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Ново (<i>young</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i> <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премиум (<i>premium</i>)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Резерва (<i>reserve</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i> <i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премиум резерва (<i>premium reserve</i>)	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Bolgár</i>
Специална резерва (<i>special reserve</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Специална селекция (special selection)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>

▼B

Hagyományos kifejezés(ek)	Érintett borok	Borkategória	Nyelv
Колекционно (<i>collection</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (<i>premium oak</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Беритба на презряло грозде (<i>vintage of overripe grapes</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>
Розенталер (<i>Rosenthaler</i>)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Bolgár</i>

ROMÁNIA

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Cules la înnobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Vin cu indicație geografică	<i>mind</i>	<i>Földrajzi jelzéssel ellátott asztali bor</i>	<i>Román</i>
Rezervă	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>
Vin de vinotecă	<i>mind</i>	<i>M. t. minőségi bor</i>	<i>Román</i>

(1) A „cava” megnevezés 1493/1999/EK tanácsi rendeletben előírt oltalma nem érinti a bizonyos m. t. minőségi pezsgőknél alkalmazandó „Cava” földrajzi jelzés oltalmát.

(2) Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (8) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

(3) Az érintett borok az 1493/1999/EK tanácsi rendelet VI. melléklete L. pontjának (11) bekezdésében meghatározott m. t. minőségi likőrborok.

▼B*3. FÜGGELÉK***A KAPCSOLATTARTÓK JEGYZÉKE**

(a 2. jegyzőkönyv II. melléklete 12. cikkében említettek szerint)

a) Montenegró részéről

Mrs. Ljiljana Simovic, nemzetközi együttműködési tanácsadó

Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management (Mezőgazdasági, Erdőgazdálkodási és Vízgazdálkodási Minisztérium)

Government of the Republic of Montenegro (A Montenegrói Köztársaság Kormánya)

Rimski trg 46, 81000 Podgorica

Tel: +382 81 48 22 71;

Fax: +382 81 23 43 06

Email: ljiljanas@mn.yu; radanad@mn.yu

b) A Közösség részéről

European Commission (Európai Bizottság)

Directorate-General for Agriculture and Rural Development (Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság)

Directorate B International Affairs II (B Igazgatóság, Nemzetközi Ügyek II.)

Head of Unit B.2 Enlargement (Osztályvezető, B.2 Bővítés)

B-1049 Bruxelles/Brüsszel

Belgium

Telefonszám: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

E-mail: AGRI EC Montenegro wine trade

▼ **M2****3. JEGYZŐKÖNYV****a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről***1. cikk***Az alkalmazandó származási szabályok**

E megállapodás végrehajtása tekintetében a pán-euromediterrán preferenciális származási szabályokról szóló regionális egyezmény⁽¹⁾ (a továbbiakban: az egyezmény) I. függeléke és II. függelékének vonatkozó rendelkezései alkalmazandók.

Az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben szereplő „releváns megállapodás” kifejezés e megállapodásra történő hivatkozásként értelmezendő.

*2. cikk***A jogviták rendezése**

Amennyiben az egyezmény I. függelékének 32. cikke szerinti ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni az ellenőrzést kérő vámhatóságok és az ezen ellenőrzésnek a végrehajtásáért felelős vámhatóságok között, ezeket a vitákat a Stabilizációs és Társulási Tanács elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló ország vámhatóságai közötti viták rendezésére vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

*3. cikk***A jegyzőkönyv módosítása**

E jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról a Stabilizációs és Társulási Tanács határozhat.

*4. cikk***Az egyezmény felmondása**

1. Amennyiben akár az Európai Unió, akár Montenegró írásban értesíti az egyezmény letétmentését arról, hogy az egyezmény 9. cikke értelmében fel kívánja mondani az egyezményt, az Európai Unió és Montenegró e megállapodás végrehajtása érdekében azonnal tárgyalásokat kezd a származási szabályokról.

2. Az e tárgyalások eredményeképpen megállapított új származási szabályok hatálybalépéséig e megállapodás tekintetében továbbra is az egyezmény I. függelékében és II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt, a felmondás időpontjában hatályos származási szabályok alkalmazandók. Mindazonáltal az egyezmény I. függelékében és

⁽¹⁾ HL L 54., 2013.2.26., 4. o.

▼M2

II. függelékének vonatkozó rendelkezéseiben előírt származási szabályok a felmondás időpontjától kezdve kizárólag az Európai Unió és Montenegró közötti kétoldalú kumulációt lehetővé tevő rendelkezéseként értelmezendők.

*5. cikk***Átmeneti rendelkezések – kumuláció**

1. Az egyezmény I. függelékének 3. cikke ellenére a megállapodás 3. jegyzőkönyve 3. és 4. cikkében előírt, a megállapodás ⁽¹⁾ megkötésekor az Európai Unió és Montenegró által elfogadott kumulációs szabályok az egyezmény felei között továbbra is alkalmazandók mindaddig, amíg az egyezmény alkalmazása az említett cikkekben felsorolt, az egyezmény szerződő feleinek mindegyike tekintetében meg nem kezdődik.

2. Az egyezmény I. függeléke 16. cikkének (5) bekezdése és 21. cikkének (3) bekezdése ellenére amennyiben a kumuláció csak az EFTA-államokat, a Feröer-szigeteket, az Európai Uniót, Törökországot és a stabilizációs és társulási folyamat résztvevőit érinti, származási igazolásként mind az EUR.1 szállítási bizonyítvány, mind a származási nyilatkozat elfogadható.

⁽¹⁾ HL L 108., 2010.4.29., 3. o.



4. JEGYZŐKÖNYV a szárazföldi szállításról

1. cikk

Cél

E jegyzőkönyv ösztönözni kívánja a felek közötti együttműködést a szárazföldi szállítás, különösen az átmenő forgalom területén, és e célból biztosítani kívánja, hogy a felek területei között zajló és a területeiken áthaladó közlekedést e jegyzőkönyv valamennyi rendelkezésének teljes körű és kölcsönös alkalmazásával összehangoltan fejlesszék.

2. cikk

Hatály

1. Az együttműködés kiterjed a szárazföldi szállításra, különösen a közúti, vasúti és a kombinált szállításra, és magában foglalja a megfelelő infrastruktúrát is.

2. Ezzel összefüggésben, e jegyzőkönyv hatálya különösen a következőkre terjed ki:

- közlekedési infrastruktúra valamelyik Fél területén a jegyzőkönyv célkitűzéseinek megvalósításához szükséges mértékben,
- kölcsönös piacra jutás a közúti közlekedés területén,
- elengedhetetlenül szükséges jogi és közigazgatási támogató intézkedések, beleértve a kereskedelmi, adózási, szociális és technikai intézkedéseket is,
- együttműködés a környezetvédelmi szükségleteknek megfelelő közlekedési rendszer kifejlesztésében,
- rendszeres információcsere a felek közlekedéspolitikáinak fejleményeiről, különös tekintettel a közlekedési infrastruktúrára.

3. cikk

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „közösségi átmenő forgalom”: a Közösségben székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás a Közösség valamelyik tagállamába irányuló vagy onnan induló útvonalon, amely montenegrói területen halad át;
- b) „montenegrói átmenő forgalom”: Montenegróban székhellyel rendelkező fuvarozó által végzett áru fuvarozás, amely Montenegróból indul, áthalad a Közösség területén, és rendeltetési helye egy harmadik ország, illetve harmadik országból induló áru fuvarozás, amelynek rendeltetési helye Montenegró.

▼B

c) „kombinált szállítás”: áruszállítás, amelynek során a tehergépjármű, a pótkocsi, a félpótkocsi (vontatóegységgel vagy anélkül), a csereszekrény vagy a legalább 20 láb hosszú konténer az út kezdeti vagy befejező szakaszában közutat vesz igénybe, a másik szakaszban pedig vasutat vagy belvízi vagy tengeri utat vesz igénybe, amennyiben ez a szakasz meghaladja a 100 km-t légvonalban, továbbá a jármű az út kezdeti, illetve befejező, közúti szakaszát:

— az áru felrakodásának helye és a legközelebbi alkalmas vasúti berakodó állomás között teszi meg a kezdeti szakasz esetében, illetve a legközelebbi alkalmas vasúti kirakodó állomás és az áru kirakodásának helye között teszi meg a befejező szakasz esetében, vagy

— a belvízi vagy tengeri berakodó vagy kirakodó kikötőtől légvonalban 150 km-t meg nem haladó sugarú körön belül teszi meg;

INFRASTRUKTÚRA*4. cikk***Általános rendelkezés**

A szerződő felek megállapodnak abban, hogy kölcsönösen összehangolt intézkedéseket fogadnak el a multimodális közlekedési infrastruktúra kialakítása érdekében, amely létfontosságú eszköz a Montenegrón keresztül történő áru fuvarozást érintő problémák megoldásában, különösen a horvát határt Barral, a bosznia-hercegovinai határt az albán határral, a szerb határt Misicivel, valamint a szerb határon Ribaravinát Baccal összekötő 1, 2b, 4, illetve 6 sz. közúti útvonalakon; a Podgoricát az albán határral és a szerb határt Barral összekötő 2., illetve 4. sz. vasúti útvonalakon; Bar kikörjében és Podgorica repülőtérén, amelyek a regionális közlekedési főhálózat egy részét alkotják, az egyetértési nyilatkozat 5. cikkében említettek szerint.

*5. cikk***Tervezés**

A Községnek és Montenegrónak közös érdeke azon regionális multimodális közlekedési hálózat kialakítása Montenegró területén, amely Montenegró és a délkelet-európai régió igényeit látja el, és kiterjed a fő közúti és vasúti útvonalakra, belvízi utakra, belvízi kikötőkre, kikötőkre, repülőterekre és a hálózat más lényeges szállítási módjaira. Ezt a hálózatot a délkelet-európai közlekedési infrastruktúra főhálózat fejlesztéséről szóló egyetértési nyilatkozat határozza meg, amelyet a régió miniszterei és az Európai Bizottság 2004 júniusában írtak alá. A hálózat kialakítását és a prioritások kiválasztását az egyes aláírók képviselőiből álló irányítóbizottság végzi el.

▼B*6. cikk***Pénzügyi szempontok**

1. A Közösség e megállapodás 116. cikke alapján pénzügyi hozzájárulást nyújthat az 5. cikkben említett szükséges infrastrukturális munkálatokhoz. E pénzügyi hozzájárulásra az Európai Beruházási Bank által nyújtott hitelen, és egyéb, további kiegészítő forrásokat biztosító finanszírozási formákon keresztül kerülhet sor.

2. A munka felgyorsítása érdekében az Európai Bizottság lehetőség szerint törekszik arra, hogy ösztönözze a kiegészítő források, mint például az egyes tagállamok kétoldalú megállapodásokon alapuló beruházásainak, illetve az állami vagy magánfinanszírozások igénybevételét.

VASÚTI ÉS KOMBINÁLT SZÁLLÍTÁS*7. cikk***Általános rendelkezések**

A felek elfogadják azokat a kölcsönösen összehangolt intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy fejlesszék és elősegítsék a vasúti közlekedést és kombinált szállítást, mint olyan eszközt, amely biztosítja, hogy a jövőben a kétoldalú szállításaik és a Montenegrón áthaladó árutovábbításaik fő hányadát fokozottan környezetbarát feltételek mellett bonyolítsák le.

*8. cikk***Az infrastruktúrával kapcsolatos különleges szempontok**

A montenegrói vasút modernizálásának részeként meg kell tenni a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a rendszert alkalmassá tegyék a kombinált szállításra, különös tekintettel a terminálok és az alagutak méreteinek kiépítésére, valamint a kapacitásépítésre, amelyekhez jelentős beruházások szükségesek.

*9. cikk***Támogató intézkedések**

A felek megtesznek minden szükséges intézkedést a kombinált szállítás fejlődésének ösztönzése érdekében.

Az intézkedések célja:

- a kombinált szállítás igénybevételének ösztönzése a felhasználók és feladók körében,
- kombinált szállítási mód versenyképességének javítása a közúti szállítással szemben, különösen a megfelelő jogszabályi keretek között a Közösség vagy Montenegró új kombinált szállítási projektjeinek pénzügyi támogatásán keresztül

▼B

- a kombinált szállítás alkalmazásának ösztönzése nagy távolságokon és különösen a csereszekrények, konténerek és félpótkocsik használatának és általában a kíséret nélküli szállításnak az elősegítése,
- a kombinált szállítás sebességének és megbízhatóságának javítása, különösen:
- a konvojok gyakoriságának növelése a feladók és a felhasználók igényeivel összhangban,
- a várakozási idő csökkentése a terminálokon és a terminálok hatékonyságának növelése,
- a megközelítési útvonalakon lévő akadályok megszüntetése megfelelő módszerekkel, és ezáltal a kombinált szállításhoz való hozzáférés javítása,
- szükség esetén a különleges szállítóeszközök tömegének, méreteinek és műszaki jellemzőinek harmonizálása, különösen azért, hogy biztosítsák a vasúti nyomtávval való szükségszerű kompatibilitást, és a forgalom szintje által megkövetelt mértékben összehangolt lépéseket tegyenek az ilyen szállítóeszközök rendelése és üzembe helyezése érdekében,
- valamint általánosan minden más megfelelő intézkedés megtétele.

*10. cikk***A vasút szerepe**

Az államok és a vasúti társaságok megfelelő hatásköreivel összefüggésben a felek mind a személyszállítás, mind pedig az áruszállítás tekintetében ajánlásokat fogalmaznak meg, hogy vasúti társaságaik:

- kétoldalú vagy többoldalú kapcsolatok, illetve nemzetközi vasúti szervezetek keretében működjenek együtt valamennyi területen, különös tekintettel a szállítási szolgáltatások minőségének és biztonságosságának javítására,
- közösen próbálják meg létrehozni a vasúti társaságok szervezeti rendszerét, hogy ezáltal – a tisztességes verseny feltételei szerint és a felhasználók ilyen jellegű választási szabadságának meghagyásával – ösztönözzék a feladókat arra, hogy a közút helyett vasúton küldjék szállítmányaikat, különösen árutovábbítás esetében,
- készítsék elő Montenegrónak a vasút fejlesztésével kapcsolatos közösségi vívmányok végrehajtásában és jövőbeli alakításában való részvételét.

KÖZÚTI SZÁLLÍTÁS*11. cikk***Általános rendelkezések**

1. A szállítási piacokra való kölcsönös bejutás tekintetében a felek megállapodnak, hogy kezdetben és a (2) bekezdés sérelme nélkül fenntartják a Közösség egyes tagállamai és Montenegró között létrejött

▼B

kétoldalú megállapodásokon vagy más meglévő kétoldalú okmányokon, illetve – az ilyen megállapodások vagy okmányok hiányában – az 1991-es tényleges helyzeten alapuló rendszert.

A 12. cikkben előírtak szerint a Közösség és Montenegró között a közúti szállítási piachoz való hozzáférésről, valamint a 13. cikk (2) bekezdése szerint a közúti adózásról szóló megállapodás megkötéséig azonban Montenegró együttműködik a Közösség tagállamaival e kétoldalú megállapodások módosításában, azzal a céllal, hogy ezeket e jegyzőkönyvvel összhangba hozzák.

2. A felek megállapodnak abban, hogy ezen megállapodás hatálybalépésének napjától korlátlan hozzáférést biztosítanak a közösségi átmenő forgalom számára Montenegrón, illetve a montenegrói átmenő forgalom számára a Közösségen keresztül.

3. Amennyiben a (2) bekezdés alapján biztosított jogok következtében a közösségi fuvarozók átmenő forgalma annyira megnövekedik, amely a közúti közlekedési infrastruktúrát és/vagy a forgalom folyamatosságát súlyosan károsítja, vagy annak veszélyével fenyeget az 5. cikkben említett forgalmi tengelyeken, és hasonló körülmények mellett problémák merülnek fel a montenegrói határokhoz közel fekvő közösségi területen, az ügyet e megállapodás 121. cikkével összhangban a stabilizációs és társulási tanács elé terjesztik. Amennyiben az ilyen károk korlátozása vagy enyhítése érdekében szükséges, a felek rendkívüli ideiglenes, megkülönböztetésmentes intézkedéseket javasolhatnak.

4. Amennyiben az Európai Közösség olyan szabályokat állapít meg, amelyek az Európai Unióban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművek által okozott szennyezés csökkentésére és a forgalombiztonság javítására irányulnak, akkor hasonló rendszert kell alkalmazni azokra a Montenegróban nyilvántartásba vett nehéz tehergépjárművekre is, amelyekkel a Közösség területén kívánnak közlekedni. A stabilizációs és társulási tanács határozza meg a szükséges részletes szabályokról.

5. A felek tartózkodnak minden olyan egyoldalú intézkedéstől, amely a Közösség és Montenegró fuvarozói vagy járművei közötti hátrányos megkülönböztetéshez vezethet. Mindkét szerződő fél megtesz minden olyan lépést, amely a másik szerződő fél területére irányuló vagy területén áthaladó közúti szállítás elősegítéséhez szükséges.

12. cikk

Piacra jutás

A felek vállalják, hogy a nemzeti szabályozásuk szerint végzett és elsőbbséget élvező közös munkájuk során a következőkre törekednek:

- olyan cselekvési irányvonal kialakítása, amely várhatóan elősegíti a szerződő felek igényeinek megfelelő, illetve egyrészt a közösségi belső piac kiteljesítésével és a közös közlekedéspolitika megvalósításával, másrészt Montenegró gazdaság- és közlekedéspolitikájával összeegyeztethető közlekedési rendszer fejlődését,

▼B

- végleges rendszer kialakítása, amely a viszonyosság elve alapján szabályozza a szerződő felek között a közúti fuvarozási piacokra való jövőbeni bejutást.

*13. cikk***Adózás, autópályadíjak és egyéb díjak**

1. A felek elfogadják, hogy a közúti járművek adóztatásának, valamint az autópályadíjak és egyéb díjak kivetésének mindkét fél részéről megkülönböztetésmentesen kell történnie.

2. A felek tárgyalásokat kezdeményeznek azzal a céllal, hogy a lehető legrövidebb időn belül megállapodásra jussanak a közúti adózás kérdésében a Közösség által ezen a területen elfogadott szabályok alapján. Az említett megállapodás célja elsősorban az, hogy biztosítsa a határon áthaladó forgalom szabad áramlását, fokozatosan megszüntesse a felek által alkalmazott közúti adózási rendszerek közötti eltéréseket, és kiküszöbölje a verseny ilyen eltérésekből fakadó torzulásait.

3. A (2) bekezdésben megemlített tárgyalások lezárásáig a felek megszüntetik a Közösség és Montenegró fuvarozói közötti megkülönböztetést a nehéz tehergépjárművek üzemeltetésére és/vagy birtoklására, továbbá a felek területén folytatott fuvarozási tevékenységre kivetett adók és díjak tekintetében. Montenegró vállalja, hogy kérésre tájékoztatja az Európai Bizottságot az általa alkalmazott adók, autópályadíjak és más díjak összegéről, valamint kiszámításuk módszeréről.

4. A (2) bekezdésben és a 12. cikkben említett megállapodás megkötéséig e megállapodás hatálybalépését követően csak előzetes konzultációs eljárás keretében lehet bármilyen változtatást javasolni a Montenegró területén áthaladó közösségi átmenő forgalomra felszámítható díjtételek, autópályadíjak és egyéb díjak tekintetében, beleértve a beszedésükre alkalmazott rendszereket is.

*14. cikk***Tömegek és méretek**

1. Montenegró elfogadja, hogy a tömegre és méretekre vonatkozó közösségi szabványoknak megfelelő közúti járművek szabadon és e tekintetben akadályok nélkül közlekedhetnek az 5. cikkben említett útvonalakon. Az érvényes montenegrói szabványokat nem teljesítő közúti járművekre az e megállapodás hatálybalépését követő hat hónap során olyan különleges, nem megkülönböztető díjak vethetők ki, amelyek tükrözik a többlet-tengelyterhelés által okozott kár mértékét.

2. Montenegró törekedni fog arra, hogy pénzügyi lehetőségei szerint az útépitésre vonatkozó hatályos rendeleteit és szabványait az e megállapodás hatálybalépését követő ötödik évig összhangba hozza a Közösség irányadó jogszabályaival, továbbá a javasolt határidőn belül jelentős erőfeszítéseket tesz az 5. cikkben említett meglévő útvonalak javítására ezen új szabályok és szabványok figyelembevételével.

▼B*15. cikk***Környezetvédelem**

1. A környezet védelme érdekében a felek a nehéz tehergépjárművek gáz- és részecskekibocsátása és megengedett zajszintje tekintetében a védelem magas szintjét biztosító szabványok bevezetésére törekednek.

2. Annak érdekében, hogy egyértelmű információkkal lássák el az ipart és ösztönözzék az összehangolt kutatást, programozást és gyártást, ezen a területen kerülni kell az eltérést jelentő nemzeti szabványok alkalmazását.

A nemzetközi megállapodásokban megállapított környezetvédelmi szabványoknak megfelelő járművek minden további korlátozás nélkül közlekedhetnek a felek területén.

3. Az új szabványok bevezetése céljából a felek együttműködnek a fent említett célkitűzések megvalósítása érdekében.

*16. cikk***Szociális szempontok**

1. Montenegró összehangolja a közúti árufuvarozó személyzet képzésére vonatkozó jogszabályait az EK szabványaival, különös tekintettel a veszélyes áruk szállítására.

2. Montenegró mint a nemzetközi közúti fuvarozást végző járművek személyzetének munkájáról szóló európai megállapodás szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a vezetési időre, a gépkocsivezetők pihenőidejére és a személyzet összetételére vonatkozó politikáikat, figyelembe véve a szociális jogszabályok jövőbeli fejlődését ezen a területen.

3. A felek együttműködnek a közúti fuvarozásra vonatkozó szociális jogszabályok végrehajtása terén.

4. A felek a kölcsönös elismerés céljából biztosítják a közúti árufuvarozói szakma gyakorlásának engedélyezésére vonatkozó jogszabályaik egyenértékűségét.

*17. cikk***A forgalomra vonatkozó rendelkezések**

1. A felek megosztják egymással tapasztalataikat és jogszabályaik összehangolására törekednek annak érdekében, hogy a csúcsidőszakok (hétvégék, ünnepnapok és idegenforgalmi idények) forgalmát javítsák.

2. A felek általában véve támogatják egy közúti forgalmi információs rendszer bevezetését, fejlesztését és az erre vonatkozó együttműködést.

▼B

3. Törekednek a romlandó áruk, az élőállatok és a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó jogszabályaik harmonizálására.

4. A felek ugyancsak törekednek a gépkocsivezetőknek biztosítandó műszaki segítségnyújtás, a forgalomra és a turistákat érintő egyéb kérdésekre vonatkozó alapvető információk terjesztése, valamint a segélyhívó szolgáltatások – köztük a mentőszolgálatok – összehangolására.

*18. cikk***Közúti közlekedésbiztonság**

1. Montenegró az e megállapodás hatálybalépését követő második év végéig összehangolja a közúti közlekedésbiztonságra, különösen a veszélyes áruk szállítására vonatkozó jogszabályait a Közösség megfelelő előírásaival.

2. Montenegró mint a veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás (ADR) szerződő fele és a Közösség a lehető legnagyobb mértékben összehangolják a veszélyes áruk szállítására vonatkozó politikáikat.

3. A felek együttműködnek a közúti közlekedésbiztonságra vonatkozó jogszabályaik végrehajtásában, különös tekintettel a vezetői engedélyekre és a közúti balesetek számának csökkentésére irányuló intézkedésekre.

AZ ALAKISÁGOK EGYSZERŰSÍTÉSE*19. cikk***Az alakiságok egyszerűsítése**

1. A felek megállapodnak abban, hogy egyszerűsítik a vasúti és közúti áruforgalmat, mind a kétoldalú, mind a tranzitforgalom tekintetében.

2. A felek megállapodnak abban, hogy tárgyalásokat kezdeményeznek egy olyan megállapodás megkötése céljából, amely megkönnyíti az áru fuvarozással kapcsolatos ellenőrzéseket és alakiságokat.

3. A felek megállapodnak, hogy a szükséges mértékben együttesen lépnek fel és támogatják további egyszerűsítő intézkedések elfogadását.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK*20. cikk***A hatály kiterjesztése**

Amennyiben valamelyik fél az e jegyzőkönyv alkalmazása során szerzett tapasztalatok alapján arra a következtetésre jut, hogy az egyéb intézkedések, amelyek nem tartoznak e jegyzőkönyv hatálya alá, az összehangolt európai közlekedéspolitika érdekeit szolgálják, és elősegíthetik különösen az átmenő forgalom problémájának megoldását, erre vonatkozóan javaslatot terjeszt a másik fél elé.

▼B*21. cikk***Végrehajtás**

1. A felek közötti együttműködést e megállapodás 123. cikkével összhangban létrehozandó külön albizottság keretében végzik.
2. Az albizottság elsősorban:
 - a) együttműködési terveket készít a vasúti és a kombinált fuvarozás, a közlekedéssel kapcsolatos kutatás és a környezetvédelem területén;
 - b) elemzi az e jegyzőkönyvben foglalt határozatok alkalmazását, és ajánlásokat fogalmaz meg a stabilizációs és társulási tanács számára az esetlegesen felmerülő problémák megfelelő megoldására;
 - c) e megállapodás hatálybalépését követően két évvel helyzetértékelést készít az infrastruktúrafejlesztéssel és a szabad átmenő forgalom hatásaival kapcsolatban;
 - d) összehangolja a nemzetközi közlekedés és különösen az átmenő forgalom megfigyelését, előrejelzését, valamint az ezekkel kapcsolatos egyéb statisztikai munkákat.



EGYÜTTES NYILATKOZAT

1. A Közösség és Montenegró tudomásul veszi, hogy 2006. november 9-től ⁽¹⁾ a nehéz tehergépjárművek típusjóváahagyása céljából a Közösségben jelenleg elfogadott gáz- és zajkibocsátási határértékek a következők ⁽²⁾:

Az ESC-vizsgálaton (állandósult állapotban végzett vizsgálati ciklus) és az ELR-vizsgálaton (állandó motorfordulatszámokon alkalmazott terhelési fokozatok sorozatából álló vizsgálati ciklus) mért határértékek:

		Szén-monoxid tömege	Szén-hidrogének tömege	Nitrogén-oxidok tömege	Részecskék tömege	Füst
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
B1 sor	Euro IV	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

Az európai nem stacionárius ciklus (ETC) szerint mért határértékek:

		Szén-monoxid tömege	Nem metán szén-hidrogének tömege	Metán tömege	Nitrogén-oxidok tömege	Részecskék tömege
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) ^(a) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) ^(b) g/kWh
B1 sor	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

^(a) Csak a földgázüzemű motorok.

^(b) Nem alkalmazandó a gáz tüzelőanyagú motorokra.

2. A Közösség és Montenegró a jövőben törekednek arra, hogy a modern kibocsátáscsökkentési technológiák és a jobb minőségű üzemanyagok felhasználásán keresztül csökkentsék a gépjárművek kibocsátásait.

⁽¹⁾ 2005. szeptember 28-i 2005/55/EK irányelv a járművek hajtására használt kompressziós gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag- és légszennyezőrészecske-kibocsátása, valamint a járművek hajtására használt, földgáz- vagy PB-gázüzemű külső gyújtású motorok gáz-halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátása elleni intézkedésekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 275., 2005.10.20., 1. o.)

⁽²⁾ Ezeket a határértékeket aktualizálni fogják a vonatkozó irányelvekben előírtaknak, és azok lehetséges jövőbeni felülvizsgálatának megfelelően.



5. JEGYZŐKÖNYV

az acéliparnak nyújtott állami támogatásról

1. A felek elismerik annak szükségét, hogy Montenegró megfelelő módon foglalkozzon az acélipari ágazatát érintő szerkezeti hiányosságokkal annak érdekében, hogy ezen iparának globális versenyképességét biztosítsa.
2. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii. pontjában meghatározott követelményekre hivatkozva – a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatások I. mellékletében meghatározott – acélipar számára nyújtott állami támogatás összeegyeztethetőségének értékelése az EK szerződés 87. cikkének az acélipari ágazatra való alkalmazásából eredő kritériumok – a másodlagos jogszabályokat is beleértve – alapján történik.
3. E megállapodás 73. cikke (1) bekezdésének iii) pontjában foglalt rendelkezéseknek az acélipar tekintetében való alkalmazása céljából a Közösség elismeri, hogy e megállapodás hatályba lépését követő öt éven át Montenegró a nehézségekkel küzdő acélgyártó vállalkozások számára kivételesen szerkezetátalakítási célú állami támogatást nyújthat, feltéve, hogy:
 - a) ez a támogatás a szerkezetátalakítási időszak végén a kedvezményezett cégek rendes piaci körülmények közötti életképességéhez vezet, és
 - b) az ilyen támogatás összege és intenzitása csak arra korlátozódik, ami feltétlenül szükséges az életképesség helyreállításához, valamint a támogatás adott esetben fokozatosan csökken;
 - c) Montenegró olyan szerkezetátalakítási programokat terjeszt elő, amelyek az átfogó racionalizáláshoz kapcsolódnak, amely magában foglalja a nem hatékony kapacitás bezárását. Valamennyi olyan acélgyártó vállalkozás, amely a szerkezetátalakítási támogatás kedvezményezettje lehetőség szerint biztosítja azokat a kiegyenlítő intézkedéseket, amelyek a támogatás által előidézett piaci torzulást ellensúlyozzák.
4. Montenegró értékelés céljából az Európai Bizottsághoz benyújtja nemzeti szerkezetátalakítási programját, valamint a szerkezetátalakítási támogatásban részesülő egyes vállalkozások egyedi üzleti terveit, amelyek bizonyítják, hogy a fenti feltételek teljesülnek.

Az egyedi üzleti terveket Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatósága értékeli és hagyja jóvá annak tekintetében, hogy megfelelnek-e ezen jegyzőkönyv (3) bekezdésének.

Az Európai Bizottság megerősíti, hogy a nemzeti szerkezetátalakítási program megfelel a (3) bekezdésben foglalt követelményeknek.

5. Az Európai Bizottság – az illetékes nemzeti hatóságokkal, különösen Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatóságával szorosan együttműködve – ellenőrzi a tervek végrehajtását.

Ha az ellenőrzés jelzi, hogy e megállapodás aláírásának időpontját követően a kedvezményezettnek a nemzeti szerkezetátalakítási programban jóvá nem hagyott támogatást, illetve acélipari vállalatoknak a nemzeti szerkezetátalakítási programban nem szereplő bármilyen szerkezetátalakítási támogatást nyújtottak, Montenegró állami támogatásokat ellenőrző hatóságának biztosítania kell az ilyen támogatások visszatérítését.

6. Kérésre a Közösség technikai segítséget nyújt Montenegrónak a nemzeti szerkezetátalakítási program és az egyedi üzleti tervek elkészítésében.

▼B

7. Az állami támogatások tekintetében a felek biztosítják a teljes átláthatóságot. Különösen a montenegrói acélgyártás számára nyújtott állami támogatások, valamint a szerkezetátalakítási program és az üzleti tervek végrehajtása tekintetében kell teljes és folyamatos információcserét biztosítani.
8. A stabilizációs és társulási tanács figyelemmel kíséri a fenti (1)–(4) bekezdésben megállapított követelmények végrehajtását. E célból a stabilizációs és társulási tanács végrehajtási szabályokat javasolhat.
9. Amennyiben valamelyik fél úgy ítéli meg, hogy a másik fél konkrét gyakorlata összeegyeztethetetlen e jegyzőkönyv feltételeivel, és ha ez a gyakorlat sérti vagy sértheti az előbbi fél érdekeit, vagy jelentős kárt okoz belföldi iparának, ez a fél megfelelő intézkedéseket hozhat a versenyügyi kérdésekkel foglalkozó albizottság keretében folytatott konzultációt követően, vagy az ilyen konzultációra történő előterjesztést követő 30 munkanap elteltével.



6. JEGYZŐKÖNYV

vámügyekben történő kölcsönös közigazgatási segítségnyújtásról Montenegró

1. cikk

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „vámjogszabályok”: a szerződő felek területén alkalmazandó olyan jogi vagy közigazgatási rendelkezések, amely a behozatalt, a kivitelt, az áruk továbbítását és vámeljárással alá helyezését szabályozzák, beleértve a felek által elfogadott tiltó, korlátozó és ellenőrző intézkedéseket;
- b) „megkereső hatóság”: a szerződő felek egyike által erre a célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amely e jegyzőkönyv alapján segítséget kér;
- c) „megkeresett hatóság”: a szerződő felek egyike által e célra kijelölt illetékes közigazgatási hatóság, amelyhez e jegyzőkönyv alapján segítségért folyamodnak;
- d) „személyes adatok”: egy azonosított vagy azonosítható magánszemélyre vonatkozó valamennyi információ;
- e) „vámjogszabályok megsértése”: a vámjogszabályok bármely megsértése vagy erre tett kísérlet.

2. cikk

Hatály

1. A szerződő felek hatáskörükön belül, az e jegyzőkönyvben megállapított módon és feltételek mellett segítséget nyújtanak egymásnak a vámjogszabályok helyes alkalmazásának biztosításában, különösen a vámjogszabálysértések megelőzése, kivizsgálása és leküzdése révén.

2. A vámügyi segítségnyújtás – e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően – kiterjed a szerződő felek bármely közigazgatási hatóságára, amely hatáskörrel rendelkezik e jegyzőkönyv alkalmazására. Ez nem sérti a kölcsönös büntügyi jogsegély szabályait. A kölcsönös segítségnyújtás az igazságügyi hatóságok megkeresésére gyakorolt hatáskörben szerzett információkra csak akkor terjed ki, ha az ilyen információ közlését e hatóság engedélyezi.

3. E jegyzőkönyv nem vonatkozik a vámok, adók vagy bírságok behajtására irányuló segítségnyújtásra.

▼B*3. cikk***Segítségnyújtás megkeresés alapján**

1. A megkereső hatóság kérelmére a megkeresett hatóság minden olyan fontos információt megad, amely a vámjogszabályok megfelelő alkalmazásának biztosítását lehetővé teszi, ideértve az ilyen jogszabályok megsértésére vonatkozóan ismertté vált vagy tervezett cselekményekkel kapcsolatos információkat is.

2. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság tájékoztatja azt a következőkről:

- a) a szerződő felek egyikének területéről exportált árukat megfelelően importálták-e a másik fél területére, megjelölve – ahol lehetséges – az árukra alkalmazott vámeljárást;
- b) a szerződő felek egyikének területére importált árukat megfelelően exportálták-e a másik fél területéről, megjelölve – ahol lehetséges – az árukra alkalmazott vámeljárást.

3. A megkereső hatóság kérésére a megkeresett hatóság, saját jogszabályaival vagy szabályozási rendelkezéseivel összhangban, megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy különös felügyeletet gyakoroljon:

- a) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;
- b) olyan helyek felett, ahol az áruk összeszerelése oly módon történt vagy történhet, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- c) oly áruk felett, amelyeket olyan módon szállítanak vagy szállíthatnak, amely alapján okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályokkal ellentétes cselekményekhez szándékoznak használni;
- d) olyan szállítóeszközök felett, amelyeket oly módon használnak vagy használhatnak, hogy alapos okkal feltételezhető, hogy ezeket a vámjogszabályok megsértéséhez akarják felhasználni.

*4. cikk***Önkéntes segítségnyújtás**

A szerződő felek, saját kezdeményezésük alapján, valamint jogi és szabályozási rendelkezéseikkel összhangban, segítséget nyújtanak egymásnak, amennyiben ezt a vámjogszabályok megfelelő alkalmazása érdekében szükségesnek tartják, különösen akkor, ha az alábbiakra vonatkozó információ birtokába jutnak:

▼B

- a) olyan cselekmények, amelyek sértik vagy sérthetik a vámjogszabályokat, és amelyek a másik szerződő fél érdeklődésére számot tarthatnak;
- b) vámjogszabályok megsértése során alkalmazott új eszközök és módszerek;
- c) vámjogszabályok megsértésében közismerten érintett áruk;
- d) azon természetes és jogi személyek felett, akik tekintetében alapos indokkal feltételezhető, hogy megsértik vagy megsértették a vámjogszabályokat;
- e) közlekedési eszközök, amelyekkel kapcsolatban alapos okkal feltételezhető, hogy azokat a vámjogszabályok megsértéséhez használták, használják vagy használhatják.

*5. cikk***Kézbesítés, értesítés**

A megkereső hatóság kérése alapján a megkeresett hatóság jogi vagy szabályozási rendelkezéseinek megfelelően minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy:

- a) valamennyi olyan iratot kézbesítsen, vagy
- b) minden olyan határozatról értesítést adjon,

amely a megkereső hatóságtól származik, és e jegyzőkönyv hatálya alá tartozik, a megkeresett hatóság területén lakó vagy ott letelepedett címzettnek.

A dokumentumok kézbesítésére vagy a határozatokról való értesítésre irányuló megkereséseket írásban kell benyújtani a megkeresett hatóság hivatalos nyelvén vagy az említett hatóság által elfogadott nyelven.

*6. cikk***A segítségnyújtás iránti megkeresések alakja és tartalma**

1. Az e jegyzőkönyv szerinti megkereséseket írásban kell megtenni. A megkereséshez mellékelni kell azon iratokat, amelyek a kérés teljesítéséhez szükségesek. Amennyiben a helyzet sürgőssége úgy kívánja, a szóbeli megkeresések is elfogadhatók, ezeket azonban haladéktalanul írásban is meg kell erősíteni.

2. Az (1) bekezdés szerinti megkeresések a következő információkat tartalmazzák:

- a) a megkereső hatóság megnevezése;
- b) a kért intézkedés;
- c) a megkeresés tárgya és oka;

▼B

- d) az érintett jogi vagy szabályozási rendelkezések és más jogi előírások;
- e) azon természetes vagy jogi személyeknek lehetőség szerint minél pontosabb és átfogóbb megjelölése, akik ellen a vizsgálat irányul;
- f) a vonatkozó tények és a már végrehajtott vizsgálatok összefoglalása.

3. A megkeresést a megkeresett hatóság egyik hivatalos nyelvén vagy egy általa elfogadott nyelven kell benyújtani. Ez a követelmény nem vonatkozik az (1) bekezdés szerint a megkereséshez csatolt okmányokra.

4. Ha egy megkeresés nem felel meg a fent megállapított formai követelményeknek, a megkeresés helyesbítését vagy kiegészítését lehet kérni; ez idő alatt óvintézkedéseket lehet elrendelni.

*7. cikk***A megkeresések végrehajtása**

1. A segítségnyújtás iránti megkeresés teljesítése érdekében a megkeresett hatóság, saját hatáskörében és a rendelkezésére álló erőforrásokkal úgy jár el, mintha saját nevében vagy ugyanezen szerződő fél egy másik hatóságának megkeresésére járna el, megadva a már rendelkezésre álló információkat, elvégezve a megfelelő vizsgálatokat vagy intézkedve azok elvégzéséről. E rendelkezést bármely más olyan hatóságra is alkalmazni kell, amelyhez a megkeresett hatóság a megkeresést továbbította, amikor az utóbbi maga nem járhat el.

2. A segítségnyújtás iránti megkereséseket a megkeresett szerződő fél jogszabályainak vagy szabályozó rendelkezéseinek megfelelően kell teljesíteni.

3. Az egyik szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői – a másik érintett szerződő fél beleegyezésével és az utóbbi által megállapított feltételeknek megfelelően – jelen lehetnek a megkeresett hatóság vagy az (1) bekezdésnek megfelelően bármely más érintett hatóság hivatalában, a vámjogszabályokat megsértő vagy esetlegesen megsértő műveleteknek minősülő tevékenységekre vonatkozó információk megszerzése érdekében, amelyekre a megkereső hatóságnak e jegyzőkönyv alkalmazásában szüksége van.

4. Valamely érintett szerződő fél megfelelő felhatalmazással rendelkező tisztviselői a másik érintett szerződő fél egyetértésével és általa megállapított feltételek mellett, jelen lehetnek a másik fél területén végrehajtott vizsgálatoknál.

*8. cikk***Az információk közlésének formája**

1. A megkeresett hatóság a vizsgálat eredményét írásban közli a megkereső hatósággal, mellékelve a vonatkozó okmányokat, hiteles másolatokat vagy egyéb dokumentumokat.

▼B

2. Ezen információt számítógépes formában is lehet közölni.
3. Az eredeti dokumentumokat kizárólag kérésre adják át olyan esetekben, amikor a hitelesített másolatok nem kielégítőek. Az eredeti példányokat a lehető leghamarabb vissza kell küldeni.

*9. cikk***Kivételek a segítségnyújtási kötelezettség alól**

1. A segítségnyújtás megtagadható vagy bizonyos feltételek vagy követelmények teljesítéséhez köthető azon esetekben, amikor valamely fél úgy ítéli meg, hogy az e jegyzőkönyv alapján történő segítségnyújtás:

- a) sértheti Montenegró vagy valamely tagállam szuverenitását, amelytől e jegyzőkönyv alapján a jogsegélyt kérték; vagy
- b) sértheti a közrendet, közbiztonságot vagy más alapvető érdeket, különösen a 10. cikk (2) bekezdésében említett esetekben; vagy
- c) ipari, kereskedelmi vagy szakmai titkot sérthet.

2. A segítségnyújtást a megkeresett hatóság elhalaszthatja annak alapján, ha az megzavar egy folyamatban lévő nyomozást, büntetőeljárást vagy pert. Ilyen esetben a megkeresett hatóság konzultál a megkereső hatósággal annak meghatározása érdekében, hogy a megkeresett hatóság által szabott feltételek mellett nyújtható-e segítség.

3. Amennyiben a megkereső hatóság olyan segítségnyújtásért folyamodik, amelyet megkeresés esetén saját maga nem tudna biztosítani, megkeresésében felhívja a figyelmet e tényre. Ilyen esetben a megkeresett hatóság dönt arról, hogy miként válaszol a megkeresésre.

4. Az (1) és a (2) bekezdésben említett esetekben a megkeresett hatóság döntését és annak indoklását késedelem nélkül közölni kell a megkereső hatósággal.

*10. cikk***Információcsere és titoktartás**

1. Az e jegyzőkönyv alapján bármilyen formában közölt információk bizalmas vagy korlátozott jellegűek, az egyes szerződő felek által alkalmazott szabályoktól függően. Az információk a hivatali titoktartási kötelezettség körébe tartoznak, valamint az információt fogadó szerződő fél hasonló információkra vonatkozó hatályos jogszabályai és a Közösség hatóságaira vonatkozó megfelelő rendelkezések szerinti védelmet élvezik.

▼B

2. Személyes adatokat csak akkor lehet közölni, ha az annak átvételére jogosult szerződő fél vállalja az ilyen jellegű adatok legalább ugyanolyan szintű védelmét, mint amit az adott eset vonatkozásában az adatokat rendelkezésre bocsátó szerződő fél biztosít. E célból a szerződő felek közlik egymással az alkalmazható szabályaikra vonatkozó információkat, beleértve adott esetben a Közösség tagállamaiban hatályos jogszabályokat is.

3. Az e jegyzőkönyv alapján szerzett információknak a vámjogszabályok megsértése miatt indított igazságügyi vagy közigazgatási eljárásban való felhasználását e jegyzőkönyv alkalmazásában történő felhasználásnak kell tekinteni. Ezért a szerződő felek az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően megszerzett információkat és a megtekintett okmányokat bizonyítékként felhasználhatják jegyzőkönyveikben, jelentéseikben és vallomásaikban, valamint bírósági eljárásokban és vádemelés céljára. Az ilyen jellegű felhasználásról értesíteni kell azt az illetékes hatóságot, amelyik az információkat szolgáltatta vagy a dokumentumokhoz való hozzáférést engedélyezte.

4. A megszerzett információkat kizárólag e jegyzőkönyv alkalmazásában lehet felhasználni. Amennyiben a szerződő felek egyike az ilyen információt más célokra kívánja felhasználni, ehhez meg kell szereznie az információt biztosító hatóság előzetes írásos beleegyezését. Az ilyen felhasználás az utóbbi hatóság által meghatározott korlátozások hatálya alá esik.

*11. cikk***Szakértők és tanúk**

A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó bírósági vagy közigazgatási eljárásokban – az adott felhatalmazás keretei között – szakértőként vagy tanúként megjelenjen a másik szerződő fél igazságszolgáltatása előtt, és az eljáráshoz szükséges tárgyakat, dokumentumokat vagy azok hitelesített másolatait bemutassa. Az idézésben különösen meg kell jelölni, hogy mely igazságügyi vagy közigazgatási hatóság előtt kell megjelennie a tisztviselőnek és ott milyen ügyekben, milyen címen és milyen minőségben hallgatják meg.

*12. cikk***A segítségnyújtás költségei**

A szerződő felek lemondanak minden egymással szembeni követelésükről az e jegyzőkönyv alapján felmerült költségek megtérítése tekintetében, kivéve, adott esetben, a szakértők és a tanúk, valamint a nem közszolgálatban foglalkoztatott tolmácsok és fordítók költségeit.

*13. cikk***Végrehajtás**

1. E jegyzőkönyv végrehajtásával egyrésztől Montenegró vámhatóságait, másrésztől az Európai Bizottság illetékes szolgálatait, és adott esetben a tagállamok vámhatóságait bízzák meg. E hatóságok döntenek a megállapodás alkalmazásához szükséges valamennyi gyakorlati

▼B

rendelkezésről és intézkedésről, figyelembe véve a hatályos szabályokat, különösen az adatvédelem terén. Ajánlásokat tehetnek az illetékes szervezetek azokról a módosításokról, amelyeket e jegyzőkönyvben szükségesnek tartanak.

2. A szerződő felek konzultálnak egymással, és folyamatosan tájékoztatják egymást az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően elfogadott részletes végrehajtási szabályokról.

*14. cikk***Egyéb megállapodások**

1. Figyelembe véve a Közösség és tagállamai megfelelő illetékességét, e jegyzőkönyv rendelkezései:

- a) nem érintik a szerződő felek bármely más nemzetközi egyezmény vagy megállapodás szerinti kötelezettségeit;
- b) az egyes tagállamok és Montenegró között megkötött vagy megkötendő kölcsönös segítségnyújtásról szóló megállapodásokhoz viszonyítva kiegészítő jellegűnek tekintendők, valamint
- c) nem érintik az Európai Bizottság illetékes szolgálatai és a tagállamok vámhatóságai között az e jegyzőkönyv alapján kapott, a Közösség számára esetleg jelentőséggel bíró információk közlését szabályozó közösségi rendelkezéseket.

2. Az (1) bekezdés rendelkezései ellenére, e jegyzőkönyv rendelkezései elsőbbséget élveznek a tagállamok és Montenegró között már megkötött vagy megkötendő, a kölcsönös segítségnyújtásról szóló bármely kétoldalú megállapodás rendelkezéseivel szemben, amennyiben az utóbbi rendelkezései összeegyeztethetetlenek e jegyzőkönyv rendelkezéseivel.

3. E jegyzőkönyv alkalmazhatóságára vonatkozó kérdések tekintetében a szerződő felek konzultációt folytatnak egymással a felmerült kérdés megoldására e megállapodás 119. cikkével létrehozott stabilizációs és társulási bizottság keretén belül.

▼B**7. JEGYZŐKÖNYV****Vitarendezés***I. FEJEZET***Célkitűzés és hatály***1. cikk***Célkitűzés**

E jegyzőkönyv az a célja, hogy a felek között felmerülő vitákat elkerülje, illetve rendezze azzal a szándékkal, hogy kölcsönösen elfogadható megoldások szülessenek.

*2. cikk***Hatály**

E jegyzőkönyv rendelkezései csak azon viták tekintetében alkalmazandók, amelyek a következő rendelkezések értelmezését vagy alkalmazását érintik, beleértve azt az esetet is, ha az egyik fél megítélése szerint a másik fél által elfogadott intézkedés, illetve a másik fél cselekvésének hiánya e rendelkezések szerinti kötelezettségeinek megszegését jelenti:

a) IV. cím (Az áruk szabad mozgása), kivéve a 33., 40. cikkeket és a 41. cikk (1), (4) és (5) bekezdését (amennyiben ezen érintett intézkedéseket a 41. cikk (1) bekezdése alapján fogadták el), valamint a 47. cikket;

b) V. cím (A munkavállalók mozgása, letelepedés, szolgáltatásnyújtás, tőkemozgás):

— II. fejezet – Letelepedés (52–56. és 58. cikk)

— III. fejezet – Szolgáltatásnyújtás (59–60. cikk és a 61. cikk (2) és (3) bekezdése)

— IV. fejezet – Folyó kifizetések és tőkemozgás (62. cikk és a 63. cikk, a (4) bekezdés első albekezdésének második mondata kivételével)

— V. bekezdés – Általános rendelkezések (65–71. cikk);

c) VI. cím (Jogszabályok közelítése, jogérvényesítés és versenyszabályok);

— 75. cikk (2) bekezdése (szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdon), valamint a 76. cikk (1) bekezdése, (2) bekezdésének első albekezdése, valamint (3)–(6) bekezdése (közbeszerzés).



II. FEJEZET

Vitarendezési eljárások

I. szakasz

Választottbíróági eljárás

3. cikk

A választottbíróági eljárás kezdeményezése

1. Ha a felek nem tudták a jogvitát rendezni, az e megállapodás 130. cikkében foglalt feltételek szerint a panaszos fél választottbírói testület létrehozása iránt írásos kérelmet nyújthat be ahhoz a félhez, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint a stabilizációs és társulási bizottsághoz.

2. Kérelmében a panaszos fél köteles feltüntetni a vita tárgyát és megfelelő esetben a másik fél által elfogadott intézkedést vagy elmulasztott cselekvést, amely megítélése szerint sérti a 2. cikkben említett rendelkezéseket.

4. cikk

A választottbírói testület összetétele

1. A választottbírói testület három választottbíróból áll.

2. A választottbírói testület létrehozása iránti kérelemnek a stabilizációs és társulási bizottsághoz történő benyújtásának napjától számított 10 napon belül a felek egyeztetést folytatnak a választottbírói testület összetételéről való megállapodás érdekében.

3. Abban az esetben, ha a (2) bekezdésben megszabott időn belül a felek nem tudnak megállapodni a választottbírói testület összetételében, akkor a felek bármelyike jogosult a stabilizációs és társulási bizottság elnökét, vagy az általa meghatalmazott személyt felkérni, hogy a 15. cikk alapján létrehozott jegyzékből sorsolás útján válassza ki mindhárom tagot, egyet azon személyek közül, akiket a panaszos fél javasolt, egyet azon személyek közül, akiket az fél javasolt, aki ellen a panaszt benyújtották, valamint egy tagot azon választottbírák közül, akiket a felek választottak ki azzal a céllal, hogy ellássák az elnöki tisztséget.

Amennyiben a felek megállapodnak a választottbírói testület egy vagy több tagja tekintetében, a még hiányzó tagokat is ugyanezen eljárással összhangban kell kijelölni.

4. A stabilizációs és társulási bizottság elnöke a felek képviselőinek jelenlétében választja ki a választottbírákat.

5. A választottbírói testület létrehozásának dátuma az a nap, amikor a testület elnökét tájékoztatják a három választottbírónak a felek közös megegyezése alapján történő kinevezéséről, illetve esettől függően az a nap, amikor megtörténik a három választottbíró kiválasztása a (3) bekezdéssel összhangban.

▼B

6. Ha a felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbíró nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor a felek konzultálnak, és amennyiben sikerül megállapodniuk, a kérdéses választottbíró a (7) bekezdésnek megfelelően kiválasztott választottbíróval cserélik fel. Ha a felek a választottbíró kicserélésének szükségességében nem tudnak megállapodni, akkor ezt az ügyet a választottbírói testület elnöke elé terjesztik, akinek a döntése végleges.

Ha a felek valamelyike úgy ítéli meg, hogy a választottbírói testület elnöke nem felel meg a 18. cikkben említett magatartási kódex követelményeinek, akkor ezt az ügyet az elnöki tisztség ellátása céljából kiválasztott választottbírók egyike elé terjesztik, akinek a nevét – mindkét fél képviselőjének jelenlétében – a stabilizációs és társulási bizottság elnöke, vagy az általa meghatalmazott személy sorsolja ki, hacsak a felek másképpen nem állapodnak meg.

7. Ha egy választottbíró az eljárásban nem tud részt venni, visszalép vagy a (6) bekezdés rendelkezései szerint leváltották, akkor a helyettesítő választottbíró öt napon belül ki kell választani az eredeti választottbíró kiválasztásánál alkalmazott eljárás lefolytatásával. Ennek az eljárásnak a lefolytatásáig a választottbírói eljárást fel kell függeszteni.

*5. cikk***A választottbírói testület ítélete**

1. A választottbírói testület ítéletét a testület felállításának napjától számított 90 napon belül közli a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Ha a választottbírói testület elnöke úgy ítéli meg, hogy ezt a határidőt nem tudja betartani, akkor köteles erről a stabilizációs és társulási bizottságot és a feleket a késedelem okainak feltüntetésével írásban tájékoztatni. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 120 napnál később.

2. Sürgős esetekben, beleértve a romlandó árukat érintő eseteket is, a választottbírói testület köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy ítéletét a testület felállításának a napjától számított 45 napon belül meghozza. Az ítélet meghozatalára semmi esetre sem kerülhet sor a testület felállításának a napjától számított 100 napnál később. A választottbírói testület a felállításának napjától számított 10 napon belül előzetes ítéletet hozhat azzal kapcsolatosan, hogy sürgősnek ítéli-e az esetet.

3. Az ítélet rögzíti a megállapított tényállást, e megállapodás ide vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazhatóságát, a megállapított tényeket alátámasztó indokolást és a határozat végkövetkeztetéseit. Az ítélet ajánlásokat tartalmazhat az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében elfogadandó intézkedésekről.

4. A panaszos fél bármikor visszavonhatja panaszát a választottbírói testület elnökének, a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött írásos értesítésben, mielőtt a választottbírói testület ítéletet közli a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal. Az ilyen visszavonás nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy ugyanazon ügyvel kapcsolatosan egy későbbi időpontban új panaszt terjeszthessen elő.

▼B

5. A választottbírói testület mindkét fél kérésére 12 hónapot meg nem haladó időtartamra bármikor felfüggeszti munkáját. A 12 hónapos időszak letelte után a választottbírói testület felállítására vonatkozó felhatalmazás megszűnik, ez azonban nem érinti a panaszos fél jogosultságát arra vonatkozóan, hogy egy későbbi időpontban ugyanazon ügygel kapcsolatosan új választottbírói testület felállítását kérelmezze.

II. szakasz**Az ítéletnek való megfelelés***6. cikk***A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés**

Mindegyik fél megteszi a szükséges intézkedéseket, amelyek a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükségesek, és a felek törekszenek arra, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez szükséges idővel kapcsolatban megállapodjanak.

*7. cikk***Az ítéletben foglaltaknak való megfelelés ésszerűen elvárható időtartamon belül**

1. A választottbírói testület ítéletének a felekkel történő közlésétől számított legkésőbb 30 napon belül a panaszos fél köteles a másik felet tájékoztatni arról az időtartamról (a továbbiakban: ésszerűen elvárható időtartam), amelyre szüksége lesz az ítéletben foglaltaknak való megfeleléshez. Mindkét fél törekszik az ésszerűen elvárható időtartam vonatkozásában a megállapodás elérésére.

2. Ha a felek nem értenek egyet a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfeleléshez szükséges ésszerűen elvárható időtartamban, akkor a panaszos fél – az (1) bekezdés szerinti értesítést követő 20 napon belül – felkérheti a stabilizációs és társulási bizottságot az eredeti választottbírói testület újbóli összehívására az ésszerűen elvárható időtartam meghatározása céljából. A választottbírói testület a kérelem benyújtását követő 20 napon belül közli ítéletét.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor az e jegyzőkönyv 4. cikkében előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 20 nap.

*8. cikk***A választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata**

1. Az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, köteles a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot tájékoztatni azokról az intézkedésekről, amelyeket a választottbírói testület ítéletében foglaltaknak való megfelelés céljából tett.

▼B

2. Abban az esetben, ha a felek között nézeteltérés támad azzal kapcsolatban, hogy az (1) bekezdés szerint bejelentett valamelyik intézkedés megfelel-e a 2. cikkben említett rendelkezéseknek, a panaszos fél az eredeti választottbírói testület döntését kérheti e tekintetben. Az ilyen kérelemben magyarázattal kell szolgálnia arra vonatkozóan, az adott intézkedés miért nem felel meg e megállapodásnak. Az újraösszehívást követően a választottbírói testület az újra felállításának a napjától számított 45 napon belül hozza meg ítéletét.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet felekkel történő közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.

*9. cikk***Ideiglenes jogorvoslatok az ítéletben foglaltaknak való nem megfelelés esetén**

1. Abban az esetben, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, az ésszerűen elvárható időtartam vége előtt nem jelent be olyan intézkedéseket, amelyeket a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, illetve ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a 8. cikk (1) bekezdése szerint bejelentett intézkedés nem felel meg az adott fél e megállapodás szerinti kötelezettségeinek, akkor a panaszos fél felszólítására köteles ideiglenes kártalanításra javaslatot tenni.

2. Ha a kártalanítással kapcsolatosan a felek az ésszerűen elvárható időtartam végétől, illetve a választottbírói testület által a 8. cikk szerint hozott ítélettől (amely kimondja, hogy a hozott intézkedés nem felel meg e megállapodásnak) számított 30 napon belül nem tudnak megállapodásra jutni, akkor a panaszos fél – a másik félnek és a stabilizációs és társulási bizottságnak küldött értesítést követően – jogosult e jegyzőkönyv 2. cikkében említett rendelkezések értelmében nyújtott előnyök alkalmazását a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékéig felfüggeszteni. A panaszos fél az értesítés napjától számított 10 nap elteltével kezdheti meg a felfüggesztés alkalmazását, kivéve, ha az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották a (3) bekezdés rendelkezései szerint választottbírói eljárást kérelmezett.

3. Abban az esetben, ha a fél megítélése szerint, aki ellen a panaszt benyújtották, a felfüggesztés szintje nem egyenértékű a jogsértő intézkedés által okozott gazdasági károk mértékével, akkor a (2) bekezdésben említett 10 napos időszak lejárata előtt az eredeti választottbírói testület elnökétől írásban kérelmezheti az eredeti választottbírói testület újbóli összehívását. A választottbírói testület a kérelem benyújtásának napjától számított 30 napon belül közli a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal a kedvezmények felfüggesztésének szintjével kapcsolatosan hozott ítéletét. A kedvezmények felfüggesztését a választottbírói testület ítéletének meghozataláig nem szabad megkezdeni, és a felfüggesztésnek meg kell felelnie a választottbírói testület ítéletének.

4. A kedvezmények felfüggesztése ideiglenes jellegű, és csak addig alkalmazható, amíg az e megállapodást sértő intézkedéseket vissza nem vonják vagy nem módosítják olyan módon, hogy megfeleljenek e megállapodásnak, vagy amíg a felek a vitatott kérdésben megoldást nem találnak.

▼B

10. cikk

A kedvezmények felfüggesztése után az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések felülvizsgálata

1. Az a fél, aki ellen a panaszt benyújtották, értesíti a másik felet és a stabilizációs és társulási bizottságot bármely olyan intézkedésről, amelyet a választottbírói testület ítéletének való megfelelés céljából tett, valamint a panaszos fél által alkalmazott kedvezmények felfüggesztésének megszüntetése iránti kérelméről.

2. Ha a bejelentés benyújtásának napjától számított 30 napon belül a felek nem jutnak megállapodásra annak tekintetében, hogy e megállapodásnak megfelelő-e a bejelentett intézkedés, a panaszos fél írásban kérheti az eredeti választottbírói testület elnökét, hogy határozzon az ügyben. Az ilyen jellegű kérelmeket a másik félhez és a stabilizációs és társulási bizottsághoz egyidejűleg el kell juttatni. A választottbírói testület ítéletét a kérelem benyújtását követő 45 napon belül közli a felekkel. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy az ítéletben foglaltaknak való megfelelés érdekében tett intézkedések valamelyike nem felel meg e megállapodásnak, akkor meghatározhatja, hogy a panaszos fél a kedvezmények felfüggesztését az eredeti vagy attól különböző szinten folytathatja-e. Ha a választottbírói testület úgy határoz, hogy a végrehajtás érdekében tett intézkedések valamelyike megfelel e megállapodásnak, a kedvezmények felfüggesztését megszüntetik.

3. Abban az esetben, ha az eredeti testület újbóli összehívása, vagy valamelyik eredeti tag részvétele nem lehetséges, akkor a 4. cikkben előírt eljárások alkalmazandók. Az ítélet közlésének határideje ebben az esetben is a testület felállításának a napjától számított 45 nap.

III. szakasz

Közös rendelkezések

11. cikk

Nyilvános meghallgatás

A választottbírói testület ülései nyilvánosak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban meghatározott feltételek szerint, kivéve, ha a választottbírói testület saját kezdeményezésre vagy a felek kérésére másképp nem dönt.

12. cikk

Információszolgáltatás és technikai tanácsadás

A választottbírói testület az egyik fél felkérésére vagy saját kezdeményezésére bármiféle olyan forrásból beszerezhet információkat, amelyeket az eljárás szempontjából megfelelőnek ítél. A választottbírói testület továbbá szükség esetén jogosult szakértői véleményeket is igénybe venni. Minden ilyen módon megszerzett információt mindkét féllel közölni kell, és ezekkel kapcsolatban észrevételeket lehet tenni. Az érdekelt felek jogosultak a 18. cikkben említett eljárási szabályokban rögzített feltételeknek megfelelően „amicus curiae” okfejtéseket eljuttatni a választottbírói testülethez.

▼B*13. cikk***Az értelmezésre vonatkozó alapelvek**

A választottbírói testületek e megállapodás rendelkezéseit a nemzetközi közjog általánosan elfogadott értelmezési szabályai szerint értelmezik, ideértve a szerződések jogáról szóló Bécsi Egyezményt is. A közösségi vívmányokat nem értelmezik. Az a tény, hogy egy rendelkezés tartalmát tekintve azonos az Európai Közösséget létrehozó szerződés egyik rendelkezésével, az adott rendelkezés értelmezése során nem döntő.

*14. cikk***A választottbírói testület határozatai és ítéletei**

1. A választottbírói testület valamennyi határozatát, beleértve az ítéleteket is, szótöbbséggel hozza meg.
2. A választottbírói testület valamennyi ítélete kötelező a felek számára. Az ítéleteket közölni kell a felekkel és a stabilizációs és társulási bizottsággal, amely az ítéleteket a nyilvánosság számára hozzáférhetővé teszi, kivéve, ha egyhangúlag nem dönt az ellenkezőjéről.

*III. FEJEZET***Általános rendelkezések***15. cikk***A választottbírák jegyzéke**

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül létrehoz egy olyan 15 személyből álló jegyzéket, akik készek választottbíróként tevékenykedni, és alkalmasak erre. A felek mindegyike öt személyt választ ki, hogy választottbíróként tevékenykedjenek. A felek megállapodnak öt személyben, akik a választottbírói testület elnökeként fognak eljárni. A stabilizációs és társulási bizottság biztosítja, hogy a jegyzék mindig 15 személyből álljon.
2. A választottbírák megfelelő szaktudással és tapasztalattal rendelkeznek a jog, a nemzetközi jog, a közösségi jog és/vagy a nemzetközi kereskedelem terén. A választottbírák függetlenek, egyéni minőségükben járnak el és nincsenek kapcsolatban egyetlen szervezettel vagy kormánnyal sem, illetve nem fogadnak el utasítást egyetlen szervezettől vagy kormánytól sem, valamit megfelelnek a 18. cikkben említett magatartási kódexnek.

*16. cikk***Kapcsolat a Kereskedelmi Világszervezetben való részvétel alapján fennálló kötelezettségekkel**

Montenegrónak a Kereskedelmi Világszervezethez (a továbbiakban: WTO) való későbbi csatlakozását esetén a következők alkalmazandók:

- a) Ezen jegyzőkönyv szerint felállított választottbírói testületek nem döntenek az egyes feleknek a Kereskedelmi Világszervezet létrehozásáról szóló egyezmény szerinti jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban felmerülő vitákban.

▼B

- b) A felek azon joga, hogy e jegyzőkönyv jogviták rendezésével kapcsolatos rendelkezéseihez folyamodjanak, nem érinti a WTO keretében alkalmazott intézkedések érvényesíthetőségét, a jogviták rendezését célzó intézkedéseket is beleértve. Ugyanakkor azonban ha egy fél egy bizonyos intézkedéssel kapcsolatosan e jegyzőkönyv 3. cikkének (1) bekezdése vagy a WTO szerint jogvita rendezésére irányuló eljárást kezdeményezett, e fél ugyanazzal az ügygel kapcsolatosan a másik fórumon nem kezdeményezhet eljárást mindaddig, amíg az első eljárás le nem zárult. E bekezdés alkalmazásában egy jogvita rendezésére irányuló eljárást abban az esetben kell a WTO egyezmény szerint kezdeményezettnek tekinteni, ha az egyik fél a WTO egyezményben foglalt Vitarendezés szabályairól és eljárásáról szóló Egyetértés 6. cikke értelmében választottbírói testület felállítását kérte.
- c) E jegyzőkönyv nem akadályozza meg a feleket abban, hogy a kötelezettségeiknek a WTO Vitarendezési Testülete által jóváhagyott felfüggesztését végrehajtsa.

*17. cikk***Határidők**

1. Az e jegyzőkönyvben meghatározott valamennyi határidőt naptári napokban kell számítani, annak a cselekménynek vagy ténynek a bekövetkezését követő naptól kezdődően, amellyel kapcsolatosan a határidőt alkalmazzák.
2. Az e jegyzőkönyvben említett valamennyi határidő a felek kölcsönös megállapodásával meghosszabbítható.
3. A választottbírói testület elnöke bármelyik fél indokolt kérésére, illetve saját kezdeményezésére meghosszabbíthatja az e jegyzőkönyvben említett határidők bármelyikét.

*18. cikk***Eljárási szabályok, magatartási kódex és e jegyzőkönyv módosítása**

1. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül meghatározza a választottbírói testületi eljárás során követendő eljárási szabályokat.
2. A stabilizációs és társulási bizottság legkésőbb e jegyzőkönyv hatályba lépésétől számított hat hónapon belül az eljárási szabályokat kiegészíti a magatartási kódexszel, amely garantálja a választottbírók függetlenségét és pártatlanságát.
3. A stabilizációs és társulási bizottság határozhat e jegyzőkönyv módosításáról.



8. JEGYZŐKÖNYV

Montenegró közösségi programokban való részvételének általános elvei

1. cikk

Montenegró részt vehet a következő közösségi programokban:

- a) a Közösség és Szerbia és Montenegró között, Szerbia és Montenegrónak a közösségi programokban való részvételére vonatkozó általános elveiről kötött keretmegállapodás ⁽¹⁾ mellékletében felsorolt programok,
- b) a 2005. július 27. után létrehozott vagy megújított programok, amelyek Montenegró részvételéről rendelkező nyitó záradékot tartalmaznak.

2. cikk

Montenegró az Európai Unió általános költségvetéséhez pénzügyi hozzájárulást nyújt, azoknak a konkrét programoknak megfelelően, melyekben részt vesz.

3. cikk

Montenegró képviselői a Montenegrót érintő pontokat illetően megfigyelőként részt vehetnek a Montenegró által pénzügyileg támogatott programok felügyeletéért felelős irányítóbizottságokban.

4. cikk

Montenegró résztvevői által benyújtott projektekre és kezdeményezésekre, amennyire lehetséges, a tagállamokra érvényesülőkkel azonos feltételek, szabályok és eljárások vonatkoznak.

5. cikk

Montenegrónak az egyes programokban való részvételére vonatkozó kikötéseket és feltételeket, különösen a fizetendő pénzügyi hozzájárulást a Közösség nevében eljáró Európai Bizottság, valamint Montenegró közötti megállapodás határozza meg egyetértési nyilatkozat formájában.

Amennyiben Montenegró az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló, 2006. július 17-i 1085/2006/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ értelmében vagy Montenegrónak közösségi külső segítségnyújtást biztosító – a jövőben elfogadott – hasonló rendelet értelmében közösségi külső segítségnyújtást kér, a közösségi támogatás Montenegró általi felhasználásának feltételeit egy finanszírozási megállapodásban meghatározzák meg.

⁽¹⁾ HL L 192., 2005.7.22., 29. o.

⁽²⁾ HL L 210., 2006.7.31., 82. o.

▼B*6. cikk*

Az egyetértési nyilatkozat a Közösség pénzügyi szabályozásával összhangban előírja, hogy a pénzügyi ellenőrzéseket az Európai Bizottság, az Európai Csalás Elleni Hivatal OLAF, és az Európai Közösségek Számvevőszéke által, vagy ezek felügyelete alatt végezzék el.

Az Európai Bizottság, az OLAF és a Számvevőszék számára a Közösségben székhellyel rendelkező kedvezményezettek vagy ajánlattevők tekintetében fennálló hatásköreikkel azonos hatáskörök megadására felhatalmazó részletes rendelkezéseket hoznak a pénzügyi ellenőrzésről, igazgatási intézkedésekről, szankciókról és beszédésről.

7. cikk

A stabilizációs és társulási tanács legkésőbb három évvel e megállapodás hatálybalépése után, és azt követően háromévente felülvizsgálhatja e jegyzőkönyv végrehajtását Montenegró egy vagy több közösségi programban való tényleges részvétele alapján.



ZÁRÓOKMÁNY

Az alábbiak meghatalmazottjai:

A BELGA KIRÁLYSÁG,

A BOLGÁR KÖZTÁRSASÁG,

A CSEH KÖZTÁRSASÁG,

A DÁN KIRÁLYSÁG,

A NÉMETORSZÁGI SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG,

AZ ÉSZT KÖZTÁRSASÁG,

ÍRORSZÁG,

A GÖRÖG KÖZTÁRSASÁG,

A SPANYOL KIRÁLYSÁG,

A FRANCIA KÖZTÁRSASÁG,

AZ OLASZ KÖZTÁRSASÁG,

A CIPRUSI KÖZTÁRSASÁG,

A LETT KÖZTÁRSASÁG,

A LITVÁN KÖZTÁRSASÁG,

A LUXEMBURGI NAGYHERCEGSÉG,

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG,

MÁLTA,

A HOLLAND KIRÁLYSÁG,

AZ OSZTRÁK KÖZTÁRSASÁG,

A LENGYEL KÖZTÁRSASÁG,

A PORTUGÁL KÖZTÁRSASÁG,

ROMÁNIA,

A SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG,

A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG,

A FINN KÖZTÁRSASÁG,

A SVÉD KIRÁLYSÁG,

NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA,

▼B

az Európai Közösséget létrehozó szerződés, az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződés, valamint az Európai Unióról szóló szerződés szerződő felei, a továbbiakban:

a tagállamok, és

az EURÓPAI KÖZÖSSÉG és az EURÓPAI ATOMENERGIA-KÖZÖSSÉG,

a továbbiakban a Közösség

egyrésztől, és

a MONTENEGRÓI KÖZTÁRSASÁG meghatalmazottai,

a továbbiakban: Montenegró,

másrésztől,

akik Luxembourgban 2007. év október havának tizenötödik napján találkoztak az egyrésztől az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrésztől Montenegró közötti stabilizációs és társulási megállapodás, a továbbiakban: e megállapodás, aláírása céljából, a következő szövegeket fogadták el:

e megállapodást, illetve I–VII. mellékletét, azaz:

I. melléklet (21. cikk) – a Közösségből származó ipari termékekre vonatkozó montenegrói vámengedmények

II. melléklet (26. cikk) – A „baby beef” termékek meghatározása

III. melléklet (27. cikk) – a Közösségből származó mezőgazdasági termékekre vonatkozó montenegrói vámengedmények

IV. melléklet (29. cikk) – a Montenegróból származó halászati termékekre vonatkozó közösségi engedmények

V. melléklet (30. cikk) – a Közösségből származó halászati termékekre vonatkozó montenegrói engedmények

VI. melléklet (52. cikk) – Letelepedés: pénzügyi szolgáltatások

VII. melléklet (75. cikk) – Szellemi, ipari és kereskedelmi tulajdonjogok

és az alábbi jegyzőkönyvek:

1. jegyzőkönyv (25. cikk) – Feldolgozott mezőgazdasági termékekre vonatkozó kereskedelem

2. jegyzőkönyv (28. cikk) – Borok és szeszes italok

3. jegyzőkönyv (44. cikk) – A „származó termékek” fogalmának meghatározása és az közigazgatási együttműködés módszerei

4. jegyzőkönyv (61. cikk) – Szárazföldi szállítás

5. jegyzőkönyv (73. cikk) – Az acéliparnak nyújtott állami támogatás

▼B

6. jegyzőkönyv (99. cikk) – Vámügyekben történő kölcsönös közigazgatási segítségnyújtás

7. jegyzőkönyv (129. cikk) – Vitarendezés

8. jegyzőkönyv (132. cikk) Montenegró közösségi programokban való részvételének általános elvei

A tagállamok és az Európai Közösség, valamint a Montenegrói Köztársaság meghatalmazottjai elfogadták és mellékeltek e záróokmányhoz az alábbi együttes nyilatkozat szövegeit:

Együttes nyilatkozat a 75. cikkhez

Montenegró meghatalmazottai tudomásul vették az ezen Záróokmányhoz csatolt alábbi Nyilatkozatot:

A Közösség és tagállamai nyilatkozata

Съставено в Люксембург, на петнайсти октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Luxemburgo, el quince de octubre de dos mil siete.

V Lucemburku dne patnáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Luxembourg den femtende oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu viieteistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Luxembourg, le quinze octobre deux mille sept.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici ottobre duemilasette.

Luksemburgā, divtūkstoš septiņā gada piecpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio penkioliką dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħmistax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Luksemburgu dnia piętnastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Luxemburgo, em quinze de Outubro de dois mil e sete.

▼B

Întocmit la Luxembourg, la cincisprezece octombrie două mii şapte.

V Luxemburgu dňa pätnásteho októbra dvetisícsedem.

V Luxembourg, dne petnajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Luxemburgissa viidentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.

Som skedde i Luxemburg den femtonde oktober tjugohundrasju.

Sačinjeno u Luksemburgu petnaestog oktobra dvije hiljade i sedme godine.

▼ B

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne

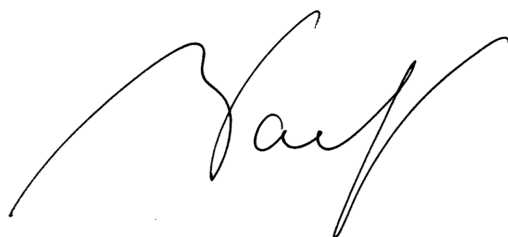


Für die Bundesrepublik Deutschland



▼B

Eesti Vabariigi nimel



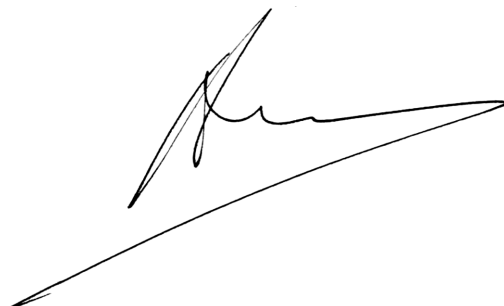
Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

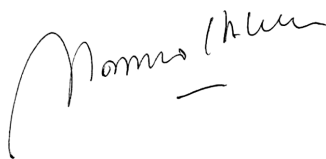


Pour la République française



▼ B

Per la Repubblica italiana

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Massimo D'Alema".

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Eklopa Kostas".

Latvijas Republikas vārdā

Handwritten signature in black ink, appearing to read "A. B. atone".

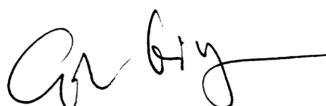
Lietuvos Respublikos vardu

Handwritten signature in black ink, appearing to read "P. Vai".

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

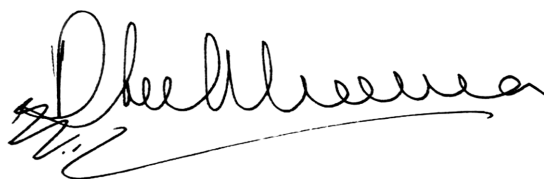
Handwritten signature in black ink, appearing to read "J. M.".

A Magyar Köztársaság részéről

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Gy. Gy.".

▼B

Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa

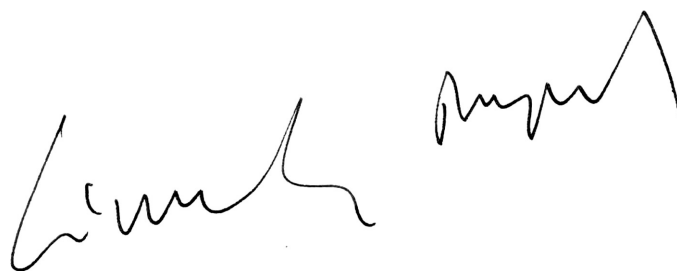


Pentru România



▼B

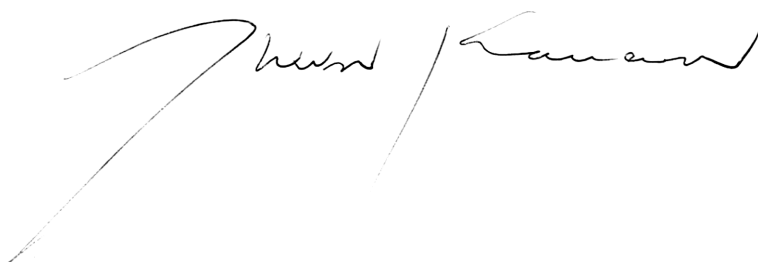
Za Republiko Slovenijo



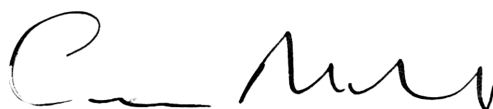
Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige

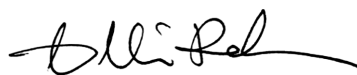


For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



▼B

За Европейската общност
 Por las Comunidades Europeas
 Za Evropská společenství
 For De Europæiske Fællesskaber
 Für die Europäischen Gemeinschaften
 Euroopa ühenduste nimel
 Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες
 For the European Communities
 Pour les Communautés européennes
 Per le Comunità europee
 Eiropas Kopienų vardu
 Europos Bendrijų vardu
 Az Európai Közösségek részéről
 Għall-Komunitajiet Ewropej
 Voor de Europese Gemeenschappen
 W imieniu Wspólnot Europejskich
 Pelas Comunidades Europeias
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvá
 Za Evropske skupnosti
 Euroopan yhteisöjen puolesta
 På europeiska gemenskapernas vägnar

U ime Republike Crne Gore



▼B**EGYÜTTES NYILATKOZATOK****EGYÜTTES NYILATKOZAT A 75. CIKKHEZ**

A felek megállapodnak abban, hogy e megállapodás alkalmazásában a szellemi és ipari tulajdon magában foglalja különösen a szerzői jogot, ideértve a számítógépes programok szerzői jogait és a szomszédos jogokat, valamint az adatbázisokhoz, a szabadalmakhoz, beleértve a kiegészítő oltalmi tanúsítványokat is, az ipari mintákhoz, a védjegyekhez és szolgáltatási jegyekhez, integrált áramkörök topográfiáihoz, a földrajzi árujelzőkhöz fűződő jogokat, ideértve az eredet-megjelöléseket, valamint a növényfajta-oltalmi jogokat.

A kereskedelmi tulajdonjogok védelme magában foglalja különösen az ipari tulajdon oltalmáról szóló Párizsi Egyezmény 10bis cikkében említett, tisztességtelen verseny elleni védelmet és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS-megállapodás) 39. cikkében említett, fel nem fedett információk védelmét.

A felek továbbá megállapodnak abban, hogy e megállapodás 75. cikk(3) bekezdésében említett védelem szintje magában foglalja a szellemi tulajdonjogok érvényesítéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben ⁽¹⁾ előírt intézkedések, eljárások és jogorvoslatok hozzáférhetőségét is.

A KÖZÖSSÉG ÉS TAGÁLLAMAI NYILATKOZATA

Tekintettel arra, hogy a Közösség a 2007/2000/EK rendelet alapján a kivételes kereskedelmi intézkedésekben az EU stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó más országokat – ideértve Montenegrót – is részesíti, ezért a Közösség és tagállamai kijelentik, hogy:

e megállapodás 35. cikkének alkalmazásában az egyoldalú önálló kereskedelmi intézkedések közül azokat, amelyek kedvezőbbek, alkalmazni kell a Közösség által e megállapodásban biztosított szerződéses kereskedelmi engedményeken felül, amíg a az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra és területekre kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló, 2000. szeptember 18-i 2007/2000/EK rendelet ⁽²⁾ alkalmazandó;

különösen a kombinált nómenklatúra 7. és 8. árucsoportjába tartozó termékek esetében, amelyek vonatkozásában a közös vámtarifa érték vám és specifikus vám alkalmazását írja elő, a 26. cikk (2) bekezdésének vonatkozó rendelkezésétől eltérve a csökkentés a specifikus vámról is vonatkozik.

⁽¹⁾ HL L 157., 2004.4.30., 45. o. Helyesbített változat: HL L 195., 2004.6.2., 16. o.

⁽²⁾ HL L 240., 2000.9.23., 1. o. A legutóbb az 530/2007/EK tanácsi rendelettel (HL L 125., 2007.5.15., 1. o.) módosított rendelet.